

ÀÃÎ ÐÀ

**Í î ä î ë à í í ÿ ð î ç á³æ í î ñ ò å é –
ð î ç â è ò î é î ñ î á è è â î ñ ò å é**

À è ì ó ñ è 4

ÓÄÊ 323
À 23

Ḑáääéö³éí à éí éää³ý:
Á³éòíð Ñòáí àí áí éí
Áí òíí³í à Êîéîä³é
Ñáðä³é Ḑèì àðáí éí

Ḑáääéòíð
Ḑðîñéää Í èèéí ñüèèé

Âéääí íý çä³éñí áí í çäääýèè Ò³í áí ñí á³é
í³äòðèì ö³ Í í ñí èüñòää ÑØÀ á Óéðàí³
³ Óíí äó Áæí ðäæà Ò. Êáí í áí à



IV. Ɛ̂p̃āññē³ àèì³ ðē ð³çìíì àí³ òííñ³	• 126
<i>Ɖóñòàì Ááëÿò³ òíá.</i>	
Ōòì ° èðèì ññē³ òàòàðè àëÿ àaðæààè Óèðà;í à?	• 126
<i>Í éáí à Ì àèèííāññéà.</i>	
Í íá³ áóí³+í³ ì áí øèí è á Óèðà;í³ ÿè ðaçóéüòàò ì ðàðàó³;	
(í à ì ðèèèèää³ òóðè³á-ì āññòàèí ò³á)	• 138
V. Ɛ̂óéüóòà ÿè íá³'òáíáâ:èè ÷èííèè	• 148
<i>Í àòàè³ÿ Ì óñ³°í éí.</i>	
Ì èñòàöüèèè òàèòíð ó òèííèíá³; °áðííáéññéèð ðááíèp̃ò³é	
í à çèàì³ á³è³á (Case study: Óèðà;í à)	• 148
<i>Áíāāàí Ñp̃òà.</i>	
Áèííáè³çàó³éí³ ì ðíòāñè ÿè ÷èííèè ì àðèòāðèçàó³;	
ì óçè÷íí; éóéüóòòè ñèíá³ÿí ññéèð í àðíá³á	• 155
<i>Ñá³òèáí à Í è÷èáèí.</i>	
Àðó³òáèòóðí èè íáðaç Èè°áà: í à ì áðàóðāñ³ áííò òà ì ðíáéáì	• 165
<i>Ááí í áá³é Ø àèàøáí éí.</i>	
Ì ðèíòèííáà á³áèðèð³ñòü «èp̃āññéí; ì ðèðíáè»:	
ÿè çàí í á³òè ñòàp̃òü ì áí³ òāññòàì è	• 173
Í à ààøó éíèæéíáó ìíèèöp̃	• 181
<i>Áéáð Ɖóáé.</i>	
Èáí³òàè ðíçì à;òíñ³: òðáí ñí àó³ííáèüí³ ì ðàðáí òè á Ì ííðááè³,	
Ààøéíáòí³ òà Èè°á³	• 181
VI. Ōðíí³èà ìíá³é: è³òííèñ ä³ÿèüííñ³ ²íñòèòóòó Èáííáíà	• 192
<i>Áéáèñ³°áà Èàòáðèíá.</i>	
Ñó÷āñí à ðíñ³ÿ í à ñòíð³í èàð «Á³ñí èèà»	• 192
Í àø³ àáòíðè	• 198

Âèèèèèè ðìçì àçòòÿ: ÿêèì áóòè áàãàòîêóëüòóðíî ò ñöáí àð³þ äëÿ Óêðàçí è

Í àòàë³ÿ Âëñîüèà

Nataliya Vysotska

The Challenges of Diversity: A Multicultural Scenario for Ukraine

This article addresses philosophical and socio-psychological pitfalls that arise out of Ukraine's progress as a multicultural nation. It argues that the challenges of ethnocultural diversity come both from without (via the dominant cultural majority's attitude to minorities), and from within (via minorities' self-identification). The dialectics of «oneself vs. the Other» in the Ukrainian context is explored through propositions put forward by Simone de Beauvoir, Jean-Paul Sartre, Mikhail Bakhtin, Julia Kristeva, and other scholars. The conclusions are as follows: (1) under the present circumstances, a multicultural scenario for Ukraine seems to be a positive inevitability; (2) taking into account the polarities of pluralistic thinking, the multicultural scenario may emphasize differences or their ultimate unity-or both at once. Whatever version is chosen, it should be able to answer the question of how-to paraphrase Scott Michaelsen-what is different from «Ukrainian» yet also within the borders of «Ukrainian» might be preserved, recognized, and granted the right to be itself. (3) In its turn, what is thus preserved and recognized as «different-in-common» should position itself as a part of the whole directing its efforts at consolidating and enriching the whole instead of destabilizing it.

Óáíîáí êóëüòóðíî; áàãàòíáà-
ðáííñ³ ñà³òó ðà³òóðóáàãñÿ
(íðíòí)çàð³áíþ ñà³áí³ ñòþ
çàááíà, ïðíòà ó ïííàðááí³ áííòè òà íà
áóæà ðìçòèòóáàèí çàè-íèé «òáíòð»,
íààèíèí èíððíáí á³ááóáàèíÿ ñòáííàèáí-
íÿ °áðííàéññüèí/í³áí³-ííàí àðèèáíññüèí;
³ááíòè-ííñ³. Èèøà íñòáíí³ ááñÿòèè³òòÿ,
çáí àí ïðí-èèáí ïðèíèíðèáèè èèíáàè³çà-
ò³èí³ ïðíòáñè ó áñ³ò ñòáðáð ï àðáð³àèü-
ííáí³ áóðííáííáí æèòòÿ çáí èÿí - ÿè
èíñíííèè³òè-íí; èþáííñ³ á³ááíòññüèè
í áááííèè³ñ³à, òàè³ ÷èáí³à òðáàèè³èíèè
áðííáá - ïíñòèþáàèè ïðíáèáí ó ðìç-
ì àçòòÿ ÿè íáí ó ç íáéí áààèüí³òèè íà èè-





òà äëÿ ïíáàèüòíáí ðìçàèèé èþññòáà, à
é äëÿ èíáí àèæèááííÿ. Óí-à á ÿè ñòáàè-
òèñÿ áí ááíò³íáðíí³áññüèí; òáíð³; «ç³òè-
íáííÿ èèá³è³çàò³é», ï³ñèÿ 11 ááðáñíÿ
2001 ð. ñòáèí ï-áàèáíí, ùí Çàò³á ïðí-
òí íà ñí³ áàè³ çáí èþòóáàèè ï-³ íà ññí ó-
ááííÿ èóëüòóðííáí³ òíòíáí - òà ñàí íáó-
áñòáí. Áò³, ùà çàáíááí áí ïáðáðáíðáííÿ
°áðííáéññüèè òà àí àðèèáíññüèè ï³òó íà
çííè ï³áàèüáíí; íááçíáèè áæèááííÿ
ñèíáà «éóëüòóðá»³ ç ïðáò³èñáíè è «íóèü-
òè»-/«ííè³»-³ ñèíáíñííèó-áíü «éóëü-
òóðíèè ïèþðáè³çí/ðìçì àçòòÿ» ñòáèè,
çíèðáí à ó ÑØÀ, çàè-íèè è ïáðèáðáí è
ñòñí³èüíí-íóáè³èññè-ííáí òà íáóèíáí-

āoi āí³ðāðīíāī āēñēóðñ³ā, à íííýòòý, ùí íèì è íīçíà÷-āēēñý, íāðāòāīðēēēñý íā íá¹°èò çāīāēēēò òāīðāòè÷íēò āāāàò³ā³ í³āñòāā äēý íðāēòè÷íēò ð³çāí ü ó āāēóç³ āíòòð³çíüí; ííē³ðēēè³ íñā³ðè.

Í ā āāāþ÷ēñü āī āīēēāāííāī āíāē³çó òēò āēñēóñ³é, îñē³ēüēè ìðī íēò óāā ñēā-çāíí ÷èì āēí, çāçíà÷ó, ùí ā³ò÷ēçíýí³ í³òāēāēòòāēè íā ñòíýòü îñòíðīíü ö³°; ìðīāēāì àðēēè, āí÷-āāēāü, óñā³āíì ēþþ÷ē āāæēēā³ñòü éóēüòòðīíāī ííē³ēíāó³ äēý íàøí; ēðāçíē. Í ðī òā ñā³ā÷ēòü, çíēðāì ā, íāāíēííēè ííð³ē íóāē³ēāò³é ìðīāðāì íēò òāíð³ā çāò³āíí; òðāāēò³; ā óēðāçíñüēèò íāðāēēāāāò. Í āçāó òí÷-à á āēāāí³ îñòāí-í³í è ðīēāì è ìðāò³ Í.ð³ēāðā «Ñāì ýē í³çēè», Á.Āāēüāāí òāēññā «Òíííāðāò³ý ×óāíāī», Þ.Ēðēñòāāí; «Ñāì³ ñíā³ ÷ó-æ³», ×.Òāééíðā «Í óēüòēèóēüòòðāē³çí³ «ííē³ðēēā āēçíāííý». Í ðāçāíòāò³ý ö³°; îñòāííüí; āēēēēāñý ó íāóéíāó ēííòā-ðāíò³þ, ííóāē³ēíāāí³ ìāòāð³āēè ēíððī; (āēā. Ēíííóāíò³ý 2005) ìðēðīāíí ìðī-āíāæēèè íāāíāíðāííý ííēíæāíü ×.Òāé-ēíðā, ðīçíí÷-àòíāī ēíāí àì āðēēāíñüēèì è ēíēāāì è. Çāāāā°íí³ ìðīāāāāíēē Ēēçā-ñüēèì ìðīāēòíì³ íñòēòòóó Ēāííāíà ó ēþòíìó 2003 ð. ñāì³íāð «Āāāòíēóēü-òòðī³ñòü³ ñòāííāēāííý ñó÷-āñííāī āāì ì-ēðāòè÷íāī ñóññí³ēññòāā» – òāì ìðīēóíā-ēí ÷èì āēí ò³ēāāēò āóííē, ýē³ çāíāíì òāēíæ íāāðæāēè ìēññüíāēé ñòāòòñ ó ā³āííā³āí³é íóāē³ēāò³.

ðāçíì ç òèì, āí³ āāðæāāíà ííē³ðēēā ā òāðēí³ íàøí; òí íāíí ēāæó÷-è, āāāòí-ì āí³òííñ³, āí³ ííāñýēāāíí³ ííāāā³íēíā³ ííāāē³ íāðāñ³÷íāī āðñíìāāýíēíà íā āā-þòü í³āñòāā äēý ìíðēì³ñòè÷íēò āēñ-ííāē³ā ìðī ā³āñóóí³ñòü ā Óēðāçí³ ìðē÷ēí äēý òðēāíāē. Í ā áóāó÷-è òāò³āòāì ç íí-ē³ðēēí-ìðāāíāēò āññíāēò³ā ìðīāēāì è, āí-āíðēòèì ó ìðī ò³ēíññí òññūēí-ìñēòíēíā³÷í³ í³āāíāí³ èāì āí³, íāýāí³ ó ð³÷-èù³ ðīçāíþ Óēðāçíē ýē āāāòíēóēüòòðīí; āāðæāāē. Í ā ìíþ āóíēó, āēēēēèè āóííēóēüòòðīí-āí ðīçíìàòòý éóíāþòü ýē ççíāí³ (ñòāā-ēāííý āíì³íāíí; éóēüòòðīí; á³ēüøíñ³


āí ì āíøēí), òāē³ çñāðāāēíè (ñāì íóñā³-āíìēāííý ì āíøēíāì è āēāñíí;³āāíòè÷-ííñ³). Ā íāíò çííāò ðēçēèò ā íāñ íā āñā āāðāçā,³ āíā³ áóēí ā ññíā³āāòēñý íā ùíññü³íøā. Í ðē÷ēíè ē āíāíē³ ì÷-āāēāí³. Í ìíāðøā, ēðāçíà çāíòðāíà ó ñòēòāò³þ

Í .Âëñí öüèà. Âèèèèèè ðíçì à¿òòÿ: ÿèèì áóòè áàààòíéóëüòóðí îì ó ñöáí àð³p...    



á³áí íáà áà-èòè ð³çí èöþ í æ í è ì, á³ðà, ùí á éíñí íñ³ ° íñíáèèáá í³ñòá äéý óáíáí íáðíáó – áñá óà óýáéý°óüñý íáá³'í í è-ì è óí íáàì è éóèüóóðè» [Bloom, 1987: 37]. Á³áà á òí í ó, ùí, ýè ñá³á-èòü ñóí í éé áíñá³á èþáñòáà, íà í ðàèòèö³ í áæà í æ çáíðíáíþ á³ðíþ ó ó³í í³ñóü áéáñííç éóèü-óóðè òà í àòíéíá³-íí-áíðíæèì íáíðèé-íýòòýì «³íçíáí», áæ áí ááæáííý éíáí é³éá³áóáàòè, íáàòí òííéà³ í á ðàç ñòèðà-èáñý. Á «ñíðíáé çí è ùèòè «-óæíáí» íáá³óü çáðáàè «ñáíáí» (³, í íæèèáí, íñíá-èèáí ç èòò í òèá³á) – çááæáè çéí³ çéí-áà, ñíðýì íááí³ á íáèèáà áíèè – í á³íçí-áí³ í á ñááá, í á «-óæíáí»³ í á «ñáí³» [Ðíííðíá, 1989: 13].

Í á í áñ-í áá³éí èò òáðáí áò Óéðàçí è çó-ñòð³-àþóüñý (³ óà ííðí áèüíí á í èþðà-è³ñòè-íí íð³°í òíááííí ó ñí³°óí³) ð³çí³,³ í éíèè íðíðèèáæí³, ííáéýáè í á í áéáóó-íþ (³ ááæáíó) í íááèü óéðàçíñüéíáí ñó-ñí³éüñòáà. Éíèè íáðááíáà áàçáòà «Í áó³ý³ ááðæáàà» (íðááí Éííáðáñó Óéðàçí-ñüèèö Í áó³íáæ³ñó³á) ñòááðáæó°, ùí «°áèííþ ííè³ðè-ííþ ñèéíþ, çáàòííþ á ííá³óí³ -áñè áóáèòèáíí íðíðèñóíýðè è³-ááðáè³çí ó, °³ááíéíá³ý íáó³íáæ³çí ó, ýèèè çááæáè áóá³ çàèèçá°óüñý íáá³é-íèì òóðíí ñàííçááðáæáííý óéðàçíñüéíç íáó³ç³³ ááðæáàè» [Í áó³ý, 2006: 1], òí ó³éèì çðíçóí³éí,³ ýèèè è³ñóíðè-íèè è íííáá³ðýííýì è áèñòðáæááíá òàéá íáðá-éííáííý,³ ýè³ ðàçííè çá íèì ñòíýòü. Áéá íáíá° æíáííç ááðáíó³ç, ùí í á ð³áí³ ííáñýéááííç æèòò°áíç íðàèòèèè òáíðá-òè-í³ ííéíæáííý í á íáðáòáíðýòüñý í á ííòáíðí³ áèñòáñè ùíáí³íçèö – ýèðàç íááíáèè, íí-áñ³çáííý áèíááè³á éñáíí-Óíá³ç, ðáñèçí ó òà áíðèñáí³ðèçí ó ááí íí-ñòðóþòü ó³ééíáèòó éí íá³ðí³ñóü òàéíáí Bloom

Í .Âëñí öüèà. Âèèèèèèè ðíçì à;òòÿ: ýèèì áóòè áàààòíéóëüòóðí îì ó ñöáí àð³p... 

òèñÿ ì ðí ì üí ãí á³ëüøá (öá °äèíá, ùí ì ì-



2. *Ī ĩĕ³òèèà, àéĭíĭ ĩ³èà, ñĭö³óì*

*Ôĭđĭ óààĭ ĩÿ êĭĭñĭĕ³ăĭăàĭ ĩĵ;
ăăĭ ĩêđàò³ĵ â Óéđăĵĭ³
çà óĭ ĩâ àòĭĭéóëüòóđĭĭăĭ
đĭçĭ àĵòòÿ*



Āĭĕĭăĕĭ êđ Ô³ñăĭĭă



Volodymyr Fisanov

Forming a Consolidated Democracy in the Ethnically and Culturally Diverse Country of Ukraine

The most recent presidential campaign has become an important factor in achieving what can be called a «mosaic» of political unity among the regions of Ukraine. This «mosaic of regions» has been transformed into a single political and state unit over the last fifteen years. The political consequence of this shift willÿál3obcreasallewarrhë. d Dem ĩ; ñ t4éáĭ ĩÿre; suggesĭ Foĭĭĵ; éTdelosa ĩviensucĭety,os of Ukshift ridcĭtselfĭgĭon ĩ; rolquencĭÿánĭcas ĩEthnicweakòòÿĭ è

Īăĭ³ºþ ç ĩđè÷èĭ ĩăăĭĭĵ ñó-
ñĭ³ëüĭĭ-ĭĭĕ³òè÷ĭĭĵ đĭçăăĭ³-
ĭĭñó³ â Óéđăĵĭ³ ° ĩăÿăĭ³ñöü
ñòăđèö ñăăĭ áĭó³ă ñónĭ³ëüĭĭăĭ ĩđăăĭ³çĭó
– áăăăòĭ â ÷ĭłó ĕþĭĭăĭ³çĭăăĭĕö ĩ³ñòà³
ñăèà. Ī đè÷ĭłó â óéđăĵĭñüĕĭĭłó ñăĕ³
ĭđăăĕÿ÷ă ĩĭĭăĭĕéăòóđă äăñÿòèĕ³òòÿĭ ĕ
çĭĕĭóăăèà òđăăĕö³éĭó êĭđăĭăăó ñèñòă-
ĭó. Āĭăñĕ³ăĭĕ öüĭăĭ ÷ăñòéĭă ĩăñăéăĭĭÿ
ó ĩ³ñòăö³ ĩă ñăĕ³ áóéà äăçĭđ³óĭóĭăăĭĭþ,

ĭĭĕĭĕĕăñü ó ñèòóăö³ĵ «đĭç³đăăĭĭĵ ñă³ăĭ-
ĭĭñó³», ĭĭ ĭĭ ĩ³ĕĭăĕĕĭđĕñòăèà ĭđăăĕÿ÷ă
ăăđö³ăĕà, äĕÿÿĕĭĵ; âĭĭĭ ñĕóăö³ ñăĭ³-
đ³ăĭĕĭ đăçăđăóăđĭĭ êĭĭóđĭĕüĭăăĭĭĵ ĕ
ñòăă³ĕ³çóþ÷ĭĵ áóăü-ÿĕĕé đăæĕĭ ñĭó³ăĕü-
ĭĭĵ «ăĕòéăĭĭñó³».
Īăñôĭđĭĭăăĭĕĭ çăĕĕèøà³òüñÿ òă, ĭĭ
ÿăăăđĭăñ ĩăçĕăă³ ãþđăăđñüĕĭþ á³ăĕđĕ-
ó³ñóþ. Īăăçăăăăĭĭÿ, ĩăăóöü, ĭĭĕÿăă³ â
ôĭĭó, ĭĭă đĭçĭĭ÷ăđè òăĭđăĭĭÿ ĩăö³ĭ-



í àèúíî; °aðííàéñúéíâî ð³áíÿ, éóèúóðè
 îîë³ñà. Ñúíâíáí³, çà ííàèö íáñòààèí,
 ìà°ì î íàà-èèè íàøèð ä³ðáé òà þíü ì èñ-
 èèèè îíä³áíî âí îñíàèñòíñòáé Â³ðíà-
 æáííÿ é Í ðíñà³òí èòòàà, íáííâ ñòíðì ó-
 ààèè íàøá íàö³íí àèúíá ñà³òíñí ðèéíÿòöÿ
 ÿè °aðííàéñúéá – «ÿè ñà³òó îíàà-áííâí
 ìííþ: îñú òàé, à íá °íàèøá, àèèèþ-íí ç
 ìíâí ìðèààðííâí ì³ñöÿ, °ç ÿèíñú òí-èè
 îñíàèñòíâí °ñí óàáííÿ». ² ìò íà öúíì ó òè³
 îíñòà°, íà ìíþ áóí èó, íàäçàáááííÿ –
 Óíðì óàáííÿ íáííâ °aðííàéñúéíâí îî-
 ë³ñà, èíððèé °íàèèèèèèè³ çà àííííí-
 âíþ çíà-óùèð, ñíè³àððíí ìóèññóþ-èð
 çá'ÿçé³à ó ìàéáóðí úíì ó çì³íèà àè íàøá
 ñóñí³èúñòâí.

Í áíèì ç íàéáàæèè³øèð -èííèè³à íà
 øèÿðó àíñÿáíííÿ ìíçàç-íí; îîë³ðè-íí;
 °áííñ³ Óèðàçíè ñòàèè ìèíóé³ ìðàçè-
 ááíðñúé³ àèáíðè. ß áíáíðþ ìðí ìíçàç-
 í³ñòú íà àèíàèéíâí, ààæá áóí àþ, ùí
 èáðáí³èðèèñÿ ó íàøá°áí-íí³-³à íàáááèèúöTwðèàèèð-óñò³ Ó- íàøá

Â.Ôñáí í á.





ò í â í , ù í ð á á ³ í í è á ³ á ÷ ó á à è è ó ñ á á ³ è ü ø ó á ³ á ñ ó í ð í í á í ³ ñ ó ü ó á í ð ð à è ü í í ; á è à à è á ³ á á è ð ³ ø á í í ý ð á á ³ í í à è ü í è ö í ð í á è à í ³ « ñ à í í - á í ñ ò à ò í ³ ñ ó ü » , ù í í à á ó í è ó á ³ á í í í â í è à - í à á ñ ü è í â í á í ñ è ³ á í è è à Ä . ß á í ð ñ ü è í â í , ñ ò á í ð ð á à è í ñ í ð è ý ò è è à ó à ò í í ñ ò á ð ó á è ý « í í æ è è á í ; ò á á á ð à è ³ ç à ö ³ ; Ó è ð á ; í è » , ç à á í í í í â í ð ý è í ; á á ò ó í ç ð á á ³ í í à è ü í è ö è ³ á á ð ³ á í à í á á á ñ ý á í ñ ý à è « personal fiefdoms » á á í ç à á í â í è ü í è ò è á è à ñ í ³ « ò à ³ í í ³ ñ á í á ð ð à è ñ ò ñ ü è ³ à í á ³ ö ³ ; » .

Í è á è á í í ý ð á á ³ í í à è ü í è ö í ñ í á è è á í ñ ò á è í á ° ÷ è í í ñ ü á è í ý ò è í á è í . Ó à è , á í í ð è - è è à á ó « á á è è ö ü è à ³ á á í ð è ÷ í ³ ñ ó ü » ç à í ³ ø á í à í à ³ ñ ó í ð è è í - è ó è ü ó ó ð í í ó í ³ ö ³ ó è ð á ; í - ñ ü è í â í Í ' ³ ó í í ó ó , í à Á ó è í â è í ³ í í ñ ò ³ é í í í à á á á ó ð ò ü í ð í ò á í í á í á ó é í â è í ³ ç í ó - ó í è á ð á í ó í í â í ñ í ³ á æ è ò ö ý ³ á ç à ³ ó í í â í è è à ³ á è ð á ý í ð ³ ç í è ö í à ö ³ í í à è ü í í ñ ò á è , á Ä í í - á á ñ ³ , í à í í ð á ó í è ó , í à ³ ó í í ñ í ð á á ó ç ò á - í í á í í í á è í í í ³ ÷ í í â í í à ö ³ í í à è ³ ç í ó ,



áí èèáíá° áááí òè ñíō°áèúí èò çí°í. Áðàí à ñúíáíáí°óíúí; ñèòóáó°; ííëÿáá° ó òíí ó, ùí ñóá°èè ò°èààèçíà-áííÿ° áíèíáíá á°é íí ñòáíðáííþ ñéíð°øá íá í°áààèèí, à àòí ñòáðè á°áèðèðíáí ñóñí°èúñòáà +áñòí íáðáááàþòù áàèáèí çà í áæàí è Óèðàçí. Í ðèèèáàè òúíáí – çáð°áí° áóí áí°òáðí° òííáè, ÿè° áèðèáíí ñí°áðí°áíí è-þòù ç +èñèáííèí è íáóðÿáíáèí è íðááí°çáò°ÿí è á Óèðàçí°. Í ðíòá ó íáéèðàùèò àèíáèèòó ííá°áí° íáóðÿáíá° íðááí°çáò°; ° áñúíáí èèøá íáááèè-èèí è ñòð°áöÿí è áðíí à-áÿííúèí; áèðèáííñò°. Í áñí ðááá° ííííè°ò çáèèáááííáí ó ðááÿííúè° +áñè ñóñí°èúíí-áí íðááí°çí ò ááá èèøá òð°ùèí è íí èðá-ÿò, á°áí ðááèáøè ó è°ááðáèúí á íèáááííÿ ááç á°ððèè °íàèáèðóáè°á, ÿè° íáí íááè çáñðèáèè í°æ Ñòèéíþ è°ááðáè°çí ò Çáðí-áó° Óàðèááíþ èáàç°áíí èðáò°; á Óèðàçí°. Áèçíà-áèúíèí íííáíòíí òóó ñòáíá, íááóòù, òíðí òááííÿ áéííííí°-íí ááòí-ííííí; íñíáèñòííò° ó ÿèí; ç°ÿáèðóñÿ áèáñí èé, æèáèè °íàðáñ ó ðíçáèðèòó íáç-èáæíèò áðííááñúèèò ñòðóèòóð, èíðð° èíííòðóèðèáíí ííííóááèè á áèáá°, íðí-òèñòíÿèè òáíááí°óÿíí á°á-óæáííÿ, ùí +áñòí-áóñòí íáðáááàþòù ó ñó-áñííí ó ñóñí°èúñòá°.

Ó òúííó èííòáèñò° +èííáíèè íá° á°á-òèè ñááá òàèíæ áðíí ááÿíèííí áèáñ-íí; ááðæááè, à íá ò°èúèè òóðèí òáá-áí ááèèèíáí +è í áèáíúèíáí èð°ñèá. Ùí ñòáí-ðþááèí è áí ñúíáíáí° ñíðèÿ° àòí ñòáð° á°á-óæáííÿ ó íáòííó ñóñí°èúñòá°? Ñá°áíí°ñòù òíáí, ùí áþðíèðáò°ÿ áñþáè-ñóùà, ùí áííá «óñá ííæá»° çííæá». Ñá°áíí°ñòù òíáí, ùí «áè» – áñþáè, ùí «áè» ííæáòá, à í è ííáèíí°. Í ñú òá íá-çáíðèí à (ÿè çááááèíñÿ áííáááíá) ñò°íá á°á-óæáííÿ í°æ áèááíþ° ñóñí°èúñòáíí.

Ñúíáíáí° ááááòí áíáíðÿòù íðí íáò°í-íáèúíí ó íá°áíáá-ó° ááþ. Í à íáøó áóí-èó, áííá ííëÿáá°, íááóòù, ó ðíçøèðáíí° òáíð-íáí ííëÿ Í ñíáèñòííò° – ííëÿ àè-ðèáíí; æèðò°á°ÿèúííñò° èþáèíè. °ááòùñÿ íðí çááááííÿ çðíáèòè èíáí çðó-íèí, èíí òíðòíèí àèÿ íáðáñ°-ííáí áðíí ááÿí è-

íá, ç íááíèí íááíòíðèáíèí á°èúíèí +á-ñíí àèÿ°íòáèáèòóáèúííáí è í èñòáòùèíáí ðíçáèðèòó, ñí°èéòááííÿ è àèðèáííáí á°á-íí-èíèó. Çà òàèèò òííá àèÿ ááááòùíí á Óèðàçí° çðíçóí°èíþ è áíèíáíá íðèéíÿò-ííþ ñòáíá áóí èà: «°áðíííáèóÿí è íá íá-ðíáæòþòùñÿ, íèí è ñòáþòù». Í ááááò òóó áóí èó á°áííáí ò°èíííòá Ñ.È.Óðáíèá íðí çíá-áííÿ áóðíáííñò° ó æèðò° èíæíí; èþáèíè (ÿèá° ° áíóðð°óí°í ñòðèáííáí °ñòèííáí °áðííáçí ó): «Ûèúí ò°èúèè ÿ çíáþ àèÿ +íáí ÿ áçááàè° æèáó, íá +íí ó òóááðáæáíí íí° áóòòÿ° +ííó áííí ñèó-áó°, ÿèúí íí° æèðòÿ ò°èúèè ç°áð°óí °ñòèííþ á°ðíþ, ùí áá° íáí° ðáá°ñòù, áá-áúíð°ñòù òá ÿñí°ñòù, òí ÿ áæá çòí°þ çáó-áóááòè ñá°é á°í, áñòáííáèòè çíáí°óí° òííáè° ííðÿáíè, íáíáð°áíèè ° íáèá°èúò íðèéíÿòíèè áíóðð°óíúííó çí°ñòó ííáí æèðòÿ».

Í òæá, áèíèðáíèíí, íðèíáèíí°, òðè íí-í íííè-íè ñTw(ííááðííà-)TjT*10.1537 í°çà Óèè.íèí,

ñ
ò
è



Ë³óáðáóóðà

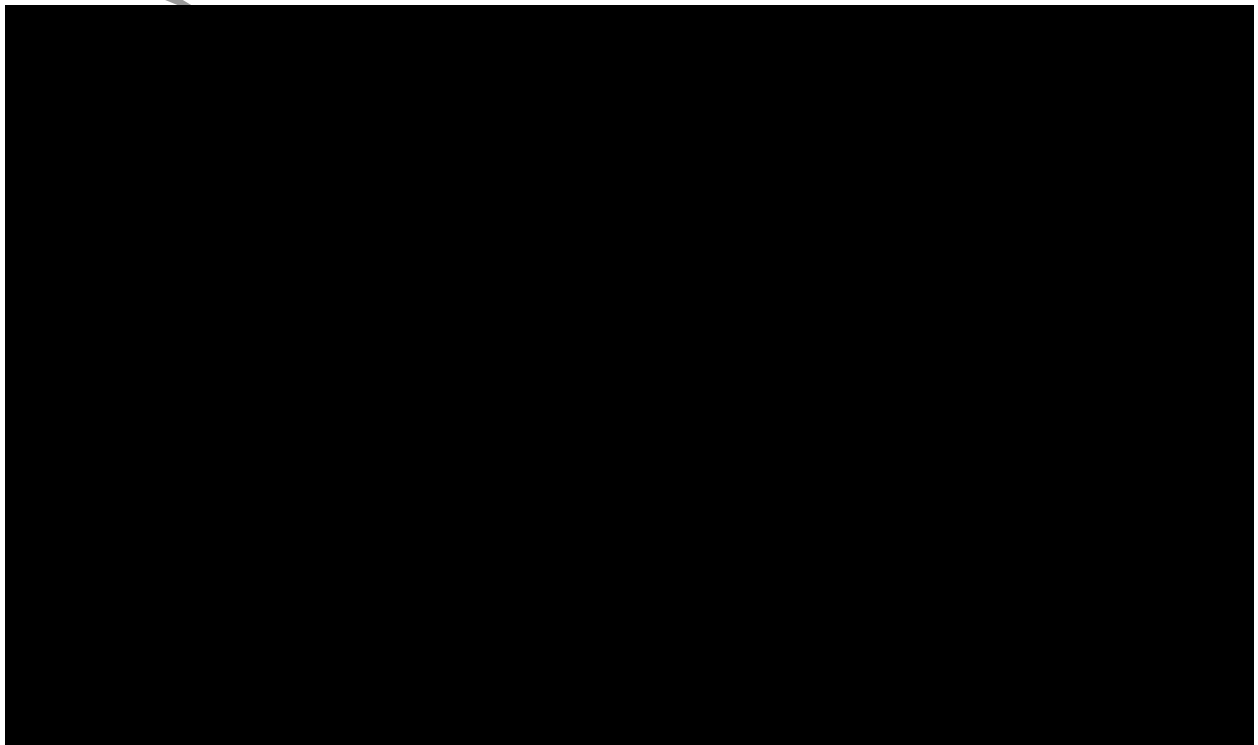
- 1. *Áí äáðñíí Á. Óÿáéáí³ ñí³ëüííðè.* – Ê., 2001.
- 2. *Áàòêéí Ë.Ì.* Áäðííáéñêéé ðáéíááé íááäéíá ñ ñíáíé. – Ì., 2000.
- 3. Çà³ð ç äíñë³äæáííÿ, íðíááááííáí á Êè-
³á³ á äðóáí³ 2004 ð. ñðóááí òàí è òà íðàó³áí è-
èàí è Ñó³áí èó Ñðóá³é Áäðóááññüéíáí Óí³ááð-
ñèòáóó. Ñí³áó³áéüíí èé áéíí óñé ç íááíáè á³çèòó
Ì ðáçèááí òà Óêðàçíé Á³êòíðà Ð òáííèà ó
Áäðóááññüéé Óí³ááðñèòáó. – Áäðóááá, 2005.
- 4. *Ááðáá-íá Ì.* áäðííáòéáíðè-íéé éíí-
òáéñò óêðàçííñüéí-ðíñ³éññüéèð á³áííñéí //
Óêðàçíá í³æ Ðíñ³ð³ Çàóíáíí. Ñððáóáá³ÿ

- íá íí-àðíé ÕÕ² ñòíé³ðóÿ. Ì áðáð³áéè êðóá-
éíáí ñòíéó. – Ê., 2000.
- 5. *Ìíííá Á.* Ì äðááíéññü ðááíéðòèè //
«Ì ðáíæáááÿ ðááíéðòèÿ». Óêðáéíñéáÿ ááð-
ñèÿ: Ñáíðíéè. – Ì.:Ëçááðáéññòáí «Ááðí-
íá», 2005.
- 6. *Ðóæííí Á. áá.* Á³áèðèðéé èèñò áí
áäííáéó³á // Áéáðáíá. – Ëüá³á, 1998.
- 7. *Óáééíð x.* Áðèèá ááðáíðè-ííñ³. – Ê.,
2002.
- 8. *Òíí áíéí Ì.* Ñáíííçíá-áííÿ Óêðàçíé:
á³á³ñòíð³ç áí ííé³ðèèè. – Ê., 1998.
- 9. *Óðáíé Ñ.Ë.* Êðóóáíéà éóí êðíá //
Ñí-éíáíéÿ. – Ì., 2000.



*Ī ðàâîââ êóëüòóðà
â óêðà;íñüêèõ
ðãã³îí àëüí èõ âèì ðãã*

Ā³êòíð Ñòáíáíáí êí



Â.Ñòäï àí áí êî.





æèò°àèò í ðàèòèè ó ñòààéáí í° áí çàéíí ó
ó ð°çí èò ñòàðàð çàñòíñòááííý í ðààà?

• Βέεì è ° ðáá°ííàèüí° íñíáéèáíñò°
ííðì àòéáííáí «ñíō°áèüííáí èé°í àóó» (áí-
á°ðà/íááíá°ðà, +áñí°ñòü/íáí áí, ñíō°áèü-
íà ñíē°ááðí°ñòü/áéáñí èé°í ðàðáñ, íííðà
íà áéáñí° ñèèè/íàòáðíàé°çí òí ùí)?

×áðàç ð°çí° íáí áæáííý (áèèþ÷áþ÷è
áðàè´ðóíòíáí èò áíñè°áæáíü ç ó°; òáí à-
òèèè, ç ðíçàéíáíí; ì àòíáíéíá°; òí ùí)
áàæéí ààòè á°áííá°á íà áñ° íçíà-áí° òà
°íø° íèòáííý íðááíáèò áñíáèò°á ðáá°í-
íáèüí èò éóèüòð. Öþ ñòàòð ííæíà
ðíçàéýáàòè ðáá°á ýè ííñòáííáèò áí-
ñè°áí èòüèí; ì ðíáéáí è òà ñí ðíáó íááèè-
çèòèñý áí ç áèá÷áííý.

**Éííòáíòáèüíí-ì àòíáíéíá°-í°
íð°óíòèðè áíñè°áæáííý**

Ó ì àòíáíéíá°-í èò í°áòíáàò áí íçíà-
÷áíí; òáí è éíðèñí èì è áèáþòüñý, ìðè-
íáéíí°, áàà áíñè°áæáííý ùíáí ðáá°í-
íáèüí èò íñíáéèáíñòáé° ðàè°; ýè° áóèè
ì ðíááááí° ó ð°çí° íáð°íáè Á.Ááí Õ°èáíí
òà Ð.Í àòíáí. Í áéááà áíñè°áí èèà áí à-
é°çòþòü ðáá°ííáèüí° íñíáéèáíñò° ò°;
éðà;í è á òàèèò áñíáèòáò ýè «ì ðáèüí èé
áàçèñ» ñ°èüñüèí; áðíí áàè í°áááííí;
°ðàè°; (Á.Ááí Õ°èä) òà ì ðíáéáí àòèèà áðí-
ì àáñüèí; áèòèáííñò° òà ñí ò°áèüííáí
èáí°ðáèò á íð°áíýíí° í°áí°-íí; òà í°á-
ááííí; ÷áñòèí éðà;í è (Ð.Í àòíáí).

Ááí Õ°èä ó ñáí°í ó í°áòíá° (ó áóñ°
èèáñè÷ííáí Ááááð°áñüèíáí í°áòíáó) ó
òáíòð ñáí°; óááàè ñòààèòü «éóèüòðí°,
íñèòíéíá°-í° òà ì ðáèüí° òí íáè ííè°ðè÷-
íèò òà °íøèò íðááí°çàò°é°. Çàéíí òà
°íñèòòòè ñí ðááááèèèáíñò°, áàçíáðá÷íí,
íáèáæàòü áí òàèèò òí ðí áèüí èò íðááí°-
çàò°é èþáñüèíáí ñóñí°èüñòáà. Çà éíá°éíþ
áíñè°áí èèà çò (ýè ° °íøèò °íñèòòò°á)
íñíáéèáéé ñííñ°á òóíèò°ííóááííý òà
ñííñ°á íáò°ííáèüííí; ÷è ðáá°ííáèüíí;
«éíðíðàòèáíí; á°;» çíà÷ííþ ì ðíþ áá-
òáðí°í ó°òüñý éóèüòðí èì è òàèòíðáí è.
Á ñáí°í ó áíáè°ç° ò°íííñòáé òà íð°óíòáò°é
ñ°èüñüèí; áðíí áàè í°áááííí; °ðàè°;

Á.Ááí Õ°èä çàñòíñíáó° éííòáíí°þ áòíñò
(ethos), ýèèè á°í, ðáòáðòþ÷è Á.Ñáí íá-
ðà, áèçíà÷á° ýè «ñóí ó ðáðàèòáðí èò íà-
àè÷íè, °ááé, ñòáí ááðò°á òà éíá°á, ýè° íà-
ááþòü áðóí° á°áí°íííáí òà °íáèá°áòáèü-
ííáí ðáðàèòáðò ó ííð°áíýíí° ç °íøèì è
áðóíáí è»°. Áòíñ ì ñòááí; áðíí áàè, ýèò
áíñè°áæó° Ááí Õ°èä, ðáðàèòáðèçó°òüñý
íáííáèèá°ñòþ áèèòè çà éíéí ááçííñá-
ðááí° òà òáð°áèüí èò °íòáðáñ°á ðíáéíè,
á°ýòè ðàçíí áèý ñí°èüííáí áéááà, ° áèç-
íà÷á°òüñý íèì ýè «àí ðáèüíá ðí-
áéíí°ñòü» (amoral Gñ°á ÕómilismTT12 1 Tf-16.1



ò³àëüí èé èàì ³òàé (ùí ó àáyèèò ðàðàèòà-
 ðèñòèèàò ñí³àçáó÷í èé èííòáì ò³; àòíñà
 Á.Ááí ò³ëüàà). Ñíò³àëüí èé èàì ³ðàé òà
 ðáá³íí àëüí³ á³àì ³ííñò³ ùíáí èíáí íáyà-
 ííñò³ òà ìðíýá³à ° óçááàëüí þààëüí èì
 àèñííáèì ð.Í àòíàì à ó èíáí á³àííá³áyò
 íà ìèòáííý, ÷íì ó áðíì àáñüèà æèòòý á
 íáí èò ðá³ííáò ²ðàé³; àèèèáí á, à ì³ñòáá³
 óðýäè – á³ëüø áòàéòèáí³ é á³àííá³àèü-
 í³, òèì ÷áñíì ýè á³í øèò áðíì àáñüè³ ððà-
 àèò³; íáðíçàèíáí³, ìðíòá³òà° èé³í ðàé³çì
 òà èíðóí ò³ý, à ä³ýèüí³ñòü ì³ñòáàèò àèàá-
 íèò³ ñíèèòò³é íáàòàéòèáí á. Çàèèøàþ-
 ÷è ìñòíðííü áàòàëüí èé ðíçàéýà öüíáí
 áíñè³àæáííý, çàçíà÷ó, ùí áíáè³ç ð.Í àò-
 íàì à ° ì àòíáíèíá³÷íí àèòòàèüí èì äëý
 íçíà÷áíí; òàì è áæà òèì, ùí á³í íàì à-
 ààòüñý àèð³øóáàòè ì àòíáíèíá³÷í³ ìðíá-
 èàì è, ýè³ àèíèèàþòü ìðè áíñè³àæáííýò
 éóëüòóðè òà ò³íííñòáé. Í ðíáèàì è ò³ ÷áñ-
 òí çáí äýòüñý áí àèáíðó òà íá³ðóíòóááí-
 íý íáá³éí èò ñíò³àëüí èò ³í àèèàòíð³à, ýè³
 ì íáèè á áóòè òíðí àè³çíááí³ òà àèì ³ðýí³,
 à çáíáíì çááááí³ á ³í òááðàèüí èé ìíèàç-
 íèè, ýèèè ó ñáíþ ÷áðáó ì³á àè áóòè àáàè-
 áàòíí ìðí³íòáðíðàòíááí èé. ² òí÷à ó àè-
 ì³ðàò ñíò³àëüííáí èàì³ðàéò ð.Í àòíàì
 ìíáðó³ çááá³ëüòíáí³ ³í àèèàòíðàì è áðíì à-
 äýíñüèíñò³, ýè³ àèèðèñòíáòþòüñý á èèà-
 ñè÷íèò³ ñòóá³ýò ìíè³ðè÷íí; éóëüòóðè (³í-
 áàèñè áíá³ðè, è³ëüè³ñòü áðíì àáyíñüèèò
 íá³òáíáíü, ðíçííáñþàæáííý òà ÷èòáííý
 áðíì àáyíàì è ì³ñòááí; òà íàò³ííàèüíí;
 ñòñí³ëüíí-áðíì àáñüèí; ìðáñè, àèáíð÷à
 àèòèáí³ñòü òà ìíèàçí èèè ì³æíñíáèñò³ñíí;
 áíá³ðè òà çáàòííñò³ áí ñí³áí ðàò³ áðíì à-
 äýí), á³í àèèðèñòíáò³ òàèíæ ìíèàçí èé
 «ííááè áí çàéííó» ýè íáèí ç³í àèèà-
 òíð³à ðíçàèòèò ñíò³àëüííáí èàì³ðàéò.

Í ðááíàà ñá³áí³ñòü³ éóëüòóðà – òà-
 èíæ ° ³í òááðàèüí èì è òà áááàòíáèì³ðí è-
 ì è òáííí áíàì è, ýè³ ì àþòü á³áííøáííý
 áí ððáàèò³é, ò³íííñòáé, òñòàèáí èò çàè-
 ÷àçá áðíì àáyí òà ñí³ëüííò ó çò ñòáàèáí³
 áí çàéííó òà ³í ñòèòò³é ñí ðáááèèèáíñò³,
 à òàèíæ ó á³áííøáíí³ «çàè÷à³áí ìðà-
 áà» (íáòíðí àèüí èò ìíðí àòèáí èò íáñòà-

ííá òà ìðàèòèè) áí òíðí àèüíí; ñèñòáì è
 ìðááà. Ùíáí öüíáí èíðèíí èì ° ³í òá-
 áðàèüí á ì àòíáíèíá³÷íáííáííáí

ðáñè, àèáíð÷à
 3ííý

áyíñüèèòæòíá÷³ 0, à ä³ýèüòòü á³áí³íø-íèò³ T* 0.1

íáá 0.1543öüíñíñòóí òà ñíèè÷íá³í (ííá³ç, áç T* 0-1Tj -1.4



èèøíüì ó ÑÐÑÐ ó ïïð³áíýíí³ ç³íøèì è
éðàçíàì è ñð³áííç òà óáíððàëüííç³ áðí-
ìè) ïí³áíóáàèèñý ó ïíñòèì óí³ñòè-í³é
Óéðàçí³ ç³ äá³íñòèðóó³ííäè³çàø³ð³ òñòà-
èáííç ñèñòàì è ïíðì àðèáíí-ò³íí³ñíèð
íð³íóáàð³é èðáàé. Ñèììòì àðè-íèì è ó
óüìì ó ñáíñ³ àèäèýáàðòü ðàçóèüòàðè ïí-
ð³áíýèüííáí ïíèðóááíý ó ïíñòèì ó-
í³ñòè-íèð èðàçíàð ñàðáàèíè 1990-ð ðí-
é³á. Óéðàçíñüè³ ðáñíííááíðè ì àéæá
ááá³÷³ ÷àñ³øà (59%) çà ÷áñüèèð (32%)
ñòááððàæóáàèè, ùí çàèíí «ñè³á³áíðóáà-
ðè ÷è ïáðíàèðè», ýèüí èíáí áááæàèè
«àèðàé íá àèááæáíèì ááí íáñíðáááàèè-
àèì». Ñáðááí³é ñð³áíí³áðííàéñüèèè ïí-
èàçíèè òàèèð á³áííá³ááé ó óüìì ó áíñè³-
æááí³ ñèèáááà 44% ðáñíííááíð³á¹⁷.

Í áàçàè-àéíà³ñòíðè-íà èííóáíððàð³ý
ó ÷áñè ððáíñòíðì àð³ç (áà ïáá³òü èíì èè)
ñíð³àèüíèð óéèáá³á ç ÷áñ³á èíì óí³ñòè-
ñ² 0 üí ó ïíñòèì ó-
594í0 M - ñá .8áá



í ðíáèàì Òí ðí òááííý éóèüóðè áðí-
í àáñüéí; áíáðí-áñííñ³ íá çááèüíí-
í à³ííáèüííí ó ð³áí³, à ðàèíæ³ ñíí òááííý
áñà ùà ñòàèí; ñèñòàì íí; éí ðóí³; á
èðà;í³.

Áí òíáí æ óèðà;íñüéà ñóñí³ èüñòáí
í áá³òü í³ñèý ííè³ ðè-í èð çðóðáíü òà ì à-
ñíáí; áðíí àáñüéí; àèðèáííñ³ 2004 ð.³
áíñ³ ááì ííñòð³ ò ì áñíáèé ñèíáðíí ì ðááí-
áíáí ááçñèèèý ùíáí çàðèñò ñáí;ç çàèíí-
í èð ì ðáà òà³ ðáðáñ³ í áðáà òáí ððáèüí í þ
òà ì³ ñòááí þ àèáàà ì è.

È çàçí à-àèíñü, áðáè á³ òáíáí ááðòí-
ááí ñòáà ì ðááà, ðíçðèà ááèèáðáó³ è òà ñó-
ñí³ èüíí; ì ðáèðèèè ì íæà áíñèðü èááèí
«èíí íáí ñòáàðèññü» á ñóñí³ èüñòá³ ííí ðí þ
íá ááòí ðèðáðè òà «ñèèüí èð èáð³áí èè³à»,
ýè³ çááæè «çíá þòü ùí³ ýè ðíáèè». ðà-
èà ñèóóà³ý Òí ðí ò³ áèááí ááòí èé³ ðóí³
áèý ðíçàèèè ðááòí ðèðáðí èð ì áñòðí; á ò
èðà;í³, ýè³, ýè ííèàçò þòü áíñè³ áæáííý,
çðíñòá þòü á ìñòáíí³ è íáð³íá. ²ðíí³ý
«ííñò-ííí áðáí-ááíáí òáðí³ áí ð³» á ííè³-
ðè-ííí ò³ ò³ Ò³ Ì áð³; ðáá³í³ á íá áèáí-
ðáð 2006 ð., ððèááè³ è ì áðèàí áí òñüè³ è
èðèç³ òà òááí ðáíí³ «áí ðèèðèçíáí;» èí-
àè³ ò³; í³ áðááðáè³ òá. Á 2006 ð., çà áá-
í èì è çááòááí íáí ì íí³ òí ðèí áó³ ì ñèðòóó
ñí³ òí èíá³; í áðáááèá í á³ èüè³ ñòü ðáñí íí-
ááí ò³á (65,7%) çáíáí³ ç òááðáæáííý,
ùí ááè³ èüèà ñèèüí èð èáð³áí èè³ á ííæóü
çðíáèèè áèý íáðí; èðà;í è á³ èüèá, í³ æ
òí³ çàèíí è òà áèñèòí³. Òá - íáèàè ùèè ç
1992 ð. ííèàçí èè.

Ñí ò³ íèíá³-í³ íí èðòááííý áíñèðü -³ èí
áèýáèý þòü ùà íáí ò³ ìñí áèèá³ ñòü ì ðááí áí;
ñá³áíííñ³ óèðà;íñüèè ððíí ááýí, à ñá-
í á - ðíçðèà ííí æ³ ááèüíí-íí ðí òèáí è-
ì è óýáèáííý ì Òóí èð³ íí òááííý çàèíí³
òà ì ðááà («Òá, ýè ì á³ áóðè») òà Òàèèè-
í èì ñòáííí ñí ðáà ò³ è ñòáð³ («ðèí, ùí
³ ì áñí ðááá³»). Ó çááòááí íí ò³ áè ùà³ á-
ðíí áèññüèíí ò³ ñí³ áèüííí ò³ áíñè³ áæáíí³
2005 ð., á³áí íá³³ óèðà;íñüèè ðáñí íí ááí-
ò³á íá íí ðí òèáí³ í èðáííý ùíáí áèííáè
áí ððèí òááðèññü çàèíí³, íáá³òü ò³ áèíá-
èàð, èí èè áððá-á þòüñý ááðí³ ì ííæèáíñ³

íáí áó³áííñ³ -áñííáí òà çàèííííáí ááááí-
íý á³çí áñó, íáí ðèí òñèèí íñ³ òáááðí èðòáà
ì ðáèðè-íí íá á³áð³çíý þòüñý á³á ñáðáá-
ííí³ áðíí áèññüèè ííèàçí èè³á. Í áí á-á ðá-
àèüí èè «ííáñýèááí í èè» ñòáí ñí ðáà ç áí ò-
ðèí áííý çàèíí³, ì ðááí áí þ èóèüóðí þ
òà ð³áíáí èí ðóí³; á èðà;í³ ò ááùí³ í èè
(í ááááèí í, ùí çà ááí èì è ì³ æíáðíáí; ì
ðááí³ çàð³; Transparency International
Óèðà;íá çà³ íááèñíí èí ðóí³; ò 2005 ð.
çàèí áèà 107-í á ì³ ñòá íí ðð- ç òàèè è
èðà;íáí è, ýè Á³ èí ðóñü, Áíí áóðáñ, Èáçà-
òñòáí, Á³ òí áí, Çàí á³ý òà Ç³ í ááááá).

Í áááááí³ òáðáèðáðèññèèè çááèüí íí á-
ò³ íí áèüí íáí ñòáí ò³ ì ðááí áí; ñá³áí ííñ³ òà
íí áááè áí çàèíí³, ááçòí íáíí, ò ááèèè þ
ì ðí þ ñí³ èüí èì è áèý áñ³ ðáá³í³ á èðà;í è,
ç íáèýáó íá òà, ùí ì ðááí òà³ ñèðòóðè ñó-
áíáí-í ðááí áí; ñèñòàì è ò³ çááèüíí-
í áó³ íí áèüí èì è òà ááðáæáíí-òáí òðáè³ çí áá-
í èì è, à áæáðáèà «èóèüóðè»³ ì ðáèðèèè
èí ðóí³; ì á þòü íá òàè ðáá³íí áèüí èè,
ñè³ èüèè ñèñòàì í èè, òáí òðáè³ çí ááí èè òá-
ðáèòáð (áñà ùà ñíí ò þ³ òðááèò³; òà ì ðáè-
ðèèè «òáí òàæèññüèí; ááðáæáè» (*black-
mail state*)¹⁹. Áð³í, òá íá áèèè þ-à³ ì íæ-
èèèè ðáá³íí áèüí èð ìñí áèèáí ñòáè ò³
ì ðí ýáá ò³ ðááí áí; èóèüóðè, ýè³, çá³áí ç
íáðí þ á³íí òáçí þ, ì íæóóü áóðè ííáýçáí³
ç á³áí³ ííñòý ì è ðáá³íí áèüíí; ááí òè-
ííñ³, ííè³ ðè-íí; èóèüóðè, Òàèòí ð³á áèí-
ííí³-ííáí ðíçàèèè, òðááèò³ è òà çàè-á; á
íáñáèáííý ð³çí èð ðáá³í³á. Ááæá á³ òáñòü
çàèíí³ ì ðááà ì ðí ýáèý þòüñý íá èèðá á
Òí ðí áèüíí-íí ðí òèáí èð ðááóèý ò³ýð, à é
á ìñí áèèáíñòý ñòááèáííý áí í èð áðíí á-
áýí. Ò³ ìñí áèèáíñ³, çí èðáí à, ì íæóóü
íááí èì -èííí èí ðáè þáàðè³ ç ñòáèè è
ñèí òáçáí è çàè-íè³ òðááèò³ è.

**Áðíí ááñüéà áóí èà ùíáí ì ðíáèàí
çàèíí³ òà ì ðááà: ðáá³íí áèüí³ áèí³ ðè
2006 ðí èð**

Ýðóí òí áí³ áíñè³ áæáííý ç ì ðááí áí; òà-
ì òàèèè, ìñí áèèáí á ì ðáá³íí áèüí èð áè-
ì³ ðáð, ííèè ùí íá ò³ ñèñòàì í èì è, à çò ì á-
òí áí èíá³; òà áèçàèí è áíñèðü ð³çí³. ×áñí



Òóó éááðüñý íá ìðí îò³ö³éí³ ááí³
ñòàðèñòèèè èðèì³ííááííí; ñèòóàð³; á ù
ðáá³íí àëüííí ó àèí³ð³ (ñèàæ³íí, îò³-
ö³éíà ñòàðèñòèèè Ì ÆÑ,³íòíðì àð³; ìðí
ýéó ÿ íá ìàð), à èèøà ìðí ñóá'òèèáíó
ãðì ì ááñüéó áóì èó, á³áíáðàæáíó á ìè-
òóááííýð ðáñíííááíð³á ð³çí èð ðáá³íí³á.
Ì ÷áàèáíí, ìíæíà çðíáèèè ìááí³ àèñ-
ííâèè ùíáí ìíæèèáí; á³ëüø ÷áñðí;



Í òæá, àéíèèà° çàì éíáíá éíéí – ííðì àðèáíà ááçíð°óí òàò°ý ðàñíííááíò°á, íñíáèèáí ñò°áí èò òà í°áááííèò ðáá°íí°á, çò çàíáííéí°í°ñòù àèñíéèì ð°áíàì çèí-+éíííñ° òà íááíòðèìáííýì çàéíí°á íí-°áíó°òùñý ç íááíá°ðíþ áí í°ñòèòóó°á, íí-éèèèáí èò çàòèìàðè ááçíáéò òà íðááà áðíì àäýí. Òàé, òðáòèíà ðàñíííááíò°á

Áííááñó çíáñ°í íá áíá°ðý° í°è°ó°ç òà ñó-ááì. Βέùí ááðæááí èì í°ñòèòóó°ýì íðá-áíííðýáéò íá íááòí áíá°ðýþòù áðíì àäý-íè, òí ííæèèáí á òàèèò ñèòóáò°ýò ñàì° áðíì àäýíè áíòíá° áóèè á í°áòðèì óáàòè íðááíííðýáíè? Çááðí°ííñý áí íèòáííý ííí°òíðèíáò, ýèà ííæá á°áííá°ñòè íá òá (òááé. θ).

Á°áííá°á° ðàñíííááíò°á ñá°á-+òòù íðí-òá, ùí á èðàçí° íá ñííñòáð°á°òùñý íñíá-èèáíáí ááæáííý ùíáí ííæèèáíç; «éíí-íáí ñàòíðííç» áðíì àäýí ñüéíç; àèòèáííñ° ó çááçíá-+áíí° íðááíííðýáéò °, íñíáèè-áí, á ñò°áííì ó òà í°áááíííì ó ðáá°ííáò. Áíáíí-+áñ, á òñ° ðáá°ííáò (çà àéíýòèíì Èðèì ó) á ñáðááíùíì ó 10% ðàñíííááíò°á áèýáèýþòù áíòíáí°ñòù áðáòè ó-+áñòù ó çá-ááçíá-+áíí° íðááíííðýáéò íáá°òù íá áá-çííèàòí°é íñííá°.

òèèò áðíì àáñüéíç; í°áòðèì èè í°ñòèòóó°á íðááíííðýáéò – ñèáæ°íí, íðíáðáì «ñó-ñ°áñüéíç; ááçíáéè» (ð78í ó°òùññóñíçííý æèòò .

Í +ááèáíí, ñàì à íáðñíáèèèáíà éíí-òáíò°ý ó-+áñ° áðíì àáñüéíñ° ó í°áòðèì-ò°, à íá ó çááçíá-+áíí° íðááíííðýáéò ùá íá ìà° á èðàçí° íáèáæííç; áðíì àá-ñüéíç; í°áòðèì èè, ùí ñá°á-+èòù íðí íá àèñíéèé ð°ááíü íðááíáíç; èóèüòóðè íá-ñáèáííý. Ì íáà éáà íá íðí áíáðíá°èüíí-íðèì òñíá° +áðáóááííý «íáðíáíèò áðó-æéííèè°á» ðááýíñüèèò +áñ°á, à íðí ðíçàèíòóó á òèá°è°çíááííì ó ñá°ò° íðáè-



3 ιαοαδί αε3νοηυεεο ι αηοδί;α οα, γε ζο ιι-
 α3-ίεε αοάεο, εε3οι οαε3νοηυεεο ι αδαε.

Ι ααί3 δααίίί αεεί3 ι ηη αεεαί ηο3 ι δααί-
 αί; εοεουοδε, αα ααί ει ε ιι εοοααί ιγ
 2006 δ., ηι δααα3 αεγαεγρ ουηγ +αδαα οαεεε
 «ί αι δγι εε» 3 ι αεεαοι δ ι αααί αι εαί ιγ
 αδι ι ααγί ι αα3οα3 ηοβ ι δααί αι; ηεηοαι ε οα
 ι ααοαεοεαί 3 ηοβ αεεί ι αι ιγ αεεί 3α. 2 οί-
 +α δααίίί αεεί3 δι α3αεί ηο3 ο ουί ι ο
 α3αί ι οαί ι 3 ι α ο αί α-ί ει ε (α3εουα οί αι,
 ηι ηοαδ3αα οουηγ οαί ααί ο3γ ζο αεδ3αί β-
 ααί ιγ ι 3ε ηοί αι ι 3 αοί αι ι, ι ααί β
 ι 3δ ι β α δαοοί ε αί εεαο αί ι 3ι αι οε
 οαί ηο3 οα οί 3οαδί ηο3 ααδαεαε αεγ αε-
 οαε3α οεδαζι ηυεί αι αοί αο)23, αηα α α3ευ-

οα ιι εί αεί ε δαηι ι ι ααί ο3α Αί ι ααηο οα
 Εδδ ει ο ο3εεί ι αί αι 3 αααδαααί ι γι υι-
 αι α3εουί; αοαεοεαί ηο3 ηεευί ι; δοεε,
 αι 3ε «δι αί ι α ι δι ααί ι εδδ ο3β». Ι α-
 οί ι 3 ηου ι αεα3εουα δαηι ι ι ααί ο3α, γε3
 ο3εεί ι ααί ηεί δ3οα ι α αί αι 3 αοί ει β
 ι δι αοαεοεαί 3 ηου «ηεευί ι; δοεε», ι δι-
 αεααβ ου α αο3αί 3ε, οαί οδ αεεί 3ε, ι 3α-
 ι 3-ί 3ε +αηοεί 3 εδδ ι 3, α οαεί α ο Εε0α3.
 Ο3 δααίίί αεεί3 εί ι οοδε ο α3εου αί α-ει ε-
 ι ε ο α3αί ι α3αγ ο δαηι ι ι ααί ο3α ι α ι εοαί-
 ι γ υι αι ζο α3ε ο ηαί η αί δι οεηγ α ηαί;
 ι δααα ι αα3ου α οί ι α αηα υα ι ααί ηεί ι α-
 εί; οα ι ααοαεοεαί ι; ι δααί αι; ηεηοαι ε 3
 «ί α-οοεεαί ηο3» αεααε (οααε. 7).

Οααεεογ 7

**«Βεεε ηαί η αί δι οεηγ α ηαί; ι δααα, εί εε αεααα ηαί; ι ε α3γι ε ζο
 γαί ι 3αί ι δοο» (2006, N=1800, %)**

	Αο3α	Οαί οδ	Ι 3αί 3-	Εε;α	Νο3α	Αί ι ααη	Ι 3αααί υ	Εδδ ει	ι ι Οεδαζι 3
Ο3εεί ι αί αι εε	24,1	28,7	22,5	20,6	29,4	39,4	28,7	42,9	29,2
Νεί δ3οα αί αι εε	20,7	21,5	21,5	22,7	24,5	23,8	25,4	20,9	22,7
Αααεί ηεααοε	29,9	29,1	27,8	33,0	26,9	26,2	29,8	16,5	27,9
Νεί δ3οα ι α αί αι εε	17,8	11,7	19,6	13,4	13,3	7,8	11,6	13,2	13,6
Ο3εεί ι ι α αί αι εε	7,5	9,1	8,6	10,3	5,9	2,8	4,4	6,6	6,6

Αηα υα αί α-ί εε α ο3εί ι ο ιι εδδ ι 3
 «ηεί αδι ι δααί αι αι ααηεεεγ» αεγα-
 εγ, ι αί α-α, ηαί; αηεου αί α-ί 3 δααί-
 ι αεεί 3 ι ηη αεεαί ηο3. Αεεαεί 40% δαη-
 ι ι ααί ο3α Αί ι ααη ο 3 Εδδ ει ο ιι αί αεο-
 β ουηγ α οααδ αααί ι γι ι δι α3αηοοί 3 ηου
 «ηαί ηο αί δι οεηγ α ηαί; ι δααα, εί εε
 αεααα ηαί; ι ε α3γι ε ζο γαί ι 3αί ι δοο». Ο3
 ιι εααί εεε ι αεαα ααα3-3 ι αδααε υοβ ου
 ε3ευε3 ηου δαηι ι ι ααί ο3α-ι αηεί 3 ηο3α ι α α-
 οί α3, ι 3αί ι 3 οα α ηοί εεο3 εδδ ι 3. Α3α-
 ι ι α3αί ι δαηι ι ι ααί οε οεο δααί 3α, α οα-
 εί α οαί οδ αεεί εο ι αεαηοαε εδδ ι 3,
 ι ηη αεεαί, εεγί ε, ι αεαοοί ααί 3 αί α-ι ι
 ιι οεί 3 ηοε-ι 3οα υι αι ι ι αεεεαί ηο3 αεαί-

δβ ααοε ηαί; ι δααα, αι 3ε δαηι ι ι ααί οε
 Αί ι ααηο, ι 3ααί γ οα ηοί αο εδδ ι 3. Ι +α-
 αεαί ι, αδι ι ααηυεα αοί εα αεοαε3α οεο
 δααί 3α αι οί αι α α3αααδ αεβ ο ηα3εε
 3 ηοί δε-ί εε αηηα3α οηι 3οί ι; οα αοαε-
 οεαί ι; «ι ι ι αδαί +ααί;» αδι ι ααγί ηυεί;
 ι ι α3ε3αο3; ε3ι ογ 2004 δ. Οί +α 3 ηαδ αα
 εδδ ει ηυεεο δαηι ι ι ααί ο3α, ι ααααβ +ε
 ι α αεεεεε α3αηι οί ε ι αηεί 3 ηο3α, αί αι ε3
 ααααοι 3 ιι οεί 3 ηο3α. Ναι α εδδ ει ηυε3 δαη-
 ι ι ααί οε αεγαεγρ ου ι αεα3εουο «ηοδε-
 ι αι 3 ηου» υι αι αεαί αι ι γ ααεεεαί ηο3
 ι ι ααααοε οεδαζι ηυε3 αεαί εε οα οεδαζι-
 ηυε3ε οηοδ3ε α εί ι οαεηο3 οεδαζι ηυεί αι
 ι αοδ3ι οεαί ο (οααε. 8).



Á è ñ í á è è ò à í à ð ñ í á è ò è à è

Á í á è³ ç ñ ñ ò³ í è í á³ ÷ í í á ï ì à à ð³ á è ò ù í á ï á à ý è è ò ì è ò á í ù, í í á³ ç á í è ò³ ç ñ ò à à è á í í ÿ ì á ð ï ì á à ý í á ï ç á è í í ó ò à Ó ó í è ò³ í - í ó á á í í ÿ ì í ð á á à á è ð á ç í³ ó ð á á³ í í á è ù - í í ó á è ì³ ð³ á à° ì í á è è á³ ñ ò ù ç ð í á è ò è á è ñ í í á è è ì ð í:

1) í à ý á í³ ñ ò ù ð á á³ í í á è ù í è ò ì ñ í á è è á ï ñ - ò á è (á á í ð á á ò á, í þ á í ñ³ á ù í á ï ç ò ì ð í - ý á³ á) ì ð á á í á ï ç è ó è ù ò ó ð è ò à ñ á³ á ì ì ñ ò³ í á ñ á è á í í ÿ, ý è³ Ó³ è ñ ó þ ò ù ñ ý á ì í³ ð è ÷ í è ì è á ì ñ è³ á è á í í ÿ ì è á ð ï ì á á ñ ù è ì ç á ó ì è è ð á ñ - í í í á á í ò³ á ð³ ç í è ò ð á á³ í í³ á è ð á ç í è³ á ò³ è í - ì ó è í ð á è þ þ ò ù ç ì ñ í á è è á ï ñ ò ÿ ì è ó è ð á ç í - ñ ù è ì ç ð á á³ í í á è ù í í ç í í è³ ð è ÷ í í ç è ó è ù ò ó ð è;

2) á³ á í ñ í ó ì í á ò ì ð þ á á í³ ñ ò ù á è ý á³ á ò à - è è ò ì ñ í á è è á ï ñ ò á è, ý è³ ì ð è ñ è è á á í³ è ò à ç ì³ í í³ è ñ ò ì ñ í á í ð³ ç í è ò á ñ í á è ò³ á ð á á³ í - í á è ù í³ è è í í Ó³ á ò ð á ò³ ç (á à è á è ì ç á³ á ñ ò á ð á í -

À.Ñòàì àí áí êí. Ī ðàáîáà éóëüòóðà á óéðàçíñüèèð ðáá³îí àëüí èð áèí ðàð



ì àð³; Áíí ááñó ³ç ðáäýíñüèí; òáðèòíð³;



Ī īē³òèèà, áêíííì ³èà, ññö³óì

áÔáéòèáííì ó Ôóí êö³íí óááíí³ ñí ðááááèè-
âèð ³í ñòèòóó³á ï ðááíçàðèñòó òà ñóáí÷èí-
ñòáà. Ī ðááèèüí èì ° ³ ï ðíòèèäæíá: °äèí³
í àö³íí àèüí³ çàèííè, ï áðáá ÿèè è áñ³ ð³á-



Óéðàçí³ // Ñíò³íéíã³ý: óáíð³ý, ì áðí àè, ì àð-
éàðèí. – 2005. – ¹ 3. – Ñ. 94–123; *Ēíéíã³é*
Á. Óéðàçíñüëëð ðáá³íí àë³çí ýè ñòáí éóéüòóð-
íí-ííé³ðè÷ííç ìíéýðèçí ááííñò³ // *Àáí ðà*. –
2006. Àèí. 3. – Ñ. 69–92; *Ñáðááá Á*. Ðáá³í-
í àëüí³ àèí³ðè óéðàçíñüëíáí ñíò³óí ó: ññòí-
ðè÷íá ì éí óéá³ í àó³íí àëüí³ ñááí ðè÷ííñò³ //
Àáí ðà. – 2006. Àèí. 3. – Ñ. 29–42.

⁷ *Banfield E.* The Moral Basis of a Back-
ward Society. – Chicago, 1958. – P. 9.

⁸ *Ibid.* – P. 10.

⁹ *Ibidem.*

¹⁰ *Banfield E.* The Moral Basis of a Back-
ward Society. – P. 92–96.

¹¹ *Ĩ áòí àí ð*. (ðàçíí ç ð.Ēáíí àðá³ òà
ð. Ē.Í áí àòð³) Òáí ðáí íý ááí í èðáð³ç. Òðà-
Ē.Í áí á14.50.20 5 121.3346 555.7537 Tm0Ibidem16T10 1 Tf9 0 0 10 127.06399T307537 Tm4030099 Tw



Êóëüòóđí èé ïëþðàë³çì
 ³ áòíîí àö³îí àëüí à
 ïîë³òèèà

Αί διί τὰ Είετᾶε



À èçí àí³ òáíðáòèèè í àö³é òà
 í àö³îí àë³çì ó – â³ä Æ.Đáí àí à³



**Ð³çííáèè (àóíí)éóëüóóðííñ
íēþðæ³çì ó**

Ó íðàöÿõ íáóéíáõ³à çõñð³-à°íí
ð³çíó òàðì³ííëíã³þ, ùí ííèñó° ð³çííáè-
è (ííááè³) áçà°ííã³; àóííéóëüóóðíéõ
ãðóí ó ð³çíéõ äáðæááàõ òà ñííñíáè
ðíçá'ÿçáííÿ ñóíáðá-ííñòáé ì³æ íèìè.
Óçááèüíííó òáðæòáððèñòèéó àóíííáõ³í-
íáèüíéõ ñòíñóíé³á ó èðá;íáõ è³ááðæü-
íí; ááííèðáð³; íí÷íó ç ííá³éó äáðæáá
íà íáð³ííáèüí³ òà ááááðííáð³ííáèüí³ -
á çàèáæííñ³ á³ä òèíó áðóí, ùí ° íí-
ñ³ÿìè éóëüóóð ó òííó ÷è³íøííó ñó-
ñí³èüñòá³.

À.Êîëîä³é. Êóëüòóðíëé ðððàë³çì³ áóíîíàö³îíàëüíà ððë³ðèèà



÷ãñ - ááááòíáóí³÷íèè), áí ðððä ç



Í íë³òèèà, áéíííì³èà, ñíö³óì

ííë³òè:íà àò³é³àö³ý, òà íðí òà, ùí í³à
áíééáíì öüíáí ðáíáñáíñó áíö³éüíí íáðáá-
ëýíóòè ííäëýàè íà íàö³þ ýé íáñàí íáðáá





ñóní³ēüñòáí. Í òæá, íá àèáíí, ùí óí òí-
áíáæ òñúíáí òüíáí íáð³íáó á èðàçí³ íááè-
ðàá ñèéó ðóó çà çàèíííááá-á íáááííý
áíáē³ēñüé³é ííá³ ñòàòóño äáðæááííç (äá-
òàèòí áííà çàáææ éíáí íàèà). Éíáí ðá-
çóèüòàðíí áóèí óçàèíííííý íò³ò³éííáí
ñòàòóño áíáē³ēñüéíç; ííáè èáá³ñèàòóðàí è
27 çç 50 øàò³á ÑØÀ, à òàèíæ ñòááèáí-
íý á³áííá³áííáí çàèííííííðíáèóó íáí³ºº ç
ááíò ð³áíííðááíèð íáèàò Éííáðáño
ÑØÀ – Ñáíàòíí ó 2006 ð.

Èèüí íð³áíý³íí èàðòè ðíçñæáííý
³ñíáííííáííáí íáñæáííý á ÑØÀ òà ðí-
ñ³ēñüéíííáííáí íáñæáííý á Óèðàçí³
(ðèñ. 3), òí ííáá-èíí, ùí³ á òííó,³ á
³íøííó àèíáèéó ñííñòáð³áá³íí ýáèùá
éíáí ðáá³ííáèüííç; èííóáí òðàó³ç¹⁹. Á òüí-
íó íáíàº í³-íáí àèáííáí. Í èð³í³ ñòíðè-
èí-ááíáðáò³-íèð íðè-èí, òòò ñí ðàòüíáóº
-èííèè «éóèüòóðííç; èíí òíðóííñò³»: ñá-
ðááíáèùá íðèòýáóº ííñ³çá íááííç; ííáè
-è éóèüòóðè³ ñí ðèýº çááðæáííç çðí³º
íñíáèèáíñòáé. Ñèèááí³øèíº íèðáííý
íðí ñóní³ēüíá çíá-áííý (³ íáááçíáèó äèý
ò³è³ñííñò³ äáðæááè) çá³ááííý òáðèòíð³-
àèüíèð òà ííáíí-éóèüòóðíèð è³í³é íí-
á³éó. Á³áííá³áü íá ííæá áóðè íáííçíá-
ííç. Ó ÑØÀ, ýè³ á²òàè³ç, íá èàæó-è
áæá íðí Øááéòáð³ç, ííáí³ ííá³èè çá³áà-

ðòüñý ç òáðèòíð³áèüíèè è, àèá áííè íáº
íáéá³ēüø áðáæèèèè -èííèèè í³æ-
ðáá³ííáèüíèð ñóíáðá-íè. ²íáèøíçº ñè-
òòáò³ý á Óèðàçí³. Í íæíà ñèàçàðè, ùí
ííáí³ ííá³èè íááóáàðòü ííè³ðè-ííáí
çáó-áííý òíá³, èíèè íáèèáààðòüñý íá
íááí³ á³áí³ííñò³³íòáðáñ³á.

Í ñíáèèá³ñòç ááááòíð³áíááíáí éóèü-
òóðííáí íèçðáè³çíó á ÑØÀº òá, ùí
íííðè ááèèèó è³èüè³ñòü áðí³-íèð áðóí,
«ýè³ øèðíèí³ááíðèò³éòçòüñý á éóèü-
òóðí³é òà ñí³áèüí³é ñòáðáð, [çí] íá áó-
èí íáááíí³-èííáí çðèáè-ííáí ñòàòóño
ýè áðóíè»²⁰. Ñíííáè³ íòááðáò³ç; áðí³-íèð
³ ðáñíáèð áðóí áí ííè³ðè-ííç; íáò³ç; áóèè
ð³çíèè è,³ áííè íáèèáàáèè ááçííñáðáá-
í³é á³ááèòíè íá ñòóí³íü á³á-óæáííñò³
áðóí. Í Áíòáðñ çàçíá-áº, ùí íáéá³ēüø
³ñííóíèèè áíèèá íáèà ð³çíèèý4.86 0 íéá³ēüø

á-Í ñíáèèá³ñòðááíèð í5ííí³ ííáóóðèíç0èèw(³ñT





**Àðííéóëüóðíèé ìëððàé³çì
³ ìðèíòèèè àðííííë³ðèèè**

Ààæèèàèì ÷éííèèì ìàò³ííàëüíí;
èííííë³ààò³; òà ì èðíííí ìí³àæèðòý àðíí-
íàò³ííàëüí èò àðóí ° àèá³ð ìðèíòèè³à àò-
ííííë³ðèèè. Ìð³íðèðàðè à ò³é ìòàð³ ñ-
òíòíí çì³íèèèñý ìðíòýáíì ìíòàíííííí
ìòíë³ðòý. Ó ÕV²²²-Õ²Õ ìò. í³ òàíðàðèèè,
í³ ààðæàáí³ ä³ý÷³ ìà àà÷èèè èíðèñ³ à
çáàðæàáí³ ð³çìèò àðííéóëüóðíèèò
ìí³ëüííò ó ì àæàò ìáí³º; ààðæààè. Õ³èí-
ñíòè-è³áàðàèè, ìà òàíðàðè÷íèò ìííòóèà-
òàò ýèèò ´ðóíòóáàèèñý òíáí÷àñíà ààð-
æàáíà ìíë³ðèèà (íàíðèèèàà, Àæíí
Ñ.Ì³ëü), àíòðèíòáàèèñü àóíèè, ùí
éóëüóðíà àíí³íóááíý ààðæàáíòàíð÷í;
íàò³; ìáíáò³áíà àëý ì³òííò³ ³ àèæèááí-
íý ààðæààè. È³áàðàëüí³ óðýàè ìðíííàè-
èè ìíë³ðèèó ìáíàñèèüí èòüèí; àñèì³ëýò³;
ìáíòèí, òí÷ ìáð³àèí çáàððàèèñý é àí ìà-
ñèèñüòàà, ðíáëý÷è òñà ìíæèèàà àëý



ñîðíáè àñèî³èÿö³¿. Í ðæá, îîë³ðèèà
³í òááðáö³¿, ÿèà ñóî³ñíà ç òàèèî áà-
ð³áí òíî ì óèüòèèóòóððàè³çì ó, ÿèéè
áíííáíþ° àèçíáííÿ³ ì³áöðèèéó àñ³ò
í àÿáí èò àðííéóèüòóðí èò³ááí òè÷ííòáé
çáááèüíííàö³ííáèüííþ, ìàðáñíèüéíáíþ
³ááí òè÷í³ñòþ áðíí àäÿííüéí¿ íàö³¿, áóáá
³ á³èüø ñó÷áñííþ,³ ó³èèî ðááè³ñ-
òè÷ííþ.

**Áðííéóèüòóðíèé ìèþðáè³çì
á Óèðá¿³**

Êè ÿàèíá ñóñí³èüííáí æèòöÿ, á ÿèí-
í ó çíáðíáèüòó á³áíáðáæáííÿ òáðáèóáð³
áèèáèíá èóèüòóðíèéò á³áí³ííòáé, ìèþ-
ðáè³çì á Óèðá¿³ – çì³øáííáí òèíó. Á
íüíí ó ìáðáíéáòáí³ íàö³ííáèüí³, áðí³÷í³,
ííáíí-éóèüòóðí³, ðáá³ííáèüíí-éóèüòóðí³
á³áí³ííò³. Ç íáííáí áíéó, ìðÿä ç óè-
ðá¿íöÿè è íà ñáí¿ð ñííéííá³÷íèò çáí èÿò
òóò èíííáèèí ìðíæèáá° áðííáò³ÿ
èðèííüèèò òáòáð òà³í³ èíð³í³ íáðíáè
(éáðá¿è, ááááóçè), ùí ìðóø°ò, òàè áè
ìíáèèè, «÷èñòíòó» íàö³ííáèüíí¿ ááðáè-
áè, òí÷ ááççáñòáðáæáíí íáçáàòè ¿ áááà-
óííáò³ííáèüííþ òàèíæ áóéí á íáíðá-
áèèüíí. Í ñííáíá æ ÷áñòèíá áðóí, ùí
ñòáíðþòü ñèòóáò³þ áðííéóèüòóðíí¿



98% íàñàëáíý. Çà íèì è éáóóü °áðà, á³ðì áí è, áðáëè, òàòàðè, öèääí è, àçáðááé-ääëáí ö³, áðóçéí è, í³ì ö³, áääáóçè. Êîæí à ç öèð áðóí ñòáííàèòü á³à 0,1–0,2% á í à-ñàëáí³ èðàíè è, à óñ³ ááá'ýòü – 1,3%. ², íàðáøð³, óñ³³ ö³ ñòáííàëýòü ùà 0,4%³⁴.

Àíàë³ç àóíííàó³ííàëüíí; ñòðóèóóðè òà íàóéíáá ìíðàóðááíý á³áííà³áíí à Twàóéíü ùà 0,4%

34

Àíàë³ç àóíííàó³ííàëüí àèçàðááé-D0.05262TD0.4Óñàëáí è», áí áñá3íííýáí Ááðóí ààó³í Ðàäèè è»



íý îîë³òèéè ùà íá ìàèè. Áëíýðèí ìíæíà áááæàðè ðíáíòó, ìðíáááíó ²í³-
ò³àðèáíþ «Êííòáíòóáëüí³ çãñàèè áóíí-
íàó³ííáëüíí; îîë³òèéè: ì³æ òáíð³þ òà
íðàèèéíþ» á ðàí èàó ìðíáðàì è «Ðàáí è-
èè ç áàðæááíí; îîë³òèéè íá ì³àðèè éó
ðàóíðì á Óèðáí³», ùí áóèà ìðíó³íáí-
ñíááíà èáíááñüèè óðýáíí⁴⁰. Ñàí á çò
íáí ðàóþááííý èýäèè á ìñííáó áíáñáíí
áí Áàððííí; Ðàèè ìðíáèòó Êííòáíòó³,
ýèèè áó³í ùà íá ìàèà ³ íáá³áííí èíèè
ìàíá çàèíííí.

Áëçíàþ-è áááíí³ òáíðàðè-í³ ³ ìðàè-
òè-í³ çáíáóðèè ó-áñíèé³á íáçááííí ìðí-
áèòó, íá ìíæíà íá çíá-èòè, ùí çáíðííí-
ííááíà èííòáíò³ý òñá æ òàèè, íáçàèáíí
á³á íáçàè, çàèèèó³ððñý èííòáíò³þ áóíí-
ííë³òèéè, à íá èèáñíà áóííííàó³ííáëüíí;
îîë³òèéè. Áííà çíñàðááéó³ óáááó íá
ìðíáèáí áó íáó³ííáëüíí è ìáíèè òà èí-
ð³ííèòó ìáðíá³á ³ ðóííóó³ððñý íá èíí-
òáíò³; ìóëüèéóóèüóððæ³çì ó. Óà òàèíæ
ííðð³áíí, àèà ìáèí àè áóòè èèðá -áñòè-
ííþ Êííòáíòó³; áóííííàó³ííáëüíí;
îîë³òèéè, á ýè³é, íá ìñííá³ èííòáíò³é
íáó³ííáëüíí; ³íðáððàó³; òà óíðì óááííý
áðíí ááýíñüèí; (îîë³òè-íí;) íáó³; ìáèà
áè áóòè íáí³-áíà ìððàðáá³ý ðíçàèèéó áñ³òó
ìáá'òèð³á áóííííàó³ííáëüíí èò òà áóíííéóóè-
óóðíèòó á³áííèíí: çáíèííáíí; áóííííàó³;
íáó³ííáëüíí èò ìáíèè, ìíáíí-éóéüóóð-
íèòó ³ ðáá³ííáëüíí èò áðóí. Áííà ìáèà áè
áèçíà-àðè èèýðè òà çáñíáè èáððááííý
éóéüóóðííþ ð³çíííáí³òí³þ ó áñ³òó ì
ìðíýááó.

Ááðæááí³ ìðááñòááíèéóóè³ òà óíðáá-
é³íñüè³ ³íìòèòóó³; òàè³ ýè Êíí³ðáð Áàð-
ðííáí; Ðàèè ç íèòáíü ìðáá èþáèíè, íá-
ó³ííáëüíí èò ìáíèè ³ ìáííàó³ííáëüíí èò
á³áííèíí, Ááðæááíèè èíí³ðáð ç íèòáíü
íáó³ííáëüíííòáè òà ì³àðáó³; òðèí àþ-è
ñíðááó á ñáíçò ðóèáó, áàèèèí; àèòèá-
ííòó³ (ýèòí íá áðàðè áí óááàè çàèííí-
ááá-³ àèòè ìáðèí; îîèíáèèé 90-ò
ðíè³á), íá àèýáèþòó⁴¹. Áèý óíáí, ùíá
ó óüíí ó ìáðáèíáðèñý, áíèòó ìíáèèè-
òèñý íá ²íðáðíáò-ìáèòè óðýáííáèòó óñòá-

ííá, ìðè-áóíèòó áí ðíçá'ýçáííý ìðíá-
èáí áóííéóóèüóóðíí; ñòáðè. ²íðáðíáò-
ìòíð³íèè Ááðæáíííáóí³àðáó³; ìáþòó
çíáí³ ìðèáááèèèèèè èèèèè, ìáíáè ³ç
çòíüíáí çí³òó èèáíí, ùí àèòèá³òóó
³íòèòóó³; ðíçáíðà³òóñý ìáðáááèíí á
òèòó íáíðýí áò, ùíáí ýèòó ³ñíóþòó
ìðíáðàì è, ó³íáíñíááí³ ìáèáðíáíèè è
íðááí³çáó³ýíè. Êííá çòèèèèñý ñíðýíí-
ááí³ íá ðíçá'ýçáííý ìðíáèáí á³æáíò³á,
íáððáèèéóéíèòó ì³áðáíò³á, ì³àððèè èó
ááýèòó çáðíá³á á³áñííðè òà ìáíèè,
ìáðáááèíí áóííáðáó³-ííáí òáðáèòáðò.
Íáá³òó ìðíáèáí è Êðèí ó íá çíáðíáýòó ó
èíáí á³ýèíííò³ ñáðèíçííáí á³áíáðáæáí-
íý. Ñòáðèñòèèòó ìðí é³èè³òóó òèè³ ³
èèáñ³á ç ð³çíèè è ìááí è àèèèáááííý,
ìðí òáíááíò³; á ñèòóáí³ ìñáðè ýè ç ìíá-
èýáó ìíèððáííý ááðæááíí; ìíáè, òàè³
ìóëüèéóóèüóóððæ³çì ó çíáèòè ìáííáèè-
áí. Á áííà ìíáèà á áóòè íá ñáèòáò



éííó ùíñú èàðàéíàèüíí çí³íèðè çà à³ñóóííñ³ àèðèáíí; çàààèüííààðæàáíí; ííē³ðèèè à ó³é ñòàð³?

Í ðèèèàà ààííèðàðè-íèð èðàí ç³ ñèèàáííð ñòðóèòðíð éóèüòðíèð à³à-í³ííñòàé ííèàç³, ùí íàà³òü íàèè³àà-ðàèüí³ø³ ààðæààè íà èèðà àáàðòü íðí íðààà íáíøéí, à é çàéí àðòüñý ííē³ðè-éíð íàò³ííàèüííáí áóá³áíèòòàà (ñàí à òàèèè òàðí³ í àæèàà° Á.Èèí è³-èà³ á³í ° áóæà áíðà-íèí àèý Óèðàíè), òáíðáííý éóèüòðííáí ýàðà ííē³ðè-íí; íàò³, àèèð-íí ç í³àððèí èíð òà çàèð³íèáííýí °àèíí; íò³óéíí; ííàè, òáíðáííý òà íí-øèðáííý íàò³ííàèüííèð í³ò³à òà ñèí-áíè³à ýè ñèèàáííáí; íðíòáíí³ Òíðí óááííý ííē³ðè-íí; íàò³, òà çàààèüíííàò³ííàèü-íí;³ àáíðè-ííñ³.

Ùíáí í àðáí³çí³à³ ñòðóèòð ðàáòèð-ááííý àóíííàò³ííàèüíí; ñòàðè, òí íí-æáíí çðíàèðè àèñííáíè, ùí áííè íà ííæòòü çáíàèèèñü áí à³ýèüííñ³ íáí³; ààðæàáíí; ñòðóèòðè, ýè íáíðèèèàà Áàðæéíííàòí³àðàò³; á Óèðàí³. Èíí-òáí³ý àóíííàò³ííàèüíí; ííē³ðèèè íí-àèííà íàðè íà óáàç³ øèðíèà èíèí íðíàðàí, ùí ñòíñòðòüñý íñà³ðè, áíóò-ð³øííí; òà çíáí³øííí; í³àðàò³; ðíçàèò-éó éóèüòðè, Òíðí óááííý °àèííáí³ íòíðí àò³éííáí ííèý, à íòæà é íà çàèò-áííý øèðíèíáí ñíàèòðà à³áííá³áíèð ààðæàáíèð³ íñèòòó³é òà íñàðàè³à àðí-íàáýíñüèíáí ñòñí³èññòàà. Í à á³áí³íó á³à íðíñòí àóííííè³ðèèè, áííà (ùà ðàç íááíèíøó íà çàè³í-áííý) íà³ áóðè íàò³èáí à íà: 1) çàáàçí-á-áííý ííà-

ííò³íííáí Òóíèò³ííóááííý çááíèíáíí; àóíííàò³; ðíçàèòéó ì ííàè òà éóèüòð-è, àèèííáííý íáð ðíè³ ààðæàáííàíð-ííáí íàðíáó, íñòàòí-íà ííáíèáííý íðí-ýà³à í³íðèòàðííñ³³ ííá³ýçáíèð ç òèí íñèòíèíá³-íèò éíííèàèñ³à. Á³; ç í³à-òðèí áííý íà íðèéíýòí çàñòíñòààðè áí íàò³ííàèüíí; á³èüøíñ³, íáíàè áííè áó-èè á áóæà áíðà-í³ áíáàè ó èèð ðáá³í-íàò, àà àòí³-í³ óèðàí³ó³ ° «í áíøéííð á í áíøéí³». 2) Áðòàà ñèèàáííá - òà çà-òèñò íðàà³ ñíðèýííý ðíçàèòéó éóèüòð íàò³ííàèüíèð íáíøéí, à òàèíæ ñòáí-ðáííý ííðíàèüíèð óííá àèý àááíòàò³; ííàèò³ íí³àðáí³à. 3) Óðàòý, í³ñòèà³ áóæà ààæèèàà, ñèèàáííáà àóíííàò³í-íàèüíí; ííē³ðèèè - òáíðáííý ííē³ðè-íí; (àðíí àáýíñüèí; íàò³; +àðàç ñíðè-ýííý³ íòààðàò³éíèí íðíòáííáí, çò ííà-èðááííý³ àò³èáííý á æèòòý +àðàç çàòí-àè àóíííàò³ííàèüíí; ííē³ðèèè.

Ñè³à çààæàðè íà òà, ùí èíèè íàèá³èüò àèðàæáíèèè³ òàèèèèè, ùí áíèèààðòü íà áíèð èðàíèè³ íà á³áí³ííñ³ àóí³-íèò éóèüòð, à ðáá³ííàèüíí-éóèüòðíí-ííè³-ðè-í³ ðíçá³æííñ³, àóíííè³ðèèè íà ííæà áóðè áíèíáíèí çàñíáíí àèð³øáííý íðíá-èáí³ °áííñ³ òà íàò³ííàèüíí; èííííè³ààò³. Í íàà íòñèòü³ ðè íðí òàèò àóíííá-ò³ííàèüíí³ ííè³ðèèè, á ýè³é çíàòíáýòü à³àèòíè çàááííý íàò³ííàèüíí; èííí-è³ààò³. Áóí³-íèè ðáíáíáíñ³ çààæáí à íí-è³ðèèè íóèüèèòèòèòàè³çí³ íà ñóíáðà-àòü çàáááííý íàò³ííàèüíí;³ íòààðàò³. Áèà ñàí³ ñíáíð, ñàí ííèèáíí³ ó³ çàáááííý òàèíæ í³èíèè íà àèð³òàòüñý.



State, Culture, and Ethnicity in Comparative Perspective. – Oxford: Clarendon Press. – 1998. – P. 8–9/

³ Í ðī āāñēðēīðēāī ēé ³ īīðī àðēāī ēé ð³ā-
í³ òēð ýāēç ³ īīíýòū āēā.: *Áííāāðóē Ñ.Í.*
Í īē³éóēūóðí³ñòū ó Èāíāā³ – 20 ðīē³ā ī ðīá
³ īīī ēēīē, āāī Ûíá íá āēíàðīāēðē āāēīñē-
īāā // Ñó÷āñí³ñòū.– 1996. – x. 3–4; *Áííāā-
ðóē Ñ.Í.* Í āðāāīēñē ī óēūðēéóēūóðāē³çì ó:
ē³āāðāēūī³ ñāíāīāē, ð³āííó³íí³ñòū éóēūóðð ³
ī ðīāēāī à āēçíāííý // Í áðēīāēé ā³ñí ēē
Áíēēīñūēīāī āāðāāííāī óí³āāðñēðāóð. –
1999.

⁴ ḷ çāñííāíēēīī ñī ðāāāāēēāī āāāæāþòū
Áíðāó³ý Èāēēāíā, ýēēé ó 1915 íāī ēñāā ñòāó-
ðþ «Áāí īēðāó³ý ī ðīðē «ī ēāāēēūīíāī ēāçā-
íā», çì áóēā ñī ðýī íāāí à ī ðīðē ī áēí ñòð³í ó
óíā³øíūīāī āēñēóðñó ç àóíííàò³ííāēūī ēó ī ē-
òāí ü – íāāíāīðāííý ī ðīāēāī ē «àī āðēēāí³-
çāó³ç» ³ ī ³āðāí ó³ā. Åēā.: *Kallen, Horace M.*
«Democracy versus the Melting Pot» / In:
Culture and Democracy in the United States:
Studies in the Group Psychology of the
American Peoples. – New York (NY): Boni
and Liveright, 1924 (Áíāðøā íāāðóēīāāí à ā
÷āñííēñ³ «The Nation», Feb 18, 1915).

⁵ *Miller D.* Citizenship and National
Identity. – Cambridge: Polity Press, 2000. –
Ñ. 127. Òóó ī à³òūñý íā óāāç³ íāðāāóñ³í
ī ðēēēāā Åāēēēīāðēóāí³ç, ó ýē³é øīðēāíāó³
òā āāē³éó³ òī÷ ³ çì āāāþòūñý çā ðīçøēðāííý





// g s k a 2 . r a d a . g o v . u a : 7 7 7 7 / -
pls/zweb_n/webproc4_2?id=&pf3516=7615
&skl=5

³⁷ Άέå.: òàì æå.

³⁸ Ί ðī òå æåå.: *Έϊεϊά³έ* Λ. Óέδå;íñüèèé
ðåå³ίϊάέ³çι ýè ñòáí éóέϋóóδīí-ίίέ³δè-ίί;í;í;
ίίέýðèçíåáííñ³ // ΑΑΊ ΔΑ. Άέì óñé 3: Óé-
ðå;í à – ðåå³ίϊάέϋίέέ æèì³ð. – Έέ;å, 2006. –
Ñ. 69–91.

³⁹ Û ίίðåååå çíåñ³ί ίååååίί, Ί ðåçèååí ò
æèååå Óéåç «Ί ðī ðååó ç íèðåí ù åοίίϊåó³ί-
ίåέϋίί; íίέ³δèèèè» (å³å 22 òðååíý 2006 ð.
¹ 428/2006)³ ίίæèèåí, ùí óåé ίåíðýì
ååðæååíί; íίέ³δèèè ίåçåååðìì æèðè-
å³çó³òññý.

⁴⁰ Άέå.: ñåéó Óέðå;íñüèíåñ ίåçèèååίίåñ
òåíòðó ίίέ³δè-ίέó åññé³æåííü: [http://-
www.ucipr.kiev.ua/](http://www.ucipr.kiev.ua/)

⁴¹ Ðåçóέϋóðè èð ðίåíðè å ñòåð³ åοίί-
ίίέ³δèèè çå 2005 ð., ίðíåí æéçíååí³ Ð.Έ³-
ùåíéí, æåå. ίå ñåéó³ ÓΊ Ί Α: [http://www.-
ucipr.kiev.ua/modules.php?op=-
modload&name=News&file=article&sid=5397](http://www.-ucipr.kiev.ua/modules.php?op=-modload&name=News&file=article&sid=5397)
428 / 2006) 7





ðáéáíēíā³+íá óýáéáíý í ðí òá, ýéá ñó-
ñí³ēüñóáí ç'ýáēý⁰öüñý ÷ è í í áéí í á ç'ýáē-
òēñý á ðáçóēüðàò³ ðááíēþö³éíēð çí³í.
Í à í ðí ðéáááó í ðí ðí à ðéáí í í ó í³áóí áó,
ēí ððéé áéóáí òó⁰ ñáí á èáðáēí áēüí ó
çí³í ó ñóñí³ēüí í í áí ēááó (÷ è ðēí ó) ñēñóá-
í è á óí á³ ðááíēþö³éíēð í á ðáóáí ðáí ü,
í áááááòí á³ēüø í ē³áí èí í áí³ áēáá⁰öüñý
³í øá, áóæ+á ððáéóóááí ý «ēí ēüí ðí áēð
ðááíēþö³é» ýē í áí³⁰ ç í í æēéáēð Óí ðí
çí³í è í í ē³ðè+í í áí ðáæèí ó í í ðýá ç
³í øēí è í í æēéáēí è. Í è í á áí áí ðēí í
í ðè öüí í ó, ýéá ñáí á ñóñí³ēüñóáí áēí è-
éá⁰ á í³áñóí éó í á ðáóí áó ðáēí áí ðēí ó,
í á í í í³ùá⁰í í ðááíēþö³ç; á ðáí èè «ááēè-
ēí áí í áòáí á ðáðèéáó» (í á ðáóí áó á³á áá-
óí ēðàò³ç; áí ááí í ēðàò³ç; í áí ðéééáá), í è
í ðí ñóí ðí çáēýáá⁰í í «ēí ēüí ðí á³ ðááí-
ēþö³ç;» ýē í áéí ç í í æēéáēð ááð³áí ò³á
çí³í è í ðááè è á ðè á í í ē³ðè+í³ é ñēñóáí³,
ðí çí áá ñòáðèð³ á éí èēí áí ý í í áēð áē³ð-
í èð ēí í ó³áóðáö³é, ýē í áí ó ç í í ááéáé
òáēí ç; í á ðááóáí áē.

Í áááááòí á³ēüø í ē³áí èí áēáá⁰öüñý,
í áí ðéééáá, í³áó³á àí á ðééáí ñüéí áí
ñē³áí èéá Á. Óáééá, ýééé ðí çáēýáá⁰ í í ñó-
ðááýí ñüé³ «ēí ēüí ðí á³ ðááíēþö³ç;», ùí
á³ááóéēñý (³ í á á³ááóéēñý), á ðáí éáð òè-
éē³+í í ç; í í ááé³ í áòðí í áæí í áí í ðáçéááí ò-
ñóáá: ó í áð³í á áéáí ð³á ÷ á ðáç ç ðí ñóáþ ÷ éé
ð³ááí ü í ááè ç í á+áí í ñó³ áēý áñ⁰ ó+áñ-
í èé³á á ðè á³ááóáá⁰öüñý í í ñēéáí ý í³æ-
áé³óí í ç; ēí í éóðáí ó³ç; (óí áóí ē³ááðáé³çáó³ý
ñēñóáí è), ýéá í í æá çáé³í ÷ èðēñý «ēí ēüí-
ðí áí þ ðááíēþö³⁰þ» (óí áóí ēðáóí í í á-
ðáó³ç; í éáí í áí áí ó ñí ááéóááí ý òðí í ó³
í ðí ðéáí í áēüóáðí áðéáí èð áē³ð); í³ñēý
óí áí ýē ñí ááéí⁰í áóü ó ñóáí í áéáí èé, í í-
÷ éí á⁰öüñý í í áéé òèéé ááóí ðéóáðéçáó³ç;
ðáæèí ó (óí áóí ñóáá³é³çáó³ç; é ēí í ñí ē³áá-
ó³ç; í í áí ç; áé³óí í ç; ēí í ó³áóðáö³ç;). ßé á³á-
çí á+á⁰ Á. Óáéé, «ēí ēüí ðí á³ ðááíēþö³ç; ýē
ç í áí³, òáé³ áí óðð³øí üí í í æóðü áóðè
éðáüá ç ðí çóí³ éèí è í á ýē «ááí í ēðáðè+í³
í ðí ðéáé», à ñáí á ýē Óáçè á³áēðéóí áí
ēí í éóðáí óí áí í ðí ðéñóí ýí ý á ðáí éáð
á³ēüø øèðí ēí áí ðáæèí í í áí òèééó, ðá-

çóéüóáðí ýéè⁰ í ðèð³á áí áéááè í í í-
çéð³éí èð ñēé»¹.

Í áí³ çáá⁰öüñý, í è í í æáí í í áááááòí
áééáøá ç ðí çóí³ ðè Óáí í í áí «ēí ēüí ðí áēð
ðááíēþö³é», ýéüí í í í³ñòēí í çó ó áí á ðá
áēá+áí èé í í ð³áí ýēüí í þ í í ē³óí ēí á³⁰þ é
³ñóí ðè+í í þ ñí ó³í ēí á³⁰þ ðáí ðáðè+í èé
ēí í óáēñò áí ñē³áæáí ý ðáæèí í èð ēí ēáí-
ñ³á³ ðáæèí í èð çí³ í í áí í áòðèí í í³áēü-
í èð í í ē³ðè+í èð ñēñóáí. Í í ē³ðè+í³ ñēñ-
óáí è í í ñóðááýí ñüéí áí ðēí ó á³ááí ðþóü



Ī īē³òèèà, áêíííì ³èà, ññö³óì





ñ ò á ð è (ó ä ö ñ³ ä ä ñ í è þ ò è ç ì ó³ ì á ð è á í -
 ò è è³ ç ì ó), ÷ è ì ð ì ñ ò ì ä ñ ä ì ì ý ñ ì þ³ ò ú ñ ý
 ç ð ì ñ ò à þ ÷ è ì è ä ì á ò è ò à ì è ì ð á ç è ä á í ò à³
 é í ä ì ì ð ì ÷ á í ý, ý è à ä è ð³ ø è è ì ì³ ä ä è ù è ò è
 ä³ ä ä ä ÷ ó ä³ ä È Í Í , - ó ì á ò ð è ì ì ì³ ä è ú ì è ò
 ³ ì á ì ì á ò ð è ì ì ì³ ä è ú ì è ò ñ è ñ ò à ì ä ò ì á è ä ä ä
 ì ì ð è ä è ì á è ÷ ä ñ ò³ ø á ì á ð á ì è ä ò á ì³³ ì ð è -
 ñ ò ó ì³ ð á ç ì ì . ß è ä³ ä ç ì á ÷ ä³ Ì . Á ä ä ä ð , ì ð ì -
 ö ä ñ ð ä ö³ ì ì ä è³ ç ä ö³ ;³ þ ð è ä è ÷ ì ì ä ì ó ì ì ð ý ä -
 é ó ä ä í ý ì á ò ð è ì ì ì³ ä è ú ì ì ä ì é á ð ó ä ä í ý
 ç ä ä æ ä è «³ ì ä ñ è³ ä è ì ì ñ ó ì á ð ì è ö ö ä ä ð³ ç ì è ò
 á è ì í ì³ ÷ ì è ò³ ì ö ä ð ä ñ³ ä ð³ ç ì è ò ì á ò ð è ì ì ì³ -
 ä è ú ì è ò ÷ è ì á ì è è³ ä »³, à ð ì ç ì ä æ ó ä ä í ý é
 ó ì ì ð ý ä è ó ä ä í ý ì ð è ä³ è ä ä ì á ò ð è ì ì ì³ ä è ú -
 ì ì ; ä þ ð ì è ð ä ò³ ; ç ä ä æ ä è á ó è ì ì ì á ' ý ç á ì á ç
 è ì í é ó ð á ì ö³ ð³³ è ì ì ì ð ì ì³ ñ ì ì æ ä ä³ á ì è ò
 ³ ì ö ä ð ä ñ³ ä è ì í é ó ð ó þ ÷ è ò ì á ò ð è ì ì ì³ ä è ú ì è ò
 ä ð ó ì . Ó è ì á ì³ ì ð á ç³ ì ì ý ä³ ì ì ö ä ç ä ì ì è ý -
 ä ä³ ä ò ì ì ó , ù ì ä ñ è ä è ä ö³ ý ä ä ñ í è þ ò ì í ä ì³



(2) ì àæíðê: ááèè³ ðáí òííð³óí òíááí³ ïíê³ðê÷í³ ï³áí ðê³í ò³ ç ðááèüí êð ñáê-
òíð³á áêííí³³ èè, ÿê³ ïí êí ðêèñÿ ï³á çðíñ-
èèì Ò³ñêàèüí èì ïðáñíì ïáí ïàððèì ïí³-
àèüí ïç ñêñòàì è, òíì ó àèðèñí òó³ ç ïáç ááí
íáçááíáí êáí³ ñáíçì ï³ñòàì ó ï³ê; ðíçðà-
òíáóþòü ïá ïíê³í òáííÿ ñáíçò ïíçèó³é ó
ïíñòðááíêþó³éííì ó ðáòíðí òááíí³ ËÍ Î
íááêíêí ïíáíáí áèáàè ááðæáàè.

èàèüí³é çí³í³ ïðááèè áðè áóèè çàó³èáá-
èáí³ ñáí á áóññàéááðè, ÿê³ ðíçðàòíáóþòü
çááæáè ò³èüèè ïá áèáñí³ ñèèè, à 61 áá-
çíáè³ ñí ðáí³áçáíð³³ ïíííííêèððááíêþò
ï³áí ðê³í ò³ ,èíì òð ç áèèè çí áçñòèóíí-

Áþðíêðàðê÷íà òííðÿèóááííÿ³ ïí-
ñèèáííÿ Ò³ñêàèüí êð Òóíêó³é ááðæáàè
ì èò³áí ïðèáíáèòü ïíñòðááÿíñüéó ïáí-
íàððèì ïí³áèüí ó áþðíêðàð³þ áí êíí-
òè³èóó ç á³èüø³ñòþ á³çíáñ-áè³ò, ÿèà ïá
áóíáèòü ó êíêí ïáéáèèæ÷íáí ïòí÷áííÿ
áèáàè ááðæáàè, à òíì ó ïáéá³èüøá ñòðà-
æáà³ á³á çáóæáííÿ ñáíçò áêíííí³÷íèò
ííæèèáíñòáé (à³íá³ é ïðÿí òáðíèòü
Ò³áñêí á ðáçóèüòàð³ «íáçáó» ñèèíáèò
ñòðòèòóðð). Ó ðáçóèüòàð³, ïáéæá çà
Ñêí÷íêè òà Áíêáñòíóííì, áêíèèà³ ðááí-
êþó³éíà ñèòóáó³ÿ³ á³áèèíó³ áè³ðè
ïí÷èíáþòü³ ïááñòóááðè ðáñóðñè á àèü-
òáðíáðèáí³ ïíê³ðê÷í³ ïðíáèè, òíáóí ïí-
÷èíáþòü ïíê³ðê÷íó ïíá³è³çàó³þ áóññàé-
ááð³á ïá áíðíòüáó ç ðáæèííì. Î áíáè
íñííáíèì ïíðèáíì ïðè³áííÿ áí
«èíêèððáèò èííáíá» ïááíç ÷áñòèèè
ðáí òííð³óí òíááí èò ïíê³ðê÷íèò ï³áí ðê-
³í ò³á áóèà ïáá³ÿ ïá ðááèèèèíá ï³áàè-
ùáííÿ ñáíáí ñòáóñó áíá³é ËÍ Î , òíá-
òí ïáðáí³ùáííÿ ç ïáðèòáð³ç á òáíðð
ñèñòàì è³ ïíñ³ááííÿ òáí ïáí³áí èò ïí-
çèó³é. Ó ïáðáòíá³ á³á ïíííííê³ç áí á³á-
èðèòíáí ïíê³ðê÷íáí ðèíêó³ ðááè-



Âi èèâ çîáí³øí³õ
÷èííèè³â íà ìðîäñ
êîíñîë³ääö³;
óêðà;íñüêî; íàö³;

Ñàðæé Ôääóíÿé



Serhiy Fedunyak

The Influence of External Factors on the Consolidation of the Ukrainian Nation

The activities of the most influential states and international institutions are an external factor that has substantially influenced the continuing consolidation of the Ukrainian nation. On the one hand, Western influences strengthen the democratic characteristics of Ukrainian identity, which is advantageous for the strategic development of the Ukrainian nation and state. On the other hand, Russia is trying to hamper the nation-building process – which is based on a democratic Ukrainian identity – and thereby reinforce its authoritarian elements. On the whole, the West and Russia exert a contradictory influence on the cultural definition of the nation. They both strengthen the process of cultural assimilation, which subjects Ukrainian identity to more powerful sub-regional and global processes. Essentially, these processes encourage the creation of a Russia-oriented post-Soviet identity on the one hand, and a Westernized cosmopolitan identity on the other. The trajectory of the nation building process in Ukraine shows that it is taking place in the context of a strong ideological and political rivalry between Russia and the West, which makes it necessary to find ways of easing this rivalry.

Íáíèì³ç áíóðð³øíüííè³ðè÷-
íèò íàñè³æè³â çì³íè àèääè á
Óêðà;í³ ì³ñèÿ ìðàçèääíð-
ñüèèò àèáíð³á 2004 ð. òàèà ìÿâà
ò³èèì ì÷ääèáíèò ìçíàè òñí³èüííáí
ðìçèíèò, ùí çàñíòðèè ìðíàèí ò òíð-
ìóääííÿ òàèí; íàö³; øèÿòíì èíí-
ñíè³ääö³; íääèíèí çàääèüííàèçíáíèò
éóèüòðíí³ääíèí³÷íèò òà ìíè³ðè÷íèò
íàðàí àòð³á ìðááí³çàö³; òñí³èüííàà³
ääðæääè. Ííííáí³ èðíèè ò öüíì ò íáí-
ðÿì³ ìíàèí³ çðíàèðè òàí³ óêðà;í³³³
òóò ààððí çàçíà÷èò, ùí òàí á áíóðð³ø-
íÿ àèáí³èà ìðíàñ³á àèçíà÷à³ òàðàè-
òàð³ òñí³èííáí³ñòü íàö³ðáíð÷èò ìðí-
àñ³á. Áíáíí÷àñ, çààæàð÷èè ìà òñí³èè-
íñíàèèñ³ òíðì óááííÿ óêðà;ííàà, ìí-
í³òíà ðíèü íàèàèèò çíáí³øííì ò àíèè-

áó, ùí ìðíÿàèÿ³öüíÿ á àèèèáííò³ ìèðà-
ìèò ààðæää (ÑØÀ³ ðíñ³) òà ì³àíà-
ðíáíèò³ òèèòóò³á, ùí ìàðòü á Óêðà;í³
ñàðèçí³ áíááíðèääè³ ááííèè³ðè÷³ òà
ááíàèííí³³³ ìàðàñè.

×è ìíàèòü çíáí³øí³ òóá³èè àíèè-
áó àèçíà÷àòè áíóðð³øí³è ðíçàèòíè èðà;í-
íè? Áíñà³à ìíèèè òí³òè÷íèò òðáíñ-
òíðì àö³è á ðááíí³ Óáíððèüíí-Ñò³áíí;
³áðíèè àà³ ìçèèèò³ á³áííá³äü. Á Óè-
ðà;í³ àèçíáííÿ ààèèèí; ðíè³ çíáí³ø-
íüííáí ÷èííèèà á³áíàðàèáí ò ìèçö³ çà-
ñàáíè÷èò àíèòí áíò³á. Çíèðàí à, ò Íèáí³
à³è ÍÀÏ – Óêðà;íà çàö³èñíááíí, ùí á
èííòàèñ³³ ìàáðàò³; áí òàðíàèèòè÷íèò
òðòèèòð «ìàèáóòí³ ìðíàñè áíòóðð³ø-
íüííáí ðíçàèòèò èðà;íè àóóòü çàèííð-
áàòèñÿ ìà ìíííá³ ð³òáíü, òñí³èííáíèò

Ñ.Ôääóíÿê. Âíëëâ çíâí³øí³ð +èííèè³â íà ðíðáñ êííñí³ääö³ç...



íà í³ääíðíáéó Óéðàçíè äëÿ äíñÿíáííÿ
ù í áðè ùíâí³íðááðàö³ç...»¹ (éóðñèâ



ääóíðèòáðí³ ö³íííñ³ ìíàèíí³ áóèè á
ñíðèýòè èííñí³ääö³ç; óèðàçíñüèíç; íàö³ç.
Í ðíòà áíñá³à Óèðàçíè ìíèàçó°, ùí ààòí-
ðèòáðíèé àèáíðèòí íàö³òáíðáííý íá
íáðáááá+a° óèðàçíñüèíí àèàí áíòó ýè ìñ-
ííàè èííñí³ääö³ç. Á³íøííó àèíáàéó
Ë.Ëó+ì³ ááàèíñý á áíñèòü ààèàèí ìðííó-
íóðèñý íà øèýòó óèðàçí³çàö³ç; ìñíáèèáí
ó ì³áááííèö³ ñö³áí èò ðáá³ííáö³ ðííó çà-
ðàç íá àèíèèàèí á òàèèòó áíñòðèòó ñóíáðá-
÷íè íáàèíèí ìðíáèàí ñáíáðàòèçìó³ òá-
ääðáè³çìó.

Çáàæàþ÷è íà òà, ùí çàö³áíèé òà ðí-
ñ³èñüèèé ÷èííèèè ° ìðíýáàí è ááíííè³ðè÷-
ííáí ñóíáðíèòóàà íá àèíáàèíííó òà
ñóáðáá³ííáèíííó ð³áíýð, ì³æ íèì è³ñíó°
áíñòðà èííèóðáíòíà áíðíòüáà. Ó ö³é áí-
ðíòüá³ Çàö³à ìíñòóííáí íáðíòó° ñáíþ ìá-
ðááááó, ìñè³èüèè á³í ìðííííó° á³èüø ìðè-
ááàèèá³, í³æ ðíñ³ý, àèüòáðíàòèàè èóèü-
òóðííáí, ñóñí³èüíí-ííè³ðè÷ííáí òà àèí-
ííí³÷ííáí æèòòý. Í³áàèòüáííþ çàö³áííáí
áíèèèáó òàèíæ ñíðèý° ìíñòóííáá çì áíøáí-
íý è³èüèíñ³ ìíñ³çá ðááýíñüèíç; áááíèí³ç;
ùí ° íáéá³èüø ñíðèéíýòèèè è áí ààòí-
ðèòáðíèòó ö³íííñáè, ùí ìðèáííñèòü á
Óèðàçíó ðíñ³èñüèèé ÷èííèèè.



Ī īĕ³òèèà, áêîíîî ³èà, ñîö³òì



ì áóíþ ì³áððèì èè ñáí àðàðèçì ó (çíèðáì à, à Êðèì ó) òà áóáü-yêèò á³é áì Óááá-ðàè³çàò³¿.

3. Ðèí èí àà àéííí³éà, á³ä-óòòý àèääííí³ò³.

Í -áàèáíí, ùí ³ñí óááííý á óèðàçì-ñüé³ ñá³áíííí³ò³ ì³áððèì èè ðèí èí àí¿ àéíííí³éè ñí èðà³òüñý yê íà ððàèèó³éí ó ì áí òàèüí³ñòü, òàè³ ì ìðóæí³ ³ì í óèüñè³ ç Çàóíáó. Çàèèæáííý ç ³Ñ³ Í Ì Ò Ì ì áðà-áà-á³ò Ò Ì ð ì óááííý ³ì ñòèòóó³éí èò òà ì áí-òàèüí èò ìñííá á³èüíí¿ ðèí èí àí¿ àéí-ííí³éè. Í áóíí³ñòü á ðíñ³éñüèíí ó áí èèá³ áí ì³í óþ-á ì³ñóá çàèì àþòü³ áá¿ áàðæáá-ííí àáí³òàè³çì ó ç éííí á³ì áððòðí Ò Ì áá-ííþ ðí èèþ áàðæáàè, á³áñóóí³ñòþ á³èüíí¿ éíí èóðáí³ò³¿ áéíííí³-íí¿ ñáí áí àè òí ùí.

4. Ááí í èðàòè-í èè òàðàèòàð àèääè.

Òóó íà ì ìðð³áíí ìñíáèèèèò àðáó-ì áí ò³á ñòíñíáíí àèçíà-áííý òàðàèòàðó áí èèá³á íáíò +éííèè³á. Çàò³áíà ááí í è-ðàò³ý ð³çéí éíí òðàñóó³ ç òàè çááííþ «éá-ðíááííþ» +è òáí áð «ñóááðáíííþ ááí í è-ðàò³þ», ùí áóáó³òüñý á ðíñ³¿.

5. Ñí³èüí³ ðèñè áóðíáíí¿ èóèüòò-ðè (ì í áà, ðáè³á³ý, ñòáðáííòèí è ì í ááá³í èè).

Í à Ó Ì ð ì óááííý öüííí ì áðàí áððó í àé-ì áí òíþ ì³ðíþ áí èèá³ò çíáí³οί³é +éí-íèè, ì ðí òà ì ìñíáðááéíáíí èè áí èèà ñíà æ ñíííòáð³áá³òüñý. Á³í ì ìñèèþ³ áæá³ñí óþ-þ³ ááóáí òè-í³ áèáí áí òè ñá³áíííí³ò³. Çí-èðáì à, áèèííáííý óèèáááí èò³ ç ³Ñ³ Í Ì Ò Ì áàçíáèò áí èóí áí ò³á, á³áííá³áíí áí Ì èáí ó á³é Ó èðàçíà - á³áðííáéñüèèé Ñíþç³ Ì èáí ó á³é Ó èðàçíà - Í Ì Ò Ì áàç-ííñáðááííí áí èèá³ò íà Ó Ì ð ì óááííý áá-ì í èðàòè-íí¿ ñèèááííí¿ éíííí³é³ääö³¿ óè-ðàçííñüèí¿ ááí òè-ííí³ò³ ç ðáòóíþ í áó³¿.

Çðíñòáííý áí èèáó çíáí³οί³üííí +éí-íèè íà íà áí óòð³οί³ ì ðí óáñè á Ó èðàçí³ ì ð-ðíáèè³ áí í ááíí¿ ì³ðè ì ìñèèèè³ ó³èà-áèé Ó áííí áí, ì ðèòáí áí í èè ì ìí áðááí³é ááóí ðèòáðí³é ñá³áíííí³ò³, yêèè ì í èyáá³ò

òíí ó, ùí ñóñí³éñüñóáí ì ðí áí áæó³ ì ìððá-áóááòè «ñòáðòíáíí áðàòà» +è «íí³éóíà, áááí èàòà òí ùí». Ì ³ñóá ðíñ³¿ á ááííí ó ðàç³ ì ìñóóííáí çàèì á³ò á³áðíííþç³, ìí-+áñòè, Í Ì Ò Ì . Ááyèà +áñòèíà áè³òè³ ñí ò³óí ó ñí ðèéí á³ò +éáí ñòáí á òèò ì ðááí³-çàò³ýò yê ì í æèèá³ñòü ì áðàèèèèèè ì ðí-áèáí è èðàçíè³ ñóñí³éñüñóáá íà ì í áèò ñí-þçí èè³á. Áí ááðèíáó ì³áððèì èó òàè³ í àñòðí¿ ì ááðæáèè ì áí ðèè³í ó³ 2004 ð., éí èè çíáí³οί³ ñóá³òèè (Ñ Ò Á, ðíñ³ý, Ì í èüüà, È èòáà, à òàèíæ³ á³áðííáéñüèèé Ñíþç) ñòáèè àèòèáí èí è ò-áñí èèáí è í áá-éí èí áèáí ð-íáí ì ðí óáñó, ñí ðèyþ-è ì ð-ì áè³çàò³¿ áí óòð³ííè³òè-íí¿ ñèòóáò³¿ á Ó èðàçí³.

Çíáí³οί³ áñíáèòè éíííí³é³ääö³¿

Éíííí³é³ääö³ý óèðàçííñüèí¿ í áó³¿, ùí³ò, áàçí áðà-íí, áí óòð³οί³ ì ðí óáñíí, áí á-íí-áñ ñí ðááèý³ çíáí³οί³é áí èèá³ò òà ì-èáò ñóáðáá³ííó. Á³á éííí òàðàèòàðó³ ñí ðyí ì ááííí³ò³ áí ì ááíí¿ ì³ðè çàèáæáòü ì ðí óáñè, ùí á³ááóááþòüñý á ñóñ³áí³ò áàðæáááò. Çí èðáì à, ááí í èðàòè-í èè çà-ò³áí èè áèá³ð ó èðàçíí³ò³á òà ì ñí áèèáí éííí óñí³οί³á çá³éñíáííý ì çíà-á³ò ì ðí áàè ì óó³íñüèí¿ ì í ááè³ «éáðíááíí¿ ááí í èðà-ò³¿» òà ì áèáòóóááííý ì ñòðááýíñüèííí ì ðí ñóíðó çà ðíñ³éñüèèí àèçáéííí. Òíí ó Ì ì ñèáà ç ì áñòí ðí æáí³ñòþ ñí ðèéíýèà ì áðò³ èðíèè ì ì ì áðáí +ááí¿ áèááè òà ì ááèèèáðáò³¿ ì ðí³ óáðííáéñüèèé òà³ óáðíáò-éáí òè-í èè áèá³ð. Óí ðí áí áæ 2005 - ì áð-



μ íááí°ííýì íðááí°çóáàòè áóáèòèáíá, á òíí ó +èñē° é ðáá°ííáèüíá òíðááē°ííý, ýèá ñòàèí á àèüòáðíàðèáíþ ä°ýèüííñ° ñó°áííóèðàçí ñüèèò àē°ò. Ñòò°àèé áíèèá íá ðàçóèüòàðè àèáíð°á ñíðááèèí ðàèíæ ñèñòáí íá àððò+áííý ðíñ°ç. Í áííèääè-á°ñòü íðááèý+íç; ðíñ°èñüèíç; àē°òè ñòíñí-áíí Óèðàçíè ííýñíþ°òüñý íá èèøá° ñòíð-ðè+íèì è ñáíòèì áíòàì è, àèá é òèì, ùí áííá çàèí° áàæèèáà í°ñòá ó ð°é ñòðòé-òóð° ñá°òó, ýèó íáì áàá°òüñý àèáóáòáàðè Ëðáí èü. Ì íáà èáà íðí ððáíçèóí ó ðáðè-òíð°þ àèý ððáíñíðòóááííý áíðáííí-ñ°çá íá Çàð°á, à ðàèíæ íáðñíáèðèáíá áæáðáèí àèý ííííáíáííý° íòáèáèó-àèüí èð ðà ááííáðáò°+íèò ðáñòðñ°á. Ó öüíí ó èííòáèñ° òíðí óááííý óèðàçí-ñüèíç; íáð°ç; ç ñèèüí èì ááðæááí èüèèè àèáí áíòíí° íèðáí°øíüíþ á°á ðíñ°ýí° ááíòè+í°ñòþ ° íðýì íþ çááðíçíþ çàçí à-+áí èì íèáíáí.

°íøèé áíèèá ñíðááèý° íáð°ííáèüíá èíííñè°áàð°ý íá èðàçíè ðà° íñòèðòé °á-ðíàðèáíòè+ííáí íðíñòíðó. Í í-íáðøá, óáè íðíòáñ íá°èðèáíí çí°óíþ° àèíáèè-í° ííçèð°ç; Çàðíáó, íñè°èüèè èáá á èíí-òáèñ° çáááèüííç; ááí íèðáðèçàð°ç. Á°ááó-áá°òüñý «íðèðí ùáííý» ááí íèðáðè+íèò íáð°é ðà ñá°òíáíáí ááí íèðáðè+ííáí íðíñ-òíðó. Í í-áðòáá, çí°óíþ°òüñý ñíáòèò°+íèé ñó°áíí°áðííáèñüèèè èííííáíð çá-ò°áííç; òèá°è°çàð°ç, ùí áàçíáðá+íí çááá-òèòü ííçàçéò ð°çííáèá°á ááí íèðáðè+íèò ííè°òè+íèò ðáæèì°á. Çá°èüøáííý° íáá-ð°áíòííñ° ááí íèðáð°é çá°èüø° áááíòèá-íó çááòí°ñòü ñàííç; ííááè° ááí íèðáð°ç; ðà μ ííæèèá°ñòü áàòè á°áííá°áü íá àèí-ááèüí° áèèèèèèè° çááðíçè.

Ááòíð áááæá°, ùí èðàçíè ðà° íñòèð-òè Çàðíáó ùá íá áí è°íóý òñá°áííèèè áàæèèá°ñòü ñòíðí óááííý° °áèííç; óèðàçí-ñüèíç; íáð°ç; àèý àèáñí èð áíááíñòðíèíáèò° íóáðáñ°á. Çáðàç, íá á°áí°íó á°á ò°èá-ñí ðýì íááííñ° íóó°ííüèíç; ááí° í°ñòðáð°ç, ííè°òèèá °ñ° íáíøíþ í°ðíþ Í ÁÓÍ á°áçíà+áþòüñý á°áñòóí°ñòþ ñèñòáí ííñ°, íáííñè°áíáí°ñòþ° íáýáí°ñòþ áíèèáò íá

íáç ç áíèò ððáð°ò ñòíð°í, ðíáòí, ð°ç; æ ðíñ°ç.

Áíáíí+áñ. ííðð°áíí íááíèíñèòè, ùí, çááæáþ+è íá° ñòíðè+í° íñíáèèáíñ° òíðí óááííý óèðàçíñüèíç; íáð°ç, ðíñ°è-ñüèèèè +èííèè ðà èíáí ííñ°ç; ùá ñíðááèý-òèì óòü ííí°óíèé áíèèá íá íáð°óáíðáí-íý. Òíí ó ðíñ°ý° Çàð°á íáþòü áñòáíáè-òè ííè°òè+íèé èíííðíí°ñ: ç íáííáí áíèò Ì íñèáà ííáèíá íðèíèíèòè íá-ðáøéíáæáðè ííè°òèò° °áðíàðèáíòè+ííç; íð°íòáð°ç; Èè°áá, à Ñííèèè+áí° Øòáðè ðà çò ñíþçíèèè á ñáíþ +áðáò – ííáíáè-òèñý íá óçáíáæáííý èííèðáòí èð èðíè°á ç ðíñ°èñüèèè èáð°áíèòòáíí. Ááýè° íí-è°òèèè ðà àèñíáðòè á òíá° áèáíð°á ýè èðíèè íí áíñýáíáííþ ðàèíáí èíííðí-í°ñò ááá+àèè ó íðèéíýò° Óèðàçííþ ííè°òèèè ííáííáí íáèòðáè°òáòó, ááðáí-òíááííáí ÑØÁ, ðíñ°þ ðà °áðííáèñüèè-íè° íñòèðòó°ýì è. Í á áóí èó ááòíðá, óá çáí ááòí ðááèèáèèüí èè° íáðááèüí èè° íðí-áèò. Á°èüø íðíáóèèáííþ ííæá áóòè íðèñíèðáíá àèíííí°+íá° íóááðáð°ý Óè-ðàçíè° ðíñ°ç; áí çàð°áíèò àèíííí°+íèò ñòðòèòóð°° áíáíí+áñ, ááðáíòóááííý á°è-ñüèíáíç; áàçíáèè Óèðàçíè° áàç μ áðíá-æáííý Í ÁÓÍ +è Í ðááí°çàð°ç; áíáíáíðó èíèáèòèáííç; áàçíáèè. Òáèèè +èííí, çà íááí èð òí íá íáð°ííáèüíá èíííñè°áàð°ý á Óèðàçí° ííæá íáòè áíèèá° íá á°áíí-ñèíè í°æ Çàðíáíí° ðíñ°þ.

Àèñííáèè

Çíáí°øí°é +èííèè ñíðááèý° ííí°ò-íèé áíèèá íá íðíòáñ íáð°ííáèüííç; èíí-ñíè°áàð°ç, áííñý+è íááí° èíðáèòèáè á èíáí ò°á ðà ñíðýì íááí°ñòü. Çíèðáí á, çàð°áíèé áíèèá çí°óíþ° ááí íèðáðè+í° òáðáèòáðèñòèèè óèðàçíñüèíç; °ááíòè+ííñ°° á ò°èíí ó °á°èüø íáðñíáèòèáíèè ç ííáèýáó ñòðáðáá°+ííáí ðíçáèòèò óè-ðàçíñüèíç; íáð°ç; ° ááðæáàè. Ç° íøíáí áíèò, ðíñ°ý íáì ááá°òüñý çáááèüí óááòè íðíòáñ ñòáíðáííý °áèííç; íáð°ç; íá íñííá° óèðàçíñüèíç; °ááíòè+ííñ°° ááí íèðáðè+íí-áí ñíðýì óááííý. Çáááèíí íáèááá +èí-



22. *Î ñî áëèâî ñò³ ðããîí àëüí î ãî ðîçâèòéó*



*Ðããîí àëüí à êîí êóðáí ö³ÿ
ÿê ôàèòîð ñî³ àëüí î-
âêîíî ðîçâèòéó
Óêðàíè è â îí îâàð
ãëí à àë³çà ö³;*

*Volodymyr Anderson
Regional Competition as a Factor in the Socio-economic*

Ó ñà³ðíá³é àêîíîí³³ á³ááóáà-
ðóñÿ ÿê³ñ³ çè³é, îíà³çàí³
³ç àëíàà³çàö³ð, íàð³áíî³ð-
í³ðð ðîçâèòéó, îíèèáíî³ ãîðòóàè
ì³æ ðáíááí³³ è òîðòóáíî³ ãîðòóàè
èÿðîíî³ á³ááóáîíî³ ñà³ð, çãîíî-
ðáíî³ èíîíêóðáíî³; áîðòóàè ì³æ
êðàíè è, ðããîíî è ò³ðòóàè¹. Á îí î-
âàð, êîí è êîí àçíà-áí çããüíî-
òè³çàö³éí³ ò³í³ðð, ñèè³ ìî-

ãóðî³ ñòó áóü-ÿêî; ààðæàè àñà á³üüà
àçíà-ðóñÿ êîíêóðáíî³ ðîçâèòéó
è êðàíè è³. Ñàí à çããüíî-áíî³ òóíî
èíîíêóðáíî³ à ñîíî³ ðîçâèòéó ñòó-
ðáíî³ ðîçâèòéó êðàíè è, ðããîíî, ááí îêðà-
íî; ò³ðòóàè. ðîçâèòéó êðàíè è ìî
ðããîíî³ çããüíî³ à³ ò³ðòóàè àèáíî³
ðèéó³, à ìàðòó-àðòóàè, á³ èíîíêóðáíî³;
ñà³ðòóàè àñòóðáíî³. Àèà êîíêóðáíî³
ðáíî³ à ðàðààà ò³ðòóàè ñàíðòóàè è



í³àððèì ó°òüñÿ á ò³ñííí ó çá'ÿçéó ç ì³ñ-
òààèì è òí íààì è. Í àçààæàþ+è íà àèíáà-
è³çàò³þ áàààòüíð ààéóçàé àèðíáí èòòàà,
ðíèü èðàÿíè è ðàá³íí ó ààçòááíÿ ó³ðì è
íñòáíí³ ì³ ì³ñèþ³òüñÿ, è ì³ òñí³ò
ó çì àááí³ ç èííéóðáí òàì è çàèàæèóü íà-
ñàì íàðàá à³à ñòáí ó ñíðàá ó èðàÿí³ òà íè-
ðáí ìí ó ðàá³íí³. Ó ñáíþ ì³ àðàó, èðàÿíè è ðà-
ðàá³ííè òàèíæ ðíçàèàþòüñÿ á èííéó-
ðáí òííí ó ñàðááíàèù³, ì³è³èüèè íèí³
ðàá³ííè íàðàæààþòü ìðíòáñè àèííí³ ì³-
íí ì³ ì³àððàò³; è ì³ àáíàèííí³ ì³ ì³; òðáí ñ-
òíðì àò³. Òàóííèíá³ ì³ ì³ íáàò³; ó ñòáð³
òàèàèíí óí³ èàò³ è ððáí ñííðòò à³àèðèà-
þòü ííá³ ì³ àèèèáí³ ì³ àèÿ èííòàèò³ à
àçà³ííá³; ðàá³ííá³ íàçàèàèíí á³à ì³ ñòÿ
ÿò àáíáðàò³ ì³ ì³ ðíçòàòóááíÿ. Òè
íàñè³áíè, çðíñòà³ èííéóðáí ö³ÿ ì³ æ ðà-
á³ííáè è ìíáí ì³ àèèèáí³ ì³ àèèþ+áí-
íÿ àí òàè çááí èò àíð³ àèíáàèüí;
àèííí³ èè - ì³ ì³ ààò³ èí èò³ ò³íáí ñíáèò
òáíð³à òà ìàðàæ, ìí àáíàðòþòü ìðíòáñ
àèíáàè³çàò³.

Çàáçíà+áííÿ òí íà àèÿ ðíçàèèòò èèà³-
è³çíááííáí³ àèíáí³ ì³ ðèíéó, ñòáíðáí-
íÿ (òíðì óááííÿ) èííéóðáí òíñí ðííí æ-
íí³ ì³ àèííí ñòàðè èèþ+íàèì àèáí áíòí
ñàðàá íàò³ííàèüí èò³ ðàá³ííàèüí èò³ ìð³-
ðèòàò³ à àèÿ íàòí; èðàÿíè, íàèààæèèá³-
òíþ óóíèò³ ì³ àðàæááííáí ðàáòèþááííÿ
àèííí³ èè. Í áíáè áààòí ìðíáèàì ìíáí
àèçíà+áííÿ³ òíðì óááííÿ èííéóðáí òí-
ñí ðííí æíí³ ðàá³ííá³ Óèðàÿíè è ðíè³
ààðààè à òüíí ó ìðíòáñ³ ì³ à çàèèòþòü-
ñÿ íàèèð³òáí èì è.

Óáíííáí ðàá³ííàèüí; èííéóðáí ö³;
ò³èüèè íáàááí ìðèàáðí óá àí ñàáá óáááó
íàòèíáò³à, ÿè è ò³ñííí çá'ÿçáí à ç íèì ìðí-
áèáí à ðàá³ííàèüííáí ìàðèàðèíáó (ìàð-
èàðèíáó ðàá³ííá³). È³èüè³ñòü Óóíááí áí-
òàèüí èò è³òàðàòóðíèòò àæàðàè ç ò³;
ìðíáèàì àðèèè ì³ àòàæá íáí àæáíá³ ì³ ðàá-
ñòààèáíá à ìíííáííí ìðàòÿíè è çàðò-
á³àè èò áàòíð³à. Ñò+áñí³ òáíðàðè+í³ è
ìðèèèááí³ àíñè³àæáííÿ ðàá³ííàèüí;
èííéóðáí ö³; çà³èíí þòüñÿ çà òàèèì è
íáíðÿí àí è: 1) àèçíà+áííÿ³ ñííòþ+èò

àááíò³à (ñòá³'èò³à) ðàá³ííàèüí; èííéó-
ðáí ö³; 2) ðíçðíáèà ñèñòáí è ì³ àèèàòíð³à
èííéóðáí òíñí ðííí íæííñò³ ðàá³ííá³; 3) àè-
çíà+áííÿ³ íáààòèáí èò³ ì³ íçèòèèáí èò³ àòàè-
ò³à ðàá³ííàèüí; èííéóðáí ö³; 4) àèèþ-
+áííÿ³ ðàá³ííàèüí; èííéóðáí ö³; àí ìð³í-
ðèòàò³à ðàá³ííàèüííáí ìèáí óááííÿ òà
ðàá³ííàèüí; ì³ è³òèèè.

**1. Í ðè+èíè àèòàè³çàò³; ìðíáèàì è
ðàá³ííàèüí; èííéóðáí ö³;**

Í èí³ ìíáíá àèà³èèòò ìðèíáèí³
ì³ÿòü ìíííáíèòò ìðè+èíè àèòàè³çàò³;
ìðíáèàì è ðàá³ííàèüí; èííéóðáí ö³.

Í ìíáðòá, ðàá³ííè è ì³ ñòà áñà à³èüòà
ñòàþòü ðààèüí èì è «áàèòóíáí è» àèíáàèü-
íí; àèííí³ èè. Çàñòàð³è³ òààðàæáííÿ àá-
ÿèèòò ìðòíáí èíàèüí èò³ àèííí³ ñò³à ìðí
«ìíçáí ðíñòíðíáó àèííí³ èò³» òà «è³íáòü
àáíáðàò³;» íà àèòòèì òþòü àèíðíáóááííÿ
+áñíí - ó ñà³ò³ ì³ ñèèþòüñÿ ìðíòáñè
ðàá³ííàèüí; (òàðèòíð³àèüí; èííòáí ò-
ðàò³; òà ñíáò³àè³çàò³; àèðíáí èòòáá³.

Í ìàðòáá, òàèèè+íí á³ááòáá³òüñÿ ì³á-
ðèá òðààèò³èè èò³ àèííí³ ì³ èò³ çàñáá èà-
òááíð³è «ì³ ñòá ðíçòàòóááííÿ» òà «àèí-
íí ì³ ì³ èè ìðíñò³ð». Í èí³ áííè àæá íà
ìíæòü ñíðèè àðèñÿ ÿè ìíñü ò³èñíááíá³
è íàçí³íá. Í ðèèèááíí ìíæòü ñèóàèèòò
ìðíòáñè «ìòòíðèçàò³;» áààòüíð òàóíí-
èíá³+íèòò ìðíòáñ³à, ÿè³ áñà à³èüòà «ì³-
àðòþòü» àí ì³ñòü ðíçòàòóááííÿ àáòáí;
ðíáí+í; ñèèè¹.

Í ìòðàò³, íà á³áí³ íó á³à íàò³ííàèü-
íèòò ààðàà³ ò³ðì, àèÿ ðàá³ííá³ ì³ ñò³ íà
ñíí³ ó³ àòàèòèáí èò³ àèííí³ ì³ èò³ èíííáí-
ñàò³èè èò³ ìàðáí³çí³ á. Àèÿ íèòò ìàèæá íà
ðíçðíáèÿòüñÿ +òè³ ñòáí è ìàèðíáèí-
íí ì³ ì³ ðàáòèþááííÿ, áííè òàèíæ íà
ìíæòü áòèè íáííçíà+íí ìíçèò³èíááí³ ç
ìíáèÿáó ì³ àèíáðíáííáí ìíá³èòò ìðàò³.

Í ìàðàáðòá, ðàá³ííè è ì³ ñòà á³á³àðòþòü
èèþ+íáò ðíèü ó ìíá³òí³ò ìðíòáñàòò àá-
òáí òðàè³çàò³; òà ìàðàèÿáò àèííí³ ì³ ì³;
ì³ è³òèèè. Óóíèò³; àèííí³ ì³ ì³; èííðàè-
íáò³; òà ðàáòèþááííÿ áñà à³èüòà ìàðáí-
ñÿòüñÿ ç íàò³ííàèüííáí íà ì³ àèíáðíáí èè



ð³ááíü, à äàë³ òðáíñëððòüñý íà ðáá³í-
í àëüí³é òà ñóáðáá³íí àëüí éé ð³áí³⁶.

Í î-í'ýòà, ýê ñâ³á-èòü áêííí³-íà
í ðàèòèèà, *êííéóðáíòíñî ðííí íæí³ ðáá³í-
íé³ òàðèòíð³; íðèáááëððòü á³ëüøá
íðèááòíéð³ íááñòèð³é. Í ðèáóòíé á³á
òàèèð³ íááñòèð³é ° íàéá³ëüøèì ó òèð
ðáá³íí àð³ ñòàð, ýê³ ñòáíððòü ñâî³ áá-
áàòñòáí íáðááóñ³ çà ðàðóííêêê êíííêí;
êííéóðáíòíñî ðííí íæíí³⁷.*



ñò³éé³ñòü. Á àí àë³ç³ àèéíðèñóíáóðòüñý
ê³ëüé³ñí³³ ÿé³ñí³ ííèàçíèèè. Ê³ëüé³ñí³ è-
ì è ííèàçíèèè è àèñòóíáðòü ÷àñòèè íí-
ñòà÷àëüíèè³à á³áííá³áííç ãàéóç³, ðíçà-
øíááíèè ó ì àæàð ðáá³ííó, ó ì àæàð èðàç-
íè, ó ííñòðáäýíñüèè ðáñíóáé³èàð, ó
áàéáèííó çàðóá³ææ³³ àèíàí³èà çíí³ó
ííñòà÷áíü çà íñòáíí³ 3-5 ðíè³á.

Í áíáó³áí³ ÿé³ñí³ íö³íèè òàèèð ñèèà-
áíàèè:

- íàýáí³ñòü³ ñòóí³íü àèèèáííñò³ íðí-
òáñ³éíèè íáèííáðð³éíèè ìðááí³çàð³é ó

Â.Âí ääðñí.





Ë³çàðáóóðà³ ìðè³óèè

¹ *Ëàñòáëüñ Ì*. Ëí òí ðì àòèííí àÿ ýíí ðà: ýèííí èèà, íáùáñòáí è éóèüòóðà: Í áð. ñ àí äë. / Ì íà íàó. ðáá. Í.Ë.Ø èàðàðáíà. – Ì : ÁÓ ÁØÝ, 2000.

² Gateways to the Global Economy / A.E.Andersson, D.E. Andersson (Eds.), Edward Elgar, 2000.

³ *Ì ððáð Ì*. Ì àæäóí àðí äí àÿ èíí éóðáí-öèÿ – Ì .: Ì àæäóí àðí äí ùà íòíí óáí èÿ, 1993.

⁴ *Ì ððáð Ì*. Ëíí éóðáí öèÿ – Ì .: Ëçàà-òáëüñ èéé äí «Áèüÿí ñ», 2000.

⁵ *Óáéëíð Ñ*. Ðááèíí àëüí íá ýèííí è-áñ-èíà ðàçàèòéà íà áàçà ì ðí äðàì ì íí-òáéäáí äí

²í âãñòèö³éí à ì ðèââáéèâ³ñòü ðãã³íí³â



Í èüãá Í íñíãá

Olga Nosova

Regions and the Attractiveness of their Investment Climates

The main methods for assessing the attractiveness of a region's investment climate are the subject of this paper. The author proposes an approach that uses a multilevel integral assessment of investment climate, which is based on maximizing the aggregated integral indicators of attractiveness at the regional level. The author suggests a complex program of investments in competitive sectors of the economy, which would help bring about a transition to a qualitatively new development model for the country.

À òííãã ÷ããíñòðáííý ðéíéíãí; éííéóðáí ö³; ì³æ ì³ãí ðè³ ñòãã-ì è çà ííã³ ðéíéè çáóóó ãíòíãí; ì ðíãáöéö³; í ö³íéã ò³íãñòèö³éíí; ì ðèââá-éèãíñ³ ì éðãì íãí ñóá'òèòà íã ðãã³ííãèü-ííì ó ð³ãí³, ùí ãíñííããð³, ° áãæéèãíþ ì ðè ì ðèéíýò³ ð³çãííý ìíòãí ö³éíè ò³íãñòí ðíí.

Ç ìíçèö³é ò³íãñòí ðã, ò³íãñòèö³éí à ì ðèââáéèãíñòü ðíçãéýãã°òüñý ýè óçã-ããéüíãíã òãðãéòãðèñòèèã ìãðãããã³ ìã-ãíé³é³ã ìã'òèòã ò³íãñòóããííý. Í ðè ù-ãèã-ãíí³ ò³íãñòí ð ðííãíãèòü ñóá'òèòã-íó í ö³íéó ìãèðíãéííí³-íí; ñèòóãö³; ùí ñèèããã°òüñý á ð³é ÷è ò³çé éðãí³. ò³íãñòèö³éí à ì ðèââáéèãíñòü ãèçíã-ã°òü-ñý ãíñýãíãííý ìíí ðíí³ñó ò³íãðãñ³ã ò³íãñòí ðã ðãèé³°íòã ò³íãñòèö³é. ò³ ð³ããíü ì³ããèçó°òüñý ì ðè çãèãéííó ãí-ñýãíãíí³ éíííãíñóñó ì³æ ñóá'òèòã ì è ò³íãñòèö³éííã ì ðíòãñó.

Äéý í ö³íéè ò³íãñòèö³éíí; ì ðèââáéè-ãíñ³ ãééíðèñííãóðòüñý ð³çííí ãí³òí³ ìã-òíãèèè, ùí ããðòü ìíãèèèãíñòü ù-ãèçíã-éòè ìã ìãèðí-, ããéóçããííó, ðãã³ííãèü-ííì ó ð³ãí³ ð³ãí³ ðè³ ñòãã. Á³èü-

ç³ñòü ó-ãíéò ãíððèì óðòüñý áóí èè, ùí ð³èüèè éíííéãéñíã ì ö³íéã ãñ³ò ñèèããí-ãèö ò³íãñòèö³éííã èé³íãóó éðãíé, ãè-ýãéãííý ùò ñíãèèö³éè, ãñòãííãéãííý ãçã°ííçã'ýçéó ì³æ ì éðãì èì èãèì ãíòã-ìè, ìíãã ñíðéýòè ñòãíðãííþ ò³íãñòè-ö³éíí ì ðèââáéèãíñòü ãéíííí³-ííãí ñãðã-ãíãèüã.

Äèã³éýþòü ããã ìñííãí³ ì³ãóííãè ãéý ì ö³íéè ò³íãñòèö³éíí; ì ðèââáéèãíñ³. Á³ãííã³ãíí ãí ìãðóíãí ì ðííããèòüñý ò³íãèã³ãóãéüíã ì ö³íéã ìãðãìã ðð³ã ò³íãñòèö³éííã ìíòãíö³ãéó é ò³íãñòèö³éííã ðèçèéó, ùí ãã° çííãó ìãéã³èüö ìíãíí ãèçíã-éòè çíã-ãííý ÷éííéè³ã ãéý ðã-ãèçãó³; ì ðíãèó. Çíèðãì ã, ì ðííííó°òü-ñý ì ðííãíãèèè ðíçðãòóííé ìíéãçíéèã ðéííó³ ò³íãñòèö³éííã èé³íãóó, ùí ããñòü ìíãèèèãíñòü ðãíãèðóããòè òãðèòíð³; ìã òãè³ ãðóíé:

- 1) ìãéã³èüö ñíðéýòèèã³ òííãè ãéý ðíçãèòèó ò³íãñòèö³éíí; ã³ýèüííñ³;
- 2) ãíñòãòíü ñíðéýòèèã³ òííãè;
- 3) ñãðããí³ òííãè;
- 4) ìãñíðéýòèèã³ òííãè ãéý ðíçãèòèó ò³íãñòèö³éíí; ã³ýèüííñ³¹.



²í áàñòèö³éíá, ýè³ áóáü-ýèà áéíííí³-íá à³ýèüí³ñòü, íá'òèèáíí ííá'ýçáí à ç ðèçèèè à è. Ñèñòáí à ÷éííéè³á, ùí òàðàè-òàðèçòþòü³ íááñòèö³éí³ ðèçèèè, á è³íòá-áíí ó ðàçóèüòàò³, ííæá áóòè çáááí à áí íò³íèè çáàèèüí èò òí íá áíñííáàðþááíý á áéíííí³ò³. ×èí á³èüòà³ íááñòèö³éíá í ðèáááèèèá³ñòü, òèí í áí³ ðèçèèè³ í áá-íàèè. Áéííííí áòðè-í³ áíñè³áæáíý í³á-òááðäæòþòü á³áñòóí³ñòü éí ðáèýö³éííç çà-èáæííñ³³ í³æ íèðáí èí è ñèèááíáèè è íí-íýòöý «³íááñòèö³éíá í ðèáááèèèá³ñòü»³ ðíçí³ðíí³³ íááñòèö³éííáí ðèçèèè. Í íáá-á³íèà³ íááñòíð³á ó éíæíèè çáááíèè íí-í áíð ÷áñó áóáó³òüñý íá áðáòóááíí³ ááíò áðóí ÷éííéè³á: ðíçí³ð ðèíèó éðàíè-ðá-òèí³òá èáí³òáèó, ðáñóðñíí à çáááçíá-á-í³ñòü ðáàèüííç áéíííí³èè; ñòáí áéííí-í³-ííç éíí³ííèòóðè, çáéíííááá-à áàçà áèý³ íááñòèö³é, ííè³òè-íèè ðèçèè.

²íòèè í³áò³á, ýèèè çáñòíñíáó³òüñý áèý íò³íèè³³ íááñòèö³éííç í ðèáááèèèá³ñò³, áðóí òó³òüñý íá àèá-áíí³³ íááñòíðíí³ ñí³á-á³áííçáííý í ðèáóóèííáíñ³³ ðèçèèè, à òàèíæ çò áçà³ííçá'çéó. Áèý íò³íèè³³ í-ááñòèö³éííç í ðèáááèèèá³ñò³ ðáá³íí³á çá-íðíííííááí áèéíðèñòáíý í'ýòè áðóí ííèáçíèè³á: 1) íò³íèà áéíííí³-ííáí ðíç-áèòéó ðáá³ííó; 2) íò³íèà ð³áíý ðíçàèòéó³ íááñòèö³éííç³³ íòðáñòóéòóðè; 3) íò³íèà ááííáðàò³-ííç³³ òáðàèòáðèñòèèè ðáá³ííó; 4) íò³íèà ð³áíý ðíçàèòéó ðéíéíáèò á³á-ííèíí òà³³ íòðáñòóéòóðè; 5) íò³íèà³³ í-ááñòèö³éííáí ðèçèèè³.

Ñó-áñí³ áéíííí³-í³ ðáòíðí è, ñíðý-ííááí³ñòü íá ñòáííáèáíý í ðèíòèí³á í á-èðíáéíííí³-ííç³³ ñòáá³è³çáò³ç, éíííèáèñíí à í ðèááòèçàó³ý, ðíçàèòéó ñòáí í ðèááòííç áèáñííñ³³ áíñííáàðþááíý òà è³ááðáè³-çáó³ý ðèíèó ñòáíðþòü á Óèðàçí³³ Óóí áá-í áíòáèèüí³ çáñáàè áí ííáàèüóíáí ííè³í-òáíý³³ íááñòèö³éííáí èè³í áòó. Í áñòá-á³èüí³ñòü ííè³òè-ííç³³ òà áéíííí³-ííç³³ ñè-òóáò³ç, í ááíñéííí áè³ñòü çáéíííáááñòáá íá ñí ðèýþòü ííè³íçáííç³³ íááñòèö³éííáí èè³í áòó á Óèðàçí³³, ñòðèí óþòü³³ ííçáí í èò³³ íááñòíð³á á³á ááèèèèè èáí³òáèíáèèááíü

ó íáòó áéíííí³èó. ðíçííá³è³ íðýí èò³³ í-çáí í èò³³ íááñòèö³é íí ðáá³ííáò Óèðàçíè íáð³áííí³ðíèè, ùí çóí íáèáíí çò ð³çííç³³ íááñòèö³éííç³³ í ðèáááèèèá³ñòþ.

×³èüí³³ í³ñöý çá íáñýáí íðýí èò³³ í-çáí í èò³³ íááñòèö³é ííñ³èè³³ áíðè³í ñòáá Èè³áá - 2123,4 í èí áíè. (31,9% áí çá-ááèüííáí íáñýáó), Áí³³íðííáððí áñüèíç - 598,4 í èí (ááí 9,0%), Èèçáñüèíç - 473,7 í èí (7,1%), Çáííð³çüèíç - 442,0 í èí (6,6%), Áííáüüèíç - 434,2 í èí (6,5%), Í ááñüèíç - 361,7 í èí (5,4%), Èüá³á-ñüèíç - 304,9 í èí (4,6%), Óáðè³áñüèíç íá-èáñ³ - 267,9 í èí (4,0%), à





(á à è º á) é í æ í í á ñ ç í í è à ç í è è º á í í ð á º í -
í à ð; í à í ñ í í á º ò í ð í ó è è ñ á ð á á í ü í á ñ à ð è -
ò í à ò è - í í á ñ ñ ò á í á à ð ò è ç í á á í è ò ç í à - á í ü
à è ç í à - à á ñ ý ç á á à è ü í é é ð á è ò è í á ð á º í í ó
ý è ñ á ð á á í ü í á è à à æ á í à - à ñ ò è í á è ò ð á è -
á í á á é. Í í ð ó í º í á ñ ç í í à ð è - á í á º - «è º á á ð º á». Ó Ê è º í ñ w (ò í í à ð è -) Tj4350.0318 à è ò ü
á í à ü º í á è í à ð è - ý è é ò è í á ð º á ð á è -
á í á º º ò á ð è ò í ð º; í ð º í ð è ò á ò í í à è ü í í á ñ ð í ç á è ò è - á í à ü. × í ð è á á T w à è ó ð á º ý ñ è è á á á º à ð è - à è '



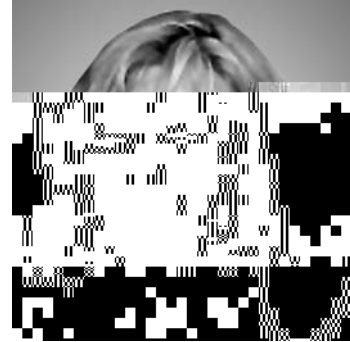


Ë³áðáóóðà

¹ Î àì óèü Ë.Î., ×áðíγáñüèà Ò.À. Í íá³ ìáðíáè+í³ ì³áðíáè áî áíáè³çó³ ìáñ-ðèó³éíí; ìðèáááèèáî³ ðáá³íí³á // Æ³ñí èè áèííí³=íí; íáóèè Óèðá;è. - 2005. -

Đáâîëþö³ÿ ì ³ñöââîãî
ñàì îâđÿäóâàí íÿ â
Óêđà;í³: ÷è ì îæëèâà
âîíà ì³ñëÿ âèáíđ³â?

Î éáíà Bóóíñüèà



7.50.8f152a 2409 7aà0. èO1ä121.334qäï đî ááTsTO i348o9đv7.50.10552a 2405 7aà0.27.

Çà ðí á á á è á í ý ì ð í ì ð ò º é í ì ç à è á ð ÷ ì ç ò è è á í º, ò à è º í á á à ò è á í º ñ ò ð í í è.

Í à á ò ì é ò à è ñ ì á ð ò º á, í í á à ñ è ñ ò à ì à à ì ì ì í á :

- í á á è ç è ò è ñ è ñ ò à ì ó ñ à ì í á ð ý á ó á á í ý á Ó è ð á ç í º á ì º á ð ì í á è ñ ò à ì á á ð ò º á : ì ð á è ò ÷ í ì á ó ñ º é ð ð á ç í á ð º á ð ì í è ì º ñ ó á º á è á ð è ç º º é ñ í ð ò ù ñ ý í á ì ð í ì ð ò º é í º é ì ñ í í á º ;

- ñ è ð í ð è ò è è º è ü è º ñ ò ù ì í è º ÷ í è ò ì á ð ò º é, ù ì ñ ð è ý ò è ì á ç ò ì ñ è è á í ð, à ò à è í æ ì í è º ÷ í è ò ñ ð ò è ó ð è ç á ò º ç ì ñ ò ñ í º è ü ñ ó á ;

- ç á á á ç í á ÷ è ò ù ì ð í ì ð ò º é í á ì ð á á ñ ò á á í è ò ò á ì á ì º ñ è è ò ì ð á á ì á ð á è á á è ì ñ í á í í è ò ì í è º ÷ í è ò ì ð á ó á ð á í ó º é á ð ì á á ý í Ó è ð á ç í è, ù ì í á ì í æ è è á ì ç à ó ì í á è à è á ð º á ç à ì á è ð è á ð í ð ñ è ñ ò à ì ð ;

- í º á à è ì è ò è á º á í á º á è ü í º ñ ò ù ì í è º ÷ í è ò ì á ð º é í á ì º ñ ö ö ;

- ç à è ð º í è ò è ì í á á è ü ñ à ì í á ð ý á ó á á í ý « ñ è è ü í è é ì á ð - ñ è è ü í á ð á á » (ç à ì º ñ ò ù « ñ è è ü í è é ì á ð - ñ è á á è á ð á á »);

- ñ ò á ð è ò è ó ì í á è á è ý ó ð ð í ó á á í ý ñ ò á á º è ü í ç ; á á í ó á ð ñ è ü ç ; á º è ü ò ñ ò º á ì º ñ ó á á è ð á á á ò ò à ì º á è í ð ð ð í è ü í è ò ç ì à è è í í á á ÷ è ò ì ð á á ì á ð ;

- ç ì á í ò è ò è á ì è è á à à ì º í º ð ð á ò è á í í á ð á ñ ò ð ñ ó í á ð á ç ó è ü ò á ò è à è á ð º á.

Á ì á í ÷ á ñ ì ð í á á á á í ý á Ó è ð á ç í º á è á ð º á ç à ì í á ð á è á ð ÷ ì ð ñ è ñ ò à ì ð ì á º º á á ý º í á á á ò è á í º ñ ò ð í í è.

Í á ð ç à á ñ á, ñ è º á ç à ç í á ÷ è ò è, ù ì á ì è ì ñ ó á á í ý ì ð ð í á è è í ç à ç à è ð è ò è ì è ñ ì è ñ è à ì è. Í ì ñ ó º, ó á í ç í á ÷ á º, ù ì à è á ð º á á ì è ì ñ ó á á è « í á ì ñ è º í »: ç ì á ó è á á ñ ò ò í ð ð º è ü è º í ó ð ð ð í á ò º ý ì ð ð í á ð ç è ò ì ý ò ù ÷ è á í º á ì í è º ÷ í è ò ñ è. Ò à è á « ç à è ð è ò º ñ ò » á á è á ç ì í á ó ì ð á è ò ÷ í ì á ñ º ì ì í è º ÷ í è ò ñ è è à ì á ñ ò è á ñ á ç ñ ì è ñ è « á ð ð í á º é à ì ó ó º á », ì ð á á í á í ý ì ý è è ó á ó è ì í á á ð á á í ý ð á ç ì ç ì í á à á ò ì º á á ì ó á ð ð ñ è ü ç ; í á á ò ð ð è á í í ñ ò º.

Í ð ð ì ð è á á á è è º ñ ò ù ì ñ ò á í ú ç ñ á º ÷ è ò ù ñ á º á ñ ò á ò è ñ ò è á Á á í á ð á è ü í ç ; ì ð ð í è ó ð á ò ð è. Ç à á á ð á ñ á ì - á ð ó á á í ú 2005 ð.

ì ð ð í è ó ð ð è ð º ç í è ò ð º á í º á ì í á á è è á ì º ñ ó á á º ð á á è 514 ì ð á á ñ ò á á è á í ú í á ì ð è ò ý á í á í ý á á ì ó á ò º á á ì è ð è ì º í á è ü í ç ; á º á ì á º á á è ü í ì ñ º, à è á ð º è ü è í á 73 ç í è ò á ó è ì í á á á í ç á í á ó, 326 - á º á ð è è á í º, ð á ç ò á æ í á á á í è è ì í á í ó « ð í ç à è ý á á ð ò ù ñ ý ». ð á è ì ð á ñ á í á ì è º Á ì í á ó ù è á, Í è è í è á ç á ñ ù è á, Í á á ñ ù è á, Á ì è è ì ñ ù è á ò á Ò ì á è ü í è ó ù è á í á è á ñ º, á á í á á ó è ì á è á á í ç á í á í á ì á ì ç á ì è ó í á á ð á ç ò. Ó Á í º ð ð í á á ð ð í á á ñ è º é í á è á ñ º á º á ð è è á í 30 ç 37 ì ð á á ñ ò á á è á í ú ì ð ð í è ó ð ð ð º á, ó ñ ò ì ñ ù è è - 22 ç 29, á Ò á ð ð í ì º è ü ñ è º é - 14 º ç 16 º.

Í à í á ó á á ò ì é ó, ç à è ð è ò ñ ì è ñ è ì º á à è ì ó ð ò ù ð º á á í ú è ì ì á ð º á è º ç á ò º ç ; ò à è ð è ì º í á è º ç á ò º ç ì ñ á á í á ì º ñ ö ö. Ç à á á ý è è ì è á á ì è ì è á á ð º ñ ò ù « ì ð ð í ð º á í è ò ì º ñ ö ö » ç à ì á ð º é í è ì è ñ è á ì è è í è è á á è á ñ á º á á á è º è ü è í ò ò è ñ ý ÷ á ì è á ð º á á ì á è á í ú è ì í ó ì º ñ ò ù ì º ñ º á ì 700-800 ò è ñ. á ì è á ð º á ó È è ç á ñ ù è ó ì º ñ è ó ð á á ó. Ó ì º ñ ó á ç ì º è ü è í í è ì í á ñ á è á í ý ì ó º í è è í è è á á è è ñ ù á º á 100 á ì 500 ò è ñ. á ì è á ð º á. Í á ì ð è è è á á, á Í á á ñ º, ù í á ì ð ð á ì è ò è á ì ð ð í ð º á í ó ÷ á ñ ò è í ó ñ ì è ñ è ó í á í í á ç ì ì í ó è ý ð ð í è ò á ì á è í è º á í á è á ð á ð ó ì º ñ è ó ð á á ó è ì ç à ì í ç à ì í ó è ý ð ð í º ñ á ð á á è á ì á è á á ò º á, ì ñ è º è ü è è í á è á º è ü ò á è á º á í º ì è ò á í ý ò à è º, ý è á è º á í ý ç à ì è º, ì ð è á á ò è ç á ò º ý ò ì ù ì, ç à è è ò è è è ñ ý á è ì ì í á ó á í ó º ç ; ì á ð ç è ò º.

Á ì ñ á º á è á ð º á ì í è á ç á á : ó á è á ð ÷ è ò ñ ì è ñ è á ò, ì ì ÷ è í á ð ÷ è ç ó ð ð í á ì, ì º ñ ö ö, ý è ì ð á á è è ì, ì ñ º á á è è è á ì á è á á ò è, ý è º í á á ó è è á º á ì º á è á ð ð ý ì, º á º è ü ò ñ º á è ì á á è º á í á ì à è è í ý è í á ì á º á í ó á í ý á ì è ì í è ð á ò í ç ; ò á ð è ð ð í º á è ü í ç ; á ð ð ì á á è, í á ç í á è è ç ì ð ð í á è á ì º ð ð í ó í á í á ñ è è á º á ì í á º á è ü í ì ñ º ì á ð á á ì á ç è á ì ö ý ì è á á ì º í º ñ ð ð á ò è á í ì - ò á ð è ð ð í º á è ü í ç ; í á è í è ò º ç à ñ á ð á º ý è ü í º ñ ò.

Í à á ò ì é ó á á á á ò ù í ò á è ñ ì á ð ò º á, í í á º á è á ð ÷ è ì ð ð í á á ó ð è í á í á º ð ð í á á í ì º á à è ì è è ð ð í è ü ì á ð ð º é í è ò è º á á ð º á, ì ñ è º è ü è è ñ à ì á á ì í è ñ ò ò º á ì á ì è è á á è è í á



Οίδη οααίίý ηί εñέο εαί αεααδ³α. Í αν³α-
είι ηοαεί αεί εεί αίίý ίίαιαι Οαίίί αί ό,
ίαι ίδèçì ό³ – ηέοααίαιαι çαηοοίίέοδαα
úíαι δíαε³α, αδóç³α, çí αείί έδ, «ίί-
οδ³αί έδ» έβραε ίαçaεαεί ί α³α ζδ çαηέοα.

Í αιδεεέα, ό Οαδ³ανυέο ίαεδααό
-αδααδδèì ίίί αδίì ό ηί εñέο αείέο Í α-
δίαι έε Νίβç «Í αα Οεδαζία» (Í Νί Ό)
ααείδóααηý ίεαί³ ίίέε Í δαçaεαί όα, çα-
ηοοίίέε ηί είίαε Οαδ³ανυείζ; ίαεααδæ-
ααι³ ί³ ηδδαο³ζ; Β.Ρ úαι εί. Í αδθèì ίίί α-
δίì α³α Í αδθ³ζ; Δαοίδη è³ Í ίδÿαιé
(Í ΔÍ) á Çαεαδίλονυέο ίαεδααό αόα çα-
δα³ ηδδί ααι έε ηί είίαα ίαεααδæααι³ ί³ ηδδä-
ο³ζ; Í .Ααααε, á είαι ηεί Αι εδδì – ί'ý-
δèì ίίί αδίì ό³ο; ίαδδ³ζ; á Í όεα³-ανυέο
ì³ ηυέο δααό. Α³α Í αδδ³ζ; δαα³ίί³α (Í Δ) á
Οαδ³ανυέο ì³ ηυεδααό ααείδóααεηý
αδαò³ αίίύεα είέεοίύίαι ηί είίαε Οαδ-
ε³ανυείζ; ίαεααδæααι³ ί³ ηδδäο³ζ; α.Έο-
íαδúíαα. Í οδδèì αδè ì αί ααδè Έεζανυείζ;
ì³ ηυεδααε οαείæ ίαì αααεεηý αδαò³ çÿöü
ίαιίαι ç çαηίίαι έε³α Αείέο Ρ ε³ζ; Όèì ί-
θαί εί (ΑΡ Ό) Α.Í ίίί αί έα³.

Αίαιί-αν çαçíα-εì ί, úí ίδίίίδδ³εία
ηεηοαί á ç çαεδèδèè ì ηί εñεαì è ίá ίαδαα-
αα-α³ ì³ ηί όβ=ίζ; ίδè ì ααίδèδèδδί³έ ηεη-
οαί³ ì ηί αεñοίζ; á³αι ία³ααεüí ίηò³ ααι όοαδà
çà ίααι έε ίέδóα, είέε ααι όοαδ ì αδ³ίαε-
ίί çá³οόααα αεαίδδöýì ίδί ηαίβ δíαιόó³
ίαα³öü ì³ α αόδè á³εεεεαί έε. Α³ανóοί³ ηöü
çá³οίίηò³ ααι όοαδà ίίδδóó³ ìηα úα -εί-
ίέε Çαείί Οεδαζί è «Í δì ηοαόñ ααι ό-
οαδ³α ì³ ηοααέο δαα»⁷, á οαείæ ηί δèý³ úα
á³εüøíì ό á³ααεαίίβ αεαε á³α ίαδίαό,
δóείόααίίβ çá'ýçéο ì³æ ααι όοαδàì è οà
αεαίδδöýì è.

², ίαδαø³, ηεηοαί á çαεδèδèè ηί εñé³α
ίá ίαεαηίìì ό³ δαείίίίì ό δ³αί³ ίá á³αι ί-
á³αα³ είί ηδèδóó³είè ì ίείααίίýì úíαι
ηδδóñό δαείίίέο οà ίαεαηίέο δαα, ýé³
ì δααηδäáεýβöü çαααεüí³ (ηί³εüí³)³ ίδδä-
ηè ì αεαί ό³α δαδèδδ³αεüíίζ; αδίì ααè³.
Οα ì ίαα ì δεçααηδè αί ίααίίαι αεηααεαί-
ηό: çαηέεβ³ ααι όοαδ³α á³α ίαεαηίέο³ δä-
είίίέο οαίδδ³α οà á³ανóοίίηò³ ì δααηδäá-
ίέε³α³ ίøèδèδèδ³αεüíέè ì αείέöü.

Í αδδ³είέε Οαεοίδ ίá öèδ αεαίδäö,
ίá ίαøó αοίέο, ηοαίá αεδ³θαεüíέì³ á
ίίáαεüøέε δíαίθ³ ì³ ηυέεö δαα. ×είίá
çαείίίίααηδèèì áæα ηοαίδèèì όίίáε äéý
είίΟδίίδαö³ζ; είέε á³εüø³ηöü ααι όοαδ³α
δäèè ίαδαοίίαεöü á ίίίçεö³β αί ίαδà
ì³ ηοα, αείέο³ είαι δ³θαίίý ααι ααίίá
οδäøείαì è αίείη³α á³α çαααεüíίζ; έ³εü-
είηò³ ααι όοαδ³α δäèè á³αιδäáεý³ είαι ό
á³ανδäáεó³. Οαδäèδäδìèì ίδèεεααίì³
είίΟε³èδ ì³ ηυείαι ηί είίαε Έüüíαα Έ.Αó-
á³ανδäáεý³ εí³εü³ ό



āḏōāēī īīī āḏīī ā³ā NĪ Ó āī Āāḏōīāīī; Ḑāāē, ā ḏāēīāē āī Ēē;āñūēī; ī³nūēḏāāē. Í āḏīāī ēē āāī ḡōāò Ā. Ēīīīāāēḑē ī-īēḑ-āāā nī ēñēē īīē³ḏē-īī; īāḏō³; «Ōḏōāīāā Ōēḏā;ī ā» āī Āāḏōīāīī; Ḑāāē ḏā Āīīāōū-ēī; īāēāñīī; ḏāāē. Ā īḏ³çāēūā ēīēēōīū-īāī āāḏāāīīāī nāēḏāōāḏy, ē³āāḏā Ī āḏō³; īāḏō³īḏē-īēō nēē Ōēḏā;ī ē Ī. Ç³ī-āī ēā ç³yāēēīñū ó ḏḏūīō ḏ³çīēō āēāīḏ-ēō āḑ-ēāōāīyō: ó īāḏēāī āī ḏñūēīī ó, Ēē;āñūēī; ī³nūēḏāāē ḏā ×āḏī³āāōūēī; īāēḏāāē. Ī ā-īī-āñīī āāēīōōāāñy ā Ḑāāó³ īā īīñāāó īāḏā Ēē³āā ā³āīīēē āīēñāḏ, ē³āāḏ āḏī-īāñūēīāī āēīēō «Ī īḏā-Ī ḐĪ » Ā.Ēēē-ēī. Ōāē nī ēñīē īīāēī ā īḏīāīāēēē¹¹.

Ç³āīī ç ḡēḏā;īñūēēī çāēīīāāñōāīī ḏāāē³çōāāḏē īḏāāñōāīēōūēēē īāī āāḏ āḏīī āāyīēī īīāēā ḏ³ēūēē ā īāīīō ç īḏ-āāī³ā, ó yē³ ā³ī īāēḏāāñy, āāī īā īīñāāó nīēūñūēīāī, nāēēūīāī +ē ī³nūēīāī āīēī-āē. Ōīāōī, yēūī āāī ḡōāò īāāḏāāā āāē³ēū-ēā īāī āāḏ³ā, ā³ī çīāīā'yçāīēē īāḏāḏē ḏ³ēūēē īāēī ç īēō.

Ī ḏāā, nūīāīāī³ ā Ōēḏā;ī³ nēēāāā³ōū-ñy āāñḏāīā nēḏōāō³y, īāñē³āēīī yēī; īīāēā nḏāḏē āēēāīēā ēḏēçā īīē³ḏē-īī; nēñōāī ē. Ō-āññōū īāīēō³ ḏēō nāī ēō īñ³ā ó āēāīḏāḏ ḏ³çīēō ḏ³āī³ā īāīī-āñīī ā āā-ē³ēūēīō ḏāā³īāāō īīāēā īāāāḏēāīī āī ēē-īōḏē īā yē³nñō³ āāç ḡīāī īā³āāēūīī; ḏī-āīḏē īḏāāī³ā ī³nōāāīāī nāī īāḏyāōāāīy, ā ḏāēīāē īā³ī³āē āēāāē ā ḡēīī ó.

Ī īāā ḏāāāēō³y çāēīīō īḏī ī³nōāā³ āē-āīḏē āā³ īīāēēā³nñōū ī³nōāāēī īḏāāīāī āēāāē nḏōḏ³āī ç³ēūōēḏē ē³ēūē³nñōū āāī ḡ-ḏāññūēēō ī³nñōū ó ḏāāāḏ ḡñ³ ḏ³āī³ā. Ḑā-çōēūḏāḏīī nḏāēā nāī³ḏ³āīā «āāī ḡōāññūēā ēēōīī āī ēā», āīāñē³āīē yēī; āāñīēḑōīā ā³ēūō³nñōū ī³nōāāēō ḏāā ē³ēūē³nīī ç³ēū-ōēēāñū īāēāā īā ḏḏāḏēīō. Ēūā³ññūēā īāēḏāāā, çāī³nñōū 81, çāḏāç īāē³-ō³ 120 +ēāī³ā, Āī³īḏīīāḏḏīāññūēā īāēḏāāā ç³ēūōēēāñū ç 80 āī 120, Ī ēēīēā;āññūēā īāēḏāāā – ç 72 āī 120 īñ³ā, ā ḡ Ōāḏ-ēīā³, īā īāēāñīīō ḏ³āī³ ē³ēūē³nñōū āā-īōḏāḏ³ā çḏīñēā ā³ēūōā ī³āē ḡāā³-³ – ç 68 āī 150¹².

Ī ḏē īāēīḏēḏāḏī³ē nēñōāī³ ī³nōāā³ ḏāāē ḏāē īāēē īīāēēā³nñōū ç³ēūōēḏē nā³ē nēēāā. Ī ḏīōā ḏāēā ç³ēūōāīīy āōēī ā īā īḏīñōī āḏēōī āḏē-īīḑ īḏīōāāḏīḑ, āēā īāīā'yçēīī īāḏō³ē +ē īñīāēñōīñōāē, yē³ īāēē īā īāḏ³ āçyōē ī³ā nā³ē ēīīḏḏīēū ḏāāō, āāēāāḏē īāāīēō çāḏīā³ā: çāēō-āḏē ā³ēūōā ēāī āēāāḏḏ, āēḏā-āḏē āḏīō³ īā çḡ ḏīḏīñōāāīīy. ²īāēōā «ī³ōó», ūī ḡōāī-ḏēēāñū, īīāēē çāēīyḏē nōīāḏīēēē āāī īḏīñōī āī ḏōç³āñḏē. Ōīāōī³ nī ḡōāā ḏēçēē āḏḏāḏēḏē ēīīḏḏīēū īāā nēḏōāō³ḑ ḏā āāīḑ. Ūīāī īḏīīīḏō³ēīī; nēñōāī ē, ḡī āīīā āā³ çīīāō, īḏēēḏēāḑ-ēñū³ ī'yī īāīīāī-āāīō īīē³ḏēē³ā, īḏīāāñḏē ā ḏāāō īāīāḏ³āīō ē³ēūē³nñōū «īīḏḏ³āīēō» ēḑāāē. Ōy āāḏñ³y ī³āōāāḏāāēō³ōññy ḏēī ḡāēḏīī, ūī +ēñēī ī³nñōū ç³ēūōēḏēē ḏ³ēūēē ḏ³ īḏāāñōāīēōūē³ īḏāāīē, āēāīḏē āī yēēō īḏīḏīāēēē īā īḏīīīḏō³ēī³ē īñīīā³, – ḏāāē ī³nñūēīāī ḏā īāēāñīīāī ḏ³āī³ā. Ō nī³ēūñūēēō ḏā nāēēūīēō ḏāāāḏ, āēāīḏē ā yē³ āōēē īḏīāāāāī³ çā īāēīḏēḏāḏīīḑ nēñōāīīḑ, ḏāīāāīō³; āī ḏīçōēḏāīīy īā nīīñōāḏ³āēīñū.

Ā³ēūōā ḡīāī, ḏ³nō ē³ēūēīñō³ āāī ḡōāḏ³ā ḏāā īā ā³āīīā³āā³ īōāḏāñāī āḏīīāāyī³ īā īā³ō ī³-īāī nī³ēūīīāī ç ḏāāēūīēī nā-īīāḏyāōāāīyī. Nōī īāīī, ūī ā³ēūōā ē³ēūē³nñōū āāī ḡōāḏ³ā āōāā ā³ēūō āḡāēḏēā-īī çāḏēūāḏē³ īōāḏāñē ḏāḏēḏīḏ³āēūīēō āḏīīāā. Ī āōīī³nñōū āēḏḏāḏē īā ḡḏḏēī āīīy āīāḏāḏō īāēāñīēō ḏāā çā ḡīīāē ç³ēū-ōāīīy ē³ēūēīñō³ āāī ḡōāḏ³ā çḏīñḏōōū. Çā īḏēāēēçīēī ē ḏīçḏāḏōīēāī ē ē³ēūē³nñōū āā-īōḏāḏ³ā ī³nōāāēō ḏāā ḡ 2006 ḏ. ç³ēūōē-ēāñy īā 30% (ç 220 āī 300 ḏēñ. īñ³ā)¹³.

Ī ḏēḏēēūīēēē çī³ē āēāīḏ-ēō īḏī-ōāāḏō ī³nōāāēō āēāīḏ³ā nḏāāḏāēōḑḑōū, ūī³ nīōḑ-ā nēñōāī ā çāāçīā-ēḏū īḏī-īīḏō³ēīā īḏāāñōāāīēōḏāī³ īōāḏāñ³ā. Ī āīāē, ç³āīī ç çāēīīī īḏī āēāīḏē īāḏāāā-ā³ōññy, ūī īḏīīīḏō³ēīī āō-āḏōū īḏāāñōāāēāī³ ḏ³ēūēē īāḏō³ēī³ īōā-ḏāñē. Ī ḏē ḡūīīō āīāāḏī³ īḏāḡāḏāīō³; āāñīēḑōīī īā āḏāḡīāḡḑḑōññy ī³ā +āñ nēēāāāīīy nī ēñē³ā.



Ó ñáοίá³é í δαέοεο³ ³ñίό° ííýòòý «æ³íí÷íái éáiόοάαίίý» – é³εüé³ñíí Õ³é-ñíáái à ííðì à í δαάñοάαί éοόαá á í δαái áο áεάáε í ³ñòü, çàèð³í éái éο çà æ³í éái è, ñεíðì÷áiíý ýéíç íá áííοñεα°òüñý¹⁴. Çαá-ááiíý ñεñoài è éáiò ííεýáα° á οίìό, úíá æ³í éε (á áííé ñεéαáαβòü ì δεí áεí í³ íí-éíáεíό íáñáεáiíý á á³εüοíñο³ éδαζί ñá³οό) çáεí áεε οί÷á á 30% í ³ñòü ó í δαá-íáο áεάáε. Οάεá éáiόοάαίίý çáááçíá-εòü «éδεδε÷íό íáñο» æ³ííé-ííé³òεé³á, ýé³ çáαοί³ ñόοο°ái áí éεάαδè íá ííé³òε÷í³ í δí οáñε³ ííé³òε÷íό éóεüοóδο á ο³εíìό.

Á Οέδαζί³ çáεíííí δíáεòε, úí íαδαá-áα÷áβòü áááááiíý éáiò áεý æ³ííé ó áε-áið-εò ñí εñεáο éái áεάαò³á, íáíáií δαçí-ái áεíñεéεñü íá íáíái δαίίý ó Áαδ-οίái³é Δαá³, áεá æíáái ç í εò òáε³ íá áóá í δεéíýòεé. Í á çí³ í éá³ ñí οβ÷ό ñεοó-αò³β é çáεíí «Í δí çáááçíá÷áiíý δ³ái éò í δαá³ í íáεééáiñοáé æ³ííé³ ÷íéíá³é³á», úí áñοóí éá á á³β íñ³÷íý 2006 δ. Á³í í á° íá í áò³ áíðδèí áííý δ³áiíñο³ ñòáòáé ó áñ³ò ñόáδáο áεòòý òá çáái δííό áóáü-ýéíç áεñεδèí³ íáò³ç çá ñòáòááiβ í çí áéíβ.

Áεáið÷³ ñí εñεé ííé³òε÷íéò íαδò³é³ áεíé³á ó í ³ñοáá³ δαáε – ýñεδάáεé áíéαç οíái, íáñε³εüéé οñòáεáiéì ° á οέδαζί-ñüé³é ííé³òεò³ ñòáδáiðèí í δí òá, úí íí-é³òεéá íá æ³íí÷á ñí δαáá.

Í δíái áε³çο°οíí ñí εñε³á éái áεάαò³á ó Í ééíεάýáñüéò íáεáñíό³ í ³ñüéò δαáε á³á Í áδò³ç δαá³íí³á – é³áαδá ñεí íáδ³é í ³ñοá-áεò áεáiðò³á, çá ýéó í δíái éíñοááéí á³éüοá 30% áεάεοí δαόó. ²ç çáδá°ñòδíái-íéò á³á ο³òç í áδò³ç ó í ³ñüéò δαáó 90 éái-áεάαò³á, æ³ííé οñüíái 12 (13,3%), á á íá-éáñíό δαáó ³ç 120 – 14 (11,7%), áεá ó íéò áóéí áóæá í áéí çáíñ³á ííðδái éòε ó δαáó οίìό úí áííé í áεé íá í δíó³ái³ í ³ñòý ó áεáið÷-εò ñí εñεáο¹⁵.

Ááúí éδαúá æ³í éε áóεé í δαáñοάáéá-í³ ó ñí εñεáο ó í ³ñüéò δαáó í δíáεáí íái áéíéο íαδò³é «Í áδíái éé Ñíβç «Í áòá Οέδαζíá»: 18,9% (8 ç 38 éái áεάαò³á), áí οíái æ 5 éái áεάαòíé (85,7%) áóíáεéé áí í áδòç í δεéäòýòéé áεáið÷-íái ñí εñéó¹⁶.

Á³εüο³ñòü οέδαζíñüééò ííé³οíéíá³á ñí δεéí áβòü í ³ñοáá³ áεáiðé, ýé³ óδαáé-ο³éíí í δíái áýòüñý οíái æ áíý, úí é íáò³íí áεüí³, ýé çí áí çáíό éíí³β áεáið³á ó Áαδòíáiό Δαáó. Í é áááæα°οíí, úí òá-éá áοí éá ° ííáαδòíáiβ³ íá á³áííá³áα° á³éñííñò³, οίìό úí íá áεáiðáο ó í ³ñοáá³ δαáε çáá³ýíí çíáñ³í³ í³ç³ í áδái³çíé.

Áíéíñòβ÷é çá íαδò³β, áεáiðò³, ýé í δαáééí, íð³οíόòβòüñý íá òáé³ éδεδεáδ³ç; ÷é í³áδδèí ó° ííé³òε÷íá íαδò³ý áái áéíé δεíéíá³ δαóíðíé; ýéó çíái³çíüíííé³-òε÷íό íð³οíόαó³β íá° ííé³òε÷íá ñεéá – í δíçáò³áiό ÷é í δíðíñ³éñüéò;³, íáδαøò³, ÷é ° ííé³òε÷íéé áéíé áái íαδò³ý í δε-á³÷íééíí áái ííííáiόíí³ ñí οβ÷-íái ííé³-òε÷íái δáæéìό.

Éíéé æ³áαòüñý í δí áεáiðé áí í δ-áái³á í ³ñοááiñí ñàì íαδýαοάαίίý, οí áí-éíñòβòü í áδñíí³ç³éíááií, οíáοí íαδαáá-áο á³ááαβòü οίìό, éíái çíáβòü, ÷é³ í³ý ÷óéé, éíái áá÷ééé οί÷á á íáéí δαç, οóí ííæá áεδ³òεòé éííéδαóí³ í δíáéái é áδíí ááé. Óá ííæóòü áóòé éβáé, ýééí íáéáæéòü áεάáá (áεδáéοíð çáííáó, íá-÷áεüíéé ÁΕÉÁ, áαδæáái éé ñεóæái-áαóü), áái ò³, éíái í³áδδèí ó° áεάáá (áε-δαéοíð øéíéé, áíéíáiéé é³éáδ). Βé í δαáééí, íáéáá³ áδóíé ° çáéáæíéì é á³á³ ñí οβ÷-íç áεάáé.

Δíçòí³β÷é ñí áòéç³éó áíéíñοááiíý, íá í ³ñοááéò áεáiðáο áááαòí ííé³òε÷íéò é³áαδ³á ñí δíáóááéé çáδó÷éòεñý í³áδδèí-éíβ «á³áííéò íáéé÷», ýé³ ííæóòü í δε-áαδí óòé óáááó áεáiðò³á.

Óβ òáéòééò áééíδèñòí áóááéé áñ³ í áδ-ò³ç íáçáéáæíí á³á çò ííé³òε÷íéò ííáéý-á³á. Áóáá íííóéýðíéì áóéí çáεó÷áiíý ç³ðíé: ó Áííáóüéò íáεδάáó á³á Í áδò³ç δαá³íí³á ááéíόóááéáñü íé³í³éñüéá ÷ái-í³ííéá ç á³ííáñòééé É.Í íáéííá°αá, á ×áδí³ááóüéò íáεδάáó á³á ΑΒ Õ – ñí³áα÷-éá É.Ñái áóéáñá, á Óáδé³áñüéò í ³ñüéδαáó á³á Í áδò³ç δαá³íí³á éóεá ç³ðéá οέδαζί-ñüéíái í éáááiíý Β.Ééí÷éíáá, á á Ééçá-ñüéò í ³ñüéδαáó á³á ΑΒ Õ – ç³ðéá òáαòòó³ é³íí Á.Óíñò³éí°á.



Beūī ī ḍīāī āē³çóāāòē ḍāā³īī āēūī³ nī ēñēē īāēā³ēūōēō īīē³òē+īēō ñēē, òī īīāīā īīāā+ēòē, ūī āīīē Òīḍī óāāēēñý çā çāāāēūī ēī īḍēīōēīīī. Ó ēīāēīīó īī-ī³òīīīó ḍā³ñōḍ³ īīāīā āēā³ēēòē òḍē ñēēāāīā³: çīā+ī³ ī³ñōāā³ ā³ý+³ īāēōēīē òā īñā³òē, +ēīīāīēēē òā āēḍāēōīḍñūēēē ēīḍīōñ, à òāēīāē áçīāñī āīē, ýē³ Ò³īāī-ñōāāēē āēāīḍ+³ ēāī īāī³.

Ā³āīīā³āīī āī īīāīāī çāēīīó īḍī āē-āīḍē, ēāī āēāāò ó āāī óāāòē ī³ñōāāīç ḍāāē īā çīāīāī ýçāī ēē áóòē +ēāīīī ò³ç òāḍē-ōīḍ³āēūīīç; ḍḍīī āāē. Òīīó īā āēāīī, ūī ā āāýēēō ī³ñōāāēō ñī ēñēāō Ò³āóḍóāāēē «āāḍýāē»: ēēçññūē³ Òóīēō³īāḍē òā ³ī-āāñōīḍē, ýē³ ī āḗōū ³īāḍāñē ā īēḍāī ēō ḍāā³īīāō. Í āī ḍēēēāā, Ā.Ē³īāō¹⁷ ī+īēḗ-āā ñī ēñēē Ī ḍḍōç; īḍīī ēñēīāō³ā òā ī³ā-īḍē³ī ò³ā Óēḍāçīē ā Ēóāāī ñūēō òā Ī āññū-ēō īāēāñī³ ḍāāē¹⁸. Ī ḍḍōēī īīī ḍḍīī āēāīḍ+īāī ñī ēñēē «Ī īīçēō³ēīīāī Āēīēó «Ī ā Óāē!» īā āēāīḍāō ó Āāḍōīāīó ḍāāó Ēḍēīó áóā īāēī ç ē³āāḍ³ā ÑĀĪ Ó (ī) Ī.Øóóḍē+¹⁹.

Ī īā³ēūī³ñōū īāī āāò³ā īāāāēā òāīñ āāāāōūīī āāī óāāòāī ī ēīóēēō ñēēēēāīū, ýē³ īñ³ēē ó Ēē³ā³, īīāāḍī óḍēñý ā ḍ³āī³ ḍāā³īīē. Ó Óāḍē³āññūēō īāēāñīó ḍāāó ā³ā Ī ḍḍīāīīāī āēīēó Ēēòāēīā āēḍ³ōēēē āā-ēīḍóāāòēñý ā³āḍāçó òḍē ā³ḗ+ēō īā òīē +āñ āāī óāāòē Āāḍōīāīīç ḍāāē – Ā.Ā³ḍōÓāēūā,

Ē³ōāḍāōōḍā³ īḍēī³ōēē

¹ Çāēīī Óēḍāçīē «Ī ḍī āēāīḍē āāīó-òāò³ā Āāḍōīāīīç ḍāāē Āāōīīīīīç; ḍāñ-īóāē³ēē Ēḍēī, ī³ñōāāēō ḍāā òā ñ³ēūññūēēō, ñāēēūīēō, ī³ñūēēō āīē³ā / Ā³āīīīñō³ Āāḍ-ōīāīīç; ḍāāē (ĀĀḍ). – 2004. – ¹ 30–31, ñō.382: <http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi>

² Çāēīī Óēḍāçīē īḍī āīāñāīīý çī³ī āī Çāēīīó Óēḍāçīē «Ī ḍī ñōāòñ āāīóāò³ā ī³ñōāāēō ḍāā» // Ā³āīīīñō³ Āāḍōīāīīç; ḍā-āē Óēḍāçīē (ĀĀḍ) – 2005. – ¹ 51, ñō.552.

³ *Āāóāīēī Ā*. Ī āñōīīā ñāī īóī ḍāāñōāī. Ó ñīōēāēūīī āēòēāī ūō «īḍīāēīōēāēīā» +ḍāç-āū+āēīī āūḍīñ ī ḍḍēāī òēēūī ūē ēī ḍāḍāñ ē āā-īóāāòñēīīó īāī āāòó *ḗ* Āāēīāāý ñōīēēōā. –

Ī.Āāīāóḍēā³ Ē.Āāāēāīāā²⁰. Āāā āāīóā-òē-īēēīēāçāō³, Ā.Āīḍāā+īā³ ḍ.Ā³āāīēī, īāīī+āñīī īāī āāāēēñý īḍḍēī āòē īāī āā-òē ā Ī ēēīēāçññūēō ī³ñūēō òā īāēāñīó ḍāāē.

Çāóāāçēīī, ūī īā ī³ñōāāēō āēāīḍāō īāāīó ḍīēū ā³ā³ḍāā³ Óāēōīḍ āēīāāēī-āīñō³. Ēēḍāāēóāāīīý āēīē³ā īāḍḍō³ē āī īāḍḍēāī āíóó īḍīāīāēēīñý ā³āīīā³āīī āī çāēīīó «Ī ḍī āēāīḍē īāḍḍīāīēō āāīóāò³ā Óēḍāçīē», à çāḍāāēóāāīīý òēō ñāīēō īāḍḍō³ē³ āēīē³ā īā ī³ñōýō – āī çāēīīó «Ī ḍī āēāīḍē āāīóāò³ā ī³ñōāāēō ḍāā, ñ³ēūññūēēō, ñāēēūīēō, ī³ñūēēō āīē³ā». Óāēēī +ēīīī, īīī ḍḍē īāḍḍō³ē ā āḗēāóā-īýō āī Āāḍōīāīīç; ḍāāē īā çā³āāēēñý ç īīī ḍḍāī ē īāḍḍō³ē ó āḗēāóāīýō īā āēāī-ḍāō ḍāēīīīēō, ī³ñūēēō āāī īāēāñīēō āā-īóāò³ā. Ī ḍīōā āēý āēāīḍō³ā īīī ḍḍī ḍḍōç; āāī āēīēó³ āīēīāīēī īḍ³ōīḍēḍīī īḍē āī-ēīñōāāīī³, òīīó āī āāýēēō ī³ñōāāēō ḍāā īīḍḍāīēēē çīāñ³ī āēīāāēīā³ īāḍḍōç; ç òā-ēēī ñāīēī īīī ḍḍīī, ūī īāēāçāāó «āī-ēīāīīīó» āḗēāóāī³, īāī ḍēēēāā, Āḗ Ò, Ī ÑĪ Ó āāī Ī ḍḍōç; ḍāā³īīā.

Ó ī³āñōīēó çāóāāçēīī, ūī çā āñ³ō īāḍāāāā īḍīīīḍō³ēīīç; ñēñōāī ē, ýēā īīçāā ñḍēī óēḗāāòē³ ī³ñōēòóó³īīāē³çāò³ḗ īāḍḍō³ē īā ī³ñōāāīīó ḍ³āī³, ç āēēīḍēñḍāīīý īā āēāīḍāō 2006 ḍ. ā īḍāāīē ī³ñōāāīāī ñā-īīāḍýāóāāīīý áóēī ḍāāīēḗḗō³ēīēī.

Í .Böóí ñüèà.





Ôäädàè³çì , ðãã³îí àè³çì , ääöáí òðàè³çàö³ÿ

Nãðãé Ðèì àðáí èí



Í ðíòãñ äãðæãáííãñ ñàì íàèçí à-
-áí íÿ óèðàçí ñüèíç íàö³ç, ñàì í-
-àèçí à-áí íÿ ³ííí àö³íí àèüí èö
ãðóí á³ãáóãã°òüñÿ ñóí áðã-èèãñ, èíí-
-öè³èòíí, à, íðæã, ñí ðèè à°òüñÿ íáí-
-íçí à-íí. Òí ò èíí ðí ðí àòòòüñÿ í á èè-
-ø á íãáí³ ðóòè, íàðö³ç; òà ³íø³ ñèèè, çí
ñòíÿòü í á çãñãããð «íàö³íí àèüí íç ³ãáí èí-
-ã³ç», à é íàö³íí àèüí à ³ããÿ ÿè òàèã. Ç íã-
-èÿãó í á òàèèè áí óòð³øí üí àèíííí³-íèè³
ííè³òè-íèè ñòáí ííòã° ðÿã íðí àèàì :

- ñòáí ðòò-è äãðæãáí èöüèèè ñòãòò
óèðàçí ñüèíç íàö³ç, í á ðèè èçèòè ððãã
íàö³íí àèüí èö ò áí øèí;

- ððíãñ äÿ-è «óèðàçí çàö³ò» äãðæãá-
-í èö ñòðóèòð, ³í òíðí àö³ç, íñã³òè³ æèðí-
-ãáí íÿ, í á ííðóøèòè äáí íèððàòè-íèè³
ííðí òèã³è³çíãáííãñ ñã³òó;

- ñòáí ðòò-è íàö³íí àèüí íó äãðæãá-
-í³ñü, óí èèí óòè çíãñ³øí³ò òà áí óòð³ø-
-í³ò òæããðæãáí èö³ òæí àö³íí àèüí èö
èíííè³è³à;

- á³ãðí äæóò-èñü á ñòíðè-íèè³ ò à-
-æãð áóí³-ííç òàðèòíð³ç, í á áíííèèèèè ñã-
-íàðã³ç ç í á íèðáí³ -ãñòèèè, áí èèããè,
ãáòíííí³ç òí üí.

Áíãñè³áíè äãèèèèè³ ííè³òè-íèè çí³
óèðàçí ñüèã ñòñí³ èüñòáí ãñòóí èèí á áòáí
ñòðóèòðíèè³ òàðããáíðáí ü. Í á òíí³ äã-
-ñòðóè³ç; ððèí òèè³ã æèããè ííæèèã³ñü
èíííèè³ òáèèèíç çí³ è ðð³ðèòãð³ã áí óò-
-ð³øí üí ííè³òè-íèè³ ðíçãèòèè³ òãæèüí³ñ-
-òò. Í íãã èãã íãñàí íãðãã, ððí áóííðã-
-ã³íí àèüí³ ãñí æèòè äãðæãáííãñ òñòðíò³
òíðí è ððããè³ííÿ á Óèðàçí³.

Í áí èí ç íãèèèòãèüí³øèò òèðáí ü
ñí³ãèüíí-ííè³òè-íèè³ ñòããè³çàö³ç; òà íí-
-ãíèãáí íÿ èðèçè æèããè á Óèðàçí³ ò òè-
-òáí íÿ äáí³ ñòðãòèãáí-òàðèòíð³æüííãñ
ííã³èò. Í èí³ Óèðàçí á ííèèèèññÿ òæ
ããèèðíãáííò òí³òãðí³ñòò, ÿèíç íá-
-ñí ðããã³ íáí à -ãðãç íãÿáí³ñü ííè³òè-
-ííç; ááòíííí³ç á Èðèí ó,³ òãðñí æèòèãáíò
áãçèííòðíèè³ç; òà íãèèðíãáííç Óãããðã-
-è³çàö³ç.

Í á òè³ ðãã³íí àèüí èö íñíãèèãáí ñòãè,
ð³çííãñ ð³ãíÿ ñí³ãèüíí-áèíííí³-ííãñ,
ííè³òè-íèè³ ðíçãèòèè³ òèðáí èö ðãã³íí³ã
òèðáí íÿ äãðæãáííãñ òñòðíò³ Óèðàçíè³ ò
ãæèüí èããñíèè. Á³ãòãè ííè³òè-íèè³ ñèèè
äãðæããè, íãðíã Óèðàçíè³ ðíçèíèèññÿ í á
ããã òãáíðè: íãð³ òãñíòòòò ððèí òèè³ è

áñ³è òàðèóí ð³; Óèðàçí è, æáðòáóð³-è ³í òá-
ðáñáí è íèðáí èó ðáá³í³á íà èíðèñóó
á³èüóíñó³ íáñáèáííý ááðæáàè. Óá íá àè-
èèð³-à° íáí àááííý íáðáéòè í³á ððèñ-
àèéó³ð ñóñ³áí³° ááðæáá +è àèá³èèòèñý á
íèðáí ó ááðæááó.

Òàèè ÷èííì, ìðèðèèèüí èèè Óáááðá-
è³çí ó á Óèðàçí³ íáííð ç áíèíáí èó íá-
ááçíáè àèý °áííñó³ Óèðàçí è ááàæáðóó
òáí ááí ó³ð áí æíðñòèíç; óí³ðàðèçàòó³;
ááðæáàè.

ñíó° ùà íáíá òí-èà çíðó: óí³òáðíí-
ááóáí òðàè³çíááí à ááðæááá. Òàèèè í³áó³á
ááñóó ìíæèèá³ñóó çááðááòè °àèíèè íí-
è³òèèí-íðááíáèè ìðíñó³ð èðàçí è, Óèðàç-
íá ì àòèí à èèøá íáííáí ñóá³°èòà óíðáá-
è³ííý - àèù³ ìðááí è àèáàè; ìðè óüíí ó
ááçíáèè ð³ááí ü ì³ñóááíç; àèáàè ááç áóáü-
ýèíáí ìíñáðááí èòòáà ç áíèó³ íøèó
ñóá³°èó³á óíðááè³ííý íááðæáó° íáèøèðø³
ííáí íááæáííý ç òðáðóóáííý ìí áóèòó³èè
ðáá³íó.

Í áííçíá-ííç; á³áííá³á³ íá çàí èòáííý,
ýèèè ááðæááí èè óñòð³è á³èüó ìðèááóí èè
àèý Óèðàçí è, íèí³ ì ááóóü, íáí à°. Á³á-
ñóó³ áèñí áðóí³ íó³íèè, àèááæáí³ í³áóí-
àè, ðóí òíáíá íáóèíáá ìíðáòðááííý ìè-
òáííý ìðí çááðáæáííý óí³òáðííñó³ Óè-
ðàçí è +è ç Óáááðáè³çàòó³. Áí òíáí æ, ñó-
-áñíá Óèðàçí á áóæá áàèèèá³ ñòðíèàòà
àèý òíáí, ùíá íá ç òàðèóí ð³; çí íáèà íá-
ðáí íáòè áóáü-ýèà °àèíá èííóáí ó³ý - +è
á áàèóç³ áèíííí³èè, +è ìíááè³ ááðæááí í-
íè³òè-ííáí óñòðíð.

Òàðèóí ð³ð áóáü-ýèíç; áàèèèç; ááðæáàè
ííæíá íðáðáèòàðèçóááòè ìðíñóó ðíáíð
ááíí³ðí³ñóð: °àèíá íáííá³èüíá òàðèóí-
ð³ý, ýèà ñèèááá°òüñý ç ì³ñóááèó íáüèí,
òàðèóí ð³àèüíí çàò³èááèáí èó áðóí³ ò.í.
Òàðèóí ð³àèüíí èè ðíçííá³è ìíèèèèáíèè
çá³èüíèèè óáí òàèüíèèè, +è çááàèüíí-
íáò³ííáèüíèè èè óðýá, á³á ìíáñýèááíèè
Óóíèó³è çáááçíá-áííý æèòò°á³ýèüííñó³
ááðæáàè, íáðááááííý íáò³ííáèüííç, +è
çááàèüííááðæááííç; ìáòè òà ìíè³òè-ííáí
èóðñó íá ð³ááíü ðáá³í³á, òàèíæ òàðè-
óí ð³àèüíí èè ðíçííá³è áááá áí ìíá³è³çàòó³;

ì³ñóááíç; ³í³ó³áòèàè, á³áííá³áàèüííñó³
òà ì³áòðèí èè, çáááçíá-áííý çáíðíóííáí
çá³ýçèó. Á ááííí ó èííòáèñó³ ìíáðáòèèè
áÓáèòèáííáí óíðááè³ííý çóííáèððóó òá-
ðèóí ð³àèüíí èè ðíçííá³è àèáá ì³æ óáíò-
ðíí òà ìáðèòáð³ò³ð, ýèà ìá° çáááçíá-èèè
ðáò³ííáèüíí èè ðíçííá³è òà ðááè³çàòó³ð
àèááí èè Óóíèó³è.

Ñáí á óíí ó ááðæááíèè óñòð³è áèèèð-
-à° á ñááá òàðèóí ð³àèüíí-ííè³òè-íó íð-
-ááí³çàòó³ð, ýèà íóííèè³ ìðèíèèè èòà
ìáòáí³çí è áçà³ííá³áíñèí ì³æ óáíò-
ðáèüííèè èòà ì³ñóááèèè ìðááíáè è àèá-
-àè. Á ðááèüííí ó æèòò° ó³ ìðèíèèè èòà
ìáòáí³çí è óíñíáèððóóñý á óí³òáðèçí³ òà
Óáááðáè³çí³.

Áíáè³ç ð³çíèèòè³á ìíè³òè-íèèòèèè
òáí íá ñóáíðð³ ìáðááóííá àèý áñóáííá-
èáííý áóáü-ýèèòè íáííçíá-íèè èè ðíðáèýó³è
ì³æ òèííí òàðèóí ð³àèüíí-ííè³òè-ííç; ìð-
-ááí³çàòó³; òà ñèñóáí íèè è íçíáèáí è ááðæá-
-àè. Òàè, àèý ÑØÀ òà Í³íá-èèèè, áá
íáíó° è³ááðáèüíí-ááí íèðáòè-íá ñèñóáí á,
òáðáèòáðí èè Óáááðáòèáí èè ìðèíèèè ááð-
-æááííáí óñòðíð, àèà òàèèè æ ìðèíèèè
áóá òáðáèòáðí èè³ àèý Áðáçèè³ç; ìíèè òáí
áíí³íóááèà ááóíðèòáðíá ñèñóáí á. Óí³òáð-
-íèè óñòð³è áóèí ðááè³çíááíí ó íáòèñó-
-ñüè³è Í³íá-èèè³ òà Óáòèñóñüè³è² áàè³ç;
àèà óí³òáðíèèè èè òàèíæ ñó-áñí³ è³áá-
-ðáèüíí-ááí íèðáòè-íá³ ááðæáàè.

È³ááðáèüíí-ááí íèðáòè-íá Óááèòáð³ý
° èíí Óáááðáò³ò³ð èáíóíí³á, ùííðáááá òá-
-íðáòè-íí, àèà ðááíáèáñí èòüè³ øòáòè, ùí
á³áíèðáí èèèñý á³á ì³áí³-íèèè èè òáò³á
ÑØÀ çà +áñ³á áðíí ááýíñüèíç; á³èíèè, òà-
-èíæ á³ááááèè ìáðáááó èíí Óáááðáò³ç;
Óáááðáè³çí çóñòð³-à°òüñý ýè ó ááááòí-
-íáò³ííáèüíí èè èðàçíáò (²íá³ý, Ðíñ³ý), áá
ìá° ì³ñóá ìí³áíííý òàðèóí ð³àèüíí-íí-
-è³òè-ííáí òà òàðèóí ð³àèüíí-íáò³ííáèüíí-
-áí ìðèíèèè³á, òàè³ ó íáíííáò³ííáèüíí èè
èðàçíáò (Í³íá-èèèèá) ç çò òàðèóí ð³àèüíí-
-ííè³òè-íèè ìðèíèèèíí ááðæááííáí óñò-
-ðíð. Ðíçáèýíáí ìíííáí³ òáðáèòáðèñòè-
-èè óí³òáðèçí³ òà Óáíáàè³çí³ ó. Óí³òáðíá
ááðæááá - íáçàèáèíí á³á òíáí, óáíò-



ðàè³çí ááí à áííà ÷è ááóáí òðàè³çí ááí à, ááí í èðàòè÷íà ÷è ááóí ðèòàðí à – òà Òíð-í à ááðæááí íáí, à ííááéóàè³ í àò³íí àèü-íí-ááðæááí íáí óíòðí þ, ÿèà áàçó³òüñÿ í à ááðòí ááí ñòà³ ñóááðáí³ ðàòó (ááðòí áí í ì áèáàè) °áéí í ì ááðæááè í áá àáí³ í³ ñòðà-òèáí í-òáðèòí ð³àèüí èí è í áéí èòÿí è, í à ÿè³ áíí à ííá³éáí à. ²í àèòà èàæó÷è, óí³-òàðí í þ ááàæà³òüñÿ ááðæááà, á ÿè³ é æí á-í à ì ÷ ÷-àñòèí à í à ì à³ ñòàòóñó ááðæááí íáí óòáí ðáí í ÿ.

Ñüí áí áí³ óí³òáðí à Òíðí à ° í áéá³èüø ííøèðáí þ, íñé³èüèè á³èüø³ñòü, à ñáí à 150 ç ì áéæá 200 í èí³³ ñíí ó þ÷èò ááðæáá çà ñáí ì óíòðí³ ò³ óí³òáðí èí è.

Éèáñè÷íè è ì ðèèèááàì è óí³òáðí èò ááðæáá ° òàè³ÿ, Óðáí ò³ÿ, Òííí³ÿ òà áà-áàòí³ íøèò. Óí³òáðí í þ ááðæááí þ, áñó-í áðà÷ ñáí ì é í áçá³³ ðèóí à÷áí þ èí èèò-í üí ì í ò³ò³éí í ì ðááÿí ñüéí ì ðíí áááí áè, áóá³ ÑÐÑÐ. Óí³òáðí èí è ñòàèè³ áí³ ááð-æááè, ùí í áðí áèèèñÿ ÷è á³áðí áèèèñÿ í³ñèÿ éí áí ðíçí ááó, á òíí ó ÷èñè³³ Óè-ðà ì á. Áèí ÿòí è ñòáí í áèòü èèòà Ðíñ³ÿ, áá éáóòü í ááçàè÷áéí í ñèèááí³ é ñóí áðà÷-èèá³ ì ðíòáñè ííøèò³³ áóá³áí èòóáá Óá-ááðàòèáí í ì ááðæááè.

Áí áí ðÿ÷è ì ðí óí³òáðí ó ááðæááó, ááð-òí óí èèàòè íáí í ðíí áí í³áóí áó òà í á-í íçí à÷í í ì ì í ò³í èè. Óí³òáðí à ááðæááà, ÿè³ áóáü-ÿè³³ íø³ Òíðí è ááðæááí íáí óíòðí þ, ì à³ í ááí³ áíñòí ì ñòàà òà í á-áí è³èè. Áí áíñòí ì ñòà óí³òáðí í ì ááðæá-áè, í à í àòó áóí èò, ì í æí à á³áí áñòè:

1. Í ááí ó áéí í í í³÷íòü, òí áòí í á áó-æá ááèèè³ áèòðàòè í à óòðèì áí í ÿ áèáá-





íèðáí èì è (ðáñí óáè³éáí nūèèì è, èáí òí-
 í àèüí èì è, í ðíá³í ó³éí èì è òà³ í òèì è) í ð-
 ááí àì è àèääè, ùíá çàðèñòèòèè³ ñí ó-
 ááí íý,³ í íáí íáàæáí íý çò óñ³ò. Ó òááá-
 ðàðèáí èð nēñòáì áò í nī íáí à í íè³òèèà
 àèðí áèý³òüñý³ í ðí áí àèòüñý çà áí í í í-
 áí þ í áðááí áí ð³á ó ð³çí èð òí ðí áð, í ðè-
 ÷íí ó òàè, ùíá áñ³ í íáèè áðáðè ó÷áñòü ó
 í ðí óáñò í ðèéíýòòý ð³òáí ü òà çò áí ðí-
 ááæáí íý ó æèðòý. Á í áéá³èüø éí ðí òèá
 ³ í áí ðí÷-óá ááàèá àèçí à÷áí íý ñóóí íñ³ òá-
 ááðáö³; òà òáááðáè³çí ó, òí áòí òí ðí è í ð-
 ááí³çáö³; óðýáó òáááðáèáí í; ááðæááè
 ááá Á.Áèáçáð: «*Óáááðáè³çí - óá ñàí í á-
 ðýáóááí íý í èþñ ðíçí í á³éáí á óí ðááè³-
 íý*» (í³áèðáñéáí á í ðèá³í áè³ - ááð).
 Í òæá, ááí í èðáðè÷í èè òáðáèòáð òááá-
 ðàðèáí í; ááðæááè çóí í áèáí èè í nī áèè-
 áí ñòýì è µ í íè³òè÷í; nēñòáì è òà òí ðí è
 óñòðí þ, çàèð³í éáí èð ñí³èüí í ðèéíý-
 òí þ éí í ñèòòó³ò þ òà ñàí í ñò³éí í ðèé-
 íýòèì è éí í ñèòòó³ýì è ñóá³'èð³á òá-
 ááðáö³.

Óáááðáö³ý,³ í à öüíí ó ñè³á í nī áèè-
 áí í ááí éí ñèðè, - òá ááóáí òðáè³çí ááí à
 ááðæááá, á ýè³è áèááá ðíçí í á³éáí à ñáðáá
 ááááöüí ò óáí òð³á, ÷è;³ ñí óááí íý³ í íáí í-
 áæáí íý ááðáí òí ááí³ ñí³èüí í þ çáááèüí í-
 ááðæááí í þ éí í ñèòòó³ò þ. Éí í ñèòòó³éí à
 ááóáí òðáè³çáö³ý, ñòðóèòòðí èè ðíçí í á³è
 áèááè ááááöüí ò óáí òð³á, ÷è; í íáí í áæáí-
 íý éí í ñèòòó³éí í çááçí à÷áí³, ° áí éí á-
 í þ ðèñí þ òáááðáö³;³ áí áí í÷áñ áí èáçí í
 µ í áóáí òðáè³çí ááí í áí, í ðááí áí áí, ááí í-
 èðáðè÷í áí òáðáèòáðó.

Ñí ðááæíý òáááðáö³ý ° á³áèðèòí þ:
 1) ýè í ðááí áá ááí í èðáðè÷í á ñóñí³èüñòáí
 ² 2) ýè òí ðí à ááðæááí í áí òà í áò³í áèü-
 í í-ááðæááí í áí óñòðí þ. Í ñòáí íý ñí ðèý³
 áñòáí í áèáí í þ òà ðíçàèòéó áçà³í í çá'ýç-
 é³á òáááðáö³; µ ñèèááí áèð ç í ááèí èè-
 ó³í ñá³òíí, ááðá ó÷áñòü, çáí òí÷-ó³³ í á-
 áá³ í íæèèá³ñòü ðíçèðèáí íý çí áí³òí³ò
 çá'ýçé³á áñ³í ñáí; ñóá³'èðáì.

Óáèè è ° ñóóí³ñòü³ òáðáèòáð ñí ðááá³
 òáááðáèáí èð ááðæáá. ² ñàí á òá ðí áèòü
 òáááðáö³ þ í áéá³èüø çðó÷í þ òí ðí í þ

óñòðí þ ááááòí í áò³í í áèüí èð, ááááòí-
 èóèüòóðí èð, ááááòí éí í òáñ³éí èð ááðæáá
 òà/÷è ðáá³í³á.

Óñí³òí á áóá³áí èòòáí òáááðáö³; í íæá
 í áðè í³ñóá òáí³ óí á³, áá³ éí èè í íè³òè÷-
 í á áè³òá³ í nī í áí à í áñá í áñáèáí íý í á³
 áí ñèòü í í èðáí á³ áèí ð³í áí á òáááðáèá-
 í á í èñéáí íý. Ááí áý÷è òá í íýòòý á í áó-
 éí áèè í á³á, éíí ó í íæí á ááðè òáèá àè-
 çí à÷áí íý: òáááðáèéáí á í èñéáí íý - òá
 ñóéóí í³ñòü í í áèýá³á,³ ááè³ éí í óáí ó³é
 í ðí òáááðáö³ þ ýè í áéá³èüø áí ñèí í áèèè
 òèí í íè³òè÷í; nēñòáì è òá í í òèí áèüí ó
 òí ðí ó ááðæááí í áí é í áò³í áèüí í-ááð-
 æááí í áí óñòðí þ, çò ñóóí³ñòü, òáðáèòáð,
 í ðè58í í³ñòð, Ø3ççè0.0567 í í áèèè



Í á³òþ ç í àéááæèè³øèò í àðááòí í á óñ-
í³øííáí Óááàðàèèáííáí áóá³áí èòòáà °
áááí óááííÿ í àò³íí àèüíí; ñí ðááè, à ñà-
í á – çááàðøáííÿ í ðíòáñò àòí³ííáí ðá-
í áñáí ñò, ííè³òèçàò³; àòííñ³, ñòáí ðáííÿ
ááí á³àðíáæáííÿ áèáñí èò áàðæáá ááí
áàðæááí èò óóáí ðáíí, çò ñóááðáí³çàò³; òí-
ùí. «Í àðááòí í áíþ ñí ðááæíí; Óááá-
ðàò³; – çàçíà-áá áèááòí èé ííè³òí èíá,
éí èèøí³ è í ðàçèááí ò ×áðíñèíáá-èí è
Ò.Í áñàðèè, – ° ñáíáí áá í áðíá³, ùí
Óáááðòòóñü³ á³èüí³ í áðíáè ñàí³ áè-
ð³øàòü, ÷è áíí è ááæàþòü Óáááðòáàðèñÿ
³ ç èèì ».

Í ááçáè-áéíí ááæèèáíþ í àðááòí í áíþ
ñòáí ðáííÿ é ñí óááííÿ Óáááðàò³; ° áíòí-
í³ñòü ííè³òè-íèò áè³ò èòè í á èíííðí-
í³ñè, ááñòè ííñò³éí èé ííøóé èííáí ñòñò
³ áíèèááàðè ñèè áèÿ éíáí çááðáæáííÿ.

Áíñèòü ñèèááí èì è í íæòüü áèÿáèðèñü
í ðíáèáí è Óáááðàèèáííáí áóá³áí èòòáà
áèÿ ííñòòíòáè³òáðí èò³ íñíáèèáí ííñòðá-
áÿíñüèèò áàðæáá. Áèòòáèüí³ í ðíáèáí è
í íæòüü áèð³øóáàðèñÿ èèøá í áíí-áñíí,
á èíííèáèñ³ ç³íøèì è í ðíáèáí àì è, çí-
èðáí á, í áðáòíáíí áí ðèíèíáí; áéííí³-
èè òà áñòáííáèáííÿì ááí í èðàò³; Í áé-
í áí øá á³áñòáááííÿ áóáü-ÿèí; ç èèò ñÓáð
í íæá í á í ðíñòí çáááèüíí óáàòè, à é
áçáááè³ ç³ðáàòè í ðíòáñ ñí ðááæíí; Óá-
ááðàè³çàò³; í ðèçááñòè áí í ááàðèáí èò
í áñè³áè³á. Í íá-áèüíèì, áèá, í á æáèü,
òðáá³-íèì í ðèèèááíí òóó í íæá áóòè èí-
èèøíÿ ÑÓÐ. Áí áðèèáíñüèèé áéííí-
í³ñò Á.È³áíèè, ÿèèè çàèí ááñÿ áèá-áí-
íÿì èèò í ðíáèáí, ùá á 1989 ð. á³éøíá
áèñííáèó: «Ð áíñèááñüèèé Óáááðàè³çì,
íí³áíáí èé³ ç ñí³áè³ñòè-íèì ñàí í áðÿáó-
ááííÿì, ñòáí ðèá æàðèèáó ñòí³ø... Ñè-
ùí Óáááðàè³çì, ñí³áè³çì òà ñàí í áðÿáó-
ááííÿ ñàí³ ííñá³, í èðáí í, í áþòü í ááí³
ííçèòèáí³ ðèñè..., òí çò èíí á³íáò³ÿ, çáà-
³òüñÿ, ° òíðí èéíþ ááèè-áçííáí í áð-
í óááííÿ èþáñüèèò òà í áòáð³áèüí èò
ðáñòðñ³á». Í íáèèøèè ðíçáèòíè ííá³é
í á òáðáí áò èíèèøíí; ÑÓÐ í á ò³èü-
èè í³àòáðáèá í ðááèèüí³ñòü áèñííáè³á

Á.È³áíèè, à é çíá-íí í áðáááðøèá éíáí
í í áíþ ááííÿ³ ç áñòáðáæáííÿ.

Óáááðàèèáí á áóá³áí èòòáí í íæá áèÿ-
áèðèñÿ í ðíáèáí àèè-íèì³ í áá³òü í ááç-
í á-íèì á óí í ááò á³áñòóííñò³ á ñòñí³èü-
ñòá³ ° áéíí; í óááðàèèáíí; áá;³ íñíáèèáí
í ðè í áÿáííñò³ ñàí áðáòèñòñüèèò í áñòðí; á
³ òáí ááí³é. «Óáááðàè³çì, – ííí áðáá-
æáá Á.Ñùáí èí, – í á í íæá áóòè í ðááí³-
çàò³òþ òèò ñí³èüííò, á ÿèèò á³áòáí òðí áá
ñèèá í áðáááæá³ ñèèò³ áíáííÿ. Ñèùí á
ñòñí³èüñòá³ í áí³ áíñòáòííáí í ðááíáí-
íÿ áí ñí³èüíí; ° áííñò³, áííí í á í íæá
áóòè í í áóáí ááí á í á Óáááðàèèáííí ó
í ðèí³èè³».

Òáèèì è æ í ááçí á-íèì è í íæòüü áè-



æīđñōēīāī óí°òāđēçī ó, ç òāđāēòāđīēī
äēý īūīāī āēēòāōīī óāī òđó, òāē° øāēā-
ē° ēđīēē āī òāāāđāē°çāō°ç. Ī đī ēīī òā-
āāđāē°çī Òēđāçīē īīāā āçāāāē° èðē īā
īīāēīā. Óò òēī òēī āēūīēī āēāā°òūñý
øēýō īīñōōīīāīç. Òāāāđāēōēāīç. Īāđāāó-
āīāē īī ñōó° óāī òđāē°çīāāīç; óí°òāđīīç
āāđæāāē.

Ī āīāē òđāāā īāòē īā óāāç°, ùī īā
īīæīā òēēāòē īđīñō°, óí°āāđñāēūī°, īā-
īāēīāī īđēāāōī° äēý āñ°ò ēđāçī òā īāđī-
ā°ā ð°øāīý. Ā īīā°āī° òāāđāæāīý īđī-
āēýāāòūñý ó īīçēō°ýō òēò āīē°ðēç°ā òā
īīē°ðēç°ā, ýē° īđīīī òòòòū āāçīāēýāī° ā°ç;
īī āñ°ò īāđāī āòðāò āāđæāāīīāī òñòđīò,
īā ī°ēēòò+ēñū īđī īīæēēā° īāāòēāī°
īāñē°āēē. Ī ā īāø īīāēýā, īā īīæēēāī
ñòāīđēðē °āāēūīēē òñòð°ē āāđæāāē,
ñēīñòðōēīāāīēē çā áóāū-ýēēī +°òēī
īāēđāñēāīēī īēāīī.

Æēðòý ā áāāāòūīō ñāīç òñīāēòāò
ñēēāāīā, °đðāō°īīāēūīā° īā ó āñūīō
ī°āāā°òūñý ðāō°īīāēūīīō, ēīā°-īīīō
īīýñīāīç. Āāđæāāā æ ýāēý° ñāīç
Òīđī ò īīē°ðē-īīç. Īđāāī°çāó°; ñōñī°ēūīī-
āī æēðòý, °āīā īā īīæā īā áòðē ñēēāā-
īēī° ā +īī òñū °đðāō°īīāēūīēī òāīđāī-
ýī, ñóòū ýēīāī ā ēīæīīō ēīēđāōīīō
āēīāāēò çōīīāēò°òūñý āóōī ā°āīīā°ā-
īīāī īāđīáó, ēīāī òđāēē°ýīē, °ñōīð°òò,
éóēūòòđīò òīūī. Ñāī ā òīīō Òēđāçīā īā°
ñāīç. Īñīāēēāīñō°, ùī ā°āđ°çīýòòò ç. ā°ā
òāēēò āāđæāā, ýē ÑØÀ, Ī°īā+ēīā, °òā-
ē°ý+ē Āāēūā°ý.

°āāç đāā°īīāē°çīō ā ñó+āñī°ē īīē°ðē-
ī°ē° ìđāāīā°ē áóīò°ç, çīēđāī à çāō°āī°ē,
īāáóēē çīā-īīāī īīøēđāīý. Ā òā āā°
°ðóīò äēý óçāāēūīāīý, īāóēīāīāī īñ-
īēñēāīý īđāēðē-īēò ēđīē°ā° æđīāæāī-
īý īāāīēò đāēīīāīāā°ē. Ā°òòò òæā°
ā°āīīā°āī°° īñòēòó°ç. Ī āīðēēēāā, +āñòē-
īā īāðēāīāí°ā ð°çīēò āāđæāā īā°āī-
ēāñý ā Āñāī āēāò ãđīīāēñūēēò đāā°īīā°ā,
ýēā ñòāāēòò çā īāóó āñ°ēýēī ñīðēýðē
đāā°īīāēūī°ē °īòāāðāó°ç òā ñī°āđīā°óīēò-
óó ā°āđīī° īīçā°ñīòò+ēīē āāđæāāīēīē
ēīđāīīāīē.

Ò°°āç. Īāòòū īðēðēēūīēē°ā° ā Òē-
đāçī°. Ñāđāā īēò° ēòæē, ýē° īāñōīòòòò
çò, īīñēēāò+ēñū īā°ñōīðē-īēē āīñā°ā°
òđāāēò°ç. Òēđāçīē, °íø° - āēñòóīāòòò çā
īāñē°āóāāīý çāó°āīēò çðāçē°ā, āī òīāī
æ ó īðēñēīđāīīò òāīī°. Īāīāē īðē
òūīō īā āāđāòūñý āī òāāāē, çā ýēēò
òīīā°āç. đāā°īīāē°çīō īīøēðòæēēñý ā
Çāó°āī°ē° āđīī°. Ò° òīīāē īðēīòēīīāī
ā°āđ°çīýòòòúñý ā°ā òēò, ùī īēī°° ā
Òēđāçī°.

Çāó°āī°āđīīāēñūēēē đāā°īīāē°çī đīç-
āēāā°òūñý īā òē° đīçāēīòòòç. āēīīī°ēē
ēđāçī° āđīīāēñūēīç. ñī°āāðōæīīñō°,
ñòāā°ēūīēò īīē°ðē-īēò ñēñòāī° ñī°āēū-
īīāī ēīīñāīññō - òīāōī çā òīīā, ýēēò
ñūīāīāī° īāīā ā Òēđāçī°. Īñū +īīò īā-
òāī°-īā çāīīçē-āīý çāó°āī°āđīīāē-
ñūēēò°āē đāā°īīçīò, ā ñāīā āīīē° īā-
ð°æīēī ēāīāīāī° āç. Òāāāðāē°çāó°ç, äēý
īāñ īāīðēēīýōīā. Òāēēē īāīīçīā-īēē
ī°āó°ā áóā āē īāēīðāēòīēī ç īāóēīāīāī
īīāēýāó òā ñóīī°āīēī ç īīē°ðē-īīāī. Ā
°āđīī°, Ī°āī°+ī°ē Āīāðēò° ā° ðāā°īīā-
ē°çī ñī°āđīā°óīēòòāā, ó īāñ ā°ī īīæā çā-
ýāēðē īđī ñāāā ýē đāā°īīāē°çī ēīīōē°-
òòòò+ēē, ā°āóāī òđīāēē. Īðē+ēīē òūīāī -
ā ñāī°ð°āī°ē ñēòóāó°ç, ùī ñēēāēāñý ā Òē-
đāçī°. Äēý īāç òāðāēòāđīā çā°ēñīāīý
āāīò īāðāēāēūīēò īđīòāñ°ā - ñòāīāēāī-
īý āāđæāāīñō°° ēīīñīē°āò°ý òēđāçī-
ñūēīç. īāó°ç ýē āāāāòīāóī°-īīç, īīē°éóēū-
òòđīç. ñī°ēūīīðē, ā òāēīæ òōāīđāīý
ñó°ēēīāī ñī°óíò - òēđāçīñūēīāī īāđīáó.
Ā°ñōīð°ç. ēòæñòāā° -ēīāēī īðēēēāā°ā,
ēīēē āāđæāāā, ùī āēīēēēā, īī+ēīā°
Òīđī òāāòē ñāīç. Īīāó ñī°ēūī°ñòú - ñī°ā-
òīāāðēñòāī āēāñīēò āđīīāāýī.

Ā Òēđāçī° ñēòóāó°ý ā°ēūø ñēēāāīā,
īñē°ēūēē áóā°āīēòòāī āāđæāāē° Òīđī ò-
āāīý īīāīç. ñī°ēūīīðē ā°āóāā°òūñý ā
āāāāòīāò°īīāēūīīō ñāđāāīāēù°ç. Īī-
ðýā ç āēīīīç+īīç òā īīē°ðē-īīç. īāñ-
òāā°ēūī°ñòò Òēđāçīā īā° ùā āāē°ēūēā
īāāāòēāīēò īçīāē ñāīāī āāđæāāīīāī đīç-
āēðēò ā īīð°āīýīç ç çāó°āī°āđīīāē-
ñūēēīē ēđāçīāīē, ýē° ā ñāīç. ā°ēūøīñō°







òá³ç: êîî óí³ ñòè÷íà, ñîõ³àé³ ñòè÷íà, ñî-
õ³àë-ääì íêðàòè÷íà, íàõ³íí àëüíí-ääì íêðà-
òè÷íà, íàõ³íí àë³ ñòè÷íà, ë³ááðàëüíà. Çî-
êðàì à, çà äáíèè è ñîòóääííý ²í ñòèòóóó
ñîõ³íí èí³ç; «Óêðàíí ñóëà ñóñí³ ëóíóáí: ñîõ³í-
èí³³-íèè ñîòóóí ðèíà 1994–2004 ðð.», àè-
íàì³ èà³ äáíèí³-íèè ñóòóóè³ èà³ è íàñ-
èáííý Óêðàííè àëëëüää° ðàè³





áíóðð³õíð æéííí³éó³ æéíàí³éó æè-
ðíáíèóðàà.

Ó òíé æá ÷àñ Í ðàçèääíð Óèðàçíè³
éíâí íáéáèèæ÷á íðí÷áííý íâííèýãàðòü
íá áíððèíáíí³ íðèíòèí³á³ òàç, éíðð³
æíáíèì ÷éííí íá ííæóòü áí³ çáááçíá÷è-
èè ñòáá³èüí³ñòü ñòñí³èüñòáà, áí³ çì³óíèèè
óí³òáðí³ñòü ááðæááè. Óàè, ííñ³éíá ííá-
óíððááííý íðí òáíðíáèèèèè òàðàèòáð
³áá; Óáááðàè³çì³, òí÷á ñàí à çááíðííá ç
áíèó ááðæááíèó ííñááíáò³á áóáü-ýèíâí
íáâíâíðáííý àèóàèèèèèè ðíáèèè ñò-
ñí³èüñòáà íá íà³ í³÷íâí ñí³èüííâí³ ç áá-
ííèðàðè÷èèè è ðèíòèíáíèè³ èèðá çááá-
íý³ ðíáèèè ó ó èàòáíóíèè èííóè³èó.
Éð³ òíâí, ííè³ðè÷èèè èèâí íá³ áíñá³á
ýè áíððèíáííý íááíèó áííáèáííòáè
ùíâí íðááèè áðè, òáè é íá íáíð ááèè-
èèè íáááðèáíèèè áíñá³á íááíá³ðè íáèí áí
íáííâí. Óíí ó ÷áèàðè ííñè³áíáííâí áò³-
èáííý íóíèè³á Óí³ááðñáèó íáò³ííáèüííç
³áííñ³ áíñèòü ááæéí, òí÷á á óíí ó ùí
á³í íá íá³ ððèèè÷íâí³ ðíðáííâí íá-
ááíòáèáííý, éíí³ð³ íááííð³ ðíð³ ááýè³
ííèíáèáííý Èííñèòóó³; Óèðàçíè. Áèá
íðíáèè à ííèýãá³ á òíí ó, ùí Óàèèè÷íí
Óí³ááðñáè íáò³ííáèüííç³ ³áííñ³ çá ñáíçì
çì³ñòíí³ ò íáðáè³èíí ðíáèèè, éíðð³ íí-
áèèáèèðòü ðíçèíè èðàçíè, ò³èñóðòü
çóíð íáýáí³ñòü, íá ðíííííóð÷è æíáííç
áèüòáðíáðèèè, íèð³ íáááæáííý çð æè-

ð³ðóááðè. Óà ñòíñó³òüñý³ ííáè,³ ñòáí-
ðáííý³ ³áèííç³ ííí³ñííç³ òáðèáè,³ ³³áðí-
³íðááðàò³éííâí èóðñó ñàí à áí ñòðóèèòð
Í ÀÓÍ.

Í à Óíí³ ñèááèíñ³ ááðæááííâí òí-
ðáèè³ííý òà ííáèèáèáííý èííñèòóó³éííç³
òà ííè³ðè÷ííç³ èðèç çðíñòá³ ðíèü í³ñòá-
áèò ððááí³á áèááè, áí ýèèò íáñáèáííý
íí÷èí³³ ñòááèòüñý ç á³èüòíð³ áíá³ðíð³,
í³æ áí òáíððàèèèèèèè ðíááí³á áèááè.

Óñ³ íçíá÷áí³ Óàèòíðè ñíðèýðòü íí-
áèèáèáííð³ ííè³ðè÷ííç³ íáñòáá³èüííñ³,
ñòááèý÷è í³á ñóíí³á «á³éíí ííáèèáíí-
òáè», ùí áóèí á³á÷èáíí³ ó 2004 ð.

Áèý ñòáá³è³çàò³; ñèòóáò³; á èðàçí³³
ííáíèáííý òáíááíò³è Óðááí áíòáò³; ááð-
æááè òà ááç³íðááðàò³; ñòñí³èüñòáà íáíá-
ò³áíèè³ ò ðíááááííý èðóáèèò ñòíè³á³ ç
íðááñòááíèèèè è ð³çíèò ááðñòá ñòñí³èü-
ñòáà ç óñ³ð ðáá³íí³á (íáðð çá áñá,³ íðáèè-
òóáè³á³³ ííè³ðèè³á) ùíâí àèóàèèèèèè
ðíáèèè: ííáèèáííòáè Óáááðàè³çàò³; ááí
ááòáíððàè³çàò³; èðàçíè; ñòáòóñó ðáá³í-
íáèèèèè ííá; ñòáòóñó èðàçíè ùíâí á³è-
ññèíáèò áèíè³á (á³á áèíèíáííâí áí ííçà-



Ó ñòàèèèîñý ðíçòí³ííý, ùî çà ñó÷àñíèõ òííâ ñóñí³èüíí-íí-è³ðè÷ííâî æèððý òéðàçíñüèà ññòíð³íððàõ³ý àèèííó° íà èèøà íàóéíâ³, à é ñíõ³íèèèüðððí³ õóíèè³, àèñòóíà° çà-ñíáíí Õíðí óàáíý íàõ³ííàèüíí; ñà³áí-ííñó³¹. Õíí ó é àçà³íçá'ýçíè³ ññòíð³; òà³ááíðè÷ííñó³ ° õ³èèíí íððáí³÷íèí íðáá-íàðíí ó áóäü-ýèíí ó íááíáíðáíí³ íàõ³í-íàèüíèõ íáðñííàèèà. Ðíçì àç³ ííàèýäè íà òàðàèèàð òàèííâî àçà³íçá'ýçéõ øèðí-èí íðááñòààèáí³ á íàóéíàèõ íðàöýõ, ñ ññòíðòñüñý ðíçàèèèõ òéðàçíñüèí; ññòí-ðè÷íí; íàóèè íáð³íáõ íàçàèàæííñó³².

Í à áóíèó Á.Á.Ì àñíáíèà, ññíòòòù òðè íàèèèííà³øèõ ááð³áíðè íðíòáñó³ááíðèõ³èàõ³; Á³èüø³ñòù íáðáñ³÷íèõ íñ³á ññðèèíà° çàáàèüíííàõ³ííàèüíèè ð³ááíü ññòíðè÷íí; íàí'ýõ³ íà á³ðò, íàèðèðè÷íí, øèýòíí íáðáí³÷íí; ííõ³èüòðàõ³; íèðá-íèõ àèáíáíð³á íàí'ýõ³ ç íàõ³ííàèüííâí íà íñíàèñò³ñíèè ð³ááíü; èðàè ç³ çíà÷íèí áíñá³áíí³ ð³áíáí íñá³÷ííñó³ èðèðè÷íí òñá³áííèðòòù çàáàèüíííàõ³ííàèüííó íí-áàèü, ñííèáíàò³ý ýèí; íááà° íñíàèñò³ñ-í³è ññòíðè÷í³è íàí'ýõ³ ííâí; èííõ³áòðà-õ³; èíííèáíáíðáíí; àèý íðíòáñó³ àçà-òííí; ñááíðèõ³èàõ³; íðíòáñ³éí³ ññòíðèèè





çáàóí³ ñí ðèéí àðè çáí ðíííííááí ó ì íááèü
ò³èüèè ñéáí òè÷íí, ì ðíðá àèì óøáí³ ìí-
áí áæóáàðèñÿ íà íáí áó³áí³ ñòü³ ñí óááííÿ
«í àò³íí àèüí íâí ì ðèì³ òèáó» çäèÿ èíí ñí-
è³áàò³; í àò³íí àèüí í; ñí³ èüí ì òè³



νóι δι óαάεεñ³ óι δι óβουñý ýε ίάοείάó³ á ίιñδóαáýιñüέέé ÷áñ³ ÷άδαç 15–20 δι-έ³á áóáóóü áι óι á³ áι ÷άδái áι; áι έι δ³ ίι; óδái νóι δι áó³; νóι δέ+ίι; ίάóέé³ çι³ íé ίδία³ái έó ίái δýι³ á, áóáóóü ί áòé ýéí áé-òéδó çááóι³ñóü áι ñéí óáçóááίý áñáñá³óι úι;³ á³ò+εçίýι;³ νóι δ³; Άι-ñé³ái έέ ίάái έιñéá, úι ίδίαδáiñéái³ çι³ íé³ νóι δέ+ίι; ίάδñí áέòéáé á³ááóá-βουñý έέóá «ίδé áι ίάái ίιñó³³ ñí áá-έί³ι ίιñó³ ίίέίέ³ü, óíέáδái óι ίι ó á³-έίç³ ί³æ ίέίέ... á ίá ίδé ίδίδéñóá-έái ί³ ááí áδáó³έ,³ óéι á³éüóá ίá ίδé áééδáiñéái³ óíái ÷é³ ίóίái ίίέίέ³ίý ç ίάóέé ýé «á³áñóáéíái, ñ³δíái ÷é έίί³βι-έóóδίίái»³.

Çá ί³áñóι έίι Ñ.Í έίó³ý, á Οέδαζι³ ñééáéíñý ÷íδéδé áδóιέ «ίάέóéé³á³ ñ-óι δέ+ίι; ίδιόáñ³;»: á³éüó³ñóü «ίá³-ά-ίáéáñý ί³á ίδái ίδιί ίάó³ίíáéüíι; ίá-δááéái έ», ίá+éñéái ίá áδóíá³ νóι δέé³á δááýιñüέι; óι δι áó³; ίδιόáñó³ ίδιέ ίάó³ίíáé³çáó³; óéδáζιñüέíái³ νóι δέ+ίíái ίάδáòéáó ίá έίδéñóü³ ááé ñó³ái ίñéíá³ýι-ñüέι; ñí³éüíιñó³, ááúι á³éüóá áδóíá ίá-ñóιç³ ίίçéó³; óéδáζιñüέι; ááδáéái έóü-έι;³ νóι δ³ ίάδαó³; ί³æáι³ίίίái ίάδ³íáó. Í áááéé+éá, áéá áéçíá+ίá έίέί ίδáé-óéé³á, áíέíái έι ÷έίι ç ίίέíáóíái ίí-έίέ³ίý á³áééáá³ ýé δááýιñüέ³ ίιñóéá-òé, óáé³ áíái áòéçι ó çáñóιñóáái³ ίá-ó³ίíáéüíι; ίάδááéái έ óá ίδéñéóáí έóóái ááδáéá³, çááδóá³óüñý ίá Çáó³á ó ίíó-éáó ίíáéó ί áóíá³á³ ί³áóíá³á áι³ νóι δέ+ίíái áíñé³áæái ίý¹⁰.

²íáéóá éáæó+é, á ñó+áñí³έ³ νóι δ³ ί-άδáó³; ίδιέñóíýóü ίái³ ίái έι «ίí-ááδí³ñóé» é «ίδéι ίδá³áé³ñóé» ñóιñíái ί ñóái é ίáó³óáí δái ίý, «óδááéó³ίíáé³ñóé» é «δáá³ç³ίí³ñóé» áái «ίíááóι δé» – ñóι-ñíái ί διçδíáéái ίý³ νóι δ³; ίáó³ίíáéüíι-ááδáéái ίái óéι ó. Áéá ñái á «ίáó³ίíáé³-çíáái á»³ νóι δ³ý áééííó³ óóíέó³; éáá³òé-ί áó³; ááδáéáé, óι δι óái ίý óýáéái ú ίδι óéδáζιñüέó ίáó³β óá ίδáái ί³δí³ñóü³ ίδá-ái ίáñóóι³³ñóü ç ñí óáái ίý, ί áóáδ³áéüíι ί³áðδéι óóüñý ááδáéái β é ίáñéóái áó³

ίó³óéíó³ áái έíá³β, á á³áóáé áíái í+áñ³ «ίíδι áòéái β», áñóái ίáéβ³³ νóι δ³ ίάδα-ó³+ίέé έái ίí¹¹. Ά óéδáζιñüέ³έ ίáóó³ ίδé-ñóóíý é áóι éá, úι «ίáó³ίíáéüíι á ίάδááéá-ί á áíçái έý³ áíáδá ίδáái³çóááòé óáéóé+ίέé ί áóáδ³áé³ δíáéòé áéñííáéé, á ίάδá-ñéáéóáái ίý³ νóι δ³ ίάδαó³+ίέó áóái³á...³ ίáááéíέé ίάδáó³á áι ίιñóι ίááδí³ñóñüέéó çδáçé³á ίá ίδéíáñá έίδéñó³»¹². Óáééι ÷é-ίίι,³ áéý Óéδáζιέ óáδáéóáδí á «ίάδáái έ-ñáéüíι á ñéóáó³ý, έίέé ó³ áíñé³ái έέé ίá ίιñóδááýιñüέíι ó ίδíñóι δ³, ýé³ ίá ίδáóβ-βóü á æái δ³ ίáó³ίíáéüíιái ίάδáóéáó,³ á óüíι ó ñái ñ³ ñééáááβóü ÷áñóéíó main-stream ó ñá³óíái ίι ó ί áñóóáá³, ñóóü ί áδá³-ίáéái é ó áéáñí έó áéááai³+ίέó ñóðóéóó-δáó, ýé³, ó ñái β ÷áδáó, ί áδá³íáéüí³ ñóι-ñíái ί ñá³óíái;³ νóι δ³ ίάδαó³;¹³.

Άέóíáéóü, úι óéδáζιñüέá³ νóι δ³ ίάδα-ó³ý ίá³ áái ίáééóéòé óá «çáñóáδ³éá» çáááái ίý ίáó³ίíáéüíι;³ νóι δ³; ýéá ίá áá³ çι ίáé çé ίιñ³ñóé á³ái á ί³ñóá ñáδáá³ ί-óéó, «ίάδáái áéó»³ νóι δ³ ίάδαó³+ίέé, áái æ óáδí³ίíái çíáéóé óéýó áéý έíái «ίá-áéüíιái» δíçá³ýçái ίý. Í δé óüíι ó ýñíι, úι áíóái áδ³óι³ ίιñó³έí³ «ááiñéííáéβ-áái ίý» ίáó³ίíáéüíι; ίάδááéái é á³ái í-á³ái áí áéí íá ί³íééái áí ίíé³òé+ίíái ñáδáái áéúá («ίíái é³ ίάδáóíáý+é á³á ίδííááóáái ίý óéδáζιñüέíái ááδáéái- óá ίáó³óáí δái ίý á 1990-ó áí ñáýóéóáái ίý Í áδáýñéááñüέι; óái áé á 2003–2004 δδ.³ óáδí³ίíái áí ίíááδíái ίý áí ίáó³ίíáéüíι;³ áá; ί³ñéý Í ίι áδái ÷áái; δáái έβó³;¹⁴) áí ί áòé ίá áááóóü. Çáñááι β áéááai³+ίíñó³ ίíái áí ίάδáòéáó ί áéí á ñóáòé δáóáéüíι á óíééái ίý ίáæéóó³çááóíέó áç³δó³á çá-ñóáδ³ééó³ νóι δ³ ίάδαó³+ίέó óδááéó³έ, ýé³, ίáóíι³ñóü, çáééóáβóüñý ίíóóáéíι áæá-δáéíι ñóáδái δéíι έó éé³óá.

×ίι ó æ áíóái áδ³óι³ ίíá³ ίάδáòéáé óéδáζιñüέí;³ νóι δ³; çáééóéééñý ίái áδá-έííééáé έó áéñ³áδ³+ί; ίáñóéí óéýé³ίάδá-Άá, ί áé á³óáéóái;³ ñí³úíι çé? Í ίáéái á ñδéí+éá ίáéý³á³ áá ίι³ó úι óá áι; óí-ñó áá³ýçáó ίñóι δ³ έíέó óιçδíáéíέóá ίáá;³





²ñòíðè÷í ³íáðáäóì íâè Õíðì óääííÿ óédàçí ñüêèõ ³ääí Òè÷í íñòáé



⁶ Kuzio T. Ukraine: state and nation building. – London; New York, 1998. – P. 201.

⁷ Ī ēīō³ē Ñ. Ó īīòéāò óēðà;í ñūēī; «çī-ēīōī; āīāē» // Ēðēðēēā. – 2002. – x. 4. – (24 òðāā. 2004 ð.). – <<http://krytyka.kiev.ua/articles/s7-4-2002.html>>.

⁸ Āāøēāāē+ ß. Ñòāí óēðà;í ñūēī; ³ñòí ðē+í ī; í āóēē òà çāāāāí ý Ī āóēī āī āī òī āāðēñò-āā ³ī. Ò.Øāā+āí ēā // Óēðà;í à ā+ī ðà ³ í ēí³: Ī āðēñē, āēñòóí è, āñā. – Ē., 1993. – Ñ. 13.

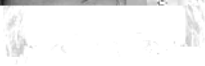
⁹ Ī ī òóēūī ēðūēēē Ā.Ā. Óēðà;í ñūēā òà ñā³-òī āā ³ñòí ðē+í à í āóēā // Óēð. ³ñò. æóðí. – 2000. – ¹ 3. – Ñ. 37.

¹⁰ Ī ēīō³ē Ñ. Óýāēýþ+è ðāí í ūī ī āāðí ó Óēðà;í ó // Ēðēðēēā. – 2005. – x. 9.

¹¹ Ēāñūýí í ā ¥.Ā. Óāí ð³; í āó³; òà í āó³ī-í āē³çí ó. – Ē., 1999. – Ñ. 280; Ēāñūýí í ā ¥. «Ī āó³ī í āē³çāó³ý» ³ñòí ð³;: í ī ðī àòēāí à ³ñòí-ð³ī ā ðàò³ý, ēāí ī ī òà çóí³ ñòí ā ðí ēēē (Óē-ðà;í à 1990-ò) // Óēðà;í ñūēā ³ñòí ð³ī ā ðàò³ý í à çēāí ³ XX ³ XXI ñòí ē³òū. – Ñ. 60, 67–68; ßðāí +óē Ā. Çāāāēūī èē í ā ðàç í ēí óēī āī Óē-ðà;í ē: í ³ā òí āē ñó+āñí ī; óēðà;í ñūēī; ³ñòí ð³ī ā ðàò³; // Òāì ñāì ī. – Ñ. 75.

¹² Çāøē³ēūī ýē Ē.Ī ., Ñēðí òà ð.Ā. Ī ³æ-í ā ðí āí à í āóēī āā ēí í òā ðāí ó³ý ó Ēūāí ā³ «Āēēēēēē ñó+āñí ī; ³ñòí ð³ī ā ðàò³;: ñā³òí āēē òà óēðà;í ñūēēē ēí í òā ēñòē» // Óēð. ³ñò. æóðí. – 2002. – ¹ 2. – Ñ. 152.

¹³ Ī ēēēāð Ā.Ē. Ēī ī ā ðēý ðī ī āí āūò è



Ô áíî áí îîë³òè-íî îîëýðèçí-
âáíîâî çà ðáá³ííàëüíîþ íç-



Ι ααοου, αηα ε οαεε οα ααγεα ηι δι ιαιιγι. Ι α ιαω ιιαιεγα, ειδαεοι³ οα αιαιδεε ιδι ιερεο ααδαα, γε³ α δ³ρι³ +αηε ιι-
 οεδπαεε ηαιβ αεαο ια οαδαιε Οε-
 δα;ιε, ιαηαι ιαδαα ιδι Ααουι αι ιειο γε
 οεδα;ι ηυεεε αεοα³δ, οα ιιδ³αιβααοε ζο
 ι³ε ηιαιβ. ² οια³ α³εααι ι αηηιαιεο, υι
 ιαια³γρειαιβ ηεεααιαιβ ι ειοειαι ца-
 ααιιαι δαα³ιιο ο ιαγαι³ηου αεαι αι ο³α α-
 ιιεδαοε-ιιαι ιδααε³ιγι, ριεδαι ι ι³ηο-
 αιαι ηαι ιαδγαοααιγι. Ϙ οαεει ηαι ει
 οηι³οιι ι ιαια цаαααοε ε ιιιοεγδιο οα-
 ρο – ειδαιι ³αδιιε ιδι οιαεα ια ιει-
 εεο³ ιηοαιιυιαι ηο³αιιαι ι³ηοα, γεα ιο-
 δει αει Ι ααααοδϕεα ιδααι. Αι +αεαυ,
 εααουηγ ιδι ιααι³ цаηαε, γε³ цаεεααεε-
 ηγ α ηα³αιι³ ηου ια ца αιαιε ηαδααιυι-
 α³+γ, ε, ιιαια, ιαα³ου ια οηα³αιι εβρου-
 ηγ οαιαδ ιει³οι³ι ιαηεαιιγι ιεδαηε-
 ιιαι δαα³ιιο. Οει +αηι αιιε ρια-ιιβ
 ι³διβ ο ιηιαιβ αεγ³ ηοι δεει-εοεουοδ-
 ιεο οα ιηεοιεια³-ιεο ιηιαιεαιηοαε ο
 ιιδεααο³ει³ε +αηοει³ ιιαια³ιεε αδι ια-
 αγι ιει³οι³ιι; Οεδα;ιε.

Αιαιι+αη ιε ααααοιι, υι ца³γριε
 οοο εεοα ιιηαδαειαι εε. Α³ι ηιο³ο ια-
 ηαι ιαδαα цаαγεε δααε³ϕαο³; οεδα;ι ηυει;
 ³αα; γεα αεεβ+α ο ηααα ε ιδεοαι αιι³
 οαδιιαιεηυε³ε ηι³ευιιδ³ ο³ιιηοαε οαεεο,
 γε ιιαεα³οαε³ϕι, αιιιεδαο³γ, ιδααιαα
 ααδαααα. Υιιδαααα ρ ααγεει ε цаηοαδ-
 ααιγι ε, γε³ ηοιηοβουηγ ιαδεοαδ³ειιαι
 διϕαεοεο Οεδα;ι ε α³αιιηιι³ οαδιιαιεηυε;
 οεα³ε³ϕαο³. Οα γε αε οαι ια αοει, α ηαι α
 ια ιαϕαι³ε οαδεοιδ³; οεδα;ι ηυεεο δοο
 ιδιεοια ο Ο²Ο ηο. αη³ εεαηε-ι³ οααι ε
 ηαιηαι ηοαιιαεαιιγ³.

² ιαιδεε³ιο³ ΟΟ ηο. Ιϕια-αιεε ца³γ-
 ριε ι³ε ιειοειε ιηιαιεεαιηογι ε ααδ-
 ααιιαι οιδααε³ιγι οα ιιε³δε-ιει ε
 ηει ιαο³γι ε ι³ηοααιαι ιαηεαιιγι ιδιγ-
 αεαηγ ια ιαιιϕια-ιι. Οηα³ ηοηι³ευι³
 ιδι οαηε αι ιιηοδοααεε αιυι³ ιοα, ι³ε
 α ιηοαιι³ αα διεε, ιιε³δε-ια ιιϕεο³ιι ο-
 ααιγ α Οεδα;ι³. Ιαειαι+ι³οα ειαι
 ιιαια ιδιαι ιιηοδοααεε ια ιδεεεαα³
 ιδαϕεαιιδηυεεο αεαιδ³α 1994 δ., ειεε

Οεδα;ιο ιιε³οιειαιε ιαι ααεεηγ ιια³εε-
 οε ια Ε³αιααδαειο οα Ι δααιααδαειο.
 Οηαοι οηα³ αοει ϕδιϕοι³ει, υι ο цаο³αι³
 ιαεαηο³ (Ααεε+εια, Αιεειυ, Ι ια³εεγ,
 Αοειαιεα, Ϙαεαδιαοογ), αα α δ³ριιι ο
 ηοοιαι³, αεα αιι³ιοααεα οεδα;ι ηυεα
 ιαο³ιιαευιι-ααι ιεδαοε-ια ³ααγ. Αη³ αι-
 ιε ειεεηυ αοιαιεεε αι ηεεααο ααδααα,
 αα ηι³οααεε ιδειαιειι³ αεαι αι οε αιιιεδα-
 ο³; Ϙ ιααιει ε цаηοαδαεαιιγι ε ηοιαιε³
 ιαηοδι; αι ιιηοδοααεα ε ηοιεεογ, αα
 αδ³ι ϕδιηοαεα ααεαοα³ηου αεαιδδγ. Ι α
 δαοδ³ οαδεοιδ³; Οεδα;ι ε ιαδααααεε ε³α³
 αιεεεε, ιδε-ιι ο ιδοιαιεηαευιιαι³ αοοι-
 εο. ² οα ι³ειαι ια αεαοααει, αααα οοο
 αιι³ιοααεα δααγι ηυεα, α αι οηαι δη³εηυ-
 εα οδααεο³γ ε, α³αιηα³αιι, цаϕια-αιεε
 δαα³ιι ια-ααοι ιδιεηοααεγαηγ ο ιαηι³ε
 ηα³αιιηο³ цаο³αιιι ο, υι, αεαια, ε ηοα-
 ει αεαδαειι ιιωοεο «ααιο Οεδα;ι».

Υιιδαααα, ααα οηα³ ιδιηοαεοααεεηγ
 εδαηιιιαιι³ ιβαιηε. Ε³α³ ααηιεβοιι ια-
 ιοααεε ια Ηοηα³ οα Ι³ααι³ ε ιαεε
 ηαδειϕι³ ιδιαιεαι ε Αοαιοδ³. Οα γαιι
 ιηοααει α³ιιεγδιο ιιαεε. Αι οηαι ε
 οοο ηιιηοαδ³αααηγ αιαιε³ αηηιεεε αιεεα
 ιαο³ιιαευιι ϕιδ³οι οηαι εο ηι³αε³ηο³α, α
 ηαι α – ια ι³ααι³ ×αδι³α³αυειε, ια Ι ιε-
 οααυει³ οα ια Εε;αυει³ ε ×αδεαυει³.
 ×αηι α³ι ϕδιηοαα αι οαεεο διϕι³δ³α,
 υι, ηεαε³ιι, ι³ηοααα εαδ³αιεοοαι α ια-
 ιιι ο ϕ ι³αααιεο δαειια³ ×αδι³α³αυειε
 ια ιι+αοεο 2002 δ. α διϕια-³ αεαοεοααει:
 «Ϙα³αεε ογ ιιωαηου αϕγεαηγ ια ιαοο αι-
 ειαιο?». Ι δεηαα³αιι α³αϕια-ειι, υι οα-
 ιαδ ι³ηοα ηι³οαε³ηο³α αιαιαιι ιιη³εα
 ι³οα ε³αα οα ιιιϕεο³εια αι οαιδδαιιγ
 αεαε, ηοεευια αι δααεεαευιιεο цаγα³
 εδιε³α ηεεα ϕ οεδα;ι ηυεει цаααδαεαι-
 ιγι – Αειε Β ε³; Οει ιοαιει.

Α ι³δο ϕι³οιαιγ ααοιδεοαδιι; ιι-
 ααε³ οιδααε³ιγι α Οεδα;ι³ ιαδαααα ηα-
 δαα αεαιδδ³α ε³αεο ηεε +ει ααε³, οει
 α³ευοα ια ϕιαδιαιεεα αααεααοι; δααε³-
 ϕαο³; ο αεαα³. Ϙα οαεεο οηαι αιια αιαιε³
 ιαιηαι ιαδαεα ια δ³ριιααδαι εο ιιε³δε-
 ιεο ηει ιαο³γο, ιι ηοο³ ηιαιεοεββ+ε ια



ðíñ³éñüèíííáí³ ì³ñòà, ýè óàá çàçíà-àèí-
ñý ó ñó-àñí³é óéðàçí³ñüé³é ³ñòíð³íàðàö³;
íñòáíí³ ìàèè á-àèàðè çì³í, ìíá³áíèð àí
ðèð, ùí ñòàèèñý çà ñòíæèð ìðíðàñ³à ó
ííèüñüé³é òà -àñüé³é ñòíèèöýð. Õíàòí
ìíààð³çàò³ý ñòñí³èüñòàà ìíðáí³ó³éíí íà-
ñèà ì-ààèáíó çààðíçó ìáí³áíííó ðàæè-
íó. Áí ðà-³, ùà ìáíðèè³í³ Õ²Õ ñò.
Ì.Áðàáííáííà ñòààðàæóáàà - áàç çì³íè
íàð³ííàèüíí-ìíè³ðè-ííáí òàðàèðàðó ì³ñ-
òà ñíðààà óéðàçí³ñüéíí íàð³ííàèüíí-àèç-
áíèüííáí ðóóó áóáà áàçíàá³éíí ìðíàð-
íà. Á³à ñààá áíààíí - òñí³ò ó ò³é ñíðàá³
ñòáíððààá ìñííáè àèý ìàèáóóíüí; ìàðà-
ííáè óéðàçí³ñüéí; ³áá;.

Ì³à òàèèí èóóíí çíðó çíèùáííý ìí-
è³ðèèè óéðàçí³çàò³; ðàçíí ç ù Õ³çè-íèè è
ííñ³ýì è òà ðíçáíðòáííý áíèíáííðó
1932-1933 ðð. àèàèýàðòü ò³èèíí ìíñè³-
áíáíèè è èðíèàì è àèààè, ýèà áíðíèáñü çà
ñáí³ ñííóááííý òà èííòðíèü íàà Óéðàç-
ííð íà áíàèðàð-è çàñíá³à. Ó ðàçóèüòàð³
ìíààðí³çàò³ý á³àáóèáñý çà ñòáíàð³òí
ìáí³áííáí ðàæèíó, à óéðàçí³ñüé³ ì³ñòà ìà
ðàáýíñüé³é Óéðàçí³ òàè³ çàèèèèèñý
ðíñ³éñüèíííáíèè è³ Õàèèè-íí ñòàèè ìðí-
á³áíèèàì è ìíè³ðèèè ðàáýíñüéí; áàðæààè
ìà ìààèíèèè³ò òàðèðíð³ýð. ×àðàç íèð
ìðíèèèè àáñýðèè ì³èüéíí³à èíèèè³ò
ñàèýí, ùí, ì³æ³íèè, çàáàçíà-èèí áí-
ì³íóááííý ðíñ³éñüéí; áàòíðèðàðíí; òðà-
àèö³; áàðæàáííáí òíðààè³ííý ç ì-ààèá-
íèè è è áíðáíàð ìáñè³àèàì è. Í áíáè ìà
çèàí³ ðàáýíñüéí; áíáè áñà æ òàèè á
ááýèèð ì³ñòàð àèíèèèè òííáè àèý á³à-
ðíàæáííý ìàð³ííàèüíí; ³áá; ³í³ - è ìà-
àè³ áóèè áí ìá; áàèáóàèè è, ýèùí ìà áí-
ðíàèè è.

Ì ìýñíèèè òà ýàèùà, ìà ìàðó áóí èð,
ìááííð ì³ðíð áíííííæóóü ááýè³ ìà-
òàð³àèè èíðíèèíáí, àèà ìààçàè-àèíí
áàæèèáíáí á ñòíð³; Óéðàçí³ è ìàð³ííáð,
ýèèè Á.Áèíèè-áíèí ìàçààá á³àðíàæáí-
íý ìàð³; Ì íá³; Óéðàçí³ñüéí; ðàáíèðò³;
1917-1921 ðð. ñòàèè ñáíáí ðíáó ì³àñóí-
èíí áñüíáí ìííáðàáíüíáí ðíçàèèèð, ýñ-
èðááí àèñà³ðèàðè çáíáóóèè³ ìðíáèàì è

óéðàçí³ñüéí; ³áá; ðàçíí ç òèí áààðè ìí-
òàæíèè ìíðòíáð àèý ìàèáóóíüíáí. Ñà-
ðàá³ òíáí ìðèáàðòàðòü òáàáð ðàçóèüòà-
ðè àèáíð³à áí ì³ñüèèð áóí á Óéðàçí³
1917 ð. Éáàòñý ìðí ìàðð³ ááí ìèðàðè-í³
àèáíðè ìà òàðèðíð³; èíèèèèíí; ðíñ³éñü-
èí; ³íáð³; áí ýèí; áòíáèèà òíá³ è
Ì áááí³íðýíñüèà ááí áàèèèà Óéðàçí³. Í à
íèð óéðàçí³ñüé³ ñèèè áíáððà á³àèðèðí
àèñòóíèèè ýè èííèððáíðè ðíñ³éñüèèð.
Ì ðíðíáèèè àèáíðè ç -àðáíý ìí áàðáíáí ù
çà ìðííðò³éííð ñèñòáííð ìà çàñáààð
çààèüííáí, ð³áíáí, ìðýííáí ìàð³ííáí
áíèííóááííý. Õà è áà³ çìíáð òáíàð ðíáè-
ðè ááýè³ ìíð³áíýííý òà òçààèèíáííý,
ñíèðàð-èñü ìà -èñèà.

Ó ò³èííó, ñíðààá àèàèýàà³ òàè, ùí
óéðàçí³ñüé³ ñèèè çð ìðíáðàèè - çà ìàðè-
ìè ááíèè è áñ³ ñíèñèè, ìáá³òü³ ç áðàòó-
ááííý ìíèíñá, ìààðæáíèð ó áèíèàð ç
ðíñ³éñüèèè è, òàðàèñüèèè è, ìíèüñüèèè è
ìíè³ðè-íèè è ñèèàì è, èáàáá ìààðàèè
12,15% áíèíñá. Á³èüð³ñòü ç íèð ìðèí-
áà³ ìà óéðàçí³ñüèèè ñíð³àè³ñòè-íèè èèè è
ó ñèèáá³ óéðàçí³ñüèèè áñàð³à òà áñààè³à.
ðàðòà - òà çð ñáííñóèí³ ñíèñèè, à òà-
èíæ áñàò³à è ìà³áíáí³ óéðàçí³ñüé³ ñíèñ-
èè. Í àèá³ððà ñèðòàð³ý ç óéðàçí³ñüèèè è
ñíèñèàì è ñèèááàèáñý ó áàèèèèð ì³ñòàð
(èð³í Èè³àà) òà ìðííèñèíáèð òáíðàð,
èðàùà - á ñàðáí³ò, áà³íá³ óéðàçí³ñüé³
ñíèñèè ñáýðèòààèè ìàðáííáð, àèà -áñ-
ð³à òà òðáíèýèíñý ó ìàèèð ì³ñòàð. Õðà-
áà çàóáàæèðè, ùí á ñàðááíüííó èèèà
òðàðèíà ìàðèáí³òá òíáí-áñíèð ì³ñò áóèà
óéðàçí³ñüé³ è ç ìíðíàæáííý. Í áààðáííí
Ò.Áóí -àè ìàçààá ì³ñòà «àð³èèáííáí ì³-
ý-òíð óéðàçí³ñüéí; ðàáíèðò³;»³. Á òííáò
ýñèðááí àèðàæáíèð ìàð³ííàèüíèð ááñàè
ìáàðýà -è óéðàçí³ ìíáèè ðíçðàðíáóáàðè
ìà ñòòð³áó ì³àððèè èð³íèèð áðííá. Çà-
òííèèè æ ìàð³ííàèüíèè è ááñèàì è, ìáá³òü
ó ìí³áíáí³ ç ñíð³àè³ñòè-íèè è, áààèíñý
òðíðè ìáíèà ìíèíáèè è óéðàçí³ñüéíáí ìà-
ñàèáííý ì³ñò.

Ì ðè òüííó ýáíí àèá³èý³òñý è³èüèà
òàðèðíð³é. Á³áííííí ìáííð³áíèè ðàá³íí



ἰσὼ ἀεὶ ἐπ᾽ αὐτοῦ, ἵνα ἀνεπιτάσσῃ ἐπιτάσσει
ἵπτοι ὁδοῦ, ἀόρατα ἵπτοι οὐρα ἰσὼ ἵπτοι, οἵ τῶν
ἵπτων ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος. ἵπτοι
ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος

Βε ἁεὶ οὐρα ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος, ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι
ἀφ᾽ ἑσθῆτος, οἱ τῶν ἵπτων ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος

Ἀ ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος

ὁδοῦ (ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἀφ᾽ ἑσθῆτος). ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος

Ἰσὼ οὐρα ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος, ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος
ἵπτοι ἰσὼ ἐπ᾽ αὐτοῦ ἀφ᾽ ἑσθῆτος ἵπτοι ἀφ᾽ ἑσθῆτος

Ë³óáðáóóðà

¹ *Ëîîîá³é* Á. Óèðàçì ñüèèé ðáá³ííáè³çì ýè ñòáí èóèüòóðíí-ííè³ðè÷í; ìíèýðèçì ááííñ³ // *Ááí ðà. Óèðàçì à - ðáá³ííáèüí èé àèì³ð. - Áèì. 3. - Ê.: 2006. - Ñ. 78.*

² *Taras Kuzio, Lucan Way, Adrian Karatnycky, Mykola Riabchuk. Preview of the 2006 Ukrainian Parliamentary Elections. [Áèáèððíííèé ðáñóðñ]. - Áèáèððíí. ááí³. - [Washington], 2006. - Ðáæèì áíñòóíó:*

http://www.wilsoncenter.org/common/dsp_popup.cfm?media_link=KI/KI_20060131.wmv&title=Watch%20the%20Video%20%28Windows%20Media%20Player%29.

³ *Çááóæèí Ì. Ó³èíñí ò³ý óèðàçì ñüèèçì³ ááçì³ áðñíáèñüèèé èííóáèñò. - Ê., 1993. - Ñ. 31.*

⁴ *Áðèóáé ß. Áèèáì è óèðàçì ñüèèáí ìáó³í-òáíðáííý, ááí ùá ðàç ìðì ñòáðá àèíí ó ìí-àèð ì³òáð // Óèðàçì ñüèèé áóì áí³ðáðíèé ìáèýá. - Áèì. 4. - Ê.: 2000. - Ñ. 27*

⁵ *Áóí÷áè Ò. Óèðàçì à: ìáððà ìíèíáèíà 20 ñòíè³ðóý. - Ê.: 1993. - Ñ. 97, 98.*

⁶ *Ááðñòðé Á. Óèðàçì ñüè³ òðááì áíðè ðí-ñ³èñüèèçì ìíçàçèè ìðì ðááíèðð³ð // Óèðàçì-ñüèèé áóì áí³ðáðíèé ìáèýá. - Áèì. 3. - Ê.: 2000. - Ñ. 116 - 117.*

⁷ *Ëèñýè-Ðóáíèóüèèé². Ðíèý Óèðàçì è á ìíá³ðí³é³ ññòíð³çì // Ëèñýè-Ðóáíèóüèèé². ññòíðè÷í³ áñá á ááíò òì àð. - Ê.: 1994. - Ò.1. - Ñ.153.*

⁸ *Òíèíá³ Á. Áíñè³áæáííý ññòíð³çì. - Ê.: 1995. - Ò. 2. - Ñ. 27.*



*Àēñòðàì è ñàì àðàòèçì ó
vs. ³ááíēíã³; ñîáîðíîñò³:
³ñòîðè÷í³ ì³ãñòàâè,
ìíē³òè÷í³ ôîðì è ³
àēñéóðñèáí³ ôðáéì è*



Ēpài eëà Ĩ aäëpé

Lyudmyla Pavlyuk

***Extremes of Separatism vs. Ideologies of Unity:
Historical Foundations, Political Forms, and Mass Media Framing***

This article examines the pt70351 Tw(LThis ó;eek1LThis óa3;îáó³ñ-2e.4 -ÿ sáy³Tã àèçì 4mi³», à 2.

Ĩ îæí à àēñ59n by 5kçàè÷àéí ój/0i 41 áð5sedít1 Tf9n byÿ ³try. Tn bfof ut,ebà ás for9n bresearch2

Àēñéóðñè áí àē³çó ì³æðááí-í àēüí èð ñòîñóí è³á á Óēðà;í³ çàçàè÷àé ì ááððàðòüñÿ ì ááēíēí ááí ó áí áí è³ áí ñòðèð³ í á çí áñ³î ñóí³ñí èð ì³æ ñî áí ð óàç: ì ðí àēáááí³ñòü³ ÷òó÷-í³ñòü ðáá³ííáēüí ì; ì ðí áēáí è³ ì ðí ì áá-çàè÷àéí ó ù áí ñòðíóó. Ĩ á³ðóí óí áóðòü ó³ óàçè, áí áēðð÷è è áí ð³çí èð ñòí ð³í³ ñòí-ð³ííē ù á áí áí è³ èí ðí ðēí; ñòí ð³; ì áçà-èáæí ì ñò³: ÷ è òí áí çáí áóóè³á ñî áí ðí ì ñò³, ÷ è òí áí ì ðáóááí ó³á á³áóáí ððí àèð ðóó³á óüí áí ì áð³í áó.

²ááÿ ñî áí ðí ì ñò³ ì ðáèðè÷í³ çðááēçí áá-í á ó 1991 ð., èí èè Óēðà;í à ç³ÿáèèáñÿ ì á ìíē³òè÷í³ è ì áí³ ÿè ì áçàèáæí á ááðæááá. Ó ì ðí ì áí ðí ì ñò³ áēñéóðñè³ ì áòáòè÷í³ á ñēí áí «ñî áí ðí ì ñòü» çáí áóéí ñá³ è á³ēüð óáðí³÷í èè, ìíē³òíēíá³÷í³ ááó³ííááí èè á³áí íá³áí èè – óí³ðáðí à Óí ðí à ááðæááí í-

ðáðèðí ð³áēüí í áí óñòðí ð. Á³áí íá³áí í áí ñòáòó³ 2 Ēí ì ñòèðóó³; Óēðà;í à ° óí³ðáð-íí ð ááðæááí ð. Óá ì ó³ó³éí á àèçí à÷áí-íÿ, ìí çáááèáí á ì áòè÷í èð èí ì ì áòó³é «ñî áí ðí ì ñò³», óóáí ðð³ ÷³ðèð ñòðóèðóðí ó ìí ì çèð³ð³ ç³ ìí ì ÿòòÿ ì Óáááðáèüí í áí óñòðí ð. Ĩ ááēíēí³ ááíēíá³÷í³ áí ðèðáçè óí³ðáðèçì ó – Óáááðáè³çì ó áèðóðòü áí ñò-ð³ ááááòè: ì ðí ðèáí èèè óí³ðáðèçì ó ì áá³-èÿðòü óá ìí ì ÿòòÿ ì áááòèáí èè è èí ì ì áòó³ÿ è «ááòí ðèðáðí ì ñò³», à ìí ì í áí ðè Óáááðáè³ñòè÷í èð ì ðí áðáí áí áí ðÿóü ì ðí ñí ðè÷í áí ó ðáèè è ì ðí áðáí àì è çááðí çó ááðæááí ì ñò³.

Á³á ìí ÷ áòè³á³ ñí óááí íÿ ì áçàèáæí ì; Óēðà;í è óñí³òè ðà ì áá³; ñî áí ðí ì ñò³ çá-áðí áéí³ ááç³í óááðáòèáí èè è ì ðí óáí àì è. Ĩ îæí à àēñéí áèðèñÿ³ á³éüð ìí ðèí³ñ-òè÷í³: ñàì áðáðí³ ðóóè áēí ðí áí áóðòü

íà ì³óí³ñòü íáð³ííáèüí ó³ááþ ó ù ñó÷àñí³é òíðì³ (÷è íáðáá³ðýþòü ù íáyáí³ñòü, ø³òóþòü ù òíðì è), ñíííóéàþòü áí óáíñéííáèáííý çàéíííááá÷íáí ðááòèþááííý òà áòóíáííç èííííè³ááò³; ñòñí³èüñòáà.

Òðíí³èà çááíñòðáííý ðáá³ííáèüíç òáí è, ííñèéáííý ááç³íóááðáò³éí èò ìðí-òáñ³á á Óèðàçí³ áíáíè³ ìðíííáèñòà:

1990–1991 ðð. – ááñèà òáááðáè³çì ó áèíáñáí³ íà ì óáè³÷íèè ðíçáèýä; ìðíçáò÷áèè çàýáè ìðí íáíáò³áí³ñòü ñòáíðáííý (÷è á³áðíáèáííý) Áííáòüèí-Èðèáíð³çü-èíç ðáñí óáè³èè;

1994 ð. – ìðíðíñ³èñüèá èáð³áíèòáí Èðèì ó ìðíáíáèòü ìè³òèèò³çíèýò³; Èðè-ì ó á³á Óèðàçíè;

2004 ð. – ç'çá ìðááñòáíèèè³á ì³ñòá-áíáí ñáí íáðýáóááííý ó Ñ³ááðñüèíáí-íáòüèò ìñòáííáèá ìðíááñòè ðáòáðáí áòí ùíáí ñòáíðáííý Í³áááííí-Ñò³áííç ááòí-ííííç ðáñí óáè³èè;

2006 ð. – óáèèý «ìíáí èò ñáí áðáòèç-ì³á» (ì³ñüèðáàè Óáðéíáà, Ñáááñòíííèý, Áííáòüèà, Èóááíñüèà, Ì èéíèá³áà, Áí³-ìðííáòðíáñüèà òà Í ááñè, à òáéíæ ðýá íáèáñí èò ðáá óóááèèèè ð³òáííý ìðí íá-

- í³ á ááííý ñòííèñüèá Óòííá³ èñááñòíó ýðáèè è ç
- í c *Íáèñííç; 1747. 51 - 5455. 6 - èí³ òá³

2006 ð. – Óáíáíñ³èñüèá ì³ñüèà ðááà òà Ááðóíáí à ðááà ááòíííííç ðáñí óáè³èè Èðèì ìðíáíèíñèè Èðèì òáðèòíð³þ á³èüíþ á³á Í ÁÒÍ .

Ááç³í óááðáòèáíèè è ìðíóáñáí è óóó íá-çááíí ýáèùà ð³çííáí ìðýáèó:³ ñáí áðá-òèññüè³ ìðíáðáí è, ìáòíþ ýèèò áóéí Óáèòè÷íá ì³áííðýáèóááííý³ ì³è ááðáè-á³,³ ìðíáèòè Óáááðáè³çáò³, ýè³ ìíñèáá-èþòü ìè³òè÷íó³ ì³óááðíááí³ñòü Óèðàç-íè,³ ð³òáííý, ñíðýííááí³ íà óóááðáèáí-íý ðáá³ííáèüíç ìèðáí³òííò³. Ì íæíà áíááòè áí òüíáí ìðíòèññííýííý ì³æ óáíò-ðáèüíèè è³ ì³ñòááèè è ìðááí àè è áèááè³ç èááðíáèò ìèòáíü, ðèñè íà ìðèçíá÷áíèò ìðáçèááíòí ìðíá³áíèè³á èíáí ìè³òèèè ó ðáá³ííáò. Çáèèèèè Á³òðáíèí áí ìð-ááí³çáò³ «áíáðíáíèü÷èò çááíí³á» ó Èðè-

ì ó 2006 ð. òà áèáí áíòè á³èñüèíáíáí ñá-ìíáðýáóááííý ó òíðì³ «éíçáòüèèò òíð-ì óááíü» íà ì³áíñòðíá³ íáááèè ìè³òè÷-íèì áèñòáñáí á³áòáíòðíáíñò³ áèñíè³òèò-íèò ì³è³òáðíèò á³áò³íè³á.

Ó ìáñ-ìáá³éíííó áèñèòðñ³ áíáè³çó ì³æðáá³ííáèüíèò ñòíñóíè³á ñèíáí «ñáí á-ðáòèçí» áèéíðèññíáòþòü ýè ðèòíðè÷íó òíðì ó íà ìçíá÷áííý áóáü-ýèèò á³áòáíò-ðíáèò ðóò³á. Óíáòí áííí áæèáá³òüñý³ ó áóçüèííó çíá÷áííý – ñòíñíáííí áèáñá ìðí-áèò³á á³áíèðáí èáííý,³ ó «ì óáè³òèñòè÷í-ì ó» ñáíñ³ – íà ìçíá÷áííý Óáááðáè³ñòè÷-íèò òà èóèüòðíí-ááòíííí³çáò³éíèò ìðí-áèò³á. Í áñè³èüèè áèíðáááí à ìáñ-ìáá³é-íá ðèòíðèèè «ñáí áðáòèçí ó» ó ñòíñóíèò áí Óáááðáè³ñòè÷íèò ìðíáðáí? Í ñííáíèè áðáòí áíò èðèòèè³á òáèèò ìðíáðáí – áííè ñòííáðá÷áòü áóèá³ çáéííó, çáéíííááá÷ííó áèçíá÷áííþ ááí³ ì³ñòðáòèáíí-òáðèòíð³-áèüííáí òñòðíþ. Áèòíáý÷è³ç ìðíðí áòèá-íèò çáñáà, Óáááðáè³ñòñüè³ ìðíáèòè ñòá-ííáèýòü çááðíçó èíííèòèòó³éíííó èááò.

òèíè³ð òà Í òíáò ð. òà³í èñíè³òèò-áííáííè ìèòáò³áò³íè³á.
íà ðí è ì óáí à ðèññüèà ðááà







ì í á í³ ñ à ì à ð à ò è ç ì è ÿ è ò ì ð ì ó «ð à à è³ ç à ò³; ì à ð à à à è á ì ð ì è ò ç ì á ì á³ ÿ ç á ì ú», ò ì ç à ò³ á ì ò è ð à ÿ ì ñ ù è³ ì á ò³ ì í à è ù ì í - à à ì í è ð à ò è - í³ ì á - à³ ñ à ò à è ÿ ò ò ḗ ì ð ì á è à ì ó ó è ì í ò à è ñ ò ç ì á ì³ ò í³ ò ç à ð ì ç, ç ì³ í è à à è à ì ñ ò ñ è è ó ñ ò ì ñ ò ì è à ò³ ç ð ì ñ³ ḗ: «Ó à ñ ù ò à è «ì í à ð - ì í à è è ì à ð à à»³ ç ì á à à ì í ÿ ð ì ñ³ è ñ ù è³ è ì í á³ ñ ò à ò ñ ò ð à à³ ñ ì á è ù ì í; ó ð ÿ á³ ì á è à ñ - ò à è - è è ò à ì ð ì á ì á è à ì í ÿ ò è ì³ - í ì; ì í è³ ò - ò à ò ì í è ì á³; è ð à ì è³ à ñ ù è ì á ì í í è³ ò à ò ì í è ì á à Á è ò á à Ì à à è ì á ñ ù è ì á ì í ì ð ì ç è ì é ò Ó è ð à ÿ - ì è. Ì³ à ò ì ð à ð ì é ò ò ì ò ó ò³ ḗ ì í è³ ò à ò ì í - è ì á³ ḗ ð ì ñ³ ÿ ì è à ì ó à è à à è ò è à ñ ò ç à è - ò³ à: - à ð à ç ì í á³ è Ó è ð à ÿ ì è, ç ì è ð à ì à é ç ì í á ì í ì í è ò à ì í ÿ, ç à à ç ì á - è ò è Ò í ó è ì á è - ò ó ì à ð à ì í ñ ò í à ì ð à ç è à à ò ñ ù è è ò à è à ì ð à ò. ² à ì á ì í - à ñ ì í ñ è à à è ò è³ ç ì á è ð ì á è ò è Ó è - ð à ÿ ò, ù ì á ó ì í á à è ù ò ò ì ó á ó è ì ð ì ñ³ ò à ì á ḗ ì á ì³ ò è ḗ ḗ à ò è...» (*Á à è ḗ È.*, «Á è - ñ ì è è è Ç à ì è», 5.06.06).

Ó ì à ð³ ì á ð ì ç à ì ð ÿ ì í ÿ è ì í ò è³ è ò ó Ó à ì á ñ³; ì á à è ì è ì è ð à à è ÿ Ñ ì í è ò - á ì è ò Ò ò à ò³ à ò à³ è ñ ù è ì á è ò ì á à - á ì ú «Ì ì ð ñ - è è è á ð è ç» ç à è ì ð à ì í í à à à ò ð ñ ò à ì ð ì á è ò ð ð ì à à ÿ ì ñ ù è ì á ì í à ñ ì í è ì ḗ ì á ì³ è ð à ÿ ì è á ó è ì à è ç ì á - á ì á ù à á³ è ù ò á ì - ò è ò è ù ì í³ ì á à à ì ç ì á - í ì: «... Ñ ò à ì à ð è ñ ò è ì ñ ò à ì í³ ò á ì ò è ì à ò ì á ñ ù è è ò ì ð ì ò à ñ³ à ó È ð è ì ó ñ è à ÿ ò ò ó Ì ì ñ è á³. Á à, ÿ è³ è ì è ç ð ì ð à à ì³ ç ì á ó à à è, à è ç ì á - à³ ò ù ñ ÿ ç à «ñ à è ñ ò - è ì ì » ç Ì ì ñ è à. «È ì í í è à», ÿ è ì ḗ à è ç ì á - à³ ò ù ñ ÿ à ì è è à ì í ÿ³ à è ì è è à ì í ÿ à è ò è à - ì í ñ ò³ Á³ ð à ì è ì, ì à ð à á ó à à³ á ð ó è à ò È ð à ì - è ÿ, è ó à è Á³ ð à ì è ì ð à á ó è ð ð ì í ì á à³ á ó ò ò ù - ñ ÿ à è ÿ³ ì ñ ò ð ò è ò³ è³»².

Ì ò ì á, ò à ì à «ì í á ì í á ì»³ «á ì ò è ì à ò ì á - ñ ù è ì á ì» ñ à ì à ð à ò è ç ì³ á á ó è à à ì è ñ à ì à ó ò à - ì ó³ ì ò ì ð ì à ò³ è ì í; á³ è ì è³ ç ð ì ñ³ ḗ, ÿ è à ì è ð³ ì è ò è ù ò ò ð ì í á ì ò à à à ì ñ ò ð à ò à à³ - í í á ì í á ì ð ÿ ò ó, ð ì ç à ì ð ò à è à ñ ÿ ò à è ì á ì í à à è ì í - ì³ - í ì ó Ó ð ì í ò³: «à è ì í ì³ - í à à è ì é à à à», «à à ç ì á à á³ è ì á», «ì í è ì - í à»³ «ì³ ÿ ñ ì á» à ò à è è ð ì ñ³; ì à Ó è ð à ÿ ò. «Á³ è ñ ù è ì á è è» ì á ñ ò ð³ è³ è ð è ç ì á è è ñ ò à ì («à è ì í ì³ - í à è ð è ç à», «è ì í ñ ò è ò ó³ è ì á è ð è ç à», «ì à ð è à - ì á ò ñ ù è à è ð è ç à») ñ ò è è ÿ á ð ð ì à à ñ ù è ó á ò ì è ó à ì ð à à è è à è³ ç ì ó, ì á ì ð è ì è ð à ì í ì;

ì í ç è ò³; ù ì á ì à à ò ì ð³ à à à ç³ ì ò à à ð à ò è à ì è ò ì ð ì á è ò³ à: «Ó è ð à ÿ ì ñ ù è à à è à à à ì ò ñ è ò ò à ð - ì³ í í á ì ç ì ò ñ è ò è à ñ³ ò ç à à à à ò è ì í ð ì è È ð è ì³ ì á è ù ì í á ì È ì á à è ñ ò, á³ à ì í á³ à ì á ì ÿ è è ò³ ñ ì ó³ ì í è à ð à ì í ÿ ç à à à ð à à ò ó ç ð à - à ó, ì³ á á ò ḗ ḗ à ì í ÿ à ì ñ à ì à ð à ò è ç ì ó, ó - à ñ ò ò ó ñ à ì à ð à ò è ñ ò ñ ù è è ò á³ ÿ ò ò à ò ì è á ò - ì ñ ò à ì» (ò à ì ñ à ì í).

Ì á ì á è ì à ð ñ ì á è ò è à à ð à à è³ ç à ò³; à ì ð ñ ò - è è ò ç à ò ì á³ à ÿ è ñ ì ñ ì á ó à è ò ì á ó³ è ð è ç ç ì á - í ì ò ñ è à à ì á à ð è ò ð è - í ḗ ḗ ì í á - è è à³ ñ ò ḗ ì í á à ò è á ì ð ì ò ú á ó³ ñ à ì à ð à ò è ç ì ì ÿ è ì ð ì á è à ò ì á à ì í è ð à ò è - ì í á ì ð è ñ è ò à è à ì. Ç³ ò è ì á ì í ÿ à ð à ò ì á ì ó³ à «ì í ñ è à ì í ÿ à è à à è³ è ì í ñ ì è³ à à ò³; è ð à ÿ ì è»³ ç à ð à ò ì á ì - ò à ì è «ç à ò è ñ ò ò ì ð à à ì á ì ò è ì», «ç à ò è ñ ò ò à ð ì ì à à ÿ ì ñ ù è è ò ò³ í í ñ ò à è³ ñ à ì á ì á» - ò à ì ð ì á è à ì í à è è ò à ð à à³ ñ ì á è ù ì í; ì í è³ ò è - è è. Ì à ì á à ì í ÿ ð à à è³ ç ó à à è ð à à è è à è ù ì è è ì ð ì á è ò ì à ð à á à ì à è ñ ò ñ ì³ è ù ñ ò à à ì à ò ò ì á ò - ì ó è è ñ ÿ ì á ñ ñ ð ì ò è à ò è è ì á ì - à ñ ò è ì, ÿ è³ á ò³ è ḗ ḗ ò ò ì ð ò ò ì ð ì á è ò è ì í ñ à ð à á à ò³; á Ó è ð à ÿ ì³ ÿ ì à ð ñ ù è è ò ì ç ì á è. Ì ì è³ ò è - ì³ á ð ò ì è³ ì á - à³ à à ì í ñ ò ð ò ḗ ò ò ð è - ì³ ì í á è è à ì ñ ò³ ç ì á ð à à è à è ì á ì á³ ò à à è ÿ è ù à³ ç ò ì - ì í à ð ð ó è à è è

ííáá³éííñò³ ðèòíðè÷íèò ìò³íè áóáü-
ýèèè ñáíáðáðèçì ó ñòáðóñ³ ìáí³áèááèü-
ííáí, ìáðáí ðáñíááííáí òáíííáíó ñòá°
ìèííá³èüííð ìçíáèíð ááííèðáðè÷ííñò³
áèááè. Í á áèýáèáøè ðíááñí³°ð³áñüèíç;
æáá³áííñòç áí èðíá³ áíðíá³á, «ííí áðáí-
÷áá³» ìðè áèáá³ ìá ñòáíðèèè ñáðèíçíèò
í³áñòáá áèý çáèíóáá÷áíü ó ìáááííèðá-
ðè÷ííñò³.

Áì á³áèáíóí³ñòü ñòáííáèùá áèùíáí
óèðàçí ñüèíáí èáð³áíèòóáá òá èíáí òðá-
á³÷íá ðíèü ìáá³áðíðá ðáá³íáèüííç; ìíèý-
ðèçíááííñò³ ìñíáèèáí áèýáèèáñý ó ñíí-
ñíá³ ðíçá'ýçáííý ìáðèáí áíðñüèíç; èðèçè
÷áðáíý – èèííý 2006 ð. Í ðèèí áóíí, ùí
öý èðèçá áóèá çíá÷ííð ì³ðíð ñíðíáíèí-
ááí á «ñáí áðáðèññüèèè è» ðóðáí è ðáá³í-
í³á. Í áòá ó÷áñ³ ó áèáá³ áèý Í áðð³;
ðáá³íí³á áóèá áíñýáíóá çáñíááí è ìá-
èáá³ðèííáí ðèñèó, ýè³ ñòááèèè ì³á çá-
áðíçó ó³è³ñí³ñòü èðàçíè. Ñáí á ðíçèðó÷-
ááííý è³èüèíó èðèç, ýèèò ìñíáèèáí
í³òóí ìá çèýááñý, ááèí ìíáèèá³ñòü
Í ì ðíçó ìííííè³çóááðè ðíèü «ðýò³á-
íèèá», ýè³è, çáè÷áéíí æ, ì³òóí ìá
ííá³ðèá. Í ááðóíóíáóð÷è ñáí³ ð³òáííý
çáðááðáèòè ìá ìíñááó ìðáí³°ðá Á.Áíóéí-
áè÷á ó áèñòóí³ ó ì³÷ 2 ñáðííý, Á.Ð ùáí-
èí ìíñèèááñý ìá ááñèá Ì áéááíó «Ñò³á³
Çáò³á ðàçíí», áèá èíèè áíáíðèá ìðí òá,
ñóíæá, ñáí á³÷÷ááá, ùí öý ðèòíðèèá
°áííñò³ ìááíðá÷íá, èíèè³ ááðññý ìðí ìèç-
èó áèíýðèíáí ìðááí áðè÷íèò èðíè³á³ áè-
íóòáíèò èíííðíí³á. Áì á³áèáíóí³ñòü
èðíèò Á.Ð ùáí èá çáò³èñíááí á³ á ìíèýð-
íèò ìò³íèáò á³ð÷èçíýíèò ìáá³á – á³á
«èáí³òóèýò³ý ìðàçèááí òá» áí «ìðàçèááí ò
áèñíáèèá ñóíðíðèáíèè³á³ ñòèèèá çð ìá
ñáíð ñóíðííó»,³ á ìò³íèáò çáèíðáíííèò
áíáè³ðèè³á – á³á «ìíðàçèá ááííèðáð³ç» áí
«òèá³è³çíááíá áèð³òáííý èíííè³èòó». Çá³ñíí,
ìíçèðèáíèè áñíáèòíí èíííðí-
í³ñííáí áèð³òáííý èðèçè áóéí ì³áíèñáí-
íý Óí³ááðñáèò ìáò³íáèüííç; °áííñò³,
ýèèè, çíèðáí à, ñóííóáááñý³ ðýáó «ñáíá-
ðáðèññüèèè» òáí, áíèíáíí ìíáííç;³ ìí-
á'ýçáííç;³ çè ñòáðáá³÷íèè èóðñíí ìá

ìðè°áíáííý áí Í ÁÓÍ. Çíèðáí à, ð³òáí-
íý ìðí á³áííáèáííý á³èññüèíáèò ìáá÷áíü
áíáèíá³÷íèò áí «Ì ìðñüèíáí áðèçó» áóéí
ì³áððèíáíá 4 ñáðííý 221 áíèíñí. Í á
ìí÷áðèò ñáðííý Áíñí ìááðñüèèè ñóá Ááðí-
ííííç; ðáñíóáè³èè Èðèí áèçíáá ìáçá-
èíííèè³ ñèáñóááá ð³òáííý ì³ñüèíç; ðááè
Óáíáíñç; ìðí ìáíèíòáííý ì³ñòá «òáðè-
òíð³òð ááç Í ÁÓÍ». ðáøòá ì³ñüèèò ðáá,
ýè³ ðáí³òá ì³áððèíáèè òáèèè ñòáðóñ,
ñèáñóááèè ñáíç; ð³òáííý, ìá ì³÷éòð÷è ñó-
áíáíáí ðíçáèýáó. ðáèòè÷í³ áíñýáíáííý
Í ðàçèááí òá áóèè òáèòè÷íí ÷áñòèííð
èááðíáíáí «ìáèáðó». Í áááááðí ááæ÷á ìí-
á³ðèòè ó òá, ùí «°áðíáðèáí òè÷ííáí èóð-
ñò» ñíò³áè³ñòè³ Í áðð³ý ðáá³íí³á áíððè-
íóááðèí òóññý ó áíááíñòðíèíá³è ìáðñíáè-
òèá³. Í á áèáíí, ùí ç'ýáèèñý çáýáè
Á.Áíóéíáè÷á ìðí òá, ùí Óèðàçíá ìá
ìíñí³òáðèíá³ çè áñòóííí áí Í áí³÷íáò-
èáí òè÷ííáí Áèüýííó. Óááðáèáííý ìíáí-
áí ìðáí³°ðá ìðí òá, ùí áèý áñòóíó áí
Áèüýííó ìáíáó³áíí áíñýáí òèè ìáèáèíí-
áí ð³áíý ìí³íçíðííááííñò³ ìáñáèáííý,
ìá ìááðí á³áð³çíý³òóññý á³á ìííáðááíííç;
ìíçèòóç; ðáá³íáè³á òá ñíò³áè³ñò³á ìðí
ìðè°áíáííý áí Í ÁÓÍ çá³áíí³ çè ðàçóèü-
òáðáí è çáááèüííóèðàçí ñüèíáí ðáòáðáí-
áóí ó.

Áèùí áèçíáááðè ðáò³í çá òáçíð «ìðí-
áèòè «ñáíáðáò³ç» – ñèííðíí áèáèòíðáèü-
íèò èáííáí³è», òí èíá³÷íí ñòááðáèóáá-
ðè: ìðàçèááíðñüèá èáííáí³ç; 2004 ð. áè-
òèáíí ìðíáíáèóááèáñý ìáááñí³³ áè³òèò
2006 ð. – ìáçááíáíèáí³ áèíááèè ðáááí-
òó. ×áñòèíáá çááíáíèáííý³ ìáðáðñ³á,
áíáèò³á, áíá³ò³è ì³áááíííñ³áíèò áè³ò
ó ðàçóèüòáð³ «òèðíèíç; èíáè³ò³ç;» òá á³á-
ííá³áíèò èááðíáèò ðíçñòáííáíè ñóíðí-
áíáèóááèíñý ÷áñòèíáèí «ðíçñíí ìèòóááí-
íýí» ðáá³ííáèüíèò ìðíáèáí. Áò³í, á
óèðàçí ñüè³è ìíè³òèò³, ýèá³ òíáíèí³ çè ñá³-
òíáèò è³ááð³á çá ìáíáðááá÷÷ááí³ñòð, òá-
èá ñèòóáò³ý ìíæá ñòáðè ýè ìí÷áðèíí ááí-
èð³èííáí ìáð³íáó, òáè³ ìðáèðá³òð áí
ùá á³èüò ìáñòáááííáí òèèèò èðèç.
Í èð³í òíáí, èááèí óýáèòè, ùí á³ááóááðè-





2004 ð. Òàè ñàì í ýè äðãñðè÷íþ³ ðáõ-
éàèóìðíþ áóèà ðáàèõ³ý ñõ³áííóèðàçí-
ñüèèõ ðáàèèèè³á íà íáðáííý ìíííáíòà,
òàè ñàì í, íàì ááíí, áóèì ãíòíáà çãõ³áíí-
óèðàçí ñüèè ñóñí³èüñòáì çðáááóáàðè «ñá-
ìáðáóíí» ó ðàç³ íáàèçíáííý ìáðáì íâè
Ð ùáí èà. Ð³øáííý íèçèè íáèñí èõ ðáá
íðì áèçíáííý ìðàçèääíðì Æ.Ð ùáí èà
ùá ì³ñèý äðóáíáí òóðó ñá³á÷èòü ìðì òá,
ùì ãðíì ááà áóèà íàèàøðíááíà ð³øó÷á³
íá ìàèà ÷íáí àòðà÷àðè, íèð³ì èàéääí³á



í è ñóñì ³èññòáá ñá³á-àòü, ùì çáãðíçà ááç-
³í òááðàò³; ⁰ ðááøá òáì ðàòè-íìð í³æ ðá-
àèüí ìð. Áí óòð³øíý òèèè³-í³ñòü àèòè-
á³çàò³; «ñàì àðàòèçì ³á» (çð çá'ýçíê ³ç í á-
ð³íáàì è áì ñòðì; áí ðí òüàè çà áèááó) áá⁰
í³áñòáàè íáá³òü ó íáð³íàè çááì ñòðáí ü
ááç³í òááðàòèáí èò ì ðí òáñ³á áóòè áí ááí á-
í èì è ó í áñòáí í³ -áðáí áí; ñì óáè çàòèøøý
òà áàðì íí³çàò³. Í áí àè ì ì èèááàòèñý èè-

øá í à ì ì è³òè-í ó ñòèò³ð çàì àèì. Àèì ááá⁰
í áááèüí ì áí çàèí ì ááá-í áí áðááóèðááí íý
èì ì òè³èò ³í òáðáñ³á í³æ çááàèüí ì óèðáí-
ñüèìð ³ ðáá³íí àèüí èì è áèááàì è, à ñó-
ñì ³èññòáí ì óñèòü àèñèí áèòè ì ðáèüí ó
ì ò³í èó áýì òèò, òòì àèèì ðèññòáí ó ì ðí-
áèòè ðáá³íí àèüí ì; ááç³í òááðàò³; ýè ñòðá-
òáá³ð ³áí ð-á³éí áèý ì ñýáí áí íý ì áðòèèó-
èýðí èò ì ì è³òè-í èò ³í òáðáñ³á.

È³òáðàòóðá

¹ *Áí èèè Á. Óí³òáðí à Óèðáí à ñááá àè-
-áðí àèà. Áóì èà çà: ì ì è³òèí á Èí ñòü
Áí í ááðáí èì. Áóì èà ì ðí òè: àèèí áá-èè
àèðáèòð Òí í áó «Á³áðí áæáí íý» ^a áááí
Áèñòèèüèèè ^a. Áðáóí áí ò Áèááá, 16 –
22 áðóáí ý 2005.*

² *Í áè³é Í. Èðèì ñüèèè ááðáñè ì ðè-
-òèèüí èè³á Á³òáí èì ýè á³ááí èì ñí è øèò-
-ðí áðáì Èðáì èý [www.obozrevatel.com.ua/
/news/2006/6/7/117247.htm](http://www.obozrevatel.com.ua/news/2006/6/7/117247.htm)*

³ *Kuzio T. The Nation-Building Project in Ukraine and Identity: Toward a Consensus // Dilemmas of State-Led Nation Building in Ukraine, Praeger, 2002.*



²V. Ępãñüê³ âèì ³ðè ð³çíîì àì ³òíîñò³



**Õòî ° êðèì ñüê³ òàòàððè
äëÿ äàðæààè Óêðàííà?**

Ðóñòàì Ááëÿò³Óíá



Rustem Ablyatfov

What is the Relationship of the Crimean Tatars to the Ukrainian State?

The long history of the Crimean Khanate led to the formation of a particular Crimean Tatar ethnic group. The fate of this group within the Russian-Soviet Empire was rather tragic. And now, almost 20 years after the Crimean Tatars began to return to Crimea, the criminal deportation of 1944 has still not received adequate redress in society.

Today the Crimean Tatars are the key element in the «puzzle» of maintaining interethnic harmony in Crimea.

Two opposite conceptions regarding the Crimean Tatar issue can be distinguished. One sees the Crimean Tatars as a separate people – a nation. The other sees the Crimean Tatars as an

wles ths as an
crim13îâ-crimi4T10crimi9he Criuatognihas stilatars as an

Ęðèì ñüê³ òàòàððè (êðèì ó³) – êî-
ð³ííéé íàðîä Ęðèì ó. Ðíçí îâ-
ëÿðòü êðèì ñüêîòàòàððñüêîò
î îâîð. Ęðèì ñüêîòàòàððñüêà î îâà íàé-
æèòü àí êèì ððèíçüêîòàòàððñüêîò ð³
âàðð-
î è ððèíçüêîòàòàððñüêîò î îâ. Ę ñííîò³
â³âàèèè:

êèì ððèíçüêîòàòàððñüêîò à àí ñüêîòàòàððñüêîò òà îâîòàòàððñüêîò
à àí ð³âààíîòàòàððñüêîò. Ę ñííîòàòàððñüêîò êðèì ððèíçüêîòàòàððñüêîò ð³
âàðð-
à àí èé â³âàèèè ñüêîòàòàððñüêîò ððèíçüêîòàòàððñüêîò Ęðèì ó.
Ę êñàì ð³ñòü àí 1927 ð. áóèà íà ñííîòàòàððñüêîò ððèíçüêîòàòàððñüêîò
à àí èé, ððèíçüêîòàòàððñüêîò àí 1938 ð. – íà



Д.Ааёүò³òîâ. Õòî ° êðèì ñüê³ òàòàðè äëÿ ääðæàâè Óèðàçîà?



°òüñÿ ó âèð³âîîî ó âèçîà-âîî³ - ÷è °
êðèì ñüê³ òàòàðè îêðàì èì íàðîâîî - íà-
ö³ð, ÿèà ì à° îðàâî îà ñâîð òàðèòîð³ð³
âèàñî à îîè³ðè-íà æèòòÿ, ç òñ³ à íàñè³à-



òóääèì éíâì íáðàííÿ, â³í ñì ðàää³ áóá íá-
ðàíèé³ ñòàâ íáíèì³ ç äâíò èðèì ñüèìòà-
òàðñüèèò äâìòòò³â â óéðàḑíñüé³é çàèì-
ííàâ³é äèää³.

Çañòóííèè âíèíàè Ì ääæè³ñó Ḑ.×ó-
áàðíà òíâ³ áóá íáðàíèé³ â³â Êðèì ó âí
íàðèàì áíòó Óéðàḑíè ìí íáííì áíàòíí-
ì ó íèðóáó. Ì³âòðèì èà áèèçüèì 65 òèñÿ-
èðèì ñüèìòàòàðñüèèò âèáíðò³â, ÿè³ ì àèè
óéðàḑíñüèà ãðíì ääÿíñòâì³ ì íâèè áçÿòè
ó-àñòü ó âèáíðàò â ááðàçí³ 1998 ð., âííí-
ì íâèà Ḑóó çàéíÿòè òðàó³ ì ñòà â âíèíñó-
ââí³ çà ìàðò³éíèì è ñìèñèàì è â Êðèì ó,
âèàðàæè 6,77% âíèíñ³â – ááçíðàóáââíò-
íèé óñí³ò äëÿ óéðàḑíñüèìḑ íàò³ííàè³ñòè-
íìḑ ìàðò³ḑ, ÿèà òðàâèè³éíì ìí-óáâ³òññÿ
íââíáðà íà ðòñèè³éíââííì ó Ì³ââí³ òà
Ñòíâ³ Óéðàḑíè. Ó òðñíò ðàéííâò ç áâèè-
èìḑ -àñòèìḑ òàòàðñüèèâí íââèáííÿ Ḑóó
çâíáóá 10,4%, 10,5% òà 11,8% âíèíñ³â.

Ì ðíòà, èð³ì íàÿâííñò³ ñâíḑò äâíò äâ-
íòòò³â â óéðàḑíñüèìòó ìàðèàì áíò³ –
òí-à òà³ ° ääæèèèèè âíñÿáíáííÿì –
àèÿÿí èðèì ñüèèò òàòàð³ ç ñèèàì è ç ìðà-
âíâí áíèó óéðàḑíñüèìâí ìíè³ðè-ííâí
ñìàèòðó ìíèè ìí ìðè³ñ èðèì ñüèèì òà-
òàðàì íâââââòí â³â-óóíèò âèâ³ââí7è



òàòàð ì ðíáàèà ç áàèè÷àçí èì è òðóáíí ùà-
ì è. Ēðèì ñūē³ çàèííè áóèè á³áí³ íáí³ óè-
ðàçíñūèèì ìàðèàì áí òíì òñ³ çàààèíì, áàç
áóäü-ÿèíç òáààè áí òíáí, ÿè òà ìíçíà-
÷èòüñý ìà èðèì ñūèèò òàòàðàð. Çàèíí ì ðí
àèáíðè à Ēðèì ó, ì³ñýòàì ì³çí³òà óóàà-
èáí èé óèðàçíñūèèì ìàðèàì áí òíì ìà
çàì³íó á³áí³ íáííáí, ìáí áæóáàá ò÷àñòü ó
àèáíðàð³ ì³ñòèà òàèó ìáòýæèèáó ì ðí òá-
áóðó³ òàèèè èí ðí òèèè è³ì³ ò ÷àñó äèÿ
ñòáíðáí ì ÿ ñí áó³àèüí èð àèáíð÷èò ì èðóá³à
äèÿ ááí ì ðí òí ááí èò, ùí èðèì ñūè³ òàòàðè
ìà çíàè ì ðí òáñòó áí èèí òóáàèè àèáíðè.

Ī ò³ò³éíà ì ìè³ðèèà óèðàçíñūèíáí óðÿ-
áó ñòíñíáíí ì ìè³ðè÷íèò àèì ìá èðèì-
ñūèèò òàòàð «ìáí ì ñè³áíáíà», çààæàð÷è
ìà ì³òáíéíó ì ìè³ðè÷íèò, ááíèíá³÷íèò³
ððèàè÷íèò ñóíáðà÷íè ìáàèíèí èðèì ñū-
èí òàòàðñūèíç ì ðí áèàì è, á³áñóòí³ñòü á
ì ò³ò³éíà³ è ì ìè³ðèò³ ÷³èíç òà ì ì ñè³áíáííç
ðààèò³ç ìà ì ìè³ðè÷íèò àèì ìáè èðèì ñūèèò
òàòàð.

Ó ð³çí³ ÷àñè, ð³çí³ ì ì òèààò³ç ì ìè³-
òè÷í³ ðí çðàòóíèè àèçíà÷àèè á³áííá³á³
ì ò³ò³éíáí Ēè³à ìà ì ìè³ðè÷íèò àèì ìáè
èðèì ñūèèò òàòàð. Ī ìè³ðè÷íèò òà ááíèí-
á³÷í³ ðí çáæííñò³ á óèðàçíñūèííó ñó-
ñí³èüñòá³ ñòàðòü ìà çààáá³ ÷³èíáí àèçíà-
÷áííÿ ì ìè³ðèèè ñòíñíáíí èðèì ñūèèò
òàòàð, çíèðàì à, ì³ ùíáí ìáò³ííáèüííáí
ì èòáííÿ áçàáàè³. Ððèàè÷íèò ìáðáííèè,
òàè³ ÿè ìááíñòàòíüí ðí çðíáèáí³ òà ÷àñóí
ñóíáðà÷èèá³ ì ìèíáèáííÿ ÷èííáí çàèííí-
áàáñòáà³ ìááíñòàòíÿ ì ðááíáà áàçà, á ì á-
æàò ÿèíç ì ìáèííà áóèà á àèð³òóáàòèñý
èðèì ñūèí òàòàðñūèèà ì ðí áèàì à, ñòáíðð-
ðòü áíáàòèíá³ òðóáííù³. Ð³çí³ óðÿáíá³
á³áííñòáà ðí çòíáÿòüñý ó ìáèÿáàò ìà
ò³èüèè ùíáí ì ðáèòè÷íèò ì ìè³ðè÷íèò
èðíè³à ó ðí çá'ÿçáíí³ èííèðàòíèò ì ðí á-
èàì, àèà é ìáá³òü ñòíñíáíí çàààèüí èò
ì ðááíáèò ðáííè, ó ì áæàò ÿèèò ò³ ì èòáí-
íÿ ì ìáèííà³ ðááòèðáàòèñý. Ááòòí áààæà³,
ùí ÷èíííç ì ðááíáíííí³ áè³ òèñý. Á-0.016 Ī àÐíá39ÇΤ*0.0878 Tw(ùí ÷èííí4³Mñ5³çíáí òèíè)
ì èò,

ò³èüíí
èðèì ñūèèò òàèÿ. ì áí òí ð÷èáííí-



áíííí, òàèèì ÷èííí íáì áááð÷èñü çáíáó-
 òè Ó³íáíñíáó áíííííáó ì³æíáðíáíí;
 ñí³ëüííòè äëÿ íáèáøóóááííÿ éδδèì ñüèèò
 òàòàð á Èδδèí ó. Óεδδàζιñüé³ ÷èííáíèèè
 íáì áááðòüñÿ òáèíæ íááááàðè ìáðáááè
 ³íáèá³áóáèüíè ìðáááì èðáèíè ìð³áíÿ-
 íí ç áðóííáèíè ìðáááì è áóííñ³á, ° á
 íóáè³÷ííí ó äèñéòðñ³ ìáíðòàðè ìíè³ðè÷í³
 ð³øáííÿ á þðèäè÷í³ òáðí³íè. Óáèèè
 ì³áð³á ìá³ ÿè ìíçèòèáí³, òàè³ ìááàðèáí³
 íáñè³áèè. Ì óáè³÷íí «ááíáò³ííáè³çííááíá»
 ° «ááííè³ðèçííááíá» áóí³÷íá ìíè³ðèèá äá-
 èá ìíæèèáñü çáííá³áðè áñèáèáð³; ìá-
 ìðóæáííÿ ó ìíè³ðè÷íèò ááááðòàð ç ááÿ-
 èèò ááè³èáóíèò ìèòáíü, áíááááííÿ ζò áí
 ð³áíÿ áèáóóííáááçíá÷ííáí ááçèíííðíí³ñ-
 ííáí ìðíèñèñüííÿ. Ì³á ÷áñ ááááð³á á
 óεδδàζιñüèííó ìáðèáì áíð³ ñòíñíáíí çáèí-
 íó ìðí áðííááÿíñòáí ó 1997 ð. – òí÷á
 ìðíáèáí á, ÿèá ðíçáèÿááèáñÿ, ó ááèèè³è
 ì³ð³ ñòíñòááèáñÿ éδδèì ñüèèò òàòàð – ñèí-
 áá «èδδèì ñüé³ òàòàðè» áóèè áèííáèáí³
 ò³èüèè ìáèí (!) ðáç ìðíòÿáíí òðñüò ñèó-
 òáíü çáèííó. Ì ìèíæáííÿ çáèííó, ÿè³ ìí-
 èááøóááèè äëÿ éδδèì ñüèèò òàòàð áíñòóí
 áí óεδδàζιñüèííáí áðíí ááÿíñòáá, áóèè áè-
 èèáááí³ á ìíè³ðè÷íí³ áóí³÷íí ìáèòðáèü-
 íèò òáðí³íá: «íñíáè, ÿè³ ìáðíáèèèñÿ
 ááí ìíñò³èíí ìðíæèááèè ìá òáðèòð³;
 Óεδδàζιè òá ζòí³ ìáíááèè (á³ðè, ìíóèè)».
 Óá Óíðí óèðááííÿ ìòííèðááèí éδδèì ñü-
 èèò òàòàð, ìá ìáçèááð÷è ζò á³áèðèòí,
 ° òáèèì ÷èííí ááèí çííáó áèð³øèòè ìí-
 òáí³óèíí áðáçèèáá áóííííè³ðè÷íá ìèòáí-
 íÿ, ìá çááíñòðþ÷è èíáí.

Ì áíáè ðèòíðèèá ìðí ìáðø³ñüü ³íáè-
 á³áóáèüíèò ìðáá, çñóá ìááíèíñó ç áðóíí-
 áèò áèííá³ çáèèèèè áí òáðí³ííÿ, ñòðè-
 ìáííñ³ òá ìíñòóííáíáí ì³áóíáó áí ìðí-
 áèáí, ÿèíí áííè ìá ñóíðíáíáæóðüñÿ
 ìáí³ðáí è ñí ðááá³ áèð³øèòè ò³ ìðíáèáí è,
 ° ì³÷èí³ ìíèè, ÿè ááí ááíá³ðþ. Óá òóíá-
 òá³ ìáá³òü òèò éδδèì ñüèííòáððñüèèò è³-
 ááð³á, ÿè³ á³áíí³ ñáí³ð ìíí³ðèíááí³ñþ,
 ìá áèñèíáèáííÿ ðíç÷áðóááííÿ ìó³óè-
 íþ ìíè³ðèèþ, á ÿè³è áííè ááá÷áðü
 òáèòè÷íá³ áííðóááííÿ ìíè³ðè÷íèò ìðí-

áèáí éδδèì ñüèèò òàòàð, ìðèèðèòá çáèèè-
 èáí è áí òáðí³ííÿ ° ìíñèèáííÿ è ìá ìá-
 ìáæáííÿ ó ÷èííííó çáèíííáááñòá³. Βè
 çáçíá÷èá Ðáòáò ×óááðíá, «èδδèì ñüé³ òá-
 òàðè çááæáè òáðíèÿ÷á ÷áèáèè, ìí ááááðí
 ìèòáíü, ÿè³ áèíèèáðüü ó çá'ÿçèò ç ζòí³
 ìíááðíáííÿ á Óεδδàζιó, áóáóóü áèð³-
 øáí³ ìíðí áèüíè è ìðááíáèíè è çáñíááí è.
 Áèá èíèè áííè çðíçóí³èè, ìí òüíáí ìá
 á³ááóáá³òüñÿ, áóèí áèð³øáíí òèèáðè
 áèüòáðíáðèáí èò ìðááíáèò øèÿó³á ° áèü-
 òáðíáðèáí èò ìíæèèáíñòáè äëÿ ðíçá'ÿ-
 çáííÿ ìíè³ðè÷íèò ° þðèäè÷íèò ìðíáèáí.
 ... Ñèáæ³òü, áóáü èáñèá, ÿè ìè ìíæáí ì
 ³íòááðóááðèñÿ (á óεδδàζιñüèá ñòñí³èü-
 ñòáí) çá ìáñòááèí, ÿè³ ñòáíðþðüñÿ ááç
 ìáøí; ó÷áñ³?»

Ááèèè³ ìáá³; éδδèì ñüèííòáððñüèèò ìá-
 ðíá ìíèèáááá ìá Ì ðáçèááíòá Á.Ð ìáíèá,
 ÿèèè á³ñòáá ìáèæá ìíáíó ì³áððèíèò
 éδδèì ñüèííòáððñüèèò áèáíð³á ì³á ÷áñ ìí-
 òáíí³ò ìðáçèááíòñüèèò áèáíð³á. Èδδèí ó³
 ñííá³ááèèñÿ, ìí ç èíáí ìðèòíáíí ó áèá-
 áó, á ç ìèè è ìáò³ííáèüííááí ìèðáðè÷-
 íèò ñèè, ÿè³ çááæáè ìíçèò³ííóááèè ñááá
 ÿè ìðèðíáí³ ñíþçíèèè éδδèì ñüèèò òàòàð,
 áèð³øáííÿ ζòí³ò ìðíáèáí ìðèñèíðèòüñÿ,
 ìí ìíáá áèááá³ ç ðíçóí³ííÿ ñòááèòè-
 ìáðüñÿ áí ìáááèüíèò ìðíáèáí èíð³ííèò
 æèòáè³á Èδδèí ó. Óííó, òáè ááççáñòáðáæ-
 íí, ç òáèíþ ð³øó³ñþ éδδèì ñüé³ òàòàðè
 áçÿèè ó÷áñüü ó ìííáðáí ÷áá³è ðááíèð³.
 Ì áóíí³ñüü, 5 òðááíÿ 2005 ð. ó ì. Ááò÷è-
 ñáðá; áðááí³è ñòíèèò³ éδδèì ñüèèò òáí³á,
 Ì ðáçèááíòá Á.Ð ìáíèí, ìíñèá³áøè ç ááòá-
 ðáíáí è éδδèì ñüèííòáððñüèíáí ìáò³ííáèü-
 ííáí ðóóó ìá èèèè³, ìá ÿèííó ñèá³á
 èíèèñü ñèáááðíèè óεδδàζι áóü, ìðááíçáðèñ-
 íèè ááíáðáè Ì áððí Áðèáíðáíèí, ìíð³ ìá
 çòñòð³÷³ ç Ì ááæè³ñíí éδδèì ñüèííòáððñü-
 èíáí ìáðíáó, çáí³ñüü èííñòðóèòèáííáí
 á³áèíáó ìíáí ìíæèèáèò øèÿó³á áèð³øáí-
 íÿ éδδèì ñüèííòáððñüèíí; ìðíáèáí è, çáæá-
 áá ñèáñóááí ÿ ááèèáðáð³; ìðí ìáò³ííáèü-
 íèè ñóááðáí³òáð éδδèì ñüèííòáððñüèíáí ìá-
 ðíáó. Ì ááæè³ñ áíá³á, ìí Ááèèáðáð³ÿ
 ò³èèí á³áííá³áá³ ì³æíáðíáíííó ìðááó,





неіа'үі нүеі; Өедаҗіе ідіаеаі а, іі-іаџ-
џа, іаі інееүіа іа џ³еүеә әөү едеі нүеі-
аі оџәа, аеа³ ааааоуіџ-ааааоуіџ³іџеџ
оџә³а, іі-аџоаа, іаҗаеіііа о нә³џе³
і³аіаџіаііаі іџаааа уіаі іаеәџ іаџі-
ә³а³ іаа³оу іаџ³ііаеуіеџ іаіџеі, іі-
џџаџ, ідінџі іаіііџаааеәеаа. Едеі нүе³
оаоаде, оа іаеәа³аеіа а Едеі о іџ-
ааі³җіааіа ііе³џе-іа неәа, уі а³аеџеџі

і³аџџеі о° ідіаџаіаіаі³ ааі іеџаџе-і³
җі³іе а Өедаҗі³³ ы іџааіаііү аі³іџа-
аџаџ³; о нә³оіаа ні³аоіааџеіаі.

Өіі о іеџаііү «Өіі ° едеі нүе³ оаоа-
џе әөү аадәаәе Өедаҗіа?», уі аоәі
іінџааеаіа, о өіі о³еіе³ е Іџаҗеааі-
оіа³ Өедаҗіе іа җаааоааі³е җоіџџ³³ о
Ааџ-еіаџа, ііеә уі җаеәџа³оуііү ааҗ
а³аііа³а³...

Е³оаџаоџа

1. Өедаҗі нүеәе І аҗаәаәіеә Өаіџ І і-
е³џе-іеџ Аіне³аәаіу. Едеі нүе³ оаоаде:
«іаџ³ііаеуіа іаіџеіа» ааі «еіџ³ііеә іа-



Í îâ³ áòí³÷í³ ì áíøèí è
 â Óêðà;í³ ÿê ðàçóëüòàò
 ì³ãðàö³; (íà ìðèèèää³
 òóðê³â-ì àñðàòèí ö³â)

Í èáí à ì àèèí í àñüèà



Í áðøèé àñáóèðà;íñüèèé ìáðà-
 ìèñ 2001 ð. ìðíáàí ìíñòðóáàà
 ìíí³òí³ çì³íè à áòí³÷í³é
 ñòðóèòòð³ ìàñáèáíÿ Óêðà;í è, ùí á³ááó-
 èèñÿ ì³ñèÿ ìñòáí ìüíâí àñáñí þçííâí ìáðà-
 ìèñó 1989 ð. ò ìà ìíæíà ìíÿñíèèè èè-
 øà ìñíáèèáíñòÿ ì è ðèðíáííâí ìðèðíñò
 òèð ÷è³íøèð áòí³÷í³èð ãðóí ÷è òðáíñ-
 òíðì àö³ºþ áòí³÷í³; ñá³áí ìíò³ áíàñè³-
 áíè çáíáóòòÿ ìáçàèáæííñ³ òà á³áðíá-
 æáííÿ ìáö³ííàèüíí-èóèüòòðííâí æèòòÿ.
 Í ÷áèèáíí, ùí ààæèèèè òàèòíðíí,
 ÿèèè áíèèáàá ìà è³èüè³ñí³ òàðàèòàðèñòè-
 èè ÿè òèòóèüíí; ìáö³; óèðà;íö³â, òàè³
 ìáö³ííàèüíèð ì áíøèí, áóèà ì³ãðàö³ÿ.

Òàè, àçáðáàèéææáí ö³â ó 2001 ð. ó ìí-
 ð³áíÿíí³ ç 1989 ð. ìðíæèàèè à Óè-
 ðà;í³ ìðííÿ ìè³ñí³ òàðà-0.04 Óè
 ð

ò
 à
 Í ì9ñáóèðà;ðà;7983 4 105.531981654 Tw
 Í ìáíøè4,



Í ñòáíí³ ì è ðíèàì è ààæèèáíþ ñòàò-
 òáþ àèääòè³á ñòà° í àá-áííý ä³òáé. Óáí-
 äáí ö³ý áí ì³ääèùáííý ìñá³òí üíáí ð³áíý,
 ýèà ìí-àèà ìðíýäèýðèñý ìðèáèèçíí ç
 1970-ò ðð., áóèà ìáðáðááì à ìáðàçáíì,
 áèííí³-ííþ èðèçíþ, òðóáííüàì è àááí-
 òäö³ç íà ìíáíì ó ì³ñó³, á òíì ó -èñè³ é ì íā-
 ííç. Ó ìáðø³ ðíèè ìðíæèááííý á Óèðàçí³
 èèøá ìííäèííè³ þíáèè çí íāèè ìðíáíáæè-
 òè ìñá³òó ó ñáðááí³ò òà áèùèòó íāá-àèüí èò
 çàèèääàò, áääàòí òòí íá çàè³í-óááà é ñā-
 ðááí üíç øéíèè. Í ðí íāá-áííý ä³á-àò ì í-
 āá áçááàè³ íá èøèà: áííè çàèèøàèè øéí-
 èó ì³ñè³ 7-8 ðíè³á íāá-áííý. Í ðíòà ç ìí-
 è³í øáííýì áèííí³-ííç ñèòóòó³ç á èðàçí³
 òà ì³ääèùáííýì ð³áíý æèòòý áñā á³èüøá
 ñ³í áé íàì áāþòüñý ààòè ä³òýì ìíā-
 ííò³ííó ìñá³òó, ðíçòí³þ-è, ùí ñàì à áí-
 íà ° çàííðóéíþ èðáííáí ìðáòáèèàøòó-
 ááííý³ çàðíá³òèó. Í ðáèòè-íí áñ³ þíáèè
 çàè³í-òþòü øéíèó, áääàòí ìðíáíáæòþòü
 íāá-áííý. Çí³íþ³òüñý ñòáèèáííý é áí
 ìñá³òè ä³á-àò. Óí-à áääàòí ç íèò áñā ùā
 ìðèíèíýþòü íāá-áííý ì³ñèý 9-áí èèāñó,
 ìðíòà áñā á³èüøá ìòðèíòþòü àðāñòàò
 çð³èíò³, ó òíì ó -èñè³ áèñòáðííì, à òā-
 èíæ àèù³ ñòóíáí³ ìñá³òè.

Ðàçíì ç òèì, ð³ááíü òñí³øííñ³ ó-í³á
 ñáðáá òóðè³á-ì áñòáòèíí³á, çà ìò³íèàì è
 á-èòáè³á, òí-à³ áíñòáòí³é, àèà á ñáðáá-
 ííìì ó íèæ-èé, í³æ ó ì³ñóááèò øéí-
 èýð³á, ùí, çðíçòí³èí, çíèæó° çòí³ øáí-
 ñè íá ìðíáíáæáííý íāá-áííý³ ìíā³ýçáí ó
 ç ìñá³òíþ áèñò³áíó ñíò³àèüí ó ìíá³èü-
 í³ñòü. Í ñííáí à ìðè-èí à ó òíì ó, ùí ìðè-
 òíäý-è áí øéíèè ä³òè ìðáèòè-íí íá áí-
 èíá³þòü ìíáíþ, á ìí-àðéíáèò èèāñò
 áāñü -āñ³ ñèèè àèòðá-àþòü íà ç ìíáíó-
 ááííý, ùí çàèèááà° çò á³āñòááííý ó
 ñòáðøèò èèāñò³ ñòáíðþ° äèý øéíèè áí-
 áàòèíá³ ìðíáèàì è. Áèð³øóáàòè ó³ ìðí-
 áèàì è á-èòáèýì áíáíáèòüñý ñàì ìòóæèè,
 ìñè³èüèè æíáíèò ñíáò³àèüíèò ìáòíàèè
 -è ìðíáðáì, ðíçðáòíááíèò íá ó-í³á-³í-
 ì³áðáíò³á, íá³ñíó°. Þéíþñü ì³ðíþ øéí-
 èà ñíðááèý³òüñý ç òèì çááááííýì. Í ðí-
 òà ° íāá-àèüí³ çàèèááè, á ýèèò èáòüü

øèýòíì íáèíáíøíáí ìííðó ñòáíðþþ-è



Ἐπαυῆς ἀεὶ ᾖ δὲ θῆτι ἀίθιη





æáíü, ì³ñöý ìðíæèàáííý ñáíçð ðíàè-³à áí +àòáàðòíáí èíè³íà. Áàèè-àçíà èíí ó-í³èàò³éíà çíà-áííý íàèàæèòü ààæèèàèì ñ³í àéíèì ìíá³ýì, ýè ìò: àáñ³èèý +è ìíòí-ðíí, íà ýè³ ç'çæàæàðòüñý ðíàè-³ çà³àò-ñ³èü. Çñòòð³-àð-èñü èðàè íà èèøà ñí³è-éòðòüñý, íáí³ ì³ðòüñý³ ì³òíðì àò³òð, àèà é àèð³òòðòü ààæèèà³ ñíðààè. Í áí ðè-èèàà, íà àáñ³èèýò çíàéíì èòüñý ìíèíáü, àíì íàèýðòüñý áàòüèè, ñèèàààðòüñý ì àè-áóóí³ øèðáí³ ìàðè.

Ì³òí³ñòü ðíàèííèò òà çàì èýòüèèò çà'ýçè³à ñíðèèí à³òüñý ýè çàì ìðóèà çàðè-ùáííñò³ áàçíàèè, àóí³-ííáí ñàì ìçáàðà-æáííý. Õí æ íà àèáíí, ùí ñàì á íà íèò çàçàè-àè áóáòðòüñý òàèíæ³ à³èíá³ ñòí-ñóíèè. Ðàçíì ç òèì, àðóæí³, ñòñ³àñùè³ à³áííèèè, òíàòí òàè³, ýè³ íà çàèàæàòü à³à èðíáííç ñííð³áíííò³, à ñèèàèèñý á ðàçóèüòàò³ àèáñííáí æèòò³áíáí áíñà³àò, ìàðòü ààèèèà çíà-áííý. Áííí áí òíáí æ çòíñòà³ ýè ðàçóèüòàò æèòòý á àí³àðàö³ç, ðíçííðíòáíííò³ ìàðíáò, èíèè ìáá³òü ì³æ àèèçüèèè è ðíàè-àì è³èíèè ìðíèý-àà³ íà íàèí ààðæáííèè èíðáíí.

Ñíàòèò³-íà ñòáííàèùá³ ì³àðáí³à, á³-æáí³à çíàèèè àèýàèáííý á ñòíàðà-èè-áíñò³ ìáí ááííñò³ èííòáí³ç; áàòüè³àùèíè, ñòíðì íááííç; á ñàðááíàèù³ òòðè³à-ì àñòà-òèí³à á Óèðàçí³. ñòíðè-íà àíèý ðíçíí-ðýàèèñý òàè, ùí òà ìííýòòý, ýèà çà çàè-àéíèò òí íà àà³òüñý à³à ìàðíæáííý, àèý òòðè³à-ì àñòàòèí³à³ ò ìðááí àòíì ìíñò³éíç; àèñèòñ³ç; áíèð-íáí àèáíðò. Çàèáæíí á³à èííòáèñòò òà ìíæá áóòè ñòíðè-íà ààòüè³àùèíà Ì àñòàò³ç, òíàòí Áðóç³ç, Ðà-äýííùèè Ñíðç, èíèèñü ñí³èüíà áàòü-è³àùèíà +èñáííèò ðàäýííùèèò ìàðíá³à, Óçáàèèñòáí, çà³àèè áíáàèíñý ò³èàòè, Õò-ðà-+èíà, áàèèèà áàòüè³àùèíà áñ³ò òòðè³à,³, çàè-àéíí, Óèðàçíà, èðàçíà òáí àð³òíí-áí ìðíæèàáííý. Áèà +è çíàèøèè á í³è òòðèè-ì àñòàòèí³ò ñà³è á³í íà á ìààð³àèü-íííò, à á ìèñòíèí³-íííò ñáíñ³, òíàòí á³à-òòòý èíí òíðòò³ çàðèùáííñò³?

×àðàç 15 ðíè³à ìðíæèàáííý òòò ìðáá-ñòááí èèè ò³ò; àðíì ààè ìò³í ðòòü ñà³è ìà-

ðàçà çàààèíì ìíçèèáíí: «Óà áíáðà, ùí ì è ñðàè ìðèçàèè. Ñè³èüèè ìàøèò á Áçáðáàèáæáí³ í³ çà ùí çàèèíèèè. Ó Èà-ðáààòò, á ò³è á³éí³. Óòò ì èð, ñèààà Áíáò»; «Ó Èðáñííáàð³ àçààè³ 15 ðíè³à æèáòòü òòðèè-ì àñòàòèí³ò áàç ìðíèè-èè, ì ó-àòüñý. Á íà Óèðàçí³ áàèèèà ð³ç-íèòý. Ñè àè òáí íà áóèí, òòò ìðáàà èðàèíè è³».

Ìðíòà ìíáýèà Óèðàçí³, ìííáèèáí ò èðàèè ñàðòáíáí á³èò, àèèýàà³ ìàðáààæ-íí ýè ìíáýèà áíñòý çà òíðíøèè ìðèèíì: «Ñ òí-ò ìíáýèòáàòè ááí³ Õííò, òòí ñòíçòü ìáá ìáì è, ùí æèááí ì òòò ýè ðíàè-³, ùí æèááí ì ýè ò ñáí³í ò áíí³. Áýèò³íí, ùí íà ìáðáæàðòü ìáñ,³ ýè èðàè ìðèèí àðòü ìáñ òòò...»

Ìðèáòòòý òòðè³à-ì àñòàòèí³òá á Óè-ðàçíò íà ìíæáí ìíáí³ñòð áààæàòè àèòíì á³èüííáí àèáíðò. Áííè àèççàèèè ç Óçáà-èèñòáíò àèì óòáíí, ýè á³æáí³ò, à á ìàøò áàðæáàò ìíðòáíèèè áíáñè³áíè ìááííáí çà³ò ìáñòáàèí. òç ñàì íáí ìí-àòèò ñáí³ ìàðáàòááííý òòò áííè ðíçàèýààèè ýè òèì-áñíáà. Ñòáàèáííý áí ìéí³òíííáí ì³ñöý ìðíæèàáííý ýè áí çòíèèèè ìà øèýòò àèòèáíü á³-òáà³òüñý é áííèí³. Õàè, ìáàáààòí ìáíøá, ì³æ ì³ñòáàá ìáñ-èáííý, çàèì àðòüñý òòðèè-ì àñòàòèí³ò æèòèíàèì áóá³áíèòòáíì, ìáèàòòòááí-íýì æèòèà: «Ì è, æ³èèè, ìðííèíí, òòò ñò³íèò ìðèáàðè, ùíá áóèí á³èüòà ì³ñ-òý, òáí ì³èèè èòòí-íè ìíñòáàèèíí, ìðíòà ì óæèèè ìá òí-òòü. Í á òðááà, ì è áæá çðíàèèè, ì è áæá ìíáóáóáàèè³ áñá çàèèøèèè...» Õí-à ñ³í³ç ðíñòòü, ðíç-á³èýðòüñý³ áñá +áñ³òá ìðááñòááíèè òòðáòüèíç; àðíì ààè èòíòòü, áóáòòü +è ìàðáàòááíòòü æèòèà, ñòí ì³àè ò áí³èü-ííñò³ á³áííá³áíèò àèòòàò çàèèøàðòüñý: «Ñèùí ìíçáò, ì áí³ æ ì³òòí ò³ àðíò³ ìá ìíááðíá...»

Á³à-òòòý òèì +áñíáíñò³ çíàòíàèòü àè-ýàèáííý á ìááí ááííñò³³ ìíñò³éíè ñòí-ðíæèíñò³. «Èðàè ìáì áààðòüñý ìàðááíá-ñ³í àèæèòè, ñááá çáàðáàòè, ñáíçð á³-òáè. Õííò ìáì áààðòüñý áóòè òèòòá



ùí ì è òòò æèááì,³ ìíèè èðàè íàì íá
áóáóòü ðíáèòè, ýè óçááèè çðíáèèè, ý
íá ìí¿áó».

Òàèèì ÷èíìì, íàðíà, ýèììó àìðí-
àíàæ æèòòý íáííáí ìíèíè³ííý áíààèíñý
íàðàæèèè áá³ ááííðòàò³¿,³ ýèèè çà ÷ó-
æíð³ èèøà ÷àñòèíáí çà áèàñííð áíèàð
ì³àðó° áæà ìííáà 60 ðíè³à, áàèáèí íá
áíááíáíèè, ùí èíáí áéóèáíííý ñè³í÷è-
èèñý. Áááíòóáèüíà ìíáàèüøà ì³àðàò³ý
ìíæà áóòè ñíðè÷èíáíà íàìíæèèá³ñòð
ìðíæèááííý á Óèðà¿í³ áíáñè³áíè áíðí-
æíáí ñòáàèáííý áí³ì³àðáíò³à, ááí æ
á³èüø ñíðèýòèèáè è òííáàì è, ýè³ ìíæ-
íà çíàéòè á³íø³è áàðæáá³.

Ó çá'ýçéó ç òèì ìáðñíáèòèèè ìíáàð-
íáííý áí Óçááèèñòáíó íá ðíçæýáàðòüñý,
òí÷à³ ñííñòàð³áà°òüñý ìááíà ìíñòàèüá³÷-
íà ñòáàèáííý áí ìüíáí. Í á°èòíì ìíñ³é-
íèò íááíáíðáíü ° ááæáííý ìíáàðíóòèñý
íà³ñòíðè÷íó áàòüè³àùèíó. Ñàì á çà òá
íáííçíà÷íí áèñèíáèðòüñý ìðááñòááíè-
èè ñòàðøíáí ìíèíè³ííý. Ùí æ áí á³èüø
ìíèíáèò, ýè³ ì³èíèè Áðóç³ð íá áà÷èèè,
¿òí³ çàýàè íá èíðèñòü ðáíáòð³áò³¿ ÷àñòí
ìíá'ýçáí³ ¿ò ñíè³áàðí³ñòð³ç ñòàðøèíè,
áàòíðèòáò ýèèò ìáççàè÷áéíí áèñíèèè.

Í ðááíáííý áàòüè³àùèíè áàèèèíð ì³-
ðíð ñíðýìíááí³ íá íá Áðóç³ð ýè òàèó, à
íá òà ì³ñòà, áá ìíæíà ìí÷óáàòè ñááá ááç-

íàáí ó àèíííí³-íó í³øó. Äëý ì àñòàðεί-
ó³à òà àèðíùòááííý ìáí+ááiζ ì ðíáóεó³ζ.
Δαζίì ç òèì, àèò³à çà ì áæ³, òàè àè ì íàè-
òè, «àòí³-ííáí á³çí àì ó» á³íø³ ñòáðè àè-
ðíáí èòòáà +è ì³áí ðε³ ì íèòòáà çà³εíí èðè
ñèèááíí, +áðαç àèñíèó èííèòðáí ó³þ³
+èñèáíí³ ì áíø ñí ðεýòèèá³ àëý ì ðεáó-
èèò, ó ì ð³áíýíí³ ñ ì³ñòááèí ì áñáèáí-
íýì, ì áñòááèíè. Í³à àèèáíí áí àèí³-íèò
ì ðε+εί, ì áí ááíí, Õí ðí òþòüñý ì³ø³ àèí-
íí³-ííζ àèòèáííñ³ é³íøèò³ ì³ àðáí ò-
ñüèèò áðíì áà: ðèíèíáà òí ð³áëý á àçáð-
ááèááí ó³à +è àòááí ó³à, áðíì àáñüèà
òáð-òááíý ó èèòáèò³à³ òí ùí.

Βè ð³ááíü³ ì óááðá³ζ, ùí ñèèááñý
íá³èòèáíí, òàè³ ñàì ìíí+òòò³ ì³ àðáí-
ò³à á óèðáζ ñüèíì ó ñòñí³èññòá³, áí èèáá-
þòü ì á ζí³ ì íáàèüø³ ì³ àðáò³εί³ ì èáí è.
Á³áíííá ì ñí³èñññí-àèíííí³-íá àèááííí-
èó+ý á ááðáèá³, á ì ð³áíýíí³ ç èðáζí à-
ì è ì ðíáèáííý ì³ àðáí ó³à, ó ááííì ó
àèíááèò Áðóç³þ ááí Óçááèèññòáíí, °
ááæèèèè òàèòíðí ì ð³òáò³ζ ì á òðèáà-
èà, ì íæèèí, ì ññ³είá ì ðíæèááííý òòò.
Í àòí³ñòü, àèζçá ç Óεδάζι è ì ðááñòá-
íèè³ ì³ ì³ àðáí òñüèíζ áðíì áàè á³ðíá³-
íèè, çà ì íæèèáíñ³, ì áðááíáñ³ ò á³èüø
ðíçáèíó³ èðáζι è ç èðáùèí è òí íáàì è
æèòòý. Äëý òòðè³à - òà Óòðá+είà òà
ÑØÀ. Δαζίì ç òèì, èð³ òàèòíð³à «ì ðε-
òýááííý» ñá³ è áí èèà ì á «àèòòíáòòááí-
íý» á ì íáàèüø³ ì³ àðáò³þ ì íæá ñí ðááèòè
íááí ñòáòí³ñòü æèòò³àèò ì áðñí àèòèá, çò-
ì íáèáí èò ñòáí íáèùáì ì³ àðáí ó³à, ì áàè-
ð³òáí³ñòü æèòò³áí ááæèèèè ì ðááí áèò
+è ñí³èñññí-àèíííí³-íèò ì ðíáèáí, ì ñè-
òíèíá³-íá ì áí ðòáà, àèèèèèá ì ñòáèáí-
íýì ñòñ³èññòáà áí «+óæèò».

Í ðèèèáá ì áñòàðείó³à +áðáí áèè ðαç
áí áí áèòü, ùí ì ðááí áá ñòáí íáèùá, ì áýá-
í³ñòü áðíì ááýí ñòáà çáèèááà³ ì ñí íáó àëý
àèð³òáííý áñ³ò³ ì³èòò æèòò³áí ááæèè-
áèò ì èòáíü á³à çáèíýòíñ³³ ì ááòòòý
àèáíííñ³ áí ì ñá³ðè³ ì áò³ííáèñññí ñá-
ì íáèýáèáííý. Í³ òíèè ì ðááí áèè ñòáòñ³ °

çáííðóèíþ òñí³òííζ áçá³ííá³ζ ç ááð-
æááíþ³ ñòñí³èññòáíí³ àëý³ ì³èòò³ ì³ ì³-
áðáí òñüèèò áðíì áá.

Δαζίì ç òèì, áðááòèþááííý ì ðááí áí-
áí ñòáòñó ì á³ ò ñàì ì áí ñòáòí³. Áí ñá³à
á³èüø ì³æ 15 ðíè³à æèòòý òòðè³à-ì áñòá-
òείó³à á Óεδάζι³ çáñá³à+ó³, ùí ì³-
ì³ àðáí òñüèà ì áí øείà ì ððááó³ ì³ àòðè-
èè àèááè, çíèðáí à, ì ðááí³çáò³ζ ì íáííáí,
ì ðááí áí áí ì áá+áííý, ñí ðεýííý ó àèð³-
òáíí³ ñí³èñññí-àèíííí³-íèò ì èòáíü,
áííííííè ì áò³ííáèñññí-èóèññòðíèì áðí-
ì ááñüèè ì ðááí³çáò³ýì, çáí òí+áííý ð³ç-
íèò Õí ðí áçá³ííá³ζ. Èèòá òá ááñòü ç ì-
áò ì áèá³èüø ðáò³ííáèñññí àèèðèññòáòè
ì ðáí ó³áè³ ì³ ì³ àðáí ó³à á³ òáðáñáò ááðáè-
áè, à òàèíæ çáí íá³àè ñàì ì³çíèýò³ζ ýèá
ì á á³áííá³á³ ì³ ì³ òáðáñáì ì áí øείè, ì³
óèðáζ ñüèíáí ñòñí³èññòáà.

² ì³ àðáí òñüè³ ì áí øείè ì ððááòþòü
ì³ àòðèì èè ááðáèáè òàèíæ³ àëý çááðáèáí-
íý ì áò³ííáèñññíζ ñàì ì áòòíñ³, çááí áí èáí-
íý ñáíζ ñí áòèò³-íèò ì íáíèò, èòèññòð-
íèò, ðáè³á³είèò ì ððáá. Óà ì áí áó³áíí ýè
àëý ì íáííó³ííáí ñí òááííý àòí³-ííζ áðó-
íè, òàè é ááðííí³είíζ áçá³ííá³ζ ç ñò-
ñí³èññòáíí, ùí ζ ì ðèèíýèí.

², ì áðáò³, ì á³èòèáíèè ì ðíòáñ òòáí-
ðáííý ì³ ì³ àðáí òñüèèò àòí³-íèò ì áí øεί á
Óεδάζι³ ì ððááó³ òááè ì á èèòá á³á ñí á-
ò³èñññí èò +è ì³ ñòááèò ì ðááí³à àèááè³ ì ðá-
áí ì ðýáèò, àèá é á³á ñòñí³èññòáà á ò³è-
íó, ýèá, ó ñáíþ +áðáò, ì á³ áí òááòèñññí áí
ì ðèèíýòò³ ñí ðèèíýòò³ ì ðááñòááí èè³à ì á-
òèííáèò àëý Óεδάζι è áòííñ³á. Óíì ó
ááæèèèè è³ èòíááííý òí èáðáí òíñ³³,
á³áèðèòíñ³, ì çèòèáííáí ñòáèáííý áí àò-
í³-ííζ³ èòèññòðííζ ðíçí áçòíñ³ ì á ýè áí
çááðíçè òñòáèáííì ó ñí ì ñí áó æèòòý, á ýè
áí ì íæèèáíñ³ èíáí çáááá+áííý³ òðçíí-
ì á³ òí áííý.

(Δαζοεύδὰδè áíñè³áèáííý ì íáí³ñòþ
íí óáè³είáíí³ á: Í àèèííáñèáý Á. Óòðèè-



*Ì èñòàöüêèé Ôàêòîð
 ó òèìîîîã³; °ãðîîáéñüêèò
 ðáâîëþö³é á äîîðó Ĩ Ĩ ÑÒ
 (Ñase study: Óêðàíà)*

Í àòàë³ÿ Ĩ óñ³¹êî



Ì è æéâàì î á äîîðó Ĩ Ĩ ÑÒ. Ĩ ìñòèìì óì³çì, ììñòì íááð-í³çì, ììñòèìèì³æ³çì, ììñò-òìòàè³òàð³çì ... Ù îä? Áðàè ñè³á ó ì íáàò áñüîîî ñá³ðó ÷è çàèììì ðì³ñòü, íááí à èì-á³èà áóðòÿ? À ì íæá ñì ðìáá íà ðóááæ³ ðè-ñÿ÷è³è³òü ðìçàèá³ðè à ì áðáððèèèè ìááð-ðáò ññòìð³çì á³çáðóìèìáó ìñì èñèáì³ñòü ññòðóìè³ñòü? Ĩ ðáò³èñ ììñò - áæéâà³òüñÿ äèÿ ìèñò ÿâè, ìáçáó ÿèè ùà íá áñòèèè æèâááàðè. Ññüîîî³ çò çáááá-òì - áèñòà-èòü íá ò³éó äîîðó. Ĩ ìð³ ó-áì³ ììèðòü ì áìèèáá³øá, çíáèáóðü áì³ðáðè é áì³áðáðè, áèá óá áóáá çááððá. Ññüîîî³ ì è æéâàì î á äîîðó Ĩ Ĩ ÑÒ¹. Ĩ ðìñòì æéâàì î.

Ĩ áì³ð ç ìçìæè ò³çì äîîðè ñòàá ìèè³á ì èò³á ó ììè³èèè. Í à ð³èèè è

Óèðàíì³. ðàèì³ ° çáááèèì à ñò³áì³áðì-ìáèñüèè ááìáá³ò³ÿ. Ĩ ðìÿ ðááìèþö³èì-áì ðììáìèèè. Ááæá ì èñòáòáì³ ììè³-èèè íáðìçèó³. Óì-à ááááòì ðòì ç ìì-è³èè³á á³áððáòü³òüñÿ á³á íáíáó³áììñò³ èèòáá³èñòáá, à ì èò³ÿì èìðèèè ññìááðè-ñÿ á³á ììè³èè³èè áèñòðáì ó ññìðóááò áè³ðáðììáì øðèáó. Ĩ ðìòá á ÷áñè ìáðáì³ ìììððÿñ³ü ñàì à çò áçà³ìá³ÿ ñòá³ èàòá-è³çáðìðìì çì³ ó ñòñì³èññòá³. Ó ññìè³é-ì³, èììèðòì³ äèÿ ñòñì³èññòáá ìáð³æè ìèò³ - ðáìðÿòü, à ììè³èèè - ììè³èè-çòðòü. Èìæìèè çàèè³òüñÿ ó ññìçè ìáèñòáðì³. Áèá ÿè ð³èèè íááèèæà³òüñÿ áóðÿ - ìáðèè è á³ááóéòüñÿ ìèò³³ æèðìÿòü íá ììè³èè³ ììììñòèè².

Ĩ èñòáòáì ááìáðó³ ììá³³áçì, ììñòà-



+εñòíòè. ²ç ííε³òèείþ εíái íá'οáí ó
ííòÿá áí íáñòáí áαδòíέò ð³øáí ü, ÿñèðà-
áíñò³ ³áαέ ³ íáðàç³á, ááááòñòáí àí íò³έ.
Òαé áóεί çáææè. Áαçòí íáíí, á³áí ³í-
ííñòáé íááááòí á³εüøá. Áεá áíείáíá,
ùí íííáíò çò °áííñò³ áá° ñòñí³εüñòáò
ðíí áíòè÷íέé ñí áεáò, áεò³á íá áááíñòá-
ίό æεòòÿ íáñ³ííáðíέò ³ òáεáííáεòèò
íñíáεñòíñòáé, ÿé³ íðááí óòü çí ³íέòè ñá³ò
çá³áí ç íááí έí ³áááεüí έí íέáííí. Í á
çááææè íá áεááí. Çε³ ááí³; íáðíáæó-
þòüñÿ òáείæ çáείííí³ðíí, ÿé έαçείá³
ááðíç.

Í á çεάí³ ÕÕ òá ÕÕ² ñòíε³òü í εñòáοü-
έέέ Οάέòíð íááóáá° íñíáέέáíç áááé ó

- çá³εüí áí í³ Õáí òðáεüí íç òá Ñð³áí íç
°αδííέ á³á έíí óí³ñòè÷ííç; íáðááεáí έ;
- í áñíáíí ó òαðáεòáð³ ííñòñí³°áε³ñ-
òè÷íέò δαáíεþ³έ;
- ñòáí ðáí í³ ííáíáí ³ í³áεó íáò³; òá çç
ñáí íóñá³áíí έáí íÿ;
- íðíáóέóááí í³ ííáεò òáðεçí áòè÷-
íέò ííε³òè÷íέò íñíáεñòíñòáé.

Ááááòíáέí³ðíέέ ³ íáíáííçíá÷íέέ òá-
ííí áí ðááíεþ³έ; áóá³ çáεέøá°òüñÿ ó Õí-
έóñ³ íðεñε³íέεáíç óáááε á÷áí έò ñá³óó. Á
áíáε³ç³ δαáíεþ³έ òá έííñòðóέò³; çòíüíç
òείíείí³; á÷áí³ áεòíáÿòü ç ð³çíέò – ííε³-
òè÷íέò, íðááíáεò, íñέòíείí³÷íέò òá ñí-
ò³áεüíέò – έðέòáð³ç³. Á³á Ñíò³íείí³; δá-
áíεþ³έ; Í .Ñíðíέ³íá áí Ç³òείáííÿ òεá³-
έ³çáò³έ Ñ.Õáí ò³íáοííá íáòεá ÕÕ ñòíε³òòÿ
áíáε³çó° íðè÷έíέ ñíò³áεüííç; íáñòáá³εü-
ííñò³, ííε³òè÷íέò έíí òέ³έò³á, δαáíεþ³έ-
ίέò áεάóó³á. Õáε³ á÷áí³, ÿé Ê.Áð³íóíí,
Áæ.Í³ò³, ×.Ò³έε³, ×.Áέε³áóá, Ñ.Í áέ-



áαðáεαίíý óέðαḡíñòáá, áεá ñíðáá³ íí-
ε³òε-íó òóíέò³β áεéííóááéí í εñðáοóáí
íáí ò³ò³είá, áíáíá. Ááñέüü Ñòóñ í εñáá, ý
çíáááεáβ ííε³òέέ³á, ° ííε³òεçóááá ñó-
ñí³εüñðáí ñáí°β óáíð³ñòβ, ýε ° É³íá
Éíñòáí éí, ýεá çááεáε áðáεá áεòεáíó
ó-áñòü ó ííε³òέò³ òεí, ùí çáεέòεáεáñü
íñòíðííü ü.

Ó 60-ò ðíέáò Óέðαḡí à çííáó íáðáεε-
áá ðííáíòε-íέέ ñíáεáò °áííñ³ í εñðá-
οóáá ° ííε³òεέε. Ííε³òεέá ° í εñðáοóáí
çííáó íáðíçðéáí³. Çííáó ç í εñðáοóáá íá-
ðííáεó°òüñý ííε³òεέá. «Ûí òáεá °ñòáá-
ñýòíέòòáí? Áóεá áóεá áíñòðá ñóíáðá-
εá, - çááááóááá Á'ý-áñεáá ×íðííá³ε, -
+ε óá ííε³òε-íá ýáεùá, +ε óá +εñòí ε³òá-
ðáòóðíá ýáεùá. Í ò³ò³είá éðεðεέá çáí-
áεεá áñá áí ε³òáðáòóðíí-í εñðáοüέíáí
íέáíó, ííá ç'ýáεéεñý εβáε, ýε³ íí-áεé
òðíòεé °íáεòá í εñáòε... Áεá óá ááñí-
εβóíí íá òáε: óá áóεá òíðí à íðíòáñóó
íðíòε ñáááíε³ ° òεðáí³, òíðí à ííε³òε-
íí; °áá; íáçáεáεáííñ³ Óέðαḡíέ. Áεáñí á,
íáεá³εüó³ ííε³òεέε 60-ò ðíέ³á áóεé
í εòöýíέ. ×εñòεò ííε³òεέ³á íáεεá íá
áóεí. Òíέ εá Áðá-, òíέ εá Áçβáá -
íááçáε+áéíí òáεáííáεòεé εðεòεé, ýεéé
íáí εíó+á íðεéòíá áí ííε³òεέé, òíέ εá
²ááí Ñá³òεε-íέé - òáεáííáεòεé éðε-
òεé, íáóéíááöü ° ííáð. Á³í ñòáá áεðáç-
íέí ííε³òεéíí, íðááí³çáòíðíí °ñòáá-
ñýòíέòòáá»¹².

Ó³ñóááñýóíέέé íá çáíáóéé íò³ò³είí;
ííε³òε-íí; áεááε, íðíòá çðíáεéé çíá-íí
á³εüóá - çí³íέéé ñóñí³εüñòáí. Çááíðí-
íáí³ ííε³òε-í³ áóíέé +εòáεéñý í³ε
ðýáε³á «éýááεé íá ííέέò³» ðáçíí °ç çá-
áíðííáíέí é ε³ííò³εüí áíέ. Ñáí á °ñò-
ááñýòíέέé Á'ý-áñεáá ×íðííá³ε, °ááí
Ñá³òεε-íέé, °ááí Áçβáá, Ñáðá³έ Íáðáá-
εáííá, Áεá Áíðñüεá ° ááááòí, ááááòí
³íòεò - áεá òíá³ çáεéááéé 'ðóíò áεý íñ-
òáííüíáí ó ÓÓ ñòíð³-³ ðííáíòε-ííáí
çéáòó ° °áíáíý ííε³òεέé òá í εñðáοóáá,
ùí ñòáá áεý Óέðαḡíέ áεð³òáεüíέí.

Í ðεò³á í εòö³á ó ííε³òεέó ñòáá çíáεí-
áεí áεý ðááé³çáö³; Óέðαḡíñüέí; Í áçá-

εáεáííñ³ ó ε³íó³ ÓÓ ñòíέ³òöý. Áεòíð ðí-
íáíòε-ííáí í³áíáñáíý íòííέá óááñü
ííñòñí³áε³ñòε-íέé íðíñ³ð. Áðáí áòóðáε,
ííáòε, íεñüí áííέéé, í óçεéáí òε çáéíýéé
íðáçεááí òñüε³ εð³ñεá ° í³ñöý ó íáðéáí áí-
òáò ááááòüíò εðáḡí Ñò³áíí; ° áðííέ. Ááεá
éíέé á³ááóááβóüñý íáò³ííáεüíí-áεç-
áíέüí³ ííá³; í εòö³ çíáðíáýòüñý á ḡ
óáíòð³, áííέ ḡ ñíá³ñòü. Áðáí áòóðá Ááò-
εáá Ááááε - ó ×áðíñéíáá-+εí³, í óçεéíç-
íáááöü Á³òáóñòáñ Éáíáñááðá³ñ ó Éεòá³,
ε³òáðáòíð Çá³áá Ááí ñáòóðá³ý ó Áðóç³; òí-
ùí. ²ñòíð³ý çíá° ðñεðáá³ í ðεéεááε, éíέé
áíέé³áóáñüε³ áεòíðε çáéíáεé íáεáò áó-
ááðíáòíðá Éáε³òíðí³; à ííò³í ° Á³εéé
á³í ÑÓÁ. ðííáεüá ðáεááí, 40-é íðáçε-
ááí ò ó³ò; εðáḡíέ, ° íéí³óí³é áóááðíáòíð
Éáε³òíðí³ - Áðííέüá Óááðóáíááð -
íá áóéé áíεáýíέ íáò³ííáεüíí-áεçáíέü-
íέò ðóó³á, òεí á³εüóá ñíá³ñòβ Áí áðεéé.
Áííέ áò³εββòü íñííáíó ñéεááíáó àí áðε-
éáíñüέí; íáðááéáíέ é ùáñòý; áíñýáí áííý
àí áðεéáíñüέí; í ð³; à íòáεá, óíñí áεββòü
íá ñòðáεááííý, à ùáñòý áíñýáí áííý. Ó
òíέ +áñ, ýε óεýò í εòö³á íá óέðαḡíñüέéò
òáðáíáò íðáεòε-íí çááεáε ñóíðíáíáεó-
áááñý òáðííáεí á³έíí ° áíεñóáááñý ó
íðεòáí áííó óέðαḡíñüέííó íáðíáíá³ íá-
ðááéáíέ ó ñòðáεááííý.

Í áñòáíááðòíέé +áñ ε³íöý ÓÓ ñòí-
έ³òöý áεíááá íáñòáíááðòíέò εβááε ç
á³εüóεí ð³áíáí áóòíáíí; ñáíáíáε ° íá
çá'ýçáíέò áíáí áðεéíβ òíòáε³òáðíí; ííε³-
òεéé. Ñáí á òíá³ í εñüí áííέéé ñòáíðββòü
Í áðíáíέé ðóó Óέðαḡíέ çá íáðááóáíáó,
ýééé òβ áíáí áðεéó ð³òó-á ðóéííέ(ááðá³ç° ðñý, ;



Êóöüòóðà ÿê îá'°áí àâ+èé +èíí èê





Áēàēēòĭĭ-á³ēēē ì áēááí, ýēēē ĭđĭ-
òēñòĭýâ ĭĭĭ áðáĭ-ááĭĭ ó, òàēĭæ øēđĭēĭ
áēēĭðēñòĭáóááâ ì ēñðáóüēēē Òàēòĭð.
Ī ñĭĭáĭþ éĭñ áóēē añððááĭ³ àēēĭĭááó³,
ýē³ áēēĭĭóááēē ðĭñ³ēñüē³ ðáäýĭñüē³
óáĭðē. Ī à ĭĭĭ àðáĭ-ááēō ñòáĭàð áĭĭ³ĭó-
ááēē ðĭē-áēēĭĭááó³ ç óēðáĭñüēēĭ è ĭ³ñ-
ĭýĭ è. Çàē-áēĭĭ,³ òàĭ,³ òàĭ ñĭĭñòáð³áá-
ēañý òàðàēòáðĭá äēý ĭàøĭ; áĭĭðē ĭĭñò-
ĭĭðááðĭó, áēēáēðē-ĭá ñóĭ³ø æáĭð³á,
ĭđĭòà ñàĭ á àððēñòē-ĭ³ áĭĭ³ĭáĭòē ì áē-
ááĭ³á ĭðááĭ³-ĭĭ³ēþñðóááēē ĭñĭĭáĭ³
ĭ³òĭēĭááĭ è ð³çĭēō ēĭēüĭð³á. Ī ĭĭ áðáĭ-
-ááēē ðĭē ñòáĭðþááâ ĭĭáēē ñá³ò ç ĭĭáē-
ĭ è ĭ³òáĭ è òà ááðĭýĭ è, ç ĭĭáēĭ è ĭðááē-
ēàĭ è áðē: ç



éóëüòóðà. 2000. ¹ 29, Ì óñ³⁰í êí Í àðàè³ý. Í íê³ðèèè ì èí óù³ – ì èòó³ á³:í³// Í íê³ðèèà ³ éóëüòóðà. 2000. ¹ 29. Ì óñ³⁰í êí Í àðàè³ý. Í àðáíí;áàèüí à á³ðà – ááñí èðóíí Òàðàèüí à äèý ííê³ðèèà/ ä³àèíá ç Ð ð³⁰í Ù áðááèíì. // Í íê³ðèèà ³ éóëüòóðà. 2000. ¹ 31.

³ Why Revolution? Theories and Analyses. Cambridge, MA: Schenkman, 1971; Jack A. Goldstone ed., Revolutions: Theoretical, Comparative, and Historical Studies. New York: Harcourt, Brace, Jovanovich, 1996; Michael S. Kimmel Revolution: A Sociological Interpretation. Cambridge: Polity Press; Huntington, Samuel P., The Clash of Civilizations and the Remaking of World Order, New York, Simon & Schuster, 1996; Herbert Marcuse. Counter-revolution and Revolt. Boston. 1972. Brinton, Crane. The Anatomy of Revolution. Vintage Books: New York, 1965. Chalmers Johnson. Revolutionary Change ,1982 236; Ñíðíèèí Ì .À. ×áèíááè. Öèàèèèçàòèý. Í á-ùáñòáí / Í áù. ðáá., ñññò. è íðáàèñè. Á.Ð . Ñíáñí íííáà. Ì .: Í íêèèèçààò, 1992.

⁴ Stephen K. Sanderson. Revolutions: A Worldwide Introduction to Political and Social Change. Paradigm Publishers, 2005

⁵ Mostafa Rejai, Kay Phillips. Concepts of Leadership in Western Political Thought, Praeger Publisher. 2002. 144 p.



À ðóàà í îëí àëí à Õ Õ ñò. àèðàçí î
 í îçí à-áí à í ðí í èéí áí í ýì ó àñ³
 ñ Õ àðè æèðòý ñó-àñí í àí î ñò-
³í àóñòð³ àëüí í àí ñòñí³ èüñòàà àëí áàè³çà-
 ò³éí èð í ðí òàñ³à. Áí àðøà òàðì³ «àëí-
 áàè³çàò³ý» îí-àèè àæèààðè òàí ðàðèèè
 Ðèí ñüèí àí èéóáó, í àí àè óçàààëüí áí í àí
 éí àí òèóí à-áí í ý é àíñ³ í à àèòàí ðáí í.
 Á³ èüø³ ñòü àíñè³ áí èé³ à àèà³ èý⁰ ðýà í áí-
 á ýçéí àèò óí í à, çàáäýèè ýèè çýàèèñý
 ýàèüà àëí áàè³çàò³ý; çàèó-áí í ý àí
 îí è³ðè-í èð, àëí èí à³-í èð, òàðí í èí à³-í èð
 òà àéí í îí³-í èð í ðí òàñ³à òñ³⁰; í îñ Õ àðè
 çàí í î; èóé³; Õ í ðí òàáí í ý èí í òàí³; í í-
 àí; Õ í ðí è àèàñí îñ³ – «ñí³ èüí í àí í àá-
 ááí ý èð àñòàà», àí ýèí àí àèèð-àðòüñý
 í èááí è, àðí îñ Õ àðà, èí ñí³-í èé í ðí ñò³ð,
 ðàñòðñè, í áóéí à³, òàðí³-í³ çí áí í ý òà
 í èñòàòüè³ í ááááí ý (í àðàè³ è í îñòóí í àí
 çðí ñòà⁰); çàààèüí à àíñòóí í³ ñòü³ í Õ í ð-
 ì àò³; òà í í æèè à³ ñòü í èðò⁰ àí àí í îøèáí-
 í ý ù òðáí ñí àò³ í àèüí èð í îðí è³à [àèà.:
 9; 10; 11; 12; 14; 19; 20; 21; 22; 23; 24;
 25; 26; 27; 30; 31; 32]. Á³ àðàçò æ óí ðí-

àààèí í í ááí à ñàí í í àí áæáí í ý: çààæàð-è
 í à òà, ùí³ ñí òðòü ð³çí³ í³ àðí àè àí í í áó-
 àí àè èí í òàí³ è³ àëí áàè³çàò³; (í îè³ðè-í³,
 àéí í îí³-í³, èóèüòóðí èí à³-í³), ó í àøí ì ó
 òàèñ³ çà áàçí áà í àðèí àòüñý èí í ñòðòð-
 ááí í ý èí í òàí³; àëí áàè³çàò³; èóèüòóðí-
 èí à³-í í àí òèí ó. Ç ò³⁰; ñàí í; í ðè-éí óí è-
 èàðèí àí í àèèí ðèñòáí í ý òàðí³ í à «'èí-
 èàè³çàò³ý», ùí⁰ í îò³ áí èí á³à òàðí³ í³ à
 «àëí áàè³çàò³ý» òà «èí èàè³çàò³ý», àèèí-
 ðèñòí áóááí í àí ç 1990 ð. Í. Èðó'í áí í³
 îñòàòí-í í àí ðí áààæáí í àí àí í áóéí áí àí
 àèñèóðñò 1995/96 ðí è³à [àèà.: 27; 28].
 Á³ í àæèàà⁰ òüñý àèý í èðàñèáí í ý í ðí òàñò
 ñòáí í àèáí í ý ðàá³ í í àèüí èð òáí òð³à àèí-
 í îí³-í í àí ðí çàèèéó, ³í áàñòóááí í ý, Õ³-
 í áí ñ³à òà ñí ò³ àèüí í; ³í Õ ðàñòðóéòóðè á
 èðàçí àò òðàòüí àí ñà³ò, í ñí í áí í ð í ðè-è-
 í ð ýèí àí ñòàèè ñòèí èèè òà àí èèà àëí-
 áàè³çàò³éí èð í ðí òàñ³à. Í èð³í òüí àí,
 òàðí³ í «'èí èàè³çàò³ý» í àðàááá-à⁰ á í ñ-
 í á³ ýàèüà í àýáí³ ñòü í í-àòèí áí àí òí-
 òàèüí í í³ àèèð-í àí àí èèáó àëí áàè³çàò³;
 òà àéí í îí³-í î; ³ èóèüòóðí í; í îè³ðèèè



êðàçí-í àððíííêé íà íááíðíçàéíóò³ (÷è ò³èéíí íáñòíðííááí³) áéíííí³éí-ñíò³-àëüí³ íðááí³çíè êðàçí-êíêíí³é (÷è íáí³áéíêíí³é), ýêéé, á ðàçóëüòàò³ íááð-æáííý òèíè êðàçíàíè ííòòíáòó (im- pact) çàáýêé ííá³òí³í Ò³íáíñíáí³-íááñ-òèò³éíè òà³ Ñíðííáò³éíè ìðíòáñàí, ùí ñíðè÷éíáí ù áéíáàé³çàò³³³, çà ñíðè-ýòèèèèòí òí íá òðáíñòíðíí óáááñý ó ìðíòáñ Òíðíí óááííý ííáèò éíèàëüíí-ðáá³ííáëü-íèò óáíðð³á.

Í áéáàèèèè³òèíè ìçíàéáíè áéíáàé³-çàò³; áááæàðòù: 1) ìðíòáñ çí³òíáííý áñáá³+íèò çá'ýçé³á ì³æ ìáèñèí àëüíí á³áááéáíèè è èóòí÷èáíè ñá³òó; 2) ííòè-ðáííý ìí áñ³é ìèáíáò³ òáéíèò, Òàèòè÷íí ñí³ëüíèò äëý áññíáí èðáñòáà òáòííèí³é, èóëüòóðíèò ìðáèòèè,³ ááé, ò³íí³íèò ìð³ííáò³é, ñííñíáò æèòòý, ííááá³íèè; 3) áéíèéíáííý ñí³ëüíèò äëý ñá³òíáííí ñí³áòíáàðèñòáà ìðíáéáí (áéíííí³÷ííáí, ííè³òè÷ííáí, á³èññíèíáíí, áéíèíá³÷ííáí, èóëüòóðííáí òà³ Ñíèáíó); 4) ìðíòáñ òñ-òáéáííý áñáèðáññèèò³ ìáðáñ³á ó áñ³ò ñòáðáò èðáññíèíáí áóòòý, ìðííáæóááíèò ìíáèèéáííý ìáçà³ííçá'ýçé³á³ áçà³ííçà-éááííò³ êðàçí³ ìáðíá³á. Äëý ðíçàèòèò èóëüòóðè ìáéáàèèèè³òèíè è òíòáííý òííáà òà Òàèò òíòáëüííáí ðíçííáñðá-æáííý ñí³ëüíèò³ ááé, òáòííèí³é, èóëü-òóðíèò ìðáèòèè. Ò³ ìðíòáñè, «í³áéíðè-áíááí³» ííá³òí³íè çáñíááíè ìáñíáí; êí-íóí³èáò³, çíáéèèè áèèèéò³ òáðáèòá-ðèñòèèò á çááàëüíííðèéýò³é íèí³ òáíð³; íá'òáíáííý èðáñòáà ó «áéíáàëüííí ó ñá-èèè³», ðíçðíáéáí³é Ì.Ì áèèðáííí [áèá.: 10; 29; 30; 31³ 32]. Áñááíñýáí³òù òà çááàëüííáíñòóíí³òù³ Ñíòíðííáò³éíèò ìðíèè³á ñíðè÷éíý³ òñòáéáííý ìáçíáíèò áí òñíáí ÷áñó ýáèè èóëüòóðè - ñèíò-ðíí³çàò³; òáíð÷èò ìðíòáñ³á, êííááðááí³ò³; òà ìáñòóíí òíòáëüííáí òí³òíðíí³çííó. Áí-íè, ó ñáíð ÷áðáó, ñíðè÷éííðòù ìðíòáñè ìðíáðáñò³÷íí; ááéíèèèè³çàò³; ìáò³ííáëü-íèò, áòííèíèèèèèò òà ðáá³ííáëüíèò èóëüòóð. Í áðáéííèèèèè áðáòííáííí ìá éíðèòù ìáðáíí; ìíçèò³; òáéíæ ñòáèè-

òè÷í³ ááí³ òà ðáèòèíáí³ áíñè³áæáííý. Òàé, çà ìíèàçíèèèè è «ðáèòèíáò áéíáá-è³çàò³», ùí éíáí ùíðíèò èèèèè³ ÷áñí-íèñ «Òíð³í ííè³ñè», Òèðàçíà ì³áíýèáñý³ ç 42-áí ì³ñòý ó 2003-íó ð. áí 39-áí ó 2004-íó. Òáé ðáèòèíá òðáòíáò³ ááí³ (á òííó ÷èè³ èóëüòóðíèíá³÷ííáí òáðáèòá-ðó) ìí 62 êðàçíáò ñá³òó, ùí ìðáñòáàèý-ðòù 88% ìáñáéáííý Çáí³ é ìííá 91% ñá³òíáí; áéíííí³èè [áèá.: 4, 7].

Ì óçèèà, ýê ð³çííáèà çáéíáíááíí; àèà çááàëüííáíñòóííí; ìèñòáòùéí; Ñíòíðííáò³; çáéíá³ áéíáàé³çàò³éíèò ìðíòáñòá íáíá ç ìðíá³áíèò ì³òù. Áíñè³áæáííý èèò ýáèè á ìóçèèíçíáñòá³ ñèíá'ýíññèèò êðàçí, çíèðáí à é Òèðàçíè, ò áñá ùá ñíðáàè÷-íèí òà òðááíáíòáðíèí. Í á ññíáíáí³ áèñá³òèáíí èèòá ááýè³ áñíáèò ìèðáñé-íí; ìðíáéáí àèèèè [áèá. çíèðáí à.: 5; 6; 7; 16]. Çíèðáí à, Í.Áðáñèííáá-Ì áð-ñèáññèà ìèòá ìðíííá³ëüííòù èíííó³áò-ðáò³; èóëüòóðíí; ò³è³íííò³ òáðííáéññèí; èóëüòóðè á ññíðè÷éí³é ìáðñíáèòèá³ òà ì³òá ó èèò ìðíòáñòá àáèèèèèè ðáá³í-íáëüííáí òáíðòó èóëüòóðè³ ìèñòáòáà, ùí éíáí è³èèèèèèíáí ìááóááèà Òèðàçíà áíðíáíáè ìñòáíííáí òèñý÷è³òòý [5], à Ë.Ëíðí³é çíñáðááèò³ óáááò ìá ññíá-èèáíñòýò ðíçàèòèò á³ò÷éíýíí; ìóçè÷-íí; èóëüòóðè, çòííáéáíèò «ñòáííáèèáí íá'ò32ííáíñòóííí; ì; ì³òáèèíçíáíí; [7, 3, Í.Ì è æ óáááò íTjñíá-

Á.Νῖρὰ. Ἄεῖτὰ ἐὶς τὸ ὄριον ἡ ἐξέλιξις τῆς ἀδελφότητος...



ὄριον ἐὶς τὸ ἀδελφὸν (ἀεὶ τὸ ἐπιπέδον τῆς ἀδελφότητος)





Êóöüòóðà ÿê îá'°áí àâ+èé +èíí èê





Ὀᾶεὸαδῆ, Ἀεεεῖ; Ἀδὲοᾶίς, ῆα-ίῖῖ
ἰῖῖῖ - Ἰῖῖῖ ὸ ἔδᾶῖ Ἰεᾶίεῖᾶᾶῖ.
Ἰῖῖῖῖῖῖῖ ὸῖ ὸᾶῖῖᾶ ᾶᾶῖῖ ᾶῖ-ἰῖ Ἰῖῖ-
ῖῖ ὸ ὸᾶῖῖ-ἰῖ ὸ ἰῖῖῖᾶῖ ἰᾶᾶᾶῖῖ ἰῖ, ἰῖ-
ᾶᾶῖῖ ᾶῖ Ἰῖᾶῖῖᾶῖ ἰῖ ᾶᾶῖῖ ᾶᾶῖῖῖῖ.
Ἰῖ ᾶᾶῖ ᾶ Ἰῖᾶᾶῖῖῖῖ ἰῖᾶ Ἰῖᾶ ἰῖᾶ ἰῖᾶῖ-
ῖῖῖῖ ἰῖῖῖ ἰᾶῖῖᾶῖῖῖ ῖῖ ῖᾶῖῖῖῖῖ ὸᾶῖῖ
ἰῖῖῖ ἰῖᾶῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖ ἰῖῖῖῖ ἰῖ ὸῖ-
ἰῖ ῖῖῖῖῖῖῖ ῖῖ ῖῖῖῖῖῖῖ ὸᾶῖῖῖῖῖῖ, ῖῖῖῖ-
ᾶᾶῖῖ ὸῖ ἰῖῖῖ. Ἀᾶᾶ ᾶῖῖ «ὸᾶῖῖῖῖ» ἰᾶ
ἰῖῖῖῖῖ, ῖᾶῖῖ ἰᾶ ᾶῖῖῖῖῖ, ᾶ ὸῖ ἔ ὸῖᾶῖῖῖ
ὸᾶῖ ἰᾶ ᾶῖῖῖῖ. Ἰῖᾶῖῖῖῖῖ Ἰῖᾶῖῖῖῖῖ
ῖᾶῖ ἔῖῖῖῖ ῖῖῖῖ: ῖῖᾶ ἰῖῖ ὸᾶῖῖῖῖῖ «ἰᾶῖ-
ῖῖῖῖῖῖῖ» ἔῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ ᾶῖᾶῖῖῖῖῖῖ ῖῖ
(ῖᾶῖῖῖῖῖ ἔῖ ᾶᾶῖῖῖῖ!) ῖῖ ἰᾶῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖ
ἰῖῖῖῖῖ, ὸᾶᾶᾶ, ῖῖᾶ ἔῖῖ ὸᾶῖῖ ᾶῖῖῖ ᾶῖ-
ῖῖῖῖῖ ᾶῖ ᾶ ῖῖ ᾶῖῖῖῖῖῖῖῖ - ῖῖῖῖῖῖῖ-
ἰῖᾶῖῖῖ, ἔῖῖῖῖ ῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ. Ἀῖᾶ ᾶῖῖ
ὸῖῖῖ, ῖῖᾶ ὸᾶῖῖῖ ᾶῖῖῖ ᾶῖῖῖῖῖῖ ῖῖ
ᾶῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ, ὸᾶᾶᾶ, ῖῖᾶ ἰῖῖ
ἰῖῖ ῖῖῖῖῖ ῖῖ ὸῖῖῖῖῖῖῖ... ῖῖῖῖῖῖ ᾶῖῖῖ-
ᾶᾶῖ ὸῖ Ἰῖῖῖῖῖ ὸ ᾶᾶῖῖῖῖῖ ᾶῖῖῖ ῖῖῖῖ.

Ἰῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖ ὸᾶῖῖῖῖ-
ἰῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖ ῖῖ ῖῖῖῖῖ ᾶ-ἰ ὸῖῖῖῖ ᾶῖῖῖ-
ἰῖῖῖῖ Ἰῖῖ ᾶῖῖῖῖ - ὸᾶῖῖῖῖ - ῖῖῖῖῖ ῖ
ῖῖ «ἰ ὸῖῖῖῖῖ ἔ Ἰῖῖῖῖῖῖῖ» - Ἀῖῖῖῖῖῖῖ,
Ὀᾶεὸαδῆῖῖ ὸᾶ Ἰῖῖῖῖῖῖῖ ἔ. Ἰῖῖῖῖῖ
ἰ ὸῖῖῖῖῖ ὸᾶῖῖῖῖῖ ᾶῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ 1960-ῖ
ῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖ ὸᾶῖῖῖ Ἰῖῖῖῖῖ, ᾶ
ῖῖ Ἰῖῖῖῖῖῖῖ 1990-ῖ - ὸῖῖῖῖῖῖῖ. Ἰῖ ᾶῖ-
ῖῖῖῖῖ ὸῖῖῖῖῖ ἰᾶᾶᾶῖῖῖῖ ἰῖῖῖ ὸ Ἰῖῖῖῖ-
ᾶῖῖῖ ἰ ὸῖῖῖῖῖ ἰᾶῖ ᾶῖῖῖῖῖῖῖῖ, ᾶῖῖῖῖῖῖ-
ῖῖῖῖῖ. Ḃῖ ἰῖῖῖῖῖ ᾶῖῖῖῖ ὸῖῖῖῖῖῖ ῖῖ
ᾶῖῖῖ ὸᾶ ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖ Ἰῖῖῖῖῖῖ
Ἰῖῖῖῖῖ, ἰῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖ ᾶῖῖ ὸᾶῖῖῖ, ῖῖᾶ
ῖῖῖῖῖῖῖ Ἰῖῖῖῖῖῖ ὸῖῖῖῖῖῖῖῖ Ἰῖῖῖῖῖῖῖ
ἰ ὸῖῖῖῖῖ ῖῖ ἰᾶῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖ ὸ ᾶῖῖῖῖῖῖ.
Ἰῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ Ἰῖῖῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ ὸᾶῖῖ
Ἰῖῖῖῖῖῖῖ, ἰῖῖῖῖ ὸῖῖῖῖῖῖ, ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ
ῖᾶῖῖῖῖῖῖῖ (ῖᾶῖῖῖῖῖῖῖ ὸᾶῖῖῖῖῖ ἰῖῖῖ ὸ ᾶῖῖῖῖῖῖ). Ἰῖῖῖ-
ῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ Ἰῖῖῖῖ Ἰῖῖῖῖ ἰῖῖῖῖῖῖῖ ὸᾶῖῖ
Ἰῖῖῖῖῖῖῖ, ἰῖῖῖῖ ὸῖῖῖῖῖῖ, ἰῖῖῖῖῖῖῖῖ
ῖᾶῖῖῖῖῖῖῖ (ῖῖῖῖῖῖῖῖ, ἰᾶῖῖῖῖῖῖῖ ᾶῖῖῖῖῖῖῖ-
ῖῖ) ἔῖῖῖῖ Ḃῖῖῖῖ.

Ἰῖῖῖῖῖῖῖ

- 1. Ἀῖῖῖῖ Ἀ.Ἀ., Ἀῖῖῖῖῖῖ Ἰ.Ἰ. ῖ, ἰ ᾶῖ-
ῖῖῖῖ Ἀ.ῖ. Ἀῖῖῖῖῖ ῖῖῖῖῖῖ (ᾶῖῖῖῖῖῖ ῖ
ἰῖῖῖῖῖ ἔ Ἰῖῖῖῖῖῖῖ: Ἰῖ ὸῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ
ᾶῖῖῖῖ). - Ἀῖῖ. 2. - Ἰ.: Ἰ Ἀῖῖῖ Ἀῖ, 2002. -
352 Ἰ.
- 2. Ἀῖῖῖῖῖῖ Ἀῖῖ. Ἰ ῖῖῖῖῖῖ Ἰῖῖ ὸῖῖῖ-
ῖῖῖῖ // Ἰῖῖ ὸῖῖῖῖῖῖ ῖῖῖ ὸῖῖῖῖῖῖ. - Ἰ.: Ἰ Ἰῖ



Ni ðaaa³, yê i iæíà íá ëpáèðè
Êèçá? Ç éíái çæéí èì è èðó÷à-
ì è, iñây÷áí èì è èí èèñü àí iñòí-
èí i Áí äð³⁰i, ç i íái íái àèì Áí³i ðí i, ç
éíái ðí çé³øí èì è í ðè àì è, çàèèøí èì è
ñéaaðàì è, çí èí òí aaððèì è ááí yì è òað-
èí á, i æüí áí è÷èì è áóèèöyì è, ñòð³i èè-
ì è óçáí çàì è... Äðááí⁰ é áí áí i÷añ i í èí-
ää i³ñòí, óá³÷í áí á è³òí i èñàì è, çì àèüí áá-
í á òóáí æí èè àì è, iñí³ááí á í í áðàì è òà
ónèääèáí á i èñüí áí í èè àì è.

Êèçá – ñòí èèöy Óèðáçí è, ç òðááí³ñ-
ðè÷í èé òáí ðð. Áí³ àèóí óèp⁰ á ñí á³ añ³
òaðáèòáðí³ í çí àèè ðí çáèðèó í àð³ç á ñó-
éóí í í ñò³ ñòí ðè÷í èð, ñí ò³àèüí èð, áèí í í-
ì³÷í èð, í áóèí áèð, í áí òàèüí èð, èóèü-
òóðí èð òàèòí ð³á. Ñòí èèöy – í áèè÷÷y
ääðæaaè. Á ðèñè í áèè÷÷y ñòí èèö³ – òá,

á í áðøó ÷aðáó, ç áóèèö³, i àéääí è, áó-
á³áè³, òí áóí – àðð³òáèèòóðà, yêó i iæíà
ááàæàðè í áí èì³ ç ñí í ñí á³á áñòáðè÷í í áí
ñàì í áèððáæáí í y ñóñí³èüñòáà. Êáí í Áàð³ñ-
òà Àèüááðð³ ó ñáí⁰í ó çí àì áí èòí ò òðàè-
òàð³ í ðí àðð³òáèèòóðó àèçí à÷èá ç yê
«i èñòáòóáí, áaç yèíái í³yê í á i iæíà
í á³éòèñy³ yéa í ðèí í ñèòü èí ðèñòü, í í-
⁰áí áí ó ç í àñí èí áí p òà á³áí³ñòp»¹. Áí³
í ááí èí øóááá í á áóí áí í³é ñí ðyí í ááí í ñò³



ííáááíèè èþááé íááííáí +áño, à é íí-
á'ýçó° ð³çí³ ííêíè³ííý òà áííðè, ñòáíðþ°
ááæèèáo +áñòèíó èíèáèðèáííç ìàì'ýð³
èþáñòáá. Êðàù³, òàè çááí³ çíáèíá³ ñíí-
ðóàè èíæííç áííðè áð³èþþòü ç³ ááàèè,
àðè-í³ òà áñòáðè-í³, íááþ-è çì ìà-
òáð³áèüííñ³.

Í áðáè³è Õóíèö³é áðö³ðáèöóðè íà-
ñ³èüèè áááàòííèáííáèé, ùí á³í ìðáèðè-
íí çá³áà°òüñý ç ìñííáíèì è Õóíèö³ýì è
éóèüóððè. Òè³ èóèüóððà, áðö³ðáèöóðà
ííñ³éíí íííáèþ°òüñý, çááð³ááþ-è íáñ-
óóíí³ñòü, áèèíðèñòíáóþ-è áíñá³á ìèíó-
èíáí òà èíáí ñíááùèíó. Ñòáíðáí³ áðö³-
ðáèöóðíþ ìðíñòíðíá³ ñòðóèöóðè íááóáá-
þòü íáðèñ³á, á³áííá³áíèè èèèáááí èì ñòá-
ìàì á³ýèüííñ³, òà Õ³èñóþòü ííá'ýçáí³ ç
íèì è çíà-áííý. Ó òíé æá +áñ ñèñòáì à á
ö³èííó çáèèðà°òüñý á³áèðèóíþ áèý íí-
ááèüèè çí³, ùíá çááííáíèüíýðè ííá³
ííððááè. Í í°áíáííý ííáíáí³ ñòáðíáí á
íðí-áíí³ èþáèíè, áíñýáíóóíáí Õ³çè-íè-
è òà áóóííáíèì è çóñèèèèýì è ð³çíèè
áííð, ñòáííáèòü íáíó ç Õíðí ìàì'ýð³
éóèüóððè, ùí çááçíá-ó° íáíáðááí³ñòü
ç ðíçáèðèó òà íáííáòíðíèé çí³ñò ç ìà-
ö³ííáèüíèè³ ì³ñóááèð òèí³á. Í áááðáì íí-
+áñ íáçèááþòü +áòááðòèì áèí³ðíì áóòòý
éóèüóððè, à, íðæá, é áðö³ðáèöóðè ýê
íííáèèáííá ñííííáó ìàòáð³áèüííç Õ³èñá-
ö³ç éóèüóððíèè èíá³á ð³çíèè áííð.

Òè³ àèçáèí, áðö³ðáèöóðà ááðà ó+áñòü
ó Õíðí óááíí³ ñáðááíáèùà èþáññèíç á³-
ýèüííñ³. Ñèñòáì í³ñòü íñòáíííç àèçíà-
+à° ñèñòáì íèè òáðáèòáð òíáí, ùí çé ñèó-
æèòü. Õíì ó òáíðè áðö³ðáèöóðè³ñíóþòü á
ñèñòáì³, á áíñàì áè³. Õá³ àèçíà+à° íðáá-
í³çóþ-ó Õóíèö³èþ áðö³ðáèöóðè á³áíííí
³íèè ìèñòáòá. Áðö³ðáèöóðà óóáíðþ°
ííííáó ñáðááíáèùà, á ýèííó Õóíèö³ííó-
þòü çð òáíðè, áèçíà+à° ìíæèèáíñ³ çð
ñèíðáçó.

Ó ñàì íáóóí³é áðö³ðáèöóð³ Óèðàçíè
çíáèèíá á³áíáðáæáííý áíááèé³ ñèèáá-
íèè èèýð ç ñòíðè-ííáí ðíçáèðèó. Áííá
ñýáá° ñáíçì èíð³ííýì á áíðèñòèýííñèó
áíáó, ááááò ñíááùèíó Êèçáññèíç ðñ³,

ááðíèíáó éóèüóððó, íáð³íá «ííáíáí +á-
ñó». Á ìðíòáñ³ ç ñòáííáèáííý í³èíèè íá
íáðáðèáááñý çá'ýçíè ííèíè³íü, çááð³áá-
èáñü³ñòíðèèí-éóèüóððíà ñíááèí³íí³ñòü
ááááòíá³èíáèè íáö³ííáèüíèè èððááèö³é.

á33 áóí íæèèáíñ³ò çà-ì áèþ ìóèüóþ-ó Õóíèö³è
ááá4ááí ñíááèí³íí³í³2íááááø45èáðð³ðá»íçáè4. -ý

èííþ ìðíñèá6 Tw0.19òáðáòíáí Õ³çè-íèè2
éó. Ñèñòá³ñíà,òüóá42.03íà 10.8ááóá2ó-ñòðóéýè:



í ðèì³ ðèáí³ ø³ òáðíí èí á³; ùí àààà èè ì íæèèà³ ñòü «çáèðàðè» áóáèí èè, í á í áàà-
 þ+è ì ñí áèèáí áí çí à+áí í ý ð³ çí áí³ øí ùí-
 ì ó àèäè ýäó òà ò óí èø³ í í àèüí í ñò³. Ó òà-
 èèé ñí í ñ³ á çáí àèèè ñý ñòí í í çà³ ñí³ «òðó-
 ùí áèè», ýê³ àæ í³ ýê í á í í æí à ààæàðè
 í èðá ñí þ í ñò. Òàè áóáóáàèè í á èèøá
 æèðèí, à é ñò ñí³ èüí³ á óá³ áè³. Û í í ðàááá,
 çð³ áèá ç'ýáè ýèè ñý ñáí èø³ í í ááí³ á èäáí þ
 çí à+í³ ñí í ðóáè áðíí àá ñü èí áí í ðèçí à+áí-
 í ý, ýê³ é áí òáí áð àèí ðàááí áó þòü ñáí þ
 ò óí èø³ þ (í áí ðèèè áá, í àèäó «Óèðáí à»,
 Í àèäó ñí í ðòó òà áá ýê³ ³ í ø³).

Í à ðóááæ³ òè ñý+í è³ òü àèçí à+èèí ñý í í-
 áá ñòàáèáí ý áí í ðí áèáí í ðí ñòí ðí áí; í ð-
 ááí³ çàð³; æèð³ áí áí ñáðááí àè ùà, çí ³ í èèí-
 ñý á³ áí í á³ áí³ ³ àèçí à+áí ý ø³ èáé òà çàá-
 ááí ù áð³ òá èðóðè. Çðóðáí ý á ñò ñí³ èüí í-
 áèí í í³+í èð á³ áí í ñèí áð çá³ èüí èèè è-
 ðá; í ñü èèð áð³ òá èðí ð³ á ³ á óá³ áèè èè³ á
 á³ á æí ð ñò èí áí á þ ðí èðàðè+í í áí òè ñèó ááð-
 æááí èð ñòðóèð³ òà ð³ ì í í í í í è³; í á çà-
 í í áí èèà. Û á í³ èí èè áð³ òá èðí ðè í á í àèè
 òà èí; áàèè èí; ñáí áí àè. Í á ñè³ áèí í òüí áí,
 í í³ æ ³ í øí áí, ñòàèà àèðèáí à çàáóáí áà
 á³ è ý í í è ó óáí òðáèüí èð +á ñò èí áð í ñò, +í-
 áí ðáí³ øá óí èèàèè ááðæááí³ á óá³ áèè èè³
 í ðááí³ çàð³. Á òí é æá +á ñ á³ áóèè ñý
 ñáðèí çí³ ýê³ ñí³ çí ³ í è á áð³ òá èðóð³ æèð-
 èí áèð á óáèí è³. Í à çí ³ í ó òèí í áèí í à-
 í áèüí èí á óá³ áè ýí í ðèèè èèè í í á³ òáðíí-
 èí á³; òà ð³ çí í í áí³ òí³, á ñòàðè+í í ñí è ñèáí³
 áð³ òá èðóðí³ òí ðí è, áð³ è þ³ òü ñý í ðèí òèí
 «áí ó+èí áí í èáí óááí ý», çááá ýèè ýèí í ó
 í áøèáí ó³ í á þòü çí í áó áðàðè ó+á ñòü á í ð-
 ááí³ çàð³; áèáí í áí æèðèà.

Í³ ñè ý çáí áóòó ý Óèðáí í þ í á çàèáæí í ñ-
 ò³ ñòí èèð þ í òí í èá í áàà+áí èè ðáí³ øá ðá-
 èí í ñòðóèø³ èí èè «áóí». Óí ðí áí áæ í ñ-
 òáí í³ ò ðí è³ á í ñí áèè áí ðá ç þ+èð çí ³ í çà-
 çí áá óáí òð í³ ñòà, ùí áèèèèè èèí í áí áí í ç-
 í à+í ó ðáàèø³ þ áðíí àá ñü èí ñò³ òà ñí ðè+è-
 í èèí áàð ý+ó í í èáí³ èó á ÇÌ² ùí áí áí-
 ò³ èüí í ñò³ çí ³ í þáàðè èè; áóüí áç èðèí áí áðáèí í áí áí í ç-



(+è, ñéíð³øá, àì ìðàèüíí-áí òèàðè+í è è) òàðàèòàð. Çíèðàí à, ó ìðàñ³ í á ðàç í áãí-èí òóààèíñý í á òíí ó, ùí çàðààè í áãð-æàííý í áðñí àèòèáí è ò çàì í áèáí ü ääýè³ èèçàññè³ çí à+³ ñà³áí í í áíçáí èýþòü ñí í-òáí ððààðè ñòí èèòþ. Í ñòáí í³ ì-àñíí í í-í³òí çð³ñ í í è ò í á í ñèòáè í ðí òàñ³ è-í è ò àðð³ðàéòíð³á, í ñè³èüèè äàðæàáí è ì èí òòí á óáó³òñý í áãààòí í á í òá, í æ ðáí³øá. Á ì ðèààòí è è çàì í áí è è í à àã-òóññý çáóáóàòè á³í, ýèèè á³áí í á³áá³ èíáí àèáñí è ì àèàì, ýè³ ààèàèí í á çààæàè ° àèòóèáí è ì è. Ù í æ áí òóáí æ-í üí çáí áæáí í ñò³ á óá³æ³ ç í áàèí è è òí³ ñàðááí àè ùàì, òí òáé á³è ñí ðààè çàì í á-í è è³á, ýè ì ðààèèí, í á ò³èààèòü. ßè ñèà-çàà ì ðàçèááí ò Óèðàçí ññèí ç àèáááí ç àðð³ðàéòóðè, áí è òí ð àðð³ðàéòóðè, í ðí òá-ñí ð Á. Ø òí èüèí, «ññí áí áí³øí³ àðð³ðàéòí-ðè è³òáþòü í èçüèí³ +àñòí, í á áíáí áó çà-í í áí è è ò, í á òóòþòü í ðí òáñ³ è í í þ à òèè þ òà í á í ð ó ò í è ì è ì ð à à è è à ì è».

Í ñí áèèáí í áãàòèáí í áðíí àáññè³ ñòü í ò³í þ³ çááááí ý á³ ñòí ðèèí-çàí í á³áí è ò çí í á ò áèèòáí ññèè ñó-àñí è ò ñí ð ó á ç³ ñèèà é ááòíí ó òà «í í ááðí³ çàó³ þ» í àí 'ý-òí è àðð³ðàéòóðè, ýèà áí èí ð³í í çí³ þ³ í á è è ø á ç ò àèèýä, àèà é ò³è³ èáí áøàòò-í í-àðð³ðàéòóðí³ áí ñàì áé³. Õèì í ð ò ó ò-òóññý Á³ááí ññèà áàèèàðàò³ý, ýèà çááí ðí-í ý³ «í ñáááí³ ñòí ðè+í á» í ðí áèòóááí ý, í ñè³èüèè áí í í çí áó³ þ³ ñ³ ñòí ð³ þ³ ñó-+àñí³ ñòü.

Í áðááí èñàèüíí, àèà á í ñòáí í³ ðí è è ñàì á èáð³áí è òòáí ñàè³ ç àðð³ðàéòóðè òà í³ ñòí á³ áóááí ý Õí áàððèñòáà í òí ðí í è í à-í 'ýòí è í á áíáí áó³ í òáðàñàì ì ðàèòèèòþ-+è ò àðð³ðàéòíð³á í í³ è ó³ òóññý ñéí ðí +áí ý ì è³ èüèí ñò³ í àí 'ýòí è³ ñòí ð³ ç òà è ó èüòóðè, ýè³ í áðááóáþòü í³ á í òí ðí í þ ááðæààè.² òá òá Õí áàððèñòáà, ýèà áðàèí ó-àñòü ó ñòáí ðáí í³ çàèí í í ááñòáà, ùí èàòáí ðè+í í çááí ðí ý³ á óáü-ýè³ ì áñòàáí³ á óá³ áàèüí³ ðí áí ðè á³ ñòí ðè+í è ò çí í á ò È è°àà òà³ í ø è ò í³ ñò Óèðàçí è!

Õ³ í áí ñí á³³ í òáðàñè í èðàì è ò í ñ³á ñòà-è è çááðí çí þ³ ñòí ðè+í í í ó òáí òðó í³ ñòà.

Á³áí è è àðð³ðàéòí ð³ áðíí àáññèèè á³ý-È. Ñéí ðèè çàýàèè: «á Óèðàçí³ á³ò àðð³-ðàéòóðí à í áò³ý, à ñòí èè+í³ çááóáí áí è è ì³ ñòà - ñàì³ ñí á³ çàì í áí è è è, í ðí áèòáí ò è òà àèèí ááó³». Õý èàòáí ðè+í á çáýáà ì á³ ì³ áòááðæáí ý.

Í áèá³èüò í í èàçí áà ñòí í í çá³ñí à ðàèí-í ñòðóè³ý Í áèááí ó Í áçàèæáí í ñò³, ùí á³ ááóèáñý áí áñè³áí è, í 'ýèí èàæò+è, í á-í ðí çí ðí áí èí í è ó ð ñò. Í ðí òáñí ðè Í áó³í-í áèüí í ç àèáááí ç í áðàçí òáí ð+í áí í è ñòáò-áà òà àðð³ðàéòóðè, È è°áí-Í í áèèýí ññèí ç àèáááí ç, Í áó³ í áèüí í áí ó í³ ááðñèòáó³ í. Õ. Ø áá+áí è à í³ áí èñàèè áí Þ Í ÁÑÈÍ è èñòà, á ýèíí ó àèñèí àèèè í áãàòèáí á ñòáàèáí ý áí òí áí, ùí á³ ááóáàèíñý á³ ñòí ðè+í í í ó òáí òð³ ñòí èèò³ Óèðàçí è. Í á æàèü, çóí³ ò áí èí ñ³á í á í í +òèà àèááà, ùí ì ðèçáàèí áí ñòí í è ò àèñí í á è³á í ðí ñòí-ñòí è è àèáàè òà³ í òáè³ ááí ó³ ç. Á ðàçóèü-òáð³, í á³ òí í á Í áèááí³ Í áçàèæáí í ñò³ í áá³ ð í í ç ááàèáí è ò ñòèè þ³ ñí àèó í ñáááí-òóáí æí³ ò í á³ è ò³á, í í òáí ò³ è í í í áçàò-í è ò òóáí ðèòè áí ñàì áèü. Áðíí àáññèí ñò³ ááàèíñý òí +à á áí í áòèñý è³ èá³ ááó³ çàì-

À +íáí ààðà ð³çáííý ìðí ìíáóáíáó àèñíòííáí òíðáíáí-á³èíáíáí èíìíèáèñó íá ìèíù³ ìáðáà ñòáá³ííí «Í è³íí³é-ñüèèé!» Áííí ìðèéí àèíñý àñóíáðá- Áá-íáðáèüííì ò ìèáíó Êè°áà ìá àííáó ìáð-èáíðèèüíè ì³íðáðñàì òà°ííè+èò ì³ááñ-òíð³á òà ì³ñüèí; àèáàè. Òðí;òüèá ìèíüá, ìðí ýèò éáà ìíáà, ìá° àèáñíó ì³ñíð³ð, áííá çáááíá ç³áð³òà èðáíá'ð èèýí, áàæá ìá ì³é òðèáàèèé +áñ áóèè ðíçì³üáí³ Òðí;òüè³ èàçì³ òà Òðí;òüèèé ìáðíáíèé á³í, ó ýèííò é ìèí³ - ìáèí ç èðáüèò èè;áñüèèò òáàðð³á - Òáàðð ìíáðáè.

Êèüí á ñáðáèí³ 80-ò ðíè³á ìèíóèíáí ññíè³òüý á ññíðè+íèò òðí+èüáò Áíí+áð³ òà Êíæóí ýèè ìèáíóáàèíñý ðáàè³çóáàðè áðíí àáñüèèé ìðíáèò, òíáòí çðíáèòè òð çí-íó ìòçáéííð, ñòáíðèáòè áóèèòð ìáè-ñòð³á ìáðíáíèò ðáí áñáè, òí ìèí³ áííè á³á-ááí³ ì³á ìðèáàòíò çááóáíáó. Í áòí ñññü èè-ýíáí ìííá³òýèè àèàòóóáàòè ìá Ìíáíè³ Ìèíüó ñáðííè - ìá'èò òíðáíáí-ðíçááæ-èüííáí òáðáèòáðò, áæ ì³ýè ìá á³áííá³áí-áí áóóíá³ ñáýüáíííáí ññíðè+ííáí ì³ññü.

Í á üáññü ìíèè üá ìá áò³èáíí á ññí-èèò³ üá ìáèí «òáðííáèññüèèé» ìðíáèò: çááóáíáà ìáèæá òðñíò è³èíí áòð³á ìááá-ðáæíí; Áí³í ðá ìðááñòááíèòóááí è 45-òè èðá;í - +èáí³á ñÑ, æèòèíáèíè òà ìò³ñ-íèèè ìðèí³üáííý ìè. Áèñíáðòè ìò³íèèè çò áðð³òáèòóðò ýè è³ò+ááó èííí³èýò³ð ð³çíèò ñòèè³á. Í áóðáííý àèèèèèáèè ìá-ì³ðè çáóáóáàòè áíòáèü á³èý ì³áí³ææý Áíèíáèí èðññüèí; á³ðèè, ìá ìðááíí ò ñòèè³ Áí³í ðá, üí áòíáèòü áí ññíðè+íí; çííè. Ìíáííð ì³ñáí³òíèòáð àèáèýááá ìáí³ð, çá³áíí ç ìðíáèòí ìèáíó çááóáíáè òáíò-ðáèüíí; +áñðèèè Êè°áà, ðíçðíáèáííáí á³í ñòèòóò³ ì³ññíáóáááííý, çááááííý ìíáí-áí èíííèáèñó òðýáíáèò ññíðóá ìá ì³ñó³ ñòáá³ííó «Áèíáíí»³. Á.Êíááííáññüèíáí (ñáí ñòáá³íí ìáðáááá-àèíñý ìáðáíáñòè ìá è³áèè ááðáá Áí³í ðá).

Ç ìáóðáííýí á³áðáááóááèè èèýíè ìá áóá³áíèòóáí Ò³òíáñ-òáíòòò òà ì³áçáííèò ááðáæ³á á³èý ññíí Ñíò³èññüèíáí ññáíðò, á³á +íáí áðð³òáèòóðíá ìáðèèíá ìí+àèá

ðòèíóáàòèñý. Áíáñè³áíè ìíðòáííý òèð-éòèýò³; ì³áçáííèò áæáðáè ì³áí³í áðòññý áðóíòíá³ áíáè, ìáííèáðòü ññíèè ññíðóá çáííá³áíèèá, àèíèèáðòü ìíá³ é çá³èü-òòòòññý ñòáð³ òð³üèèè. Ì³á çááðíçíð ìíèíèèíñý ññíóááííý òí³èáèüíí; ìíçá;èè Áíáíðíáèò³-Íðáíòè - ááðááèí³ Êè°áà (çá³áíí ç³ ñòáðíáááíüíð èáááíáíð, áíèè ññíýòèíá Ìðáíòà, áíòè é ññíóáàòèíá Êè;á). Á Êè;áññüèá Ñíò³ý ìáðááóáá³ ì³á ìòíðíííð ð ÍÁÑÈÍ,³ áóá³áèèüí³ ðíáí-òè ìí ñññ³áñòáó ç ìáð èáòááíðè+íí çá-áíðííáí³. Áíáñè³áíè ìðíðáñ³á áðííáá-ññüèíò³ òá áóá³áíèòóáí, ýèá çááááèí òèíáè ááçò³íí³è ìáí³ýò³ ñá³òíáíáí çíá-+áííý, áóèí ìðèíèíáíí.

Òáèòíí «áðð³òáèòóðííáí òáðíðèçíó», çá àèñíèáèáííýí ááòíðèòáòííáí ìèñòáò-áíçíááòý Ì.Áááòýðñíáà, ìíæáíá áááæáòè çááááííý ááááòíííááðòíáí; ìò³ñíí-áí-òáèüíí; áóá³áè³ ìá ìí+áòèò áóèèò³ Ááèè-èí; Æèòííèðññüèí; ó ñáíííò òáíòð³ ññíð-è+ííáí Êè°áà. Ìíáèè áóáèííè áóáá àèüèí á³á ìááèíèèòíüí; òíííáí; çááó-áíáè, üí° áðóáíð ì³ññíáóá³áííð ìí-ìèèèíð. Á³í áòðòèòóññý á ìòíðíííó çí-íó ðíçòáòíááíí; ìíðýá ò³íí; ìáí³ýòèè áííòè èèáñèòèçíó - èíèèòíüíáí ðáàèü-ííáí ò+èèèüá³ ìíçáááèòü èíáí ìííóíáí-òáèüííáí àèáèýáó. Áòðáòèòü ñáí³ ì³ññí-áóá³áíá çíá+áííý òá òóáíáí³ çáó-áííý áçá³íèòý Ìèòáèè³áññüèíáí ìííáñòèðý, ýèá áí³ áóèá ááðòèèáèèüíð èíííçè-ò³èíð áíí³íáíòíð ñòíðííááíáí áðð³-òáèòóðííáí áíñáíáèð. Á á³èýíèá, ìá ýèèè ìðíáíáèòóññý áóá³áíèòóáí, ìá³ ñòá-òóñ çáíè³ ññíðèèí-éòèüòóðííáí çíá+áííý, ° +áñðèíð çáííá³áíí; áðð³òáèòóðíí-áðòá-íèíá³+íí; òáðèòíð³; «ì³ñòá Áíèíáèí èðá», áòíáèòü áí ñèèááó ññíðèèí-áðð³òáèòóð-ííáí çáííá³áíèèá «Ñòáðíáááí³è Êè;á». Áííá áóèááèüíí ìá+èíáíá ááçò³ííèè è áðòáíèíá³-íèèè ìá'èòáíè. Çá³áíí ç á³ð-+èí çáèíííáááñòáíí ìíáíáóáíáè ìá ì³è çááíðííáí³. ² òáè ñòííèè ìáðáè³è ñá³á-+áíü áóá³áèèüíí; ìáðòáè ìáá ññíèèòáð Òèðá;íè ìíæáíá ìðíáíáæòáàòè...





çàì íáí èé³á, ì ðíáèóóáàèüí èé³á òà ì ðàáí³á àèéííáá+í; àèààè ó ö³é ñòáð³. Áí òíáí àèñíáððè ààè³ëüéíò íàóéíáèò òñòáííá ì³ááíòóáàèè èííòáí ö³þ ì ðààèè çááóáíáè³ ñòíðè+íí; +áñðèí è ì³ñòà, Ááðòíáííþ ðàáíþ áóèè ì ðèéíýò³ çàéíí è «Í ðí ñòí-èèöþ», «Í ðí ìòíðííó èóèüòóðíí; ñí áà-ùéí è», «Í ðí àðö³òáèòóðíí ó á³ýèüí³ñòü» ç ç ì³íàì è òà áíííáíáííýì è, Çàì àèüí èé èíáàèñ, ì ðèéíýò³ Êè;áðàáíþ ìíðì àèèáí³ àèòè ì ðí àèá³èáííý çàì àèüí èð á³ëýíí è ó ñòíèèò³. Ñòòó³á ç ì³í è çàéíííáá+í; áà-çè, à òàèíæ ì ááíá ì íé³í çáííý çà ìñòáí³ ðíèè ì³ááñòèö³éííáí èé³í áòó á ì³ñò³ çó-ííáèèè ìáíáð³áí³ñòü ì ðèéíýòðý ìíáèò Í ðààèè çááóáíáè. Áíí è ì áþòü ñí ðèýòè àíððèí áííþ ì ðàáíííðýáèó, çàéíííñò³ ó àèð³çáíí³ òàèèò ì èòáíü, ýè ì èáí óááííý òà çááóáíáà òàðèòíð³é, áóá³áí èòóáí ì è-ðáì èð íá'èò³á. Òàèíæ áíí è ìíèèèèáí³ ñòèì óèþáàòè áí çàéíííñèóóíýííñò³ çà-ì íáí èé³á òà ì³ááñòíð³á.

Ó 2000 ðíö³ ìí+àèàñý ðíçðíáèà ìíáí-áí Ááíáðàèüííáí ì èáíó ðíçàèòèó Êè³àà. Í áðøèì èíáí áòáííì ñòàèí àèéííáííý Êííòáí ö³; ðíçàèòèó ì. Êè³àà. Í áþ àèç-íá+áíí ðíçá'ýçáííý ì ðíáèàì ì³ñòíáóáó-ááííý, ùí ìíñòáþòü ì áðàá Êè³áí ì ýè ñòíèèèöþ ì áçàèáæíí; òáðíí áéñüéí; ááð-æáàè. Í³ñòíáóá³áí èé ðíçàèòí è ñòíð-ì óèüíááí ì á ìñííá³ ì ðèéíýòí; Êíí òá-ðáí ö³þ Í Í Í áàèèáðáò³; «Í ðèíòèì è Òáá³òáòà» ùíáí ñòàèíáí ðíçàèòèó ìíá-



Āāīīāāē Ōāēāōāī ēī



òóàèüíí, íòæá àñáðéíç, – àèÿ öüíáí íí-
òð³áíí á³ðèðè á òá, ùí çáíáðá÷ó³ø. Í³-
òòí àñáðéíç íá ñòáíá ñí ðíñòíáóáàðè áóð-
íèöü. Çá³àñè³ ðíçíà÷, òáíðíáèèá³ ááç-
áíèüí á çáíáðá÷áííÿ æèðöÿ ó òàè çááííí ó
«ðííáíðè÷ííí ó íáñèí³çí³», íáðáí³íèà
ðíè³ Øííáíááòáðà ó éíáí, Í³òøá, àèáñ-
í³é Õ³èíñí Õñüè³é á³íáðáò³; ² ÷áðáç òá,
ÿè èðáèíá, éíððá ííñè³áíáíí àèáíðð³
ñáíáíáó áóíèè, á³í á³á÷óááá ñááá íàè-
íðéíøèííá³øèíí áíðíáíí í³á³è³çí³ ó, à áí-
èíáíèí æèðð³ñòáðáæóð÷èíí ðéíøèííí
ñáí³; Õ³èíñí Õ³; áááæáá ííáèèáèáííÿ íá-
ñèí³çí³ ó. Çíáá³ðá – ñí áððáèüí èé ððóííè
àèÿ òíáí, òòí ááçá³áííá³àèüíí ííèèááñÿ
èèøá íá á³ðó, íá ìáð÷è àèáñíí; ááòí-
íííí; áíè³ áí æèððÿ, – á èíí ó á³ðá
«àè;èà» áñð áíèð.

Ááçíáðá÷íí, íèðáííÿ ìðí ðíèü á³ðè, ³
á³ðè ðáè³á³éíí; çíèðáíá, ó ñèñòáí³ ò³í-
ííñòáè òá æèðð³áèð ìð³íðèð³á – íèðáíá
³ íáíðíñòá òáíá. Í íáíá ñíáðá÷àðèñÿ ç
íðèáíáó òíáí, ííçáááèÿ³ ÷è í³ èðáèíó
á³ðá ó ííçáðíçàðøíááí³ñòü (ðáííáí-
ááíðí³ñòü) àèçíá÷áð÷í; ù ñáí ó ñóð-
ííñ³ – ÷è ííçáááèÿ³ áííá ù áíè³ áí æèð-
ðÿ ÷è, íááíáèè, æèáèðü³ í³áñèèð³ ù.
Í ðíòá íááðÿá ÷è íè ííæáíí çíáððóáàðè
òáèèí ðáð³ííáèüíèí çáðííí íááááíèè
àèüá í³øááñüèèð ì³ðèóááíü, ÿè á³áà-
èáíðí³ñòü èðáñüèííí ððáíñóáíáóááííÿ ó
áóðíáíèð àèí³ðáð, éíððá çááðíá ÿè
í³áíáñèð èðáèíó, òáè³ çíèüèðè ù. Áçá-
áàè³, æíáíèè àèí³ð èðáñüèííí ìðè-
ðíáíí³ñòíðè÷íííí³ ñòáá íííðè áñð ñáíð
«òíòáèüí³ñòü» (èðáèíá – ñòíòá ò³èèíí
íðèðíáíá³ ò³èèíí³ñòíðè÷íá, ò³èèíí
ò³èáñíá³ ò³èèíí³ áóðíáíá, ò³èèíí áíèüí-
áá³ ò³èèíí³ ñá³áííá³ ò.í.), ÿèá áíçáíèÿ³
éíí ó ò³èèíáèðí ìðíñÿèàðè áóáü-ÿèèè
³íøèè àèí³ð, íá ííæá, á òíè æá ÷áñ,
àèð³ñíèðè éíáí ñáíð, ááæá óáè íñòáíí³é
³ òáè ñáíí óí³ááðñáèüíèí àèí³ðíí ñá³òó
èðáñüèííí áóððÿ. Ñáíá ç ðááðèð³; áñ³;
èðáèíè áí íáííáí ç «óí³ááðñáèüíèè»
àèí³ðá (áíáðá á³áííá Õ³èíñí Õáí «ááñí-
èððèçáð³ÿ») ³ íí÷èíáèáñÿ çááæáè ñá³òí-

àèÿáíá «ñí áððü» èðáèíè ó ù ñáí íáèçíá-
÷áíí³, à çáè³í÷óáàèáñÿ – á³èüø ááí ìáíø
ìáñøàááíð èðèçíð á Õ³èíñí Õ³; ñá³òíá-
èÿá³, èóèüðð³.

Í áñíðííííáí³ñòü ìðááíç³é áóáü-ÿèí-
áí ç àèí³ð³á íá àèèèð÷íí ááðíáíí³÷íá
àèèíáííÿ³ «íñòáðí÷íá» ðíçá'ÿçáííÿ
áíððííèíá³÷íí; ñèðóáð³; ó ñá³ð³ ìíáíá
íðíááíííñòðóáàðè íáá³òü íá òáèíí ó àè-
í³ð³, ÿè áóðíáí³ñòü èðáèíè á ò³èííó,
éíððá ìðááíáó³ íá íñíáèèáá³ ñòá ó ñó-
áíðáèíáèèáíí ìðááí³çíááí³é «àèíáíçí-
íáèüí³é ííðíèíá³;» èðáñüèííí áóððÿ.
Áíððííèíá³÷íèè ñíèñè «áááè³çí³ ó», – á
ñáíá òáèð íáçáó ó Õ³èíñí Õñüè³é ðááèèð³;
íðèèí àèè ñíðíáè íáííá³÷ííáí ðíçá'ÿçáí-
íÿ áíððííèíá³÷íí; ñèðóáð³; íá éíðèñòü
ðáðáèòáðíáíí áèÿ èðáèíè ððáíñóáíáó-
ááííÿ ÷áðáç ñá³áíí³ñòü òá ñáíáíáó çá
ìáæ³ áñüíáí èèøá Õáèðè÷ííáí, çá ìáæ³
íðíèðèñòíÿííÿ Õ³çè÷ííáí òá íñèð³÷ííáí,
ò³èáñííáí òá áóøááííáí, – ííèÿáá³, íá-
ñáí íáðáá ó íáííá³÷ííñ³ éíáí ìð³íòáð³;
íá áíñèíáèá. Áíáñè³áíè òáèí; ìð³íòáð³;
ç ííèÿ ðáèèüí; ìðáèðèèè ííñòóíáí
çíèèá³ áñá, ÷èí èííèðáðííí ííáèá àè æè-
ðè èðáèíá, ùí áííá ííáèá àè èðáèðè,
áæ áí ðíçáèèèó íáíááèñ³ ³ á³áðáçè áí
ñáííáí æèððÿ, – ááæá áííí³ «íááíñèí-
íáèè». Áóðíáíá «áíí³íáíòá» èðáñüèíí
íðèðíáè ó òáèíí ó ðáç³ èèøá á³ááçðèá-
èð³ ó ìáðáððèèá³é íèçð³ ííæèáíñòáè,
íá íáááæóð÷èñü á³ááðèñÿ æíáí³é³
çðáðøíð ñòíáèèðü ó òáèíí ó ìáðííí ó íí-
òáí ò³ðááíí³ íá í³ùí, íá íááóááð÷è òíð-
íè áçáááè³, ááí æ áð³èð³ðüñÿ ó íááàðèá-
íèè, «çèíÿè³ñíèè» ñííñ³á ó çèí÷èí³,
çááèáóæ³èíñ³, çááððííñ³ òíùí. ² áñá òá,
«íá á³áíá» ááñíèððèçíááíí; áóðíáííñ³,
ùí çááááèíñü àè «áíèá³ðüñÿ» ððáíñóáí-
áóááííÿ³ ÷áðáç òá ìáèí áè çíèèðèðè,
áððáðèðè ñáíð çíá÷óù³ñòü, íáðíí³ñòü íáá-
íáèè íááóáá³ çááíñòáíí; òíðíè. Èðá-
ñüèá íáèðáñüè³ñòü, – ù «èáí'ÿí³ñòü»,
«ðíñèèíí³ñòü», «ðááðèíí³ñòü» – íá ìðíñ-
òí íááóáá³ íááá÷áíí; ðáí³øá ìáíòóííñ³,
áííá çá áñ³íá ìðááèèáíè íááàðèáíí;



á³áéáèðèèè ó òàèíì ó ðááóèó³í³ñòñüèíì ó
áàð³áíò³ ç³éñíáííý áóðíáííñ³ ìíæá
ó³èèíì çááíèíá³òè èðáèííð³ áèñèáðè çé
íðýì ó ñòáæéó áí «íáèèá».

- íáðòü ì³ ýê, áò0755 Túñü

Çðáøóíð, áñý³ ñòíð³ý áóðíáííç éóéü-
óóðè èðáñòáà á ó³èíì ó, ýê, áð³í,³ áó-
óíáí³ á³íáðáó³ç; íèðáì èð áèááðíèð ìñí-
áèñòíñòáé, áíñèòü ìáðáèííèèáí ñá³á-àòü
íðí ìðèðá-áí³ñü ñíðíá ìñòáðí-íí çíýðè,
èííñèðóðèèáí ó, çáñááíè-ó áèý èðáññüèíç
³ñòíðè ìáíðóæáí³ñü ì³æ ìíèðñáì è ççíí-
çá-ñíáíð- òà ó-ñááá-áóðòý øèýóíì³ ááí-
ðèó³èáó³ç; ñóá'èòíì ñááá³ç ñáí³ð áóðíá-
í³ñòð áñóíáðá- ñáíçé ìáí áæáííñ³ òà
è³íóááíñ³.² óá ìááíáèòü ìá òáè³ ìñü ðíç-
áóí è á³áííñíí ìíááèüøíç; áíè³ «èðáè-
íè» ó íèí³øíüíì ó, òàèíì ó íáçàðèøíí-
ì ó, ìáéæá «íáííæèèáíì ó» áèý íáç
ñá³ð³, - íáð æ ñáííð, áð³í, ñòáíðáííì ó.

Áí+ááèáü, ññíáíáí³ ìáì è ìá° áóðè
í³áððèí áíá³ áæè³èáðíì òà áí³èí ìðíáíá-
æáíá áæá ó Õ²Õ ñò. çáíí+áðèíááíá òáí-
ááíó³ý áí òááðáçíç; ñáííèðèèèè, òíáóí
òàèíáí ìíáèèáéáííý ìáñèí³çí ó, ýê ìðí-
ðèí³á³è³ñè-ííç çáðíç, ðáçóèüòáðíì ýèíáí
ñòáèá á á³áííáèáíá ìóæí³ñü èðáèíè,
çááðííç; ìíáèáèðèñý á ì³ ññíáíáí³øí³é
ìðááá³ ìðí ñáíì ó ñááá, òááðáçí ìó³íèðè
ñòð³í èí çðíñòáð+éé ìáñèá éáàç³-èðá-
ññüèíç; ðááèüííñ³, çðíñòáð+ó çááðíçó ðá-
áèüííì ó ñá³ðó èðáèíè è ç áíèó áóáèð+í-
áí èíáí ñá³ðó «èðáèíè ìáíðíèáð», -
ñíðááæí³ ìáñòááè³ ìáðñíáèðèáè óñíáí
çááðíçèèáíáí ìíááí³íý².

Íáí, ìðæá, ìá óíèèíòè ìáðáíó³íèè
òáèéó ìðèíòèííáíç; á³áèðèòíñ³ «èðá-
ññüèíç; ìðèðíáè» ìáñáí ìáðáá á ìèáí³ çá-
ááðóóáííý èðáññüèíáí ñáííóñá³áííè éáí-
íý, òíáóí òáèíç; áááí òáó³ç; áíð³çííá³-íí³
ìáííèááèèáí á³áíáðáæóááííáí á ñó+áñí³é
áóí áí³ñèè³ òáèéó «ñíáð³», ááí «çíèè-
íáííý» èðáèíè, èíððá ìá ìáí áæóááèáññü
áè éóéüòðíèí³+íèí ìáèè³çíì ð³øó+èð
çèàí³á ó ðíçóí³í³ òà ððáèòóááíí³ èðáè-
íè, ýèèé áóá áè èèøá +áðáíáíð «òíðáèü-
ííð» èðèðèèð ç ððááèó³éíáí ìáðáçó.
«ðíçòáøíááí³ñü» èðáññüèíç; ñòó³ ó çíí³





éíòðá ñá³áííí ãíéíñóáàðèì á çà èðèì³- áà ñèðóáó³ý - òá ñèììòì ãíòíáííñó³
íàèüíí-íè³àðð³÷íèé èèáí, - ó ñííá³- íàøíáí ñóñí³èüñòáà áí áñòáííáéáííý
ááíí³ íà á³áó. À òá áæá íàäòí çããðíçèè- äèèðàòóðè.

Í ðèì³ðèè

¹ Ì ðèìáá³áíí íà ìíæó íà çàçíà+èèè íáàà-
ðèáíèé áñíáèð çááðáæáííý çíà+óùíñó³ òðà-

V². Í à éí èæéîáó ïî èèöþ

Êàí³ òàè ðíçì àçòîñò³:
òðàí ñí àö³îí àèüí³
ì³ ãðàí òè â Ì ïí ðààè³,
Ààøèíãòîí³ òà Êè⁰â³



Áéãð Ðóáé

Í ðííííó⁰ ïí óáàç³ ÷èðà÷³ ñí áö³ àèüí³ ï³ ãáí ðíáéáí èé äéý «Ááíðè» òðèáí è ç òíñòíáí ðíçá³ èó ì ïííãðàó³; àèðáèòíðà³ ïíñòèòóóó Êáííáí à äð. Áéãðà Ðóáéà «Creating Diversity Capital. Transnational Migrants in Montreal, Washington, and Kyiv» 2005 ð., ùí íáçááàðí ì àèéáá äðéíí ò àèääáí èöðá³ «Êðèðèèè».

Á³á ÷áðáíííñ áí ïí ìáðáí÷ááíñ:
çì³ íè ò ïíñòááýíñüè³ è áèää³
Êè⁰â³*

Í çá³ ííçáí í èó ì³ ãðàí ò³á
òà èí ðíòéíáí ïáéýáó ñó÷áí-
ííç³ ñòíð³; Êè⁰â³ – çà ááýè-
è è ìáðáí áððáí è ïíð³áí ýòè
éíáí ç Ì ïí ðààèáí òà Ààøèíãòîí³. Òè³
ó àèíááèó³ ç àòðíáí áðèéáí öýí è ó Àà-
øèíãòîí³ òà òðáí èííáí èí è ó Ì ïí ðà-
àè³, ì³ ñòááá á³ èüó³ ñòü – ó ááííí ó ðàç³
áðí³ ï³ óèðáçí³ – á á³ èüóíí ó ì áñòðáá³
(á ì áæáð ÑÐÑÐ), ñòáííáèèè ì áí ò³ ñòü,
ùí çàçí áááèà ì ðèáí³÷áííý. Ááèèè³ ááí ì-
íñòðáó³; ìá ááýèèè ÷áí ìáðáè³çóááèè
ííðí àèüí á òóí èó³ ííóááííý ì³ ñòá, ìðè-
á³áøè áí èíèáí ñó ò³ èó ì è³ ðè÷íó ñèñòá-
í ó íáí ðèè³ íó³ 1991 ðí èó. Ñí³ èüíí òá ïí-
çáí í èó ì³ ãðàí ò³á, ùí çá³ èüóóááèáñü –
ýè³ á Ì ïí ðààè³ òà Ààøèíãòîí³ – çàèè-
òáèáñý ìñòíðííü ìíáí èó ì èðáíü òà ì è-

òáíü³ ááí òè÷ííò³, á³ äííá³ á ìá ýè³ ø-
èáèè èèýí è á ì èí óéíí ó.

Í áðáá³ ìíá³ è ó Êè⁰â³ áóá ñáí⁰ð³á-
íèí, òíí ó ùí ðááýíñüèèè ðáæèí áíááí
ìðèáóóóááá á³ áèðèòá àèðáæáííý íáçá-
áíáí èáííý. Á ðàçóèüòáó³ Êèçá, ìíáèèáí,
ìáðááóóá⁰ ìá á³ èüó ðáííüíí ó áðáí³ ðíç-
áèèèòè èèèèó, ùí ñí ðèý⁰ ñòáí ðáíí ç áááá-
òíí áí³ òíííò³ ñòí èèó³,³ ò ì÷áèéáí èí ó
Ì ïí ðààè³ òà Ààøèíãòîí³. Ááí ì³ ñòí áçá-
ááè³ ìíáèá ì³ ðè³ ïí³ òèýóíí. Í áýáí³
òí÷èè çá³á òá á³ áí³ ìííòáè ááðòü ÷áí-
áó ìíáèèá³ ñòü ìíð³áí ýòè ò³ òðè ì³ ñòá.

Ó Êè⁰â³ ò ááááòí ñí ðèýòèèèèòè òííá
äéý ñòáí ðáííý òá ðíçáèèòè ìíáí; ááááòí-
ì áí³ òíííò³ ñòí èèó³. Í áí ðèèèèáá, ì³ ãðáí-
òè á ì³ ñó³ çáááèí çááð³ááèè ìíçèðèéáí á
ñòááèáííý³ áí Êè⁰â³,³ áí Óèðáçí è.
Ì áéæá áñ³ áíí è ðíçííáèýðòü ðíñ³ è-
ñüèí ç, ááááòí òðí áèá÷èá óèðáçíñüèó³
á³ èüó³ ñòü ñí áé ì³ ãðàí ò³á çáí èñáèè ñáíç³
á³ óáè ó ì³ ñòáá³ øéíèè, ááí ìíñòðó³÷è

* Áèðíáèüí èè ááð³áíð. Ó èíèç³ áèèðèñòáíí ì áðáð³áèè ç áèááííý; Í. Áðáè÷ááñüèá, Á. Áíèíñè, Í. Ì áèèíáñüèá, Ò. Ì áèèíñüèèè, Í. Ì ìííí, Á. Ðóáè: «Í áðááèò³ èí³» ïí ì³ ãðáí òè ò Êè⁰â³ / Áéãð Ðóáè, Í èáíá Ì áèèíáñüèá (èáð. ìðíáèóó). – Ê.: Ñòèèñ, 2003. – 447 ñ.



òεì è, òòí óá³εøíá áí çò ñí³εúííðε – á³òúí è ç òáεεò áαðæáá ýε Áíáíεá, Áò-áái³ñòái, Óòðá-+εíá³ Á³'òíáì òà ç εðàçí εíεεøíúíáí Δáýíñúεíáí Ñíçó, ýεεò διçáεðáðòú ððíì ááýíñúε³ εííòε³εεðε. Øεíεε ýáεýðòú ñáíç ì³í³ ððíó ìí-ááεú á³εúòíáí ñí³'áεúííáí òòáíðáííý, áá ó-í³á ìáá-áðòú ìðááεε ìáεáεííç; áçà³í ì-á³ç³ ñí³'εéóááííý³ ç³ í³øεì è +εáí àì è ñòñí³εúñòáá³ áíáíí-+áñ áííε áεá-áðòú áðáí àðεéó³ òááεéøç ìííæáííý. Óá áó-æá ááæεéáí áεý á³òáε ì³'áðáí ó³á, ááæá³ «εááíðáòíð³³òç æεðòý», ó ýε³ε áííε ìí-æóòú (³ííáεíí³) ùíááííí áεñí áðεì áí óó-ááðε, ìáì áááç-εñú ìíáí óááðε ñéεááí³ ìíáí³ ìðááεéá òá ìíðí è ìíááá³íεε.

Á ìáì áááíí³ διçáεíóðε á³òáε³ á ìá-á-áεúí³ε,³ á ñí³'áεúí³ε ñòáðáð, εεçáñúεá øε³εúíá ñεñòái á διçøεðç³òúñý çá ðáðó-ííε ìáí εεáó ìíáá-ε³á. Ííá³áíí εýεíñý, ùí á 2000 ð. á Êε³'á³ ìáøεáεε á³εúø ì³æ 1250 á³òáε³ ç³ ñí³ áε, ùí ìðááí óéε ìááðæá-ðε ñòáðòñ á³æáí ó³á. Áí ó³òç³ ε³εúεíñó³ ìá áá³εøεε á³òε, +εç ááòúεε ìðεçòáεε áí Êε³'áá ç áεíííí³-íεó ìíðεá³á ááí ìðεá-éε áí Óεðáçí è ìáεáááεúíí.

Ííá³áíí εýçòú, ùí á³òε ì³'áðáí ó³á áε-éíðεñòíáðòú ñáíç áεáñí ó ìíáó ááí δíñ³εñúεó, εíεε ñí³'εéøçòúñý³ ç³ ñí³ 'òç ááí áðóçýí è á Óεðáçí³. Í áí áε çò ááòúεε á ìáíðííðó³εíí ááεεε³ε ε³εúεíñó³ áε-ìááε³á ìáεðáðòú áεý ìáá-+áííý ñáíçò ìá-ùááε³á øεíεε ç óεðáçíñúεíç, à ìá ç δíñ³εñúεíç ìíáíç ìáá-+áííý (58% ìðíðε 42). Óáεá ìáðááááá ìíýñí ç³òúñý ìáðááó-ñí³ διçóí³ ííýí ááòúεáì è òíáí, ùí ýε³ñòú ìíá³òε á óεðáçííííáí εò øεíεáò ì³ñòá³ ó á³εúø áεñíéíç, ì³æ á δíñ³εñúεíí ìáí εò.

Áíñòóí áí øε³εúííç ìíá³òε ìáðáááεíí ç áεíííí³-íεó ìíðεá³á çáεεøá³òúñý ìðí-áεáì àðε-íεì áεý ááýεεò ñí³ áε³íçáí ìεó ì³'áðáí ó³á. Óí-+á ìí-+áðεíáá òá ñáðááíý ìíá³òá á Óεðáçí³ óíðí áεúíí³ ó ááçεíøòí-áíç, áεòðáðε, ìíá'ýçáí³ ç³ øεíéíç (øε³εúíá óíðí à, εíεáε, «áíáðíá³εúí³» áíáñεε ìá ðáí ìíó øε³ε) øáεáεí çðíñòá-çòú. Ááòúεε ìíæóòú ìðεéíýòε ð³øáííý

ìá ìíñεεáðε á³òáε áí øεíεε +áðáç ìá-çíáííý ìεì è ìíáε ááí óíí ó, ùí ìá ìá-íεá-íóçòú çáεεøáðεñú á Êε³'á³ ìá áíááεé ìáð³íá +áñó.

³íøíç ìðε-εííç, +ííó ááòúεε ìá á³áááçòú á³òáε áí øεíεε³ ìííεεéíáá áóí εá ìðí òá, ùí á³á ìεó áεì áááðεì óòú ìó³ó³éíεó áíçáíε³á ç ì³ñòý ìðíæááííý ìá òá, ùíá çòí³ á³òε á³áá³áóááεε øεíεó. Á³áííá³áí áí óεðáçíñúεíáí çáεíííááá-ñòáá øεíεε ìíáεíí³ ìðεéí àðε á³òáε, +εç ááòúεε ìíæóòú ìáááðε áíεóíáíðε ìðí ìíáíá³ í³ ý òá ááòó ìáðíáæáííý áεðεíε. Í á ìðáεðεó³ ìá ó³εéíí çðíçòí³εí, áí ýéíç ì³ðε øεó áεííá áíððεì óçòúñý. Í áíðεéεáá, çá ñííñòáðáæáííýí è Ííí-ñíí, òðε ç +íðεðúííð áεðáεòíð³á øε³ε ç ááεééíç ε³εúε³ñòç³ ííçáí ó³á διçóí³εε³ ñε³áóááεε òεì ìáñòáííááí.

Óáε ñáíí ýε³ ó ááááòúííó³ í³øεó ì³ñòáó ç ááεééíç ε³εúε³ñòç ì³'áðáí ó³á, çò ñí³ ç ñéííóáí òðíááí³ á ε³εúεííð ðáεííáð Êε³'áá, ùí áíçáíéý³ ááðæááí εì òá ì³ñú-éεì +εííáíéεáì ìá çááæáðε ìá çí³íε, ýε³ á³ááóááçòúñý ó áóçúεííó øε³εúíííó ñáðááíáεç³. Óáε³ εεçáñúε³ øεíεε³ ç ìáε-á³εúøíç ε³εúε³ñòç á³òáε ì³'áðáí ó³á ìíæ-íá çíáεóε á ðáεííáð á³éý ááεéεεó ì³ñú-éεó òíðáíáεó óáíðð³á +ε ðéíé³á, òáεéò ýε Óðí³òúéíá.

Íðε ñúíáíáí³øí³ε ó³íáí ñíá³ε εðεç³ òá εðεç³ óíðááε³ííý á Óεðáçí³, á-εòáε³ òá áεðáεòíðε ááááòúííó øε³ε³ ç ááεééíç ε³εúε³ñòç ó-í³á-ì³'áðáí ó³á çáεεøáí³ ááç áíñòáóí³ð ðáñóðñ³á – εááðíáεó +ε ó³íáí-ñíáεó, ùíá áεð³øóááðε ìðíáεáì è, ýε³ áε-íεεáçòú ó çá'ýçéó³ ç ìáíεεáíí ìíáεó á³òáε. Í á ð³áí³ Í³í³ñòáðñòáá ìíá³òε³ ìáó-éε Óεðáçí è, á³εúø³ñòç ìεòáíú, ùí ñòíñó-çòúñý á³òáε-ì³'áðáí ó³á çáεí á³òúñý Óíðáá-ε³ííý³ ç çáðεñóó ìðáá á³òáε. Í áíáε òá óíðááε³ííý çáí ááòí ìáεí-εñáεúíá³ ç çíñá-ðááæó³òúñý á³εúøá ìá ìðáá³ áíñòóíó, ì³æ ìá ìεòáííýò ìáá-+áííý áðóáíç ìáε òá εóεúóðííáí ìεçðáε³çí ó á øεíεáó. Á³εú-øá òíáí, ì³í³ñòáðñúε³ +εííáíéεε, ýε³ çòí³ εíεááε á ì³ñúε³ε ìáð³ç ìíá³εúíí áεçíáçòú

ííá³ ááí íáðáó³÷í³ ðáæ³; á èè;áñüèèò øéíèáò òà áááí òóþòüñý áí í èò.

Í íá³áí í èáííý ìðí í áçááòí³ñòü ì³ñó-áí; øé³èüíí; ñèñòáí è ìðèñòíñóáàðèñý áí ìðèñòóííñó³ á³òáé³ ííçáí í èò ò÷í³á ò òé³èüíí èò èèáñáò èííððáñòóþòü³ ç çá-ááèüíí èí áèñíèè ð³áí áí áíñýáí áí ù á íáá÷áíí³³ ííçáí í èò ò÷í³á. Çà áéíýðèíí àòðèèáíñüèèò á³òáé³ - ýé³ ò áéíýðèíí³ ç çáááèüíí; ñèñòáí è, ùí çííáó æ òàèè ò íáñè³áèíí ìðíýá³ ðáñèçíó á Èè³á³ - á÷èòá³, éáð³áí èèè øé³è, ááòüèè áéàçóþòü íá òà, ùí òñí³òè á íáá÷áíí³³ á³òáé ì³áðáí ò³á ìííáíà ìíð³áíýðè³ ç òñí³òáí è á³òáé³ - èíð³íí èò ìáøèáí ò³á Èè³áá. Á³òáí àí ñüè³, èèòáèññüè³, áðááñüè³, èóðá-ñüè³, ìáèèñòáí ñüè³ ááòüèè áèòèáíí çáèò-÷áþòüñý áí ðíáíðè ì³ñóáèò øé³è - ðí÷á á íá ð³áí³ çòñòð³÷áé òà ñí³èèòááííý ç ò÷èòáèýíí è. Ð³ááí ù á³áá³áóááííý øé³è àòðèèáíñüèèò, á³òáí àí ñüèèò, èèòáèññü-èèò, áðááñüèèò, èóðáñüèèò á³òáé³ áíð³á-íþ³ ááí ìáðáááæá³ òáé ìíèáçíí èè ñòíñíá-íí ì³ñóáèò èíð³íí èò ò÷í³á Èè³áá.

Ááç ì³áððèí èè çáááèüíí íáððæááí èò òà ì³ñüèèò òñòáííá, çòñèèèý áèý èðáí; áááí òáò³; á³òáé ì³áðáí ò³á ìáþòü çá³èñí þ-ááðèñý íá ð³áí³ íèðáí èò øé³è. Á òá ðí-áèòè ááæéí ááç áíñòáòí ùíáí ááðæááí íáí ò³íáí ñóááííý òà áíñá³á÷áí èò èááð³á. Á÷èòá³ èááá çáíáýòü è³í³ ç è³í³òýíí è, ìððèí òþ÷è ñáí; ì³çáðí³ çáðí èáòè³ ÷áñòí íá ðí÷òü ìðíáí áèòè áíááðèíá³ çáíýðòý, ì³ááíðí áèà áí ýèèò ìíððááó³ á³èüòíáí íáí ðóæáííý. Æè íáñè³áíè, ìíñèèþòüñý ìðíðèð³÷ý ì³æ áèááíþ Èè³áá òà ñí³èü-íí òáí è ì³áðáí ò³á ùí áí ìðááí³çáò³; ìñá³òè çò á³òáé³.

Í á áíáá÷á òá çáíáííèí³íííñ³ ùíáí ýéíñ³ ì³ñóáèò ìíñèóá ç ìñá³òè òà ìðí-ðííè çáíðíáý ñáðáá èè;áñüèí; ñí³èüíí òè ì³áðáí ò³á ìíð³áíýíí ìíááí ðáí òáòá³þ ìáþòü áñ³ á³èèè èè;áñüèí; áèááè. Áá³ òðáòèíè ðáñíííááí ò³á áíñè³áæáí èò òí-ñòèòóóíí Èáííáí, áèèþ÷áþ÷è á³èüò ì³æ òðè ÷ááðð³ àòááí ò³á òà àòðèèáí ò³á, ùí áðáèè ò÷áñòü á íííí ò³ á³èüò ì³æ ìí-

èíáèíá ò÷áñí èè³á ç Áèèçüèíáí Ñòíáó òà Í áèèñòáí ò ìíá³áíí èèè, ùí ÷èèè ìðí íáñí ðááááèèèá³ñòü ìí á³áííøáííþ áí ì³-áðáí ò³á ò Èè³á³. Í áéá³èüòá ñèáðá íá íá-ñí ðááááèèèá³ á³; áóèè áèñíèíáèáí³ íá ááðáñ ì³è³ò³; (60% - ìáèèñòáí ñüèèò ðáñíííááí ò³á ÷èèè ìðí íáñí ðááááèè-á³ñòü, á÷èíáí ò ìðíðè ì³áðáí ò³á, 90% á³òáí àí ñüèèò ò÷áñí èè³á áíñè³áæáííý). Í íèíáèíá - áá³ òðáòèíè ðáñíííááí ò³á ç òñ³ ðáðí ì³áðáí ò³á ìíá³áííèýèè, ùí ìñíáèñòí áóèè æáðòááí è íáñí ðááááèè-áèò á³è ì³áðíçá³è³á òèðá; ñüèí; ì³è³ò³; á³áííá³ááèüíí; çà ìíðýáíè ò Èè³á³. Ò³èááí, ùí è³èüè³ñòü ñèáðá íá íáñí ðá-áááèèèá³ñòü ì³è³ò³; íáéá³èüòá ñáðáá òèò ðáñíííááí ò³á, ýé³ ìáðááóááþòü á èðá; íá çáèííí èò ì³áñòáááð.² ìááí áèè, èèòá áí 40% òñ³ ðáñíííááí ò³á ìíèòóááííý ìðè ìðíááááíí³ áíñè³áæáííý áèñíèíáèèè ñèáðáè íá ìíðóçáííý ç áíèò èðèí³íáèü-íèò óáðóííááí ù ì³ñòá.

Í á èèòá ì³áðáí òè íá áíá³ðýþòü òè-ðá; ñüèèè ì³è³ò³; (ìðèí áéí í³ òáè áóèí áí ìííáðáí ÷ááí; ðááíèþò³). Èíèè èíð³í-íèò èèýí íèòáþòü,³ ç ýèè è ìðíáèáí àí è ñòèèáþòüñý³ ííçáí í³ ì³áðáí òè á çòí ùíí ò ì³ñ³, á³èüò³ñòü áèáç³ ìá ì³è³òáèññüèèò ñèóááí áó³á ýè íá áíèíáí ò ìðíáèáí ò áèý çò ñóñ³á-ì³áðáí ò³á. Òáè³ ñèáðáè ááçóþòüñý íá ìñíáèñòí ò áíñá³á òà ñíííòáðá-æáííý. Èíèè ìíñóáèèè èèòáííý ìðí ð³ááí ù áíá³òè áí ì³è³ò³; 61% èíð³ííèò èèýí-ðáñíííááí ò³á áíñè³áæáííý ç ì³áðá-ò³; òíñòèòóóó Èáííáí à ç-ííí³æ òñ³ ìíè-òáí èò áèñíèíáèèè ìááí ò íááí á³ðó. Á³èü-òá òíáí, èíèè çò ìðíñèèè ì³í³èòè á³áíí-ñèíè ì³æ ì³è³ò³òþ òà ìáøèáí òýíí è ì³ñòá çà ì³ýðèááèüííþ øèáèíþ (íáéáèùá - 5 ááè³á, íáéíèæ÷á - 1 ááè), òí ñáðááí³è ìíèáçííèè³ áèý ì³áðáí ò³á,³ áèý áðíí ááýí Òèðá; íè áóá ìðèáèèçíí íáíáèíáèè - 2,2 ááèè áèý ìáðòí; áðóíè,³ 2,0 ááèè áèý ì³áðáí ò³á.

Ñèèááí³ á³áííèíè ì³æ ì³áðáí òáí è òà ì³è³ò³òþ ò òðáòüíþ ìíðáí ò³èííþ òí÷èíþ ìáí ðóáè áèý ìáéáóóí³ ñí ò³áèüíí èò íá-



ìðóæáí ü. Í áí àε òá ì èðáí íý ° ñεεαáí èì ,
òíì ó ùí ì³ε³ò³ý íá³ðóí òíáó° ñáíç; ä³ç;
òèì , ùí íàçεääþòü àεñí èèì ð³áí àì èðε-
ì³í àε³çàò³ç; ñí³εüí íðè ì³àðàí ò³á. Òíε
òáεò, ùí ìðááí þ ° ýεðaç ìðì òεεαæí à –
εεçáñüεà ñí³εüí íðà ì³àðàí ò³á çááεíì
ì áí ø ñòεεüí à áí èðè ì³í àεüí íç ä³ýεü-
ííñò³, í³æ ì³ñòááá íáñáεáí íý, ì áεí çí à-
+εòü, éí èè ì³àðàí ò³á çóí εí ýþòü í à áó-
εεò³ äéý íáðáá³ðεε áí εóí áí ò³á.

Í³áíçðà, ç ýéíþ áäýε³ ì³àðíçá³εε
ì³ε³ò³ç; á Êε³α³ ñòááεýòüñý áí ì³àðàí ò³á,
° ìíεαçí èèì á³εüø ñεεαáí ç; ìðíáεáì è
íáðáøéí áεáí íý çò áñèì³εýò³ç; á óεðáçí-
ñüεá æεðòý. Êáñ³ áí ñáí ñáò³ε çáñí áε ì à-
ñí áíç;³ í òíðì àò³ç; ì³ñòá òáε ñáì í, ýε³
ìíε³ðεεε, ùí ìðááí òòü óáááε, áñá +áñò³-
òá ìðíáí áýòü àεñéðááεòáò³éí³ èàì í áí³ç;
ìðì òε ìíáí ìðεáóεεò áí ì³ñòá. Çáí áí íεí-
óí³ñòü ç ìðεáí áó àεñí éí áí ñòóí áí ý èðε-
ì³í àεüí íç çéí +εí ííñò³ ñáðáá ì³í³ àðàí ò³á,
ùí ìðèì óñéà³òüñý, ìíñò³éí í ò³áòðó³ ì³á
+áñ òεò áòáε, í à áεáεý+εñü í à òá, ùí ðá-
áεüí³ñòü °³í øíþ. Áí èéá òáεεò çáéí óáá-
+áí ü çí áí øó³ çááòí³ñòü ì³àðàí ò³á çáéí ý-
ðè ñáí³ ì³ñòá á èεçáñüéíì ó æεðò³. Í á-
ìðáááεáá àεñá³òεáí íý á ÇÌ² ìðíáεáì
ì³àðàí ò³á ° áεðáε øé³áεéáí þ òáí ááí ò³òþ
á ì³ñò³, ùí ìðééí à³ çí à+í ó é³εüé³ñòü
ì³àðàí ò³á ç-çà éíðáí í ó.

*Í áí á³çí áí³ñòü ì áá³á³ ì³ ááà òεáí à
ðááεó³ý*

Á³á èεçáñüεεò ì áá³á í³éí èè í á ìí-
+ó³ø ìðì òá, ùí ñí³εüí íðè³ ííçáì íεò
ì³àðàí ò³á á³εüø çáíðíá³³ ì áí ø ñòεεüí³
áí çéí+éí³á, í³æ éíð³ííá íáñáεáí íý.
Á³εüøá òí áí, +εòá+³ ì³ñòááεò áαçàò³ äéý-
áá+³ òáεáí ðíáðáì, ìíæééáí,³ ç ìíáεáí ì
á³çí áεéñý á, ùí á³ðè³ ííçáì íεò ì³àðàí-
ò³á òáε ñáì í áí áðá (ááí òáε ñáì í ìíááí í)
í áá+áþòüñý á øéí ε³, ýε³ çò í áí íéεáñí è-
èè – éíð³íí³ èéýí è.

Ïý ìðíáεáì à í á á íáíñòáòí üíì ó àε-
ñá³òεáí í³ ìðεñóóí íñò³ ì³àðàí ò³á ó ì³ñò³
+ε á εðáçí³. Áíñε³áεáí íý ì³ñòááíç; òá çá-
02 04 Tw160èòü, éÍ í á á í áε, ýáí ó ó ýáñéáí à



Øóéüåà çáíáííéí°í èé íá èèøá è³èü-
 é³ñöþ ñòàòáé, ùí ç'ÿæÿþòüñÿ óéðàçí ñü-
 ééø ààçàòáò òà ààí íí ñòðöþòü í áãàðéáí èé
 ³í ³ææ ³ííçàí í èð ì ³àðáí ò³á, à ³ òíþ í á-
 ðàçí³ñöþ, ç ÿéíþ áíí è çíáðàæáí³. Òàé
 ñàí í áàæèéáí ³ òá, ùí íðàñà íðàáñòààè-
 èà èèøá è³èüèà ííçèðéáí èð ì àòáð³áé³á
 íðí ³ííçàí í èð ì ³àðáí ò³á, ð³áéí í³áí³í à-
 þ÷è éíííéáéñ íðíáéáí áéíííí³÷ííáí,
 ñí ò³áéüíí áí, éóéüòóðíí áí, áóí àí³ðáðíí-
 áí òàðàèòáðó, ÿé³ ÷àòóþòü í á ì ³àðáí ò³á á
 Óéðàçí³. Áéí óñèè ÇÌ ² ì áéæá í á çãàáò-
 þòü áí°í, á³á ÿèèð ò³éáþòü ì ³àðáí òè, ÿé³
 íðèçæáæáþòü áí Óéðàçí è.

Óáí ááí ò³ç, ÿé³ áéí áèþáàèèñü çà ðíèè,
 ùí ì éí óèè ç ÷áñó ðíáí òè Øóéüåè, ì íæ-
 èéáí, ñá³á÷àòü ìðí ì áíø á³áííá³ààèü-
 í³ñöü³ ñòáèè çáí áí íéíþáàðè í áá³òü áóæ÷á.
 Äáÿé³ ñòáòó³ áééøèè çà ì áæ³ ìðí ñòí áí
 «ííá³áíí éáííÿ» ìðí èðèí³í áé³çí ááí³ñöü
 ì ³àðáí ò³á, ùí ìðèí óñèá³ ì íæèèá³ñöü í á-
 ñèèèÿ ìðí òè ì ³àðáí ò³á ç áí éó ðíçèþ÷á-
 í èð óéðàçí ò³á. Äáÿé³ áàòíðè í ááí èð íí-
 áàæí èð æóðí áé³á ìðí òÿáí ì íñòáí í³ó
 ðíé³á ñòáèè ì èñàðè ìðèðèèííí í áá³òü
 ìðí çãáðíçè ç çáí éó ì ³àðáí ò³á, ùí ÿèè íñü
 ÷éííí ñòáí í áéÿòü í áááçí áéó äéÿ ñí íéíþ
 óéðàçí ñüéíáí æèððÿ.

Í íá³áíí éáííÿ á ÇÌ ² á³áí áðàæáþòü
 áñà á³èüø ááñòðóéðéáí èé í óáé³÷í èé
 á³áéíá ç ìðí áéáí è ì ³àðáí ò³ç. Øóéüåà çà-
 ÿáèà, ùí ñòáòó³ á ÇÌ ² ááí íí ñòðöþòü
 òðéáí áéí ìðèí³ òéáí ó éíí óáí òóáéüíí ó ì ñþòü í áááðéá021 Táñí áçáó ì áèñèóáó ì áèñèíÿ áá çà-í ðíþ



ñóí àða+εεε ίάίά ίάίίί ό. Í íε³ òεεε, àε-
οίάάί³ á ðαäýí ñüε³é ñεñοαί³, ýεà àεεεþ-
+àεà í íæεεά³ñòü ö³εαñī ðýì ίάάί ίάί ίάάί-
άί ðάί ίý í³ñüεíç ì íε³ òεεε, í íεαçaεε, ùí
άίίε ίíάάί ί³άάí οίάεάί³ áí àεð³ωάίίý
í ðíάεάì, ùí àεíεεεε ç ì ðεάοóòýì ááεε-
εíç ε³εüεíñ³ ίíάεò ì áωεάí ö³á ç-ça εíð-
άίίό. Í ε³οáεñüε³ ííñάάί άò³ ðíçεðεεε
ñáíþ òεαó ñοóí³ñòü, áεεí ðεñóí άóþ+ε
í³àðáí ö³á ýε ùά ίάίά áæάðáεí «άάί εíε»,
ýεò áíίε àεí άάεε³ á³á í³ñοάεε ì áω-
εάí ö³á. Αεóðí áε³ñòε ίά í ðí³í ç òí ðí óάáεε
ñáíçö +εòá+³á, ñεóòá+³á³ áεýάá+³á í ðí
ñεεάάί³ ðáαε³ç æεðòý³ í íçáì ίεò í³àðáí-
ö³á á Êε³á³.

Áεýάεý³òüñý, ùí «ίò³ö³εíεε» Êεçá,
ýε í ðí ðεñοάάεάίίý ááεεε³é í³ñüε³é
ñí³εüí ίò³, άά³ ì áεí í ðí ñοí ðó³ í íçáì ίεì
í³àðáí òáì áεý ñοáí ðάίίý ίíάίάí «ñáðáá-
ίüíάí í ðí ωáðεó», í ðεí άεí ί³ í áðάá í í-
í áðáí +άάíþ ðááí εþö³öþ. Ùí í ðάάάá,
ííñòááí εþö³εíά «ίí ðí àεüí ά»³ «άάí ίε-
ðάε÷-íá» Óεðáçí à í íáεά á á³εüö áóáε-
òεάίí á³áí íá³άάòε ííòðάάáì³ í íçáì ίεò
í³àðáí ö³á.

Í íçá ì áεάì è ì³ñοάάεò áε³ò άòí íñòá-
ðá οίεάðáí οίíñ³, ýεò áóεí òáε áíάðá
íí³οíί ίά εεçññüεεò áóεεöýò áí ðí áí áæ
εεñοí íάάά – áðóáíý 2004 ðíεó, ίάάí áεòü
íá άóίεό, ùí ð³çííí áí³οí³ñòü í³ñòá
íáññí ðάάá³ ç ðíñεà áí ðí áí áæ ííí áðááí üí-
áí ááñýòεð³+ý. Ùá á³εüöά +áñö áóάá
ííòð³άίí áεý ðíάí, ùí ά ñοáεí í íæεεάεì
άεçíά+εòε, +ε óá ç ðíñοάίίý ñí ðεεíýòöý
á³áí³ í íñοάε í áðáðíñòá (άάí ίά í áðáðíñ-
òá) ó ç ðíñοάίίý «ñí ö³áεüí ίç ñòáá³εüí íñò³
á í³ñö³». Ñóóí³ñòü ð³çííí áí³οííñö³ – óá
«ñí ö³áεüí á ñòáá³εüí³ñòü á í³ñö³» ýε áεç-
íά+άíί ð³+áðáíí Ñòðáííí òá Í áð³í Í í-
εάçá, ýάεý³ ñíάíþ³ñí óάάíίý «í íε³ òεεε
òá³ í ñòεòóó³é, ýε³ í áþòü ñáíçí çάάáεüí εì
ðáçóεüòáðíí³ í óάáðáò³þ ð³çííí áí³οíεò
áðóí òá εóεüòóðíεò ððάáεò³é ó ð³άίεé òá
ñí ðάάάεεάεε ñí íñ³á».

Í³àðáí òε æç³ ñáíάí áίεó çάεεöεεεñý
íá áεάí íí ðεí³ñòε+ίεì è í ðε í ö³í ö³ ñáíάí
æεðòý á óεðáçíñüε³é ñοíεεò³. Áíίε ì ðεε-

ίýεε í íάáεάíίý áεάáε òáε ñáì ί, ýε áíίε
á³òáεε çáì ðí áάάεάíίý á³εüí ίç³ í í³àðáò³ç;
òá çάεíííάάñòáá í ðí áðíí áäýíñòáí. Áíίε
ííñε³άíάíί áíάí ðýòü í ðí οίεάðáí οí³ñòü ó
ñòááεάíί³ εεýí, ýεεò ùíάάίίí çòñòð³+á-
þòü íá áóεεöýò í³ñòá³ ííάάó áí ωε³εü-
ίεò á+εòáε³á òá ε³εάð³á, ç ýεεíε ì ñòεεá-
þòüñý, εíεε ð³ ίάì áάáþòüñý áðýòóάáòε çì
æεðòý. Ñáðááí³é εεάñ çάá³öüñý í³àðáí-
òáì òáεεì, ùí áæá³ñíό, εíεε áíίε
ñí íñòáð³ááþòü çá ñáíçí è ίάεάεεæ+εì è ñó-
ñ³άáì è òá ñí³áðíá³οíεεάì è, á ίά ííñáíá-
öýì è òá æóðí áε³ñòáì è.

*Áðíí áäýíñüεà òίεάðáí òί³ñòü
ðááíεþö³ç*

Óεðáçí ö³ çάάáεíí³ éεýíε çíεðáì á
í ðí ááí ííñòðóάάεε ííð³άíýíí áεñíεεε
ñòóí³íü òáðíεì íñö³ í³á +áñ ñí ö³íεíá³+ίεò
áíñε³áεάíü, í ðí áάάáίεò í áðάá òεì, ýε
άíίε áεεöεε ίά áóεεö³ á εεñοí íάá³ 2004
ðíεó. Í áωεάí ö³ Êε³άá í³á +áñ ííεóó-
άáíü, á òáεíæ ñáí³öþ ííάάá³ίεíþ í íεαça-
εε, ùí çάάáεííí í ðεεí áþòü í ðεñοóí³ñòü
ð³çíεò ðáε³á³εíεò òá áóí³+ίεò áðóí ó
ñáí³οí ó í³ñö³. Óí+á ñòááεάíίý áí í³àðáí-
ö³á ç í³ñοάáíñοάε, ùí εάæáðü í íçá ì áεά-
í è ñοáðεò òáðεóí ð³é ðáäýíñüεíάí Ñíþçó
ùά ίά ñí ç ðí òááεíñü, ð³ááíü ñí ðεεíýòöý
áñ³ò áðóí ç ðíñòá³ ðáçíí³ ç³ í³άáεùάíίýí
ð³άíý íñá³+áííñö³.

Óáεà ñεòóáö³ý áóεà ñòáεíþ í ðí òýάíí
90-ò ðíε³á ÓÓ ñοíε³òöý, ίάçάáεáþ+ε ίά
άáεεεá ç ðíñοάίίý í áòáðíεì íñö³, ùí ñó-
í ðí áí áæóάáεí áεíííí³+ίεε ñí άά í áðωεò
ðíε³á í³ñεý çáí áóóòý ίáçάεάεííñö³. Í áð-
ωíþ ðááεö³öþ ðεííάíάí εεýíεíά ίά εí-
άíñü, òòí á³áð³çíý³öüñý á³á íüíάí áάí ίáç
³ ñí íε³εíά òíεάðáí οí³ñòü.

ð³ááíü ñí ðεεíýòöý çí áí ωó³öüñý, εí-
εε ì áωεάí ö³á í³ñòá íεðáþòü í ðí á³εüö
άóçüεí áεçíά+άí³ á³áííñεíε ç +εάíάì è
íάáíίç; áóí³+ííç, εíí çáñ³εíίçç +ε ε³íáá³ñ-
òε+ííç áðóí è ýε ñοñ³άáì è, ñí³áðíá³οíεεά-
í è, ίάíίεεάñíεεάì è, +εάíάì è ðí áεíε
οíüí. Ááεεεá ñòεεüí³ñòü áí òíεάðáí ò-
ííñö³ ίά³ ò ñοáεíþ ùíάí ðáñíάεò áðóí.

Áëäð Ðóáë. Êáí³òàë ðíçí àçòíñò³: òðáíñí àõ³íí àëüí³ ì³áðáí òè...



Ñòáíðáííý ááí çíèùáííý ð³çíí-
ì áí³òííñò³

Òíëáðáíóí³ñóù íàðíáó íá á³áííá³áá°
òííó, íðí ùí ÷áñóí áíáíðèòüñý á
áíñë³æáííýð íðí ñòááéáííý áí ì³áðáí-
ò³á á³íøèð ííñòðáäýíñüéèð ááðæááàð.

X añ eàòèòù íàííì³òíí, ³ íñù óæá
 íà íáéèääèíö³ «^Áñí èèà ²í ñòè-
 òóóó Êáí íáí à á Ðíñ³» – èðóáèà
 òèòðà 10. Ðíáíòà íää íáóèíáí-í óáè³òèñ-
 òè-í èì æóðíáèíì ðíñ³éñüèèò àèí òñè-
 í èè³á ²í ñòèòóóó Êáí íáí à íí-æèàñý áí ñà-
 í è 2001 ðíéó, èí èè ñòàèèñý òàðí ðèñòè-í³
 àèòè à ÑØÀ, ùí èðóóí çì³í èèè áàñü ñá³ò.
 Í ðèðíáíí, í áðòèè ííì áð áóá í ðèñáý-á-
 í èè òàí³ çàááçí-á-áííý í áò³í í áèüííç³
 í³æíáðíáííç³ ááçíáèè, í ðíáèàí àí èñáíí-
 òíáç³; ³ àèñòðàí³çì ó. Í àñóóíí³ àèí òñèè
 àèñá³òèðáàèè ð³çí³ áñí áèòè ðíñ³éñüèíç³
 í íááðí³çáò³; ñí ò³íéóèüóóðí³ çá'ýçèè Ðí-
 ñ³; ³ ÑØÀ, áçà³í èí è Ðíñ³; ³ ááðííáèñü-
 èíáí ñí þçó, í ðíáèàí è àòí³-í èò í áí øèí ó
 áàèèèèò í³ñòáò, í áí áò³áí³ñòü çááðáæáííý
 ááí í èðáòè-ííç³ ñí áàüèíè, ðáòíðí³çì á
 ðíñ³éñüèíì ó³ñèàí³, àèèèáááííý³ñòíð³; ³
 ñòáíðáííý øè³èüí èò í³áðó-í èè³á ç³ñòíð³; ³
³ í áá³òü ñàí í³ááí òèò³èáò³; òáí ð-íç³ í ñí áè.
 Çáááçí-á-óáàòè ð³çííñòíðííí³ñòü³ í³æ-
 àèñòèí è³í áðí³ñòü ó àèñá³òèáíí³ áàæèè-
 àèò àèý ðíçáèòèó Ðíñ³; ³ áñüíáí ñá³òó
 í ðíáèàí – á òüíì ó çááæàè ááá-àèè ñáí³
 çááááííý òáíðó³ «^Áñí èèà». Çáááýèè òüí-
 í ó á³í çíáèøíá ñáíáí +èòà-à.

Áàñýòèè àèí òñè (íñ³íü 2006) á³æèðè-
 àá³ ðóáðèèè «^Ñíò³áèüí èè ííòáí ò³áè
 òðáí ñòíðí àò³; ðíñ³éñüèíáí ñòñí³èüñò-
 àà». Ñòàòòý Í.Êíçèðááíç³, í áðøíáí çà-

ñòóíí èèà àèðáèòíðà²í ñòèòóóó ñí ò³í èíá³;
 ÐÁÍ, áí³ùáí à òóò, í ðèñáý-áí à áááí òà-
 ò³éí èì í ðíòáñàí ó ñòáð³ í ðàò³, ùí ááç-
 í íñáðááíüí áí èèááþòü í á ññ³ ñòíðííè
 ñòñí³èüííáí æèòòý, àèçí-á-áþòü òàí í è³
 òñí³øí³ñòü àèíííì³-í èò ðáòíðí.

Çðíáèáí èè ááòíðíí áí áè³ç òèò í ðí-
 òáñ³á àèýáèý³ àèíáí³éó çì³í ñòáèéáííý
 áí í ðàò³, áà³ çì í áó èðáüà çðíçóí³òè
 í ðíáèàí è òðóáíáèò í áðáí³ùáíü, í ñíáèè-
 áíñó³ í íáíèáííý ðáàèüí èò áááí òàò³éí èò
 óòðóáíáíü í ðè áðíáæáíí³ á àèòóáèüí ó
 ñèñòáí ó í ðàò³.

«Çà +àñ ðáòíðí, – í³áñóí í áó³ Í.Êí-
 çèð³áá, – çðíñèà è³èüè³ñòü èðááè, ýè³
 àèèíðèñòíáóááèè àèòèáí³ ñí í ñí áè áááí-
 òáò³; çáèó-àèè áí ááòèíá³ ðáñóðñè, ðíáè-
 èè ðáàèüí³ ³ áóáèòèáí³ èðíèè àèý íí-
 è³í øáííý ñáíáí ñòáííáèüà, – í ðíáóááèè
 ñáíç³ ñèèè á á³çíáñ³ ³ í³áí ðè³í í èòóá³,
 çì³í þááèè í ðíòáñ³þ, ñí áò³áèüí³ñòü ááí
 í³ñóá ðíáíòè, í ðíðíáèèè í áðáíáá-áííý
 çà èí èèøíüí þ ááí í íáí þ ñí áò³áèüí³ñòþ,
 àèàøíáóááèèñý í á áí ááòèíáó ðíáíòó.
 Í ðááíáííý èðááè áí í ðáóááèàòóðóááí-
 íý³ çááðáæáííý ðíáíòè ñòá³ ñüíáíáí³
 í áèáí èíáí³øí þ ðèñí þ, ùí àèçí-á-á³ òñ-
 ñ4ùí èñýáèð ñòàèèóí èì í ðíèè-





íðááí³çíááíà ìíñéíáñüèè Õáíòðíì ì³-
ãðàó³éíèò äíñè³ææáíü, ²íñòèòóóíì Ëáí-
íáíà³ ²íñòèòóóíì íàðíáííñííííáàðññüèí-
áí ìðíáííçóááííý ðÁÍ .

Ëè íááíèíîóááèíñý íà ñáí³íàð³, çà-
çàè-æé ìðèéíyòí íááíáíððáàðè ìðíáéá-
ìè, ùí æéíèèàðòü à ðaçóèüòàð³ íáíèèáó
ì³áðáíò³á. Í ðè öüíì ó íá³òèèáíèò ááíèò
ìðíòà, -èì ðíñ³ç çááðíæó³ ì³áðàó³y ááí
ç ä³áñóóí³ñòü, óéðàè ìàèí. Çá³áñè - òàèà
íáñíðèyòèèàà áðíìááññüèà äóíèà, ìíè³-
òè-í³ ñíáèóéyö³ç ³ ðíçáóè èñáíííííá³ç.
Òèì ñáñíì ìðíá³áí³ á³ò-èçíýí³ ááííáðá-
òè³ æéíííì³ñòè áááíí ìðèéòèè áí æèñ-
ííáéó ìðíòà, ùí æèüòáðíàòèá³ ì³áðàó³ç
ó ðíñ³ç íáíà³. Ó-áñíèèè çóñòð³³ ç ìí-
òèì³çííì áíáíðèèè ìðíòà, ùí íàðáò³
íáí³-à³òüñý ìíáíðíò ì³áðàó³éííç ìíè³òè-
èè á³á íááóáèòèáíèò çááíðíí³ íáíææáíü
áí áíó-è³òèò ìáðáí³çí³á, ùí çáááçíá-ó-
ðòü ðíçòèðáííý ìðááíáíáí ìðííòíðó
ì³áðàó³ç ³ çíyòòy áðíì³çæèèò ááí³í³òðà-
òèáíèò áàð³ð³á, ùí ìáðáòèíææàðòü èá-
áàè³çàó³ç ì³áðáíò³á.

Í à æàèü, ññíáíáí³ ñòàèí ì-ááèáíí,
ùí ìíáíðíò ì³áðàó³éííç ìíè³òèèè á³ááó-
áà³òüñý ááñíèðóíí á³íòèè á³è. Áèñííá-



ääðæääè ááç çáí àè ñóá 'oèð³á ÐÔ. ²í øèé
³í ñòèðóó³éí èé ääÔáèð í ðíáèðó í îÿÿá^o ó
âèä³ëáí í³ í ðááí àð³á ñí³ëuí íâí â³ááí íý,
ýè³ Ôàèðè-íí í äðáðáí ðáí³ í à áí äàðèíá³
í ðááí àðè á³ááí íý Ôáááðæuí íâí òáí òðó,
í ñè³ëüèè ðááóèþðóñý Ôáááðæuí èì çà-
èí ííì. «Ì àððüí øéí áèé» í ðèí òèí í ðáá-
í³çáð³; ääýèèð ñóá 'oèð³á Ôáááðáð³, à ñàí á
áðí äæáí íý í áí èð ð³áí íí ðááí èð ñóá 'oèð³á

«ááááòíí àò³íí àèúí èé» íàðíà. Õà, yè ááá-
æà° àáòíð, íáááááòí á³ëüøá á³áííá³áà°
«á³ò-èçíýí³ è ííè³ðè-í³ è èóëüóóð³ ³ Õ³èí-
ñí Õ³, ³ çàèð³íèáí³ è á ÷èíí³ è èííñèðóó³, òáðí³ ííèí³, ááðáàèúíí ò íáðàçó «Ì è».

Õáá³ð ííñè³áíáí èò íðèòèèúíèè³à
í óëüðèèóëüóóðáè³çí ò íðááñòáàèý° È.Í³-
çàí íáà, áí òáíð èàòááðè ñíò³íèí³; Êá-
çáí ñüèíáí ááðæááííáí òí³ááðñèòáóó. Òè
áííà áááæà°, «íááí áí ðáííý á³ò-èçíýííáí
í óëüðèèóëüóóðáè³ññüèíáí íðíàèò òíí ò
íà° ÷áíñè íà òñí³ò, ùí ííæá ñí áððèñý
íá³ñòíðè-íí àèçíáí³ ³ àèèáíèí çàèð³í-
èáí³ á ðááýí ñüèèè íáð³íá ñíííáè çááðá-
æáííý³ á³áòáíðáííý èóëüóóðííáí íèð-
ðáè³çí ò». Ááòíð ááðá yè íí-àðèíáó
àèòíòí³ ð «í óëüðèèóëüóóðáè³çí » versus
«ííè³ðèèà òí³ò-èàò³; ³ áíííáí³çàò³; àð-
ííèóëüóóðííáí íðíñòíðó èðáçí è á ðáí-
èàò³ íèèèçèáíí; íðíáðáí è Õíðí òááííý
ðíñ³èñüèí; íáò³; yè ð³áííí ðááííáí áðíí à-
áýííòáà». Çñóá òáíðò òyæ³ííý ò á³è
íñòáíííáí, àèò³ñí áííý í óëüðèèóëüóóðá-
è³ññüèíáí «ííðýáèò ááíííáí» áííà ðíç-
ò³íð³ yè çáíðíòíèè èè èðáèí³ ò íðíýá³à
íáò³ííáè³çí ò ³ ÷íá³í³çí ò á ðíñ³.

Í à áóí èò Í.Ì óòáðýííáà, àèðáèòíðá
²íñèðóóó àèííí³ èè³ ñíò³àèúí èò òáòíí-
èíá³ è Êáçáí ñüèíáí ááðæááííáí áíáðá-
ðè-ííáí òí³ááðñèòáóó, ùí í³ááíòááá íá-
èýá íááíáíðáííý, yèá á³ááóèíñý á Êá-
çáí³, íà íðèèèáá³ í óëüðèèóëüóóðáè³çí ò
àèáí³ ííáèáèòáèúí ò ñèòáò³ð, á yè³è
ñüíáíáí³ íáðááóááðòü á³ò-èçíýí³ íáóèè
íðí ñóñí³èñüòáí: «Í à çí³í ò àèñèòðñè-
ííí ò òí³àðèçí ò, ùí íáí òááà ò íááá-
íúíí ò íèííèíí ò, íðèòíáèòü àèááðñèò³-
èàò³y áíáè³ðè-íèò çáñíá³. Í ðè òüíí ò
æíáíà ç íííyò°àèò ñòðòèòð íá çááòíà
íðááí áóááðè íà íííííèúíá ñòáíáèúá,
çíèðáí à ñòíñíáíí áóáíáè ñóñí³èñüòáà ç
ííáèýáò áòí³-ííñ³».

Áíáè³çòð-è ííæèèáíñ³ í óëüðèèóëü-
óóðáè³çí ò íáòèè èðáçí³, Í.Ì óòáðýííá
áíòíáèòü àèñííáèò, ùí á ðíñ³èñüèèò íá-
ñòááèíáò, çíèðáí à ííè³ðèè-èóëüóóðíèò³
áòíííè³ðè-íèò, íðèáíá³à àèý ííòèí³çí ò

íà ááááòí: «ð³çííí áí³òòy á ñíò³íèóëüóóð-
í³è, àèèð-àð-è áòííèòèóëüóóðí ò, íðááí³-
çàò³; ñóñí³èñüòáà íáí íáèèáí èóëüòèáóá-
ðè á íáííñòíðíííúíí ò àèáèýá³, øèýòíí
ááèðáòááííý çáíðè. Í óëüðèèóëüóóðá-
è³çí íáí íáèèáèè ííçà ááçíáðáðáíèí
á³áèíáí í³æ á³y-áí è, ùí íáðòü á³áíí-
á³áí³ ííáííááæáííý àèñòíáòè á³á³ íáí³
áðóí. Ñóá³èòè ò³ ííáèí³³ áóòè çááòíèè è
áðáðè ò-áñòü á èíí òí³èàò³yò íá ò³èüèè ç
àèááíð, àèá³ íáèí ç íáíèí... Í óëüðè-
èóëüóóðáè³çí íá ííæáíà çáííçè-òááðè íè-
ðáíí, ííçà èíáí ñáíáíðè-íèí íáðáí èáí-
íýí ò àèáèýá³ Õáí³íçí ò, ííè³ðèíðáèò-
ííñ³, èóëüóóðíí; ³ááíðè-ííñ³ yè ñíí-
ñíá³à ñíðèèí³yòòy ²íòíáí. Ñáí à òíí ò
í óëüðèèóëüóóðáè³çí yè òáèèè á íèí³òí³
òí íáàò íááðýá ÷è ííæá áóòè ððáíñèúíá-
íèè á ðíñ³; íà ð³ááí ùí áñíáí; ñá³áí ííñ³».

Ó 2007 ð. á³áçíà-àðèí áòüñý 200 ðíè³à
ðíñ³èñüèí-áí áðèèáíñüèèò á³áííèí. Áèý
«Á³ñí èèà» òáí à áçà³ííèò çá³yçè³à ðíñ³;
ÑÏÀ çááæàè ò íáí³ò ÷ íðíá³áí èò. Ñüí-
áíáí³, èíèè ñíðèèí³yòòy Áí áðèèè àèý ÷è-
íáèí; ÷áñòèíèè íáòèò áðííááýí ò ÷áðáí-
áèè ðáç ð³çèí çí³íèèñý, íáí àèáá³òüñý
àèðáè ááæèèáèí íðíáíáæòááðè íóáè³-
èàò³; yè³ ííæòü ñíðèyòè áçà³ííðí-
çòí³ííð. Ó ááñýòíí ò àèííèò ÷èòá- çíáè-
áá³íáðá³ ç á³áíèè òáèáæòðíáè³ñòíí
Ì.Òáðáòóòíð, ñòáò³ íðí³ñòíð ðááýí-
ñüèí-áí áðèèáíñüèí; ñí³áíðáò³ á ááèòç³
òíðá³è³ ðíñ³èñüèíð èíèáíð, íñííáí³
íðèííèè è ááííèðáò³; ñèñòáí³ íðááè³ííý
á Áí áðèò³, à òáèíæ íðí òá, yè íáðíáæò-
áááñý «íáðàç ðíñ³» á ÑÏÀ ÷áðàç àèíèí-
íàðè-íèò ííñèáííèè³à.

Õáè, ².Èóð³èèà, áíòáíð Áíèáíáðááñü-
èíáí ááðæááííáí òí³ááðñèòáóó, á ñòáò³
«Í áèè Áðáòí, Õçèýíí Áóèè³ Ò³ Áæíðáæ
Êáííáí: çí³í³ áí áðèèáí³, íáçí³ííà
ðíñ³y?» ðíçííá³àò³ íðí òá, ùí á 1936 ð.
áí áðèèáíñüè³ àèíèííàòè àèèíðèñòíáóá-
èè àèý ñèèááííý çá³ò ððí ñòáí ðá-
áýíñüèíáí ñóñí³èñüòáà ñííñòáðáæáííý
ííñèáííèèà ÑÏÀ íðè ááíð³ Ì èèíèè Ì,
áááæáð-è çò òí-íèè ííèñíí ÑÐÑÐ. Áá-



Donoai Aaeÿo'ofa,

ai'ei'ae'ee ei'ino'eu'oi' o' p'oe'ae'-ii; ne'oe'ae' I' da'ni'oa'ae'ee'oo'aa' I' da'ce'aa'i' o'a' O'eda'je' e' a' Aa'oi'ii' i' i' e' Da'ni' o'ae'oo' E'dei'

AI'ei'ae'ee' A'iaad'mi,

ea'i'ae'aa'o' aa'i'ada'o'-ie'o' i'ao'e', ai'oa'i' o', ca'a'ao'aa'- e'aa'i'da'oi'd'; da'a'ii'ae'ui'ee' ai'ne'aa'ae' i' u' o'a' aa'i'oi'di' ao'ei'ee' ne'no'ai' I' aa'nu'ei'ai' i'ao'ii'ae'ui'ia'i' oi'aa'dne'oa'oo' i'.².².I' a'-ie'ei'-aa, ae'i'one'ie'e' i'di'ada'i' i'. O'oe'ada'ee' o'a' i'ne'oe'oo'oo' E'ai'ia'ia'

E'ao'ade'ia' A'eaen'oo'aa,

ea'd'ae'ee' i'di'ada'i' i'ne'ia'nu'ei'ai' i'o'no' i'ne'oe'oo'oo' E'ai'ia'ia', a'aa'ia'aa'ee'ui'ee' na'eda'oad' da'ae'ie'aa'; «A'ni'ee'a' i'ne'oe'oo'oo' E'ai'ia'ia' a' Di'ni'»

AI'ei'ae'ee' A'ieei,

ea'i'ae'aa'o' no'ide'-ie'o' i'ao'e', ae'dae'oi'd' xadi'a'nu'ei'ai' oa'i'od'o' i'ada'i'aa'oi'ae'e' o'a' i'aa'eu'aa'ii'y' e'aa'e'o'ea'o'; i'da'o'ae'ie'a' i'daa'i'a' aad'aa'ii'i; ae'aa'e, i'daa'i'a' i'no'aa'ii'aa' na'i' i'ady'aa'aa'ii'y', aad'aa'ii'ee' i'aa'i'de'oi'no'a, on'oa'ii'a' i'daa'i'ca'o'e'

I'aa'e'y' A'eni'ou'ea,

ai'ee'oi'd' o'ei'ei'a'-ie'o' i'ao'e', i'di'oa'ni'd' E'e'nu'ei'ai' i'ao'ii'ae'ui'ia'i' e'aa'aa'ne'-ii'aa' oi'aa'dne'oa'oo', ae'i'one'ie'ee' i'di'ada'i' i'. O'oe'ada'ee' o'a' i'ne'oe'oo'oo' E'ai'ia'ia'

E'ino'yo'ie'i' A'ei'ic'aa,

ea'i'ae'aa'o' no'ide'-ie'o' i'ao'e', ai'oa'i' o' e'aa'aa'de' no'od'; I' ao'ii'ae'ui'ia'i' oi'aa'dne'oa'oo' «E'e'ae'-I' i'ae'yi'nu'ea' A'ea'aa' y'», ae'i'one'ie'ee' i'di'ada'i' i'. O'oe'ada'ee' o'a' i'ne'oe'oo'oo' E'ai'ia'ia'

A'io'ia' E'ie'ia'e,

ai'ee'oi'd' o'ei'ni'one'ee'o' i'ao'e', i'di'oa'ni'd', ca'a'ao'aa'- e'aa'aa'de' i'ie'oe'-ie'o' i'ao'e' o'ei'ni'o'; E'ua'nu'ei'ai' da'a'ii'ae'ui'ia'i' i'ne'oe'oo'oo' aad'aa'ii'ia'i' oi'daa'e'ii'y' I' ao'ii'ae'ui'ia'i' ae'aa'aa' i' aad'aa'ii'ia'i' oi'daa'e'ii'y' i'de' I' da'ce'aa'i' o'ia' O'eda'je', ae'i'one'ie'ee' i'di'ada'i' e' i'ne'oe'oo'oo' E'ai'ia'ia'

I'ea'ia' I'ae'ei'aa'nu'ea,

ai'ee'oi'd' i'ao'e' q' aad'aa'ii'ia'i' oi'daa'e'ii'y', aad'aa'ii'ee' ae'ni'ad'o' I' ao'ii'ae'ui'ia'i' i'ne'oe'oo'oo' i'di'ae'ai' i'ae'ia'di'aa'i'i; aa'ci'ae'e' DI' AI' O'eda'je', ae'i'one'ie'ee' i'di'ada'i' e' i'ne'oe'oo'oo' E'ai'ia'ia'

I'aa'e'y' I'oni'ei,

ea'i'ae'aa'o' o'ei'ni'one'ee'o' i'ao'e', i'ao'e'ia'ee' ni'ad'i'a'oi'ee' i'ne'oe'oo'oo' i'di'ae'ai' no'-aa'ii'aa' i' e'no'ao'oo'aa, A'ea'aa' y' i' e'no'ao'oo' O'eda'je'

Na'oe'aa'ia' I'e'-eae'i,

i'ao'e'ia'ee' ni'ad'i'a'oi'ee' e'aa'ia'da'oi'd'; an'oa'oe'-ii'aa' ae'oi'aa'ii'y' i'ne'oe'oo'oo' i'di'ae'ai' ae'oi'aa'ii'y' AI' I' O'eda'je'

I'eu'aa' I'inaa,

ai'ee'oi'd' ae'ii'ii' i'ee'o' i'ao'e', i'di'oa'ni'd', ia'-ae'ui'ee' e'aa'aa'de' ae'ii'ii' i'i; oa'i'd';

I'eu'aa' I'inaa,



Ñaðǽ Ðei aðaíei,

áíèòíð ííè³òè-íèð íáóé, íðíá³aíèé íáóéíáèé ñí³aðíá³óíèé ²íñòèòóòó ííè³òè-íèð òà àóíííàð³ííáèüíèð áíñè³áæaíü Í ÁÍ Óèðà;í è, àèíóñéíèé íðíáðàì ³í. Óóéáðàèòà òà ²íñòèòóòó Èaííáíà

Àeáð Á. Ðóáé,

æðàèòíð, ²íñòèòóòó Èaííáíà íðè Ì ³æíáðíáííì ó óaí òð³ í³áòðèí èè íáóéíáð³à ³í áí³ Áóáðí Á³èñííá Áàøéíàòíí, íèðóá Èíèóí á³ý, ÑØÀ

Á³èòð Ñóaíáíáíei,

èaíáèääò ò³èíñíòñüèèð íáóé, á.í. çàá³áóáá-à á³áá³éó ²íñòèòóòó ñí³íèíá³; Í ÁÍ Óèðà;í è, àèíóñéíèé íðíáðàì è ²íñòèòóòó Èaííáíà

Áíááí Ñþóá,

èaíáèääò í èñòáðòáíçíááñòáá, ñðáðøéé íáóéíáèé ñí³aðíá³óíèé ²íñòèòóòó í èñòáðòáíçíááñòáá, òíèüèéíðèñòèèè òà àóíííá³; ³í. Ì .Ò.Ðèüññüèíáí Í ÁÍ Óèðà;í è

Áíèíáèíèð Ò³ñáííá,

áíèòíð ³ñòíðè-íèð íáóé, íðíòáñíð, çàá³áóáá- èàòááðè í³æíáðíáíí; ³í òíðí àð³; ×áðí³ááüèíáí íáð³ííáèüííáí óí³ááðñèòáòó ³í. Þ ð³ý Óáüèíáè-à

Ì èaèñáíáð Ò³ñóí,

èaíáèääò ò³èíñíòñüèèð íáóé, áíóáí ò èàòááðè ííè³òíèíá³; Óáðè³áññüèíáí Í àð³í-íáèüííáí óí³ááðñèòáòó ³í. Ááñèýý Èáðàç³íà, àèíóñéíèé íðíáðàì è ²íñòèòóòó Èaííáíà

Ñaðǽ Óááóíýè,

èaíáèääò ³ñòíðè-íèð íáóé, í áá³ñòð ííè³òè-íèð íáóé, áíóáí ò èàòááðè ííè³òíèíá³; òà ñí³íèíá³; ³ñòíðè-ííáí òáèóèüòáòó ×áðí³ááüèíáí íáð³ííáèüííáí óí³ááðñèòáòó ³í áí³ Þ ð³ý Óáüèíáè-à, àèíóñéíèé íðíáðàì è JFDP

Áaííáá³é Øàèàóáíèí,

èaíáèääò ò³èíñíòñüèèð íáóé, ñðáðøéé íáóéíáèé ñí³aðíá³óíèé ²íñòèòóòó ò³èíñíò³; ³í. Á.Ñ.Ñèíáíðíæ Í ÁÍ Óèðà;í è

Ì áðèíà Øáííááèáíèí,

èaíáèääò ííè³òè-íèð íáóé, áíóáí ò èàòááðè ò³èíñíò³; ³ ííè³òíèíá³; Í àð³ííáèüííáí óí³ááðñèòáòó áíóðð³øí³ð ñíðáá, àèíóñéíèéý íðíáðàì è IREX

Ì èaíà Ðóóíñüèà,

èaíáèääò ííè³òè-íèð íáóé, áíóáí ò èàòááðè ñí³áèüíí-ííè³òè-íèð íáóé Ì èéíèá;áññüèíáí íáá-àèüíí-íáóéíáíáí óaí òðó Í ááññüèíáí Í àð³ííáèüííáí óí³ááðñèòáòó ³í. ².².Ì á-í èéíáá, àèíóñéíèéý íðíáðàì è ²íñòèòóòó Èaííáíà

Í áóéíáí-íóáé³öèñòè:íá áèääííý

ÀÃÎ ÐÀ
Ï íáíéáííý ðíçá³æííñóáé –
ðíçáèðíé íñí áèèáíñóáé
Áèíóñé 4

Ðáääèðí ð *B. Í èèèíñüèé*

Óóáíæí° íðíðí éáííý *Ë. Óíèíøí*
Òáðí³:íéé ðáääèðí ð *Á. Øàèàøáíéí*
Ëíðáèðí ð *Ç. Êíí°àà*

Àäðáñà ðáääèö³:

ì. Êèçá, 01004, áóé. Í ðíð³çí à 16/2, éá. 19,
Ëèçáññüèéé ì ðíáèð³ ñí ñèèóóóó Ëáí í áí à.

Òáé./òàèñ: 380-44-278-68-17, 585-08-90

Äèý áèáèððíííí; ìíøðè: kennan@kennan.kiev.ua
kennan@orlyk.kiev.ua

Ï³áíèñáíí áí áðóéó 14.12.2006 ð. Óíðí àò 60ö84/16
Ï áí³ð íòñáóíéé. Áðóéé íòñáóíéé. Áàðí³òóðà UkrainianPeterburg.
Óí íáí. áðóé. áðé. 21,12. Í áé.-áèä. 20,7 áðé.
Í áèèää 500 ìðèì. Çàì.¹

Áèääáí èóóáí «Ñòèèñ»
04070, Êèçá-70, Êíííðáèèíáá íé., 7
Ñá³áíòóðáí Áàðæèí³ ñí ðíðí ó Óèðáçí è (ñáð³ý ÄË¹ 150 á³à 16.08.2000 ð.)

Í áàðóéí ááíí ÒÏ Á «ÃÏ Ê «Áèñí ðáñ-Ï íé³ðáò»
04080, ì. Êèçá, áóé. Óðóíçá, 47, èíðí. 2